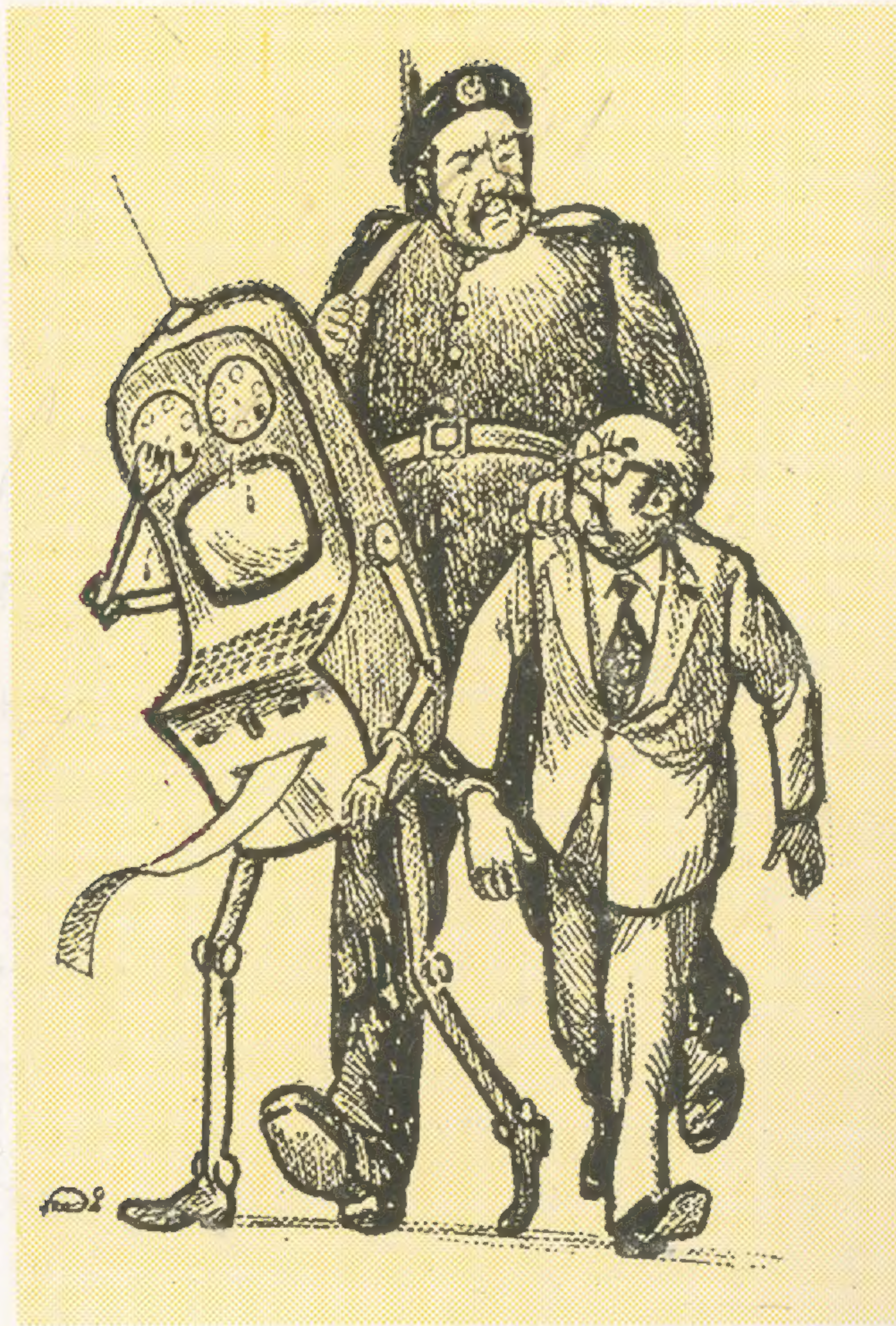


# الدِّمُقْرَاطِيَّة

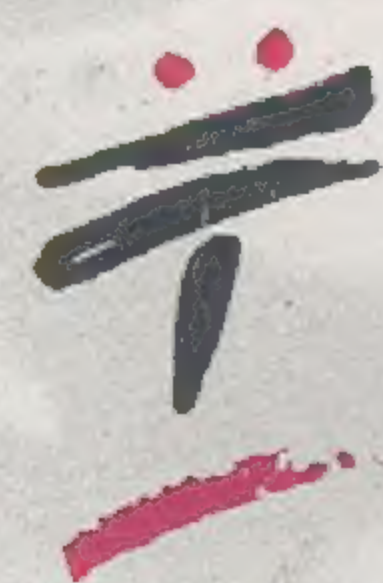
دليل بيرنز

42

ترجمة: محمد بدران



الهيئة العامة لقصور الثقافة

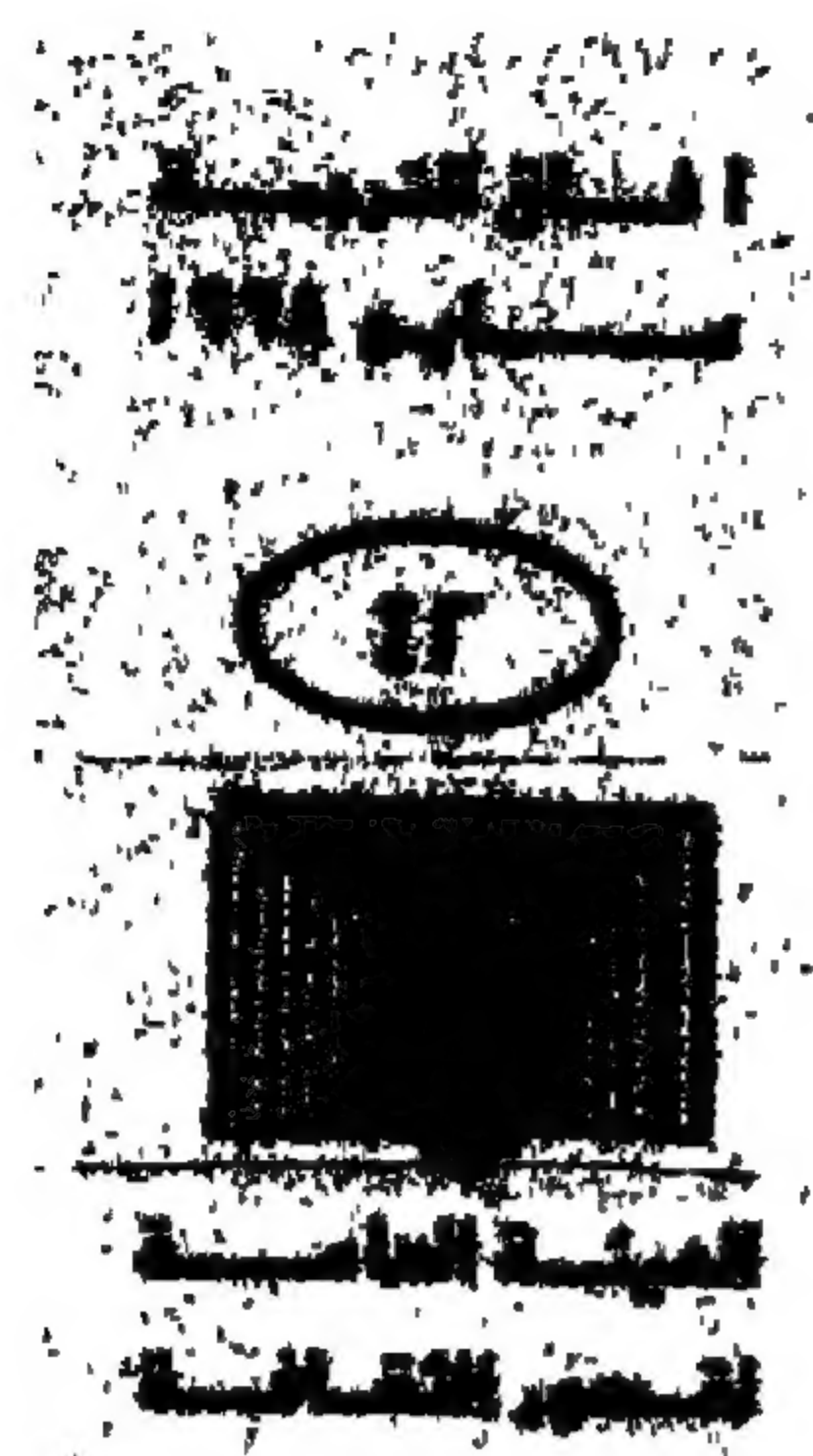


أفاق الترجمة



**إهداء 2006**

ورثة الكيميائي/ محمد فاروق الفران  
الإسكندرية



## الديمقراطية

تأليف : دانييل بيرتر  
ترجمة : محمد بدران

لوحۃ الفلانی  
للطینان زیدی

---

التصویر الایمان للفلانی  
عبد جبار





رئيس مجلس الإدارة  
د. مصطفى الورد

المشرف العام  
علي أبو شادي

رئيس التحرير  
د. منى أبو بسنة

مدير التحرير  
محمد عيد إبراهيم

استشاريو التحرير

د. هسراء وهبنة

د. إبراهيم البعراوى

د. أحمد مصطفى

الطبعة الأولى: ١٩٩٠م  
الطبعة الثانية: ١٩٩١م  
الطبعة الثالثة: ١٩٩٢م



**العنوان الأصلي للكتاب**

---

Democracy  
By  
Delisle Burns  
1934

الطبعة الثانية  
حقوق الطبع محفوظة

---

الطبعة الأولى  
لجنة التأليف والترجمة والنشر ١٩٣٨



## تقديم

تحتاج الأمم في مسيرتها الحضارية إلى نوع من النظر إلى الخلف من أن  
آخر الالتقاط الأنفاس ولراجعة النفس، ولعدم هجر كل ما فات من إنجازات في  
غمرة الاندفاع إلى ما هو قادم.

ومن القضايا ما يعاود الإلحاح والسخونة ويتعرض للصدام والتجاهل،  
فتصبح مقارنة الماضي بالحاضر مفيدة للإجابة على علامات الاستفهام،  
والوقوف على مستويات ارتقاء أو تدنى الوعي.

فإذا عرضنا لبعض القضايا الساخنة في الحاضر، مثل الديمقراطية،  
والعلمانية والحرية الفردية، وحقوق المرأة.. إلخ، فهل نجد أننا - مقارنة  
بالعشرينيات والثلاثينيات - قد تقدمنا خطوة إلى الأمام؟ أم أننا نتقهقر خطوات  
إلى الخلف؟

ربما كانت نظرة فاحصة باتجاه أحد منجزات هذا الماضي هي السبيل  
الأكيد للتعرف على الحقيقة في لحظة المراجعة الراهنة، ونقصد بذلك كتاباً مهماً  
بعنوان : (الديمقراطية) لمؤلفه (دليل بيرنز)، والذي ترجمه وعلق عليه محمد  
بدران ناظر المدرسة الابتدائية بينها !! هذا الكتاب - تحديداً - يشير إلى عدة  
نقاط أساسية نتوقف عندها :

أولاً : أن إصدار الكتاب بلغته الأصلية تم في عام ١٩٢٤، وأن الترجمة إلى  
العربية تمت عام ١٩٢٨، وبذلك فلم تكن هناك فترة انقطاع بين التاريخين، مما  
يعكس الاهتمام بحركة الترجمة لمصادر المعرفة الرئيسية في الغرب بصورة آنية،  
ويعكس ما نعانى منه اليوم من أن الترجمات تعالج نصوصاً مر عليها أحياناً  
عشرات السنين، ويرجع إليها الباحث بتاريخ نشر الترجمة التي توحي  
بالمعاصرة، على عكس الحقيقة.

ثانياً : حين يتولى أحد الأفندية من البرجوازية الصغيرة، وهو محمد أفندي  
بدران، الذي يعمل كناظر لإحدى المدارس الابتدائية في الدلتا، ترجمة هذا الأثر  
الهام فإنما يدل ذلك على مدى عمق ثقافة البرجوازية المصرية في العشرينيات



والثلاثينيات، مقارنة بما هو قائم في نهاية القرن، واتساع الأفق إلى مجالات معرفية أرحب من حدود التخصص.

ثالثاً : أن الهوامش العديدة التي يزخر بها الكتاب، والتي كتبها العرب، إنما تدل على أهمية ألا نقرأ كتاباً مترجماً، وإنما نقرأ جدلاً بين مؤلف ومترجم، وهذا ما يغيب - في معظم الأحيان - عن الترجمات الحالية.

كما يفصح عن عمق الرؤية، واتساع المعرفة، والتمكن من آليات المرجعية التوثيقية للمترجم الرائد.

حرصت الهيئة العامة لقصور الثقافة على إعادة إصدار الكتاب ، في نهاية التسعينيات، بنفس الصيغة الشكلية والمضمونية والأسلوبية كما نشرت في ١٩٣٨، وبذات العنوان (الديمقراطية)، حرصاً على أن نعرض روح الأثر ذاته، وعبق العصر الذي أنتجه، وتقديم الكتاب كوثيقة، لا كمجرد نص.

وترجع أهمية هذا الكتاب إلى أنه صدر بعد معاهدة صدقي - بيثن سنة ١٩٣٦ بتحفظاتها الأربعة بعامين، والتي كانت وصمة في جبين الديمقراطية الغربية، التي تنادى بالليبرالية داخل الغرب فقط، أما المستعمرات فليس من حقها المطالبة إلا بالحرية المنقوصة، في أحسن الأحوال.

كما أنه صدر - أيضاً - بنفس الفاصل الزمني بعد دستور ١٩٣٦، والذي جاء معدلاً لدستور ١٩٢٣، بعد أن منح بعض الحقوق المكتسبة للشعب المصري. وبذلك كان هذا الكتاب معبراً عن سياق نفسى قائم في مصر، حيث الجدل مستمر بين الواقع السياسى والحكم الديمقراطى الشعبى.

ولئن كانت الديمقراطية - كمفهوم - تتغير من عصر إلى عصر، وتكتسب ملامح وأشكالاً جديدة أو طارئة فإن عرض أحلام أسلافنا، ومراجعتها ضمن هذا العصر، إنما يحدث نوعاً من التقابل بين نظرتين، أو منظورين، حرصنا على أن نقدم أحدهما، متمثلاً في منظور الماضى، كما هو، لكي نتعرف - ثقافياً وحضارياً - على موقفنا في المنحنى البيانى لحركة التطور التاريخى، وهل نحن باتجاه قمة الموجة؟ أم أننا ننزلق إلى نقطة أدنى؟

أ. د. مصطفى البراز



بمحنة التأليف والترجمة والنشر

# الدكتور طيبر

تأليف

دليل بيرتر

DELISLE BURNS

ترجمه وعلق عليه

محمد بدراي

ناظر مدرسة بنها الابتدائية

[ حقوق الطبع محفوظة ]

سلسلة المعارف العامة







## مقدمة الترجمة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

والصلاة والسلام على نبينا الأمين محمد صلى الله عليه وسلم .  
وعلى جميع أنبيائه ورسله . وبعد فهذا كتاب في الديمقراطية رأيت  
ورأت معى لجنة التأليف أن أنشره فى هذا الوقت ، الذى بدأت  
فيه ثقة الناس بالمبادئ الديمقراطية تتزعزع ، وأخذت معاول  
الدكتاتورية تعمل فى قواعدھا لتدكھا دكا . وأرجو أن يكون  
فى الآراء التى يعرضها المؤلف ، عرضاً نزيهاً معتدلاً بعيداً عن  
المغالاة والتعصب ، ما يعيد إلى المبادئ الديمقراطية ثقة الناس  
بھا ، ويقوى آمال أنصارھا والمستمسكين بستها . ولعلنا فى  
مصر نستطيع أن ننتفع بهذه الآراء فى نهضتنا الحاضرة ، فنقيم  
نظمتنا السياسية والصناعية والتعليمية على أساس ديمقراطى  
صحیح . بهذه الكلمة القصيرة أقدم الكتاب إلى قراء العربية ،



وأترك للمؤلف أن يحدّثهم عن آرائه بعد أن نقلتها إليهم بلغتنا العربية ، نقلاً حافظت فيه عليها بقدر ما أستطيع من الدقة والأمانة ؛ فليس لي في الكتاب إلا الفاظه ، وتعليقات وشروح رأيتها ضرورية للقارئ العادي . وأرجو أن أكون بذلك قد وفقت إلى خدمة لغتي وبلادي .

محمد بدران

مايو سنة ١٩٣٨



## مقدمة المؤلف

إن هذا الكتاب لا يبحث في الديمقراطية من حيث هي نظام من نظم الحكم فحسب ، بل يعنى أولاً بالبحث فيها من حيث هي مسألة من مسائل الفلسفة السياسية . أما هذه النظم التي تسمى عادة نظماً ديمقراطية فلا يتعدى بحثه فيها علاقتها بالغرض الذي قامت من أجله ، والمثل الأعلى الذي تسعى لتحقيقه . ومن أراد أن يتوسع في معرفة هذه النظم ، فعليه أن يلجأ إلى غير هذا الكتاب ، وبخاصة إلى الكتب التابعة لهذه السلسلة ككتاب البرلمان للسير كورتناي إلبرت (Parliament by Sir Courtenay Ilbert)

ولما كان بعض الأوساط قد أخذ يبدو عليه في هذه الأيام شيء من الشك في المبادئ التي تستند إليها حقوق الشعب في المناقشات العامة وانتقاد ولاية الأمور وعزل المهيمنين على الحكومة تنفيذاً لإرادة المحكومين ، فإن كتاباً في الديمقراطية لا يصح أن يكون تحليلاً علمياً جافاً ، بل لابد أن يشمل أيضاً على بحث نفسي وحكم أدبي .

جلاسجو في سبتمبر سنة ١٩٣٤







# الفصل الأول

## نشأة الديمقراطية

١

الديمقراطية لفظ متعدد المعاني يمتد إلى العواطف ببعض الصلة ، إذا رأى فيه بعض الناس لواء خفاقاً يدعوهم إلى الانضواء تحته ، لا لفظاً علمياً جامداً خالياً من العاطفة ، فقد يرى فيه البعض خرافة عتيقة ذهبت روحها وأبلى الزمان جدتها ، ذات صلات ممقوتة بالرأسمالية والاستعمار . لذلك لم يكن موضوع هذا الكتاب مما يبحث عنه في معاجم اللغة ، بل مما يبحث عنه في عواطف الأحياء من الناس الرجال منهم والنساء وأهوائهم وعاداتهم ومعتقداتهم ؛ أى أن البحث في اشتقاق اللفظ ومعرفة أصله لا يكاد يفيدنا في شيء ، بل إن خير وسيلة لمعرفة معنى الديمقراطية أن ننظر إلى ما عمله من نعيش بينهم من الرجال والنساء . فإذا فعلنا ذلك رأينا عامة الناس رجالهم ونسائهم في بعض البلاد يتمتعون بقسط من السلطة السياسية عن طريق الجمعيات النيابية والوزارات المسئولة ، وتلك هي الدول الديمقراطية .



لكننا نرى الشعوب في أكثر البلاد تسيطر عليهم فئة قليلة من  
الحكام ، سلطانهم مطلق من كل قيد ، ولا يباح للناس أن  
ينقدوه ؛ وفي بعضها أعيدت منذ عهد غير بعيد السلطة السياسية  
بشكلها القديم ..

تقد كانت كثرة الناس في البلاد الغربية منذ عشرين عاماً  
إذا ذكرت أمامهم المبادئ الديمقراطية ، عدوا ذلك من نافلة  
القول أو من البدييات ؛ وكان يظن أن الناس وإن لم يؤثروا  
حظاً كاملاً من العقل والإدراك ، لا يستحيون أن يفكروا  
ذلك التفكير القليل الذي تسمح لهم به مداركهم ؛ فإذا شاء  
أحدهم أن يسلك سبيلاً ، كان أفضل له أن يسلكها مختاراً  
من تلقاء نفسه ، لا أن يرغب على سلوكها . وكان أكثر الناس  
« رقيقاً » يقولون إن الخير في أن تُنقع عامة الناس أن يفعلوا  
ما ينفعهم وينفع غيرهم ، لا أن نكرههم على فعله .. وكان يظن  
أن النظم التي يطلق عليها الناس اسم النظم الديمقراطية ، لاسيما  
السياسية منها ، تطلق عقول عامة الناس بعض الإطلاق ، وتسمح  
لهم أن يفكروا باختيارهم ومن تلقاء أنفسهم ، وتشجع البحث  
والمناقشة في مختلف الآراء تمهيداً للفصل في السياسة العامة . تلك  
كانت نظرة الناس منذ عشرين عاماً ، ولكن من الخطر أن



تُعد المبادئ حتى المبادئ الحسائية من البديهيات المفروغ منها ،  
لأن من يفعل ذلك ينس أن هذه المبادئ قد كشفتها للناس في  
يوم من الأيام جهود بذلت عن قصد ، وليست هي حقائق  
أوحيت إلى الناس من غير تفكير وتصور وتجربة . انظر مثلاً  
إلى الضرب في أرقام فوق العشرة ، تجد أنه كان عملاً لا يستطيعه  
عامة الناس قبل القرن السادس عشر ، أما الآن فإننا لانجد في  
ذلك شيئاً من الصعوبة . كذلك الحال في فن الحكم فقد  
جربت فيه عدة طرق ابتغاء بث التعاون المتبادل بين من تجمعهم  
رابطة الجوار ؛ وكان من أثرها أن ارتقى هذا الفن بعض الارتقاء  
في القرن التاسع عشر . وكان مما استعان به فن الحكم في تاريخه  
الطويل الدين والشعر ؛ ولكن الخوف والطمع والاندفاع في  
الولاء والإخلاص قد استخدمت كلها لحفظ النظام وتحسين  
العلاقة الاجتماعية . وكانت النتيجة أن بعض الناس رفعوا  
أنفسهم إلى كراسي الحكم وبعضهم رفضه الظروف أو الجماعات  
التي كانت تتطلع للزعامة ، وتغيرت أشكال الحكومات أكثر  
مما تغيرت الديانات أو طرق الحصول على الطعام واللباس  
واستخدامهما لسد حاجات الإنسان . ثم أسفرت التجارب  
المتعددة عن نوع من الحكم جديد يسمى « الديمقراطية » ، لجأ

إليه الناس عن قصد في أوروبا في أواخر القرن الثامن عشر. وقد  
استعير الاسم الذي أطلق على هذا النظام الجديد من نظم الحكم  
بشطريه ، أى تولى أمر الناس وتخضعهم ، استعير هذا الاسم  
من اللغة اليونانية ، لأن التفكير السياسى فى ذلك الوقت كان  
يسيطر عليه تجديد الاهتمام بمدينة اليونان والرومان القديمة ذات  
الصبغة الاسترقاقية ، ولأن قادة الفكر الذين كانوا يرغبون فى  
الإصلاح الاجتماعى فى القرن الثامن عشر كانوا يتطلعون إلى  
الآداب اليونانية والرومانية القديمة ، ليجدوا فيها الوسائل التى  
يستطيعون أن يقيسوا بها قواعد الحكم على غير الأهواء  
الشخصية المتقلبة . وخيل إليهم أنهم لن يجدوا لذلك النوع من  
الحكم بديلاً إلا حكم « الشعب » الذى كان قائماً حسب ظنهم  
فى أثينا وروما ما لسكتى الرقيق . لكن الحرية والمساواة فى أثينا  
وروما كانتا امتيازاً اختص به ثقل قليل من الذكور ملاك  
البيوت ، وهم الذين كانوا يحكمون سائر الشعب ، وكانت السلطة  
السياسية فيما موزعة بين هذا الثقل القليل .

## ٢

ولست الطرائق التى كانت تتبعها أثينا وروما مما يتناسب  
مع أحوال وقتنا الحاضر ، لأن الاسترقاق لا يرضاه الناس جبهة .



ولقد كان التقيد بهذه الطرائق في الماضي القريب معطلا للجهود التي تبذل للوصول إلى حقيقة ما تفهمه من الديمقراطية ، وما نسعى إليه من القضاء على الفقر والظلم والحروب . ذلك بأن هذه الشرور الثلاثة مما لا يتفق بحال من الأحوال مع « الديمقراطية » كما نفهمها الآن ؛ ولكنها مع ذلك كانت من العوامل المعترف بوجودها في كل أنواع الحكومات القديمة . وهذا سبب من الأسباب التي تدعونا إلى عدم البحث في أنواع الحكومات الأولى التي كانت تسمى حكومات « ديمقراطية »

ولما سقطت الحضارة اليونانية الرومانية وعفت آثارها في العصور المظلمة ، ساد العالم الغربي كله تقريباً حكم الإقطاع ، وهو نوع من السلطة العامة يقوم على وراثة الأرض ، وعلى أساس الخدمة التي يؤديها الأفراد . فلما جاء القرن الرابع عشر الميلادي نشأ بين تجار بعض الدول الصغرى وصناعها نوع من الحكم جديد ، فقام في إيطاليا ، وبخاصة في مدن فلورنس Florence وسينا Siena والبندقية Venice وجنوا Gnoa حكم راق أساسه التعاون بين الأنداد للتخلص من سيطرة نبلاء أوروبا عليها . كذلك كان يتولى الحكم في أجزاء صغيرة من سويسرا طوائف من الأنداد والزراع والصناع . ثم سادت « الديمقراطية » بعد

ذلك بقليل في مدن الأراضى الوطيئة Netherland<sup>(١)</sup> ، فتقدمت الحضارة في هذه المدن من الوجهتين المادية والمعنوية ؛ وجربت هذا النظام أيضاً مدن هنا Hansa<sup>(٢)</sup> الألمانية ؛ وكان هذا الحكم حكماً « ديمقراطياً » إذا قصد بالديمقراطية أن تسيطر على الشؤون العامة طائفة من المواطنين الأحرار الأنداد . لكن سلطة هذا النفر كانت تقوم على ما لهم من الأملاك ، وكانوا يحكمون السواد الأعظم من زملائهم سكان المدن حكماً هو أقرب إلى الحكم الأليجاركى oligarchy<sup>(٣)</sup> أى حكم الخاصة الأقلين .

---

(١) الأراضى الوطيئة أو الأراضى المنخفضة هي المعروفة الآن ببلجيكا وهولندا . (العرب)

(٢) مدن هنا هي عصبة من المدن قامت في شمال ألمانيا في العصور الوسطى قوامها نحو سبعين مدينة ، تكونت كما تكون غيرها من عضابات المدن للتغلب على الصعاب والأخطار التي كانت تعترض التجارة في العصور الوسطى ، وأنشأت لها محطات تجارية ومناثر على الشواطىء وأسطولا لحماية تجارتها من لصوم البحار . وكان لها سفراء في بعض البلاد الهامة . وقد ظلت هذه المدن مهيمنة على التجارة في غرب أوروبا في القرنين الرابع عشر والخامس عشر . ومن أهم مدنها مدينة دانتزج Dantzing . (العرب)

(٣) أليجاركى لفظ إغريقى مشتق من كلمتين Oligo = قليل ، Archo = أحكم . وكان الكتاب السياسيون من الإغريق القدماء يستعملون هذا اللفظ للدلالة على الحكومة التي تتولاها أقلية من الأعيان ، يستخدمون سلطتهم في الغالب لمصلحتهم الخاصة وتوسيع دائرة امتيازاتهم وسلطانهم . فهي بالنسبة للحكم الأرستقراطى كالاستبداد بالنسبة للحكم الملكى . (العرب)



ثم طغى على ديمقراطية المدن في العصور الوسطى  
الأتقراطيات التي قامت في الأمم الأوربية الحديثة خلال القرن  
السادس عشر . لكن الأمراء المحليين قبل ذلك الوقت كان من  
عادتهم أن يستشيروا أتباعهم الذين يدينون لهم بالطاعة ، فلما قام  
الحكم الأتقراطي بقي لهؤلاء الأمراء حق انتقاد الحاكم المطلق ،  
وإسداء النصيحة له ، واحتفظ الأمراء بهذا الحق وبخاصة في  
إنجلترا ، فأصبح البرلمان الإنجليزى أداة لبحث السياسة العامة  
من جميع نواحيها وتوجيه النقد إليها ، مع أنه لم يكن في أول  
أمره إلا وسيلة يستخدمها الملوك للحصول على مايلزمهم من المال ،  
ويستخدمها الشعب لكي يشترط لأداء المال شروطا وبقيدته بقيود .  
وهذا أساس من الأسس التي تقوم عليها الديمقراطية الحالية ،  
وهو انتقاد السلطة القائمة ، ومناقشة السياسة العامة مناقشة حرة  
طليقة . ولا ينقص من قيمة هذا الأساس أن البرلمان الإنجليزى  
قبل نهاية القرن التاسع عشر لم يكن يعبر في الغالب إلا عن رأى  
طائفتى الملاك والتجار ، وذلك لأن وسائله نفسها قد استخدمت  
فيما بعد للتعبير عن آراء أعم وأكثر انتشارا . يضاف إلى هذا  
أن الجمعيات النيابية التي كانت قائمة في العصور الوسطى وفي  
عصر النهضة ساعدت كلها ولا سيما البرلمان الإنجليزى على إقامة

« حكم القانون » مكان حكم الأهواء ، وتلك هي « الحرية المدنية » التي أضحت فيما بعد أساساً آخر من أسس الديمقراطية . وقد قال هيرودوت Herodotus عن الأثينيين إن خضوع الناس لحكم القانون هو الحرية بعينها ، وذلك لأن سيادة القانون تحمى كل فرد من أفراد المجتمع ، رجلاً كان أو امرأة ، من العنف وبطش السلطة الاستبدادية ، وتكفل له حقه في أن يحاكم أمام قضاة مستقلين ، وتقيه شر من يريدون أن يعتدوا على آماله المشروعة وأمواله وعقوده التي يبرمها مع غيره . ومن هذا يرى أن البحث العلني في السياسة العامة والاتفاق على الظروف والأحوال التي تكتنف الحياة العادية ، كل ذلك قد أصبح من العادات الراسخة حتى قبل أن يكون للديمقراطية كما نفهمها الآن وجود . لقد كان الناس منذ قرن من الزمان أو أكثر من قرن بقليل يعيشون مع إخوانهم يطعمون وينامون ويتجرون تحت إشراف الملوك وعمال الملوك . ولم يكن أحد من هؤلاء الملوك يستطيع أن يعامل الناس كما يحب ويهوى غير مقيد بقيود . وغاية ما في الأمر أن بعض الملوك كانوا أكثر من غيرهم إذعاناً لأراء طوائف الملاك والتجار مجتمعين في هيئات نسيها الآن برلمانات أو مجالس الأمة أو دور النيابة . لكن سلطان الملوك



كان يلوح لسواد الناس سلفانا « إلهيا » في بعض نواحيه ،  
وكان لشخص الملك تلك الروعة السحرية التي كانت تلازم  
الطيب والكاهن في الزمن القديم . لكن مسيحية العصور  
الوسطى قد سرت فيها أفكار جديدة اضطربت لها أحوالها ،  
حتى إذا جاء القرن السادس عشر أخذت جماعات صغيرة مستقلة  
مؤلفة من أفراد أنداد تنظم أمر دينها بنفسها في شمال أوربا  
الغربي وفي أسريكا بعد ذلك الحين ، واستنتج الناس من هذه  
البروتستنتية في الدين أن في استطاعتهم إيجاد بروتستنتية شبيهة  
بها في السياسة وهي الديمقراطية . هذا إلى أن ملوك عهد الإصلاح  
قد عملوا على إضعاف مقام رجال الدين وتقويض سلطانهم ،  
ولكنهم بذلك قد أوهنوا سلطانهم بأيديهم ، لأن الناس إذا  
أمكنهم أن يضعوا لأنفسهم ما يشاءون من قواعد الدين من  
غير أن يستعينوا بقوة القس السحرية ، أمكنهم أيضاً أن  
يضعوا لأنفسهم من نظم الحكم ما يريدون من غير أن يلجأوا  
إلى الملوك ذوي « الحق الإلهي » ؛ وإذا كان الجدل العلني  
وانتقاد أولى الأمر نافع في الدين ، فما أجدرها أن ينفع أيضاً  
في السياسة وتدير الشؤون العامة . ولذلك أخذت بعض الطوائف  
الدينية تقوم بتجارب جديدة في الحكم « الشعبي » ، كما حدث

في سويسرا مثلاً . وفي إنجلترا قامت في القرن السابع عشر جماعات من هذا النوع أقضت مضاجع طوائف الملاك والتجار ، التي أرادت أن تستبدل بسلطان الملوك سلطان البرلمان . ثم قامت طائفة « المسوين »<sup>(١)</sup> وغيرها من دعاة المساواة الاجتماعية ، وأخذت تجادل وتنازع في حقوق الملاك وحق الملكية العقارية ، وهل تحول الملكية الفردية لصاحبها حقوقاً سياسية ، فأحدث هذا الجدل شيئاً من الاضطراب<sup>(٢)</sup> .

وقام في أثناء ذلك بعض الكتاب في الشؤون العامة فاستحدثوا نظرية للطبيعة البشرية ، ليفسروا بها سلطة الحكام الأدبية ، على أساس غير الأساس القديم ، وهو الاعتقاد بتلك الصفة السحرية المعروفة بحق الملوك « الإلهي » . . وكانت أولى هذه النظريات نظرية العقد الاجتماعي ، الذي أنشأ الناس بمقتضاه حكومتهم الأولى كما يزعم أصحاب هذه النظرية . ومعنى هذا أن الحكومة قائمة على نوع من التراضي لا على أمر من الله سبحانه

---

(١) طائفة من الحزب الجمهوري المتطرف الثوري نشأت في الجيش البرلماني في عام ١٦٤٧ وأبادهها كرمول Cromwell سنة ١٦٤٩ وكانت تقول بلزوم مساواة الناس كلهم في المرتبة . (المغرب)  
(٢) انظر كتاب « التفكير السياسي » في هذه السلسلة .



وتعالى . ثم جاء جون لك John Locke <sup>(١)</sup> فقال إن شروط هذا العقد تكاد تكون مقصورة على حماية الملك ؛ والناس بعد ذلك أحرار فيما تشمله هذه الشروط . وترددت على ألسنة القراء والكتاب القليلين في ذلك الوقت عبارة « حقوق الإنسان » أو الحقوق « الطبيعية » التي قامت الحكومة على أساسها ، بدل العبارة القديمة عبارة « حق الملوك الإلهي » . وبذلك انتقلت القوة السحرية الخفية من الملك إلى جماعة عجيب أمرها ، غامض كنهها تسمى « الشعب » . ولم يكن « الشعب » في وقت من الأوقات ليشمل الناس كلهم ، بل إن هذا اللفظ لا يزال حتى الآن في بعض البلاد لا يشمل النساء . ومهما يكن من هذا الأمر فقد كان المفروض نظرياً وقتئذ أن عدداً كبيراً من الذكور الراشدين

---

(١) جون لك John Locke فيلسوف إنجليزي كان معاصراً لزميله هبز في القرن السابع عشر ، وهو من أنصار نظرية العقد الاجتماعي ، ولكنه يفسر عقده بطريقة تخالف طريقة زميله . فهو يقول إن الإنسان مخلوق اجتماعي عاش حيناً من الدهر في سلام ، دون أن يجد سبباً للخصام ، لسهولة العيش وكثرة الخيرات ، وعدم الحاجة إلى الادخار ، وعدم وجود ما يدخر . ثم اخترع التعامل بالنقود فبدأ الإنسان يدخر ، وبدأ التزاحم والتنافس ، وأصبح من اللازم أن يوجد حكم قوى نافذ الكلمة على الجميع . فاتفقت كل جماعة على شخص اختاروه ليكون ذلك الحكم ، وليحى حريتهم وأنفسهم وأموالهم من عبث العابثين ، مقابل وضع قوة الأفراد تحت تصرفه . فإذا ما خالف شروط العقد القائمة على مصلحة الجماعة ، حق للعالية عزله (انظر كتاب الحرية والدولة للأستاذ محمد عبد الباري) . (المغرب)

يجب أن يتولوا الحكم فيما حولهم . تلك هي النظرية التي طلع بها الفلاسفة على الناس في ذلك الوقت ؛ ولكن من الصعب دائماً أن يتبين الإنسان أثر النظريات في نمو فن الحكم . إن النظريات في العادة إنما وضعها الفلاسفة لتفسير حالة قائمة ؛ وكثيراً ما وضعت لتبرير أمر وقع بالفعل ؛ ولكن الناس قد اتخذوا من النظريات في بعض الأحيان منهاجاً جديداً للعمل .

على أن اعتراض الناس على الحق « الإلهي » وحكم الفرد لم يكن اعتراضاً نظرياً محضاً ، بل كانت نظرية « حقوق الإنسان » وظرق انتزاع الحكم من أيدي الملوك نتيجة لما ترتب على النظام القديم من متاعب وشكوك ، كان منشأ معظمها المال . ذلك بأن حكم الملوك كانت شديد الوطأة على الناس ، وقد أوقرت الضرائب والمطالب المالية ظهر التجار بنوع خاص ، وظل الذين يطلب إليهم أداء المال اللازم لسياسة الملوك قروناً عدة يحاولون أن يحموا أنفسهم من هذه المطالب بتقييدها بشروط . من ذلك أن البرلمان في إنجلترا شرع في القرن الثالث عشر يشترط على الملوك أن يرفعوا عن كاهل الشعب بعض المظالم قبل أن يوافق على ما يطلب إليه أن يؤديه من الضرائب . أما في غير إنجلترا من البلاد فقد أمكن الملوك « أن يعيشوا من مواردهم



الخاصة « أى أن يحصلوا على مصادر للإيراد ليس من السهل منعها عنهم كما تمنع عنهم الضرائب . ولكن الإنجليز استطاعوا قبل غيرهم أن يقضوا قضاء نهائيا على حق الملك فى أن يقرر من تلقاء نفسه متى يطلب الضرائب وكيف يحصل عليها . يضاف إلى هذا أن الإنجليز قد تعودوا منذ تسعمائة عام أو نحوها أن يحكمهم ملوك أجنبى ؛ فقد حكمهم النورمان Normans والبلانتجنت Plantagenets وآل تيودر Tudors وآل استيورت Stuarts وحكمهم ملك هولندي ثم حكمهم آل هنوفر Honoverians<sup>(١)</sup> وقد كان فى وسع الملوك المحايين و « الشعب » أن يفرضوا على

---

(١) أول النورمان وليم دوق نورماندى فى فرنسا الذى أغار على إنجلترا فى عام ١٠٦٦ وتوج ملكا عليها . وأول ملوك أسرة أنجو أو البلانتجنت هو هنرى الثانى الذى تولى الملك فى عام ١١٥٤ . وهنرى هذا والذرتشارد قلب الأسد المشهور فى الحروب الصليبية ، وفى عهد هذه الأسرة أرغم الملك على توقيع العهد الأعظم (Magna Carta) الذى يعد أساس حرية الشعب الإنجليزى . وحكمت أسرة تيودر إنجلترا من ١٤٨٥ إلى ١٦٠٣ ، وأول ملوكها هنرى تيودر دوق رتشند الذى سمى فيها بعد هنرى السابع . وآخر من تولى الملك منها الملكة اليبابات المشهورة . وجاءت بعدها أسرة استيورت فى عام ١٦٠٣ ، وفى عهدها قامت الثورة والحرب الداخلية بين الملك والبرلمان ، وأنشئت الجمهورية فى أيام كرمول ، ولكنها لم تدم طويلا . أما الملك الهولندي فهو وليم أورنج زوج مبرى ابنة جيمس الثانى ، وقد استدعاهما الشعب لقبول تاج إنجلترا حينما اشتد النزاع بينه وبين جيمس الثانى سنة ١٦٨٨ . وأول ملك من أسرة هنوفر هو جورج الأول ، وهى ألمانية الأصل حكمت من عام ١٧١٤ . (المغرب)

هؤلاء الملوك رقابة ظاهرة أو خفية ؛ وأصبح من الحقائق المقررة المعروفة منذ زمن بعيد أن حكم مجلس الوزراء ومسئولية الوزراء أمام البرلمان قد نشأ من جهل الملك بالعبادات والتقاليد الإنجليزية. وقصارى القول أن إشراف دافعى الضرائب عليها ورفع المظالم عن الشعب بقوة الشعب نفسه ، وأخيراً قيام الحكومة «المسئولة» كل هذه نشأت أولاً فى إنجلترا . وليس ثمة شك فى أن نشأتها فى إنجلترا قبل غيرها من البلاد ترجع أولاً إلى أنها كانت أقل تعرضاً لأهوال الحروب من سائر الدول الأوروبية ، وترجع ثانياً إلى أن إنجلترا كانت أسبق من غيرها إلى توحيد حكومتها . على أن الفكرة التى كانت تملك عقول الناس حتى نهاية القرن الثامن عشر هى أن القانون قواعد أبدية تشرح وتفسر ؛ أو هو إرادة الحاكم نفسه . وحتى البرلمان الإنجليزى نفسه كان حقه لا يتعدى الاقتراح والانتقاد ، ولم يحاول قط أن يتولى الحكم أو يجعل لنفسه الإشراف الأعلى على الحكومة . وفى خلال هذه المرحلة من مراحل نمو الحكم الشعبى أنشأ الأمريكيون دولة الولايات المتحدة ، وشبت عقب إنشائها نيران الثورة الفرنسية . ولم يتردد معظم دعاة التجارب الحكومية الأمريكية والفرنسية فى اعتناق المبادئ القائلة بوجود « حقوق طبيعية للإنسان » ،



وبأن كل الحكومات يجب أن تقوم على تعاقد من نوع ما ،  
أو على رضا المحكومين . على أن الإنجليز لم يفتنوا عند هذا  
الحد بل خطوا بعده خطوة أخرى .

ذلك أن البرلمان الإنجليزي أخذ يشرف شيئاً فشيئاً على  
السلطتين التشريعية والتنفيذية ، حينما ابتدعت طريقة الحكم  
بوساطة مجلس الوزراء ، وجعل اختيار الوزراء أنفسهم من بين  
أعضاء البرلمان ، فصاروا بهذه الطريقة عرضة للنقد والإقالة  
بإرادة البرلمان نفسه . وأصبحت هذه سنة أخرى جديدة جوهرية  
ابتدعتها الديمقراطية ، وهي إشراف الجمعية المنتخبة على الهيئة  
التنفيذية . ولما جاء القرن التاسع عشر وأصبحت أغلبية المذكور  
الراشدين في البلاد هي التي تختار أعضاء هذه الجمعية المنتخبة ،  
بدأت الديمقراطية الحديثة ، وأصبح المقصود بكلمة « الشعب »  
هم المذكور الراشدين لا « أصحاب الأملاك » . كما كان يفهم  
من هذا اللفظ في أمريكا وفرنسا وإنجلترا حتى أوائل القرن  
التاسع عشر . نعم إن « الشعب » الذي يختار ممثليه  
لا يزال حتى الآن مقصوراً على المذكور الراشدين في فرنسا  
وسويسرا وغيرها من « الديمقراطيات » ، ولكن الأمم التي  
أصبحت أكثر من هذه إطاعة لحكم العقل والمنطق قد خولت

النساء في وقتنا هذا نصيباً من السلطة السياسية ، فمنحتهن أيضاً حق الانتخاب . ولم تحصل النساء في إنجلترا على هذا الحق بأوسع معانيه إلا في عام ١٩٢٨ ؛ ولم يحصلن عليه في بعض الديمقراطيات الأخرى إلا قبل ذلك الوقت بضع سنين ؛ وكان حصولهن عليه آخر أثر من آثار المثل الديمقراطية العليا في النظم السياسية . وبهذه الخطى التي خطاها فن الحكم وصلنا إلى الحالة القائمة الآن في شمال أوروبا الغربي وأمريكا والمستعمرات البريطانية المستقلة . وكان من أثر هذه القوى الجديدة التي وجدت في ميدان السياسة ، أن أخذت وظائف الدولة تتبدل عما كانت عليه من قبل .

إن الروح الذي يسود الحياة الاجتماعية في فرنسا وأمريكا أكثر « ديمقراطية » منه في بريطانيا ؛ ولكن ذلك لا يرجع إلى أثر التنظيم السياسي في تلك البلاد . فأما في فرنسا فهو من آثار نظام التربية واتساع توزيع الملكية الفردية ، وأما في أمريكا فسيبه عدم وجود طبقة « عليا » ممتازة ، وشعور المساواة بين هؤلاء « السابقين الأولين » من الأمريكيين ، والأثر الذي بثته فيهم فئة قليلة من الرجال أمثال رؤسائهم الثلاثة توماس جفرسون Thomas Jefferson وأندرو جاكسون Andrew Jackson



وأبراهام لنكولن Abraham Lincoln . وليس أدل على قوة  
هذا الأثر مما كتبه جفرسن الذي ينتمى إلى طبقة الملاك  
الأرستقراطية ، والذي عبر عن مبدأ الديمقراطية الأساسى بقوله :  
« الإنسان حيوان عاقل ، يصون حقه ويمنعه عن الوقوع  
فى الزلل قوى معتدلة يعهد بها إلى أشخاص يختارهم بنفسه ،  
ويظلون قائمين بأداء واجبهم ما داموا خاضعين لإرادته » .

### ٣

وإذن فالديمقراطية التى نحن بصددتها فى هذا الكتاب  
حديثه العهد جداً . وقد كان لهذه « الديمقراطية » الجديدة فى  
القرن الماضى عدة معان مختلفة ، أما الآن فيلوح أن الذى  
يفهمه معظم الناس منها هو حق العدد الكبير من أفراد الشعب  
العاديين فى كل بلد من البلاد أن يستبدلوا بحكامهم حكاماً غيرهم ،  
ويشرفوا بعض الإشراف على طريقة حكمهم ، ويتناقشوا علناً فى  
كل طرائق الحكم وقرارات الحكومة ، مناقشة مصحوبة  
بمخريتهم فى انتقاد جميع ولاية الأمور . ولا شك فى أن هذه  
الطريقة الجديدة من طرق الحكم بثقيہ السيطرة والخضوع  
أكثر تعقيداً من الطرق القديمة ، كما أن الآلة المولدة للكهرباء  
المستخدمة فى الإضاءة أكثر تعقيداً من الشمعة . وهذا الاختلاف

فى الوسائل يؤدى إلى اختلاف فى النتيجة . فإذا وجد عدد كاف من الناس يرغبون فى أن يُجنوا تلك الثمار التى تنتجها الديمقراطية كان فى مقدورهم عادة أن يجدوا الوسائل التى تمكنهم من تسير الآلة الحكومية الجديدة . على أن ما قام به الناس من التجارب وما بذلوه من الجهود لمعرفة الطرق المختلفة لسير الحكم الديمقراطى قد أنسى الكثيرين منهم الغرض الذى من أجله بذلت هذه الجهود الأولى ، أناسم أن الغرض الذى من أجله قامت كل الحكومات سواء أكانت ديمقراطية أم غير ديمقراطية ؛ هو أن تسهل على الناس أن يعيشوا بعضهم مع بعض . لكن من أصعب الأشياء بطبيعة الحال أن يعيش الناس بعضهم مع بعض إذا سار كل منهم على هواه ؛ وفى الناس كثيرون لا يعرفون لأنفسهم « هوى » خاصاً مطلقاً . ولذلك قد تجد منهم من يعارض الديمقراطية لأنها لا تنيل الإنسان ما يشتهى من جهة ، ولأنه لا يشتهى ما تنيله إياه من جهة أخرى .

وكان أم القوى التى أدت إلى نشأة الديمقراطية هى رغبة طائفة الملاك والتجار فى أن يسيطروا على النظم التى يعيشون فى كنفها ، وشعور العدد الكبير من الناس أن مشيئة الحاكم وهواه أخسر الأشياء بدافى الضرائب . ولقد كانت هذه الحركة



في بعض الأحيان بمثابة احتجاج على السيطرة «الخارجية» كما حدث في حرب الاستقلال التي أثارته المستعمرات البريطانية في أمريكا الشمالية . فلما نالت هذه الولايات استقلالها ، أنشأت لنفسها حكومة ذات سيادة لا يرأسها ملك ؛ وقائمة على أساس ديمقراطي ، كما جاء في إعلان الاستقلال الصادر في عام ١٧٧٦ وفي الدستور الذي وضع في عام ١٧٨٧ . وكانت الحكومة الفرنسية قد أعانت هذه الولايات المتحدة في نزاعها مع بريطانيا العظمى كما كان الكتاب الفرنسيون على علم بالنظرية البريطانية في الحقوق المدنية . ثم شبت في عام ١٧٨٩ ثورة في فرنسا ، انتهت بإعدام ملكها في عام ١٧٩٣ ، وإعلان الجمهورية فيها ؛ وخروج هذه الأمة ، التي ظلت أكثر من قرن من الزمان تتولى زعامة المدنية الأوروبية ، خروجاً تاماً على مبادئ الحكم القديم التي كانت تقوم عليها سياستها الداخلية والخارجية . واستعار الفرنسيون من الأمريكيين ما كانوا يرددونه في أقوالهم عن « حقوق الإنسان » و « سيادة الشعب » ، ليعبروا به عن المبدأ الجديد الذي سيتخذونه قاعدة لنظام الحكم في بلادهم .

وقد جاء في إعلان حقوق الإنسان الصادر في عام ١٧٨٩ ، والذي أقرته الجمعية الوطنية في باريس ، أن الجهل واحتقار حقوق

الإنسان هما كل أسباب يؤس الشعب وفساد الحكم . وتنص  
المادة الأولى من هذه الفريدة الجديدة على أن الناس يولدون  
متساوين ويظلون أحرارا متساوين في الحقوق . وجاء في المادة  
الثانية أن الغرض الذي تقوم من أجله كل هيئة سياسية هو  
المحافظة على حقوق الإنسان المقررة الطبيعية . وتقرر المادة  
الثالثة أن الأمة مصدر السيادة والسلطات جميعها ، وتفترض  
المادة السابعة عشرة أن من البدييات الأولية أن « حق الملك حق  
مقدس لا يصح التعرض له » . وبذلك أصبح ما كان من قبل  
مجرد نظريات فلسفية قوة عظيمة الأثر في نظام الحكم . ومع أن  
المعاني المقصودة من ألفاظ « الحقوق » و « السيادة » و « الأمة »  
و « الملك » لم تكن واضحة كل الوضوح ، فإن القوم قد خطوا  
خطوة جديدة من الوجهة العملية في إقامة سلطة الحكم على  
رضاء من لهم مصلحة مباشرة في الشؤون العامة ، وبخاصة من  
كان لهم شيء من الملك . وبهذا أصبحت الديمقراطية كما نفهمها  
نحن حقيقة سياسية واقعية .

وقد استمد الأمريكيون والفرنسيون نظريتهم من الكتاب  
الإنجليز وبخاصة من جون لك John Locke ، وتأثروا في  
سياستهم العملية بما كان سائدا من الآراء عن معنى نظام الحكم



البرلمانى البريطانى . ولكن علينا ألا ننسى أن البرلمان  
البريطانى فى تلك الأيام كان يسيطر عليه كبار الملاك ، وأن  
انتخاب النواب كان فى الواقع مهزلة يمثلها عدد قليل من الناس  
ورثوا هذا الحق أو ابتاعوه ، وأن المسئولية الوزارية أمام الهيئة  
المنتخبة بالمعنى الذى تفهمه منها الآن لم يكن لها وجود . كذلك  
كانت الوظائف المدنية هبة يهبها النفر القليل الذى يسيطر على  
الحكومة ، وكانت الرشوة متفشية فى جميع الإدارات . ولكن  
تقاليد معينة للخدمة العامة كانت موجودة فى ذلك الوقت ،  
وإن لم يلتفت إليها أصحاب النظريات السياسية . أخطأ الناس  
فى فهم نظام الحكم البريطانى خطأ كان من أهم أسبابه ما كتبه  
عنه منتسكيو Montesquieu<sup>(١)</sup> ؛ لكن الإنجليز والفرنسيين  
والأمريكيين كانوا رغم هذا واضعى أساس الديمقراطية الحديثة .  
لقد كانت النظم التى تتألف منها طريقة الحكم الجديد نظماً إنجليزية  
كما كانت المثل العليا لهذا الحكم إنجليزية أيضاً ، ولكن ما فهمه  
الفرنسيون من هذه النظم وتلك المثل كان له أكبر الأثر فى  
البلاد الأخرى .

---

(١) منتسكيو : كاتب فرنسى شهير فى السياسة والقانون ( ١٦٨٩ -  
١٧٥٥ ) كان لكتابه القانونية والسياسية أثر كبير فى فرنسا والعالم أجمع .  
وقد تأثر بأرائه أعظم رجال الثورة الفرنسية ومفكروها وهو صاحب نظرية  
فصل السلطات التى أقرنا إليها من قبل .

نعم إن بعض مقاطعات في سويسرا قد مارست نظام الحكم الشعبي في نطاق ضيق ، وإن طوائف صغيرة من التجار في جميع أنحاء أوروبا وبخاصة في ألمانيا وإيطاليا قامت بتجارب في حكم المدن دامت عدة قرون ، لكن أنصار الحكم الديمقراطي نفسه كانوا حتى أواخر القرن الثامن عشر يشكون في إمكان قيام هذا النظام في نطاق واسع يشمل أمة بأكملها . ذلك بأن عقبتين كانتا تقومان في سبيل هذا النوع من الحكم : أولاً أن في الحكومة الواسعة النطاق لا يستطيع المحكومون أن يؤثروا بأنفسهم في حكمهم ؛ والعقبة الثانية أن الحرب وهي من شؤون الدولة قد تركتها الحكومات البلدية دون أن تقرر في أمرها شيئاً . والحق أن طبقة البورجوازي *Bourgeoisie* ، وهو الاسم الذي أطلق على التجار والموظفين في ذلك الوقت ، كانت « طبقة ثالثة » لم يسبق لها تجارب في الحكم الأسمى الواسع النطاق ، ولذلك واجهت صعباً « داخلية » في علاقة الشعب بحكومته ، وأخرى خارجية في علاقات الحكومات بعضها ببعض .

فأما الصعوبة الأولى وهي الصعوبة الداخلية فقد ذلت بتعديل نظام النيابة الذي كان سائداً في العصور الوسطى وبالتوسع

فيه ؛ وذلك بأن جعل « للشعب صاحب السيادة » حق اختيار بعض أفرادَه لينطقوا باسمه . لقد كان « الشعب » نفسه هو الذي يضع القوانين ويسيطر على الحكماء في « ديمقراطيتي » أثينا وروما القديمتين ، بل وفي بعض مقاطعات سويسرا . وكان بعض الكتاب ومنهم روسو Rousseau بصفة خاصة لا يعترفون بأن الشعب « حر » من الوجهة النظرية إلا إذا اشترك جميع أفرادَه اشتراكاً مباشراً في السياسة العامة . لكن فكرة النواب والأنصار كانت مع ذلك فكرة معروفة في ذلك الوقت ، يلجأ إليها في تقديم الشكاوى . ولذلك كان من الطبيعي أن يفرض أن الشعب يظل صاحب السلطة العليا إذا اختار كله عدداً قليلاً من أفرادَه ليعملوا باسمه ما لا يستطيع أن عمله هو بنفسه . وكانت أقدم الطرق لاختيار النواب بطريقة القرعة ؛ وتلك من غير شك هي خير الطرق لاختيار شخص عادي يمثل مجموعة متجانسة . ولكن طريقة الانتخاب الحالية كانت الطريقة العادية لاختيار القائم بأعمال السلطة التنفيذية . فلما اتبعت هذه الطريقة الأخيرة في الانتخاب أصبح النواب الجدد رجالاً إخصائين في عملهم الجديد ، وليسوا « رجالاً عاديين متوسطين » . وكان الانتخاب ، إذا وجد اختلاف في الرأي ، يتطلب فرز



الأصوات ، ومن ذلك نشأت عادة تقرير الرأى بالأغلبية ،  
واتبعت الهيئة المنتخبة فى أعمالها نظام إصدار القرارات بالأغلبية  
الذى بمقتضاه نال أفرادها حظهم من السلطة ؛ ولذلك  
حرصوا على أن تدل نظرياتهم على أن « إرادة » أغلبية الجمعية  
هى حقيقة « إرادة الشعب » أو أنها هى الطريقة العملية الوحيدة  
لتمثيل هذه الإرادة . ولقد ألف الناس فى معظم البلاد نظام  
التمثيل النيابى وحكم الأغلبية ، حتى ليخيل إليهم أنه من  
الوسائل الطبيعية التى لا غنى عنها فى نظام الحكم ؛ وأصبحوا منذ  
بداية القرن التاسع عشر يرون أن من الأمور البديهية أن يقوم  
الحكم « على رضا المحكومين » ، وأن يكون « الرأى العام »  
هو القوة المحركة فى السياسة العامة . والحق أن أحدا من الناس  
لا يكاد يرى أن من واجبه أن يسأل هل يوجد حقا شىء يقال  
له « إرادة الشعب » أو « الرأى العام » ، وإذا وجدا فما هو  
كنهما . وليس معنى هذا أن الأفكار القديمة عن الحكم  
الديمقراطى الأول أفكار خاطئة أو مضللة ؛ كلا إن هذه الأفكار  
كان مزجها هو الحقائق ، وهى التى دفعت الناس فى طريق  
المعل ؛ ولكننا الآن أصبحنا نعرف الشىء الكثير عن الحقائق  
التي بنيت هذه الأفكار عليها ، والفضل فى ذلك راجع إلى علم

النفس وتاريخ الإنسان الطبيعي والتاريخ الثقافي . لكن الحقيقة التي لا تزال قائمة على الرغم من هذا العلم ، هي أن ما يعتقده الناس في الحكم لا يكاد يقل أهمية عن حقائق الحكم نفسها . ومعنى هذا أن الاعتقاد في حد ذاته حقيقة كغيرها من الحقائق الأخرى . ولما كان الناس يعتقدون أن الاقتراع يظهر « الرأي » أو « الإرادة » أي الرأي المقرون بالعمل ، فقد أصبح الغرض الذي ترمى إليه النظم الديمقراطية أن تجعل رأى السكان جميعهم أو إرادتهم تُكسّر أعمال الحكومة أو تؤثر في سيرها .

ولقد كان عدد غير قليل من الرجال والنساء ذوى الهمة والنشاط يؤمنون بالديمقراطية في القرن الماضي ، ولكنهم كانوا يخوضون في سبيل إيمانهم غمرة من العادات والمعتقدات القديمة ، يزينها كثير من الألفاظ الطنانة الرنانة . فقد نشر كثير من الكتب للاحتجاج على كل توسع في منح السلطة السياسية والاجتماعية لعامة الشعب ودهائه ، وقال المثقون إن الديمقراطية سوف تقوض دعائم النظام ؛ وتقضى على الثقافة والحرية « الحقيقية » ، ويقصدون بتلك الحرية من غير شك ما يتمتعون هم به منها ؛ ولا يزال بعض هؤلاء يرددون هذا القول في أيامنا هذه . وأما المتطرفون المتحذلقون فقد أخذوا يندبون ما سيصيب

الحكومة من اختفاء « روح العصر » وغيره من العناصر الأخرى ذات الروعة والجلال . لكن حق الانتخاب مع ذلك أخذ يتسع في القرن الماضي حتى ناله كثير من عامة الشعب ، وأخذت رقابة هؤلاء العامة وسيطرتهم على الحكومة تزدادان وتقويان ، وصارت مزايا القانون والنظام توزع بين أفراد الشعب عامة توزيعاً أقرب إلى العدل والمساواة . كذلك أمست العلاقة بين الحكومات بوجه عام أبعد عن علاقة المصارعين أو القرصان ، وأقرب إلى مبادئ السلم والعدل التي نادى بها الثورة الفرنسية ، ولم يبق للحرب الآن في قلوب الناس ما كان لها من الإجلال منذ قرن من الزمان ؛ ويرجع معظم الفضل في ذلك إلى الديمقراطية .

غير أن النجاح الذي لاقته جهود عامة الشعب للاشتراك في السلطة العامة قد انتقص في أوروبا بين عامي ١٧٩٣ ، ١٨٣٠ . لكن مبادئ حرب الاستقلال الأمريكية والثورة الفرنسية أخذت تستجمع قواها مرة أخرى ، واتسع نطاق حق الانتخاب في كثير من بلاد أوروبا الغربية ، وتم إلغاء النخاسة والرق بعد ذلك ، واستتمت طبقات التجار وأصحاب الأعمال بالإشراف على السياسة العامة ، وشبت في العقد الرابع من القرن الثامن عشر ،



وكذلك في عام ١٨٤٨ ، عدة ثورات « حرة » ، ومنح الملوك في بعض البلاد « دساتير » سمحوا فيها بجزء يسير من السلطة لعدد قليل من رعاياهم المصطفين ، ولم يحل العقد الثامن من القرن التاسع عشر حتى كان البلد الذي يسيطر عليه هوى ملكه وبطانته ومشيتهم المطلقة يعد بلداً من الطراز العتيق . ولم يجد الملوك بدا من أن يعترفوا بصراحة مختلفة الدرجات بأنهم مدينون بسلطانهم « للشعب » . ولم يلبث رؤساء الجمهوريات أن قبلوا في الأوساط الممتازة من المجتمعات الدبلوماسية . وبذلك تقربت الملكية القديمة من المثل الأعلى الديمقراطي ، لكن دعاة هذا المثل الأعلى قد تقربوا أيضاً من النظام القائم وقتئذ .

#### ٤.

إن المشكلة التي تؤدي إليها كل حركة سياسية هي أنها لا يمكن وقف سيرها عند الحد الذي يرضى به قادتها ؛ ويصدق هذا على الحرية كما يصدق على غيرها من الحركات . فلقد كانت الدعوة إلى الحرية تناصر الديمقراطية منذ أول الأمر ، ولم ينته القرن التاسع عشر حتى نال معظم السياسيين من الحرية ما كانوا يطمحون إليه ، وظنوا أنه إذا نال غيرهم منها أكثر مما نالوا ؛ فقد يضر ذلك بهم . وكانت الأمم الأوروبية وهي تسعى لزيادة

إنتاجها والبحث عن أسواق لبيع مصنوعاتها قد استحوذت في  
أفريقية وآسيا على أملاك سميت « بالمستعمرات » . وكانت  
الفكرة التي تملك عقول الأوربيين في ذلك الوقت أن  
« الرجل الأبيض قد ألقى على عاتقه » واجب حكم الشعوب التي  
ظنها عاجزة عن أن تحكم نفسها بنفسها . وبذلك أصبحت  
الديمقراطيات الكبرى إمبراطوريات ؛ واتفق أن أساليب الحكم  
الاستعماري من الوجهتين النظرية والعملية لم يكن لها وجود في  
التقاليد الديمقراطية ؛ ولهذا بقي الحكم الاستعماري حتى الآن  
حكما استبداديا هو شر أنواع الاستبداد لأنه استبداد الأجنبي ؛  
وقد يكون تارة استبداداً خيراً وطوراً استبداداً غير خير . لقد  
كان هم الديمقراطيات أن يحرر « الشعب » من حكامه  
الأجانب ، وأن يشرف « الشعب » على حكومة الإقليم الذي  
يعيش فيه ؛ لكن الإمبراطوريات قد سارت على تقيض هذين  
المبدأين في حكم الشعوب الخاضعة لها ، ولذلك كانت مبادئ  
« الحرية » تعمل على مقاومة الحكم الاستعماري بكافة أنواعه  
في القرن التاسع عشر . وحاول الفرنسيون الذين أخذوا على  
عاتقهم تبعة حكم المستعمرات أن يوفقوا بين الإمبراطورية  
والديمقراطية بقبول ممثلين في مجلس النواب الفرنسي لطوائف

قليلة العدد من الوطنيين سكان المستعمرات الفرنسية الخارجية ؛  
وبذلك أصبحت هذه الأملاك من الوجهة النظرية أجزاء من  
فرنسا نفسها . وكذلك الحال في الولايات المتحدة الأمريكية ،  
فإنها حتى بعد أن انتزعت من أسبانيا پورتوريكو Porto Rico  
والفلبين Philippines <sup>(١)</sup> أبت من الوجهة النظرية أن  
تعترف بوجود سلطة استعمارية لها ، وافترضت أن هذه الأراضي  
هي أجزاء من الولايات المتحدة تماثلها في نظام حكمها . وحاولت  
النظم الاستعمارية الجديدة في بريطانيا العظمى ، وبخاصة النظم  
الاستعمارية « الحرة » ، أن توفق بين حكم البريطانيين للشعوب  
الخاضعة لسلطانهم وبين المعاني التقليدية للحرية . ولكن المثل  
الديمقراطية العليا رغم هذا كله قد بقيت من العوامل المثيرة  
للقلق والاضطراب بين الشعوب الخاضعة للحكم الأجنبي .

هذه هي الحال فيما يختص بنظام الحكم الداخلى . أما من  
حيث علاقة الدول بعضها ببعض ، فإن أقل ما يفرضه المثل  
الديمقراطى الأعلى أن يكون الإقناع لا القوة خير وسيلة لتأييد  
حقوق إحداهن قبل الأخرى . لكن الدول التى يسميها الناس

---

(١) پورتوريكو جزيرة صغيرة من جزائر الهند الغربية ، والفلبين  
مجموعة جزائر في أرخبيل الهند الشرقية ، وكلها من الأملاك الأسبانية التى  
استولت عليها الولايات المتحدة الأمريكية . (المغرب)



دولا « ديمقراطية » كانت كغيرها مدججة بالسلاح : ولم تكن سياستها الخارجية لتمتاز في شيء عن سياسة الدول التي تسير على النظام القديم . ولا يمكن تفسير هذه الحال إلا بنظرية من اثنتين : فإما أن العلاقة بين « الشعوب » لا تختلف في شيء عن العلاقة التي كانت بين الملوك من قبل ، وإما أن السياسة الخارجية والدبلوماسية لا تلائمان الديمقراطية بحال من الأحوال . وبعبارة أخرى ، إما أن تكون الديمقراطية في الشؤون الدولية هي الاستبداد بعينه ، وإما أن المبادئ الديمقراطية « محلية » محضة لا تنطبق مطلقاً على العلاقة بين الدول . ومنها يكن من أمر النظريات فإن الواقع أن الحرب والاستعداد المتزايد للحرب لم ينقطع لهما سبب طوال القرن التاسع عشر . ومعنى هذا أن قيام النظم الديمقراطية في داخل بعض الدول لم يمنع هذه الدول نفسها من أن تحتفظ في علاقاتها بالدول الأخرى بالنظم القديمة لم يكد يطرأ عليها أقل تغيير . فكأن المبادئ الديمقراطية لم يكن لها أثر في حكم المستعمرات ولا في الحكم « الدولي » أي في العلاقة القائمة بين الدول بعضها وبعض .

وكذلك لا يزال النظام السابق للعهد الديمقراطي باقياً في النظم الاقتصادية . ولكن معظم الناس ومن بينهم معظم أنصار

الديمقراطية يعدون « من طبيعة الأشياء » أن يقوم النظام القديم . ذلك بأن الديمقراطية قد وزعت النفوذ السياسى المترتب على حق الانتخاب على عدد كبير من الأفراد ، ولا شك فى أن الذين كانوا يطالبون للعمال فى بريطانيا بحقوقهم السياسية (١) ، والذين كانوا فى البلاد الأخرى يطالبون بحق الانتخاب لجميع العقلاء الراشدين ، هؤلاء كلهم كانوا يعتقدون أن السلطة السياسية ستمحو أسباب المظالم الاقتصادية . ولا شك أيضاً فى أن بعض ما كان يقع من المظالم على طبقات العمال البدويين قد قل إن لم يكن قد محى على أثر التوسع فى حق الانتخاب . لكن أحداً لم يكن يتصور فى القرن التاسع عشر أن للبادئ الديمقراطية يمكن تطبيقها على نظام الإنتاج والتوزيع ، اللهم إلا أقلية ضئيلة جداً ؛ وحتى هذه الأقلية كانت إذا فكرت فى الديمقراطية وتأثيرها فى التجارة والصناعة فكرت فيها من طريق

---

(١) يشير المؤلف إلى الحركة المعروفة بحركة Chartism التى قامت فى بريطانيا فى النصف الأول من القرن التاسع عشر ، والتى ترمى إلى زيادة حقوق العمال السياسية . وقد قامت على أثر استياء الشعب من نتائج مشروع الإصلاح الذى قدم للبرلمان فى عام ١٨٣٢ ، ومن الأزمة الاقتصادية التى أصابت العمال بعد ذلك الوقت . وكان أهم ما تطلبه هذه الحركة هو إعطاء حق الانتخاب لجميع الرجال ، وجعل الانتخاب بالاقتراع ، وعقد البرلمان فى كل سنة ، وإلغاء الشروط الخاصة بالملك لأعضاء مجلس النواب ، وتقرير مكافأة لأعضاء المجلس ، وتساوى الدوائر .

الاقتراع والنيابة ، مع أن المشكلة الحقيقية التي نراها الآن ماثلة أمام أعيننا ، والتي غفل عنها آباؤنا وأجدادنا من قبل ، هي اعتقاد معظم الناس أن النظام الاقتصادي السائد الآن قائم على «طبيعة الأشياء» . ولذلك نرى معظم الناس يعتقدون بجد أن من النظم الطبيعية أن يستحوذ بعض الناس على مقدار من الثروة ويتمتعوا بقسط من الراحة يزيد على حاجتهم ، في حين أن أكثر الناس لا ينالون من الثروة والراحة إلا ما يكفي لسد رمقتهم وتمكينهم من القيام بعملهم . ذلك في رأيهم نظام مقرر ثابت كثبوت أفلاك الكواكب ومسارات النجوم ؛ ولا يخالجهم شك في أن النظام الاقتصادي الحاضر ونظام الملكية القديم ، وهو دعامة هذا النظام الاقتصادي ، كليهما نظام أوجدته الطبيعة البشرية ، لا عاصم منه ولا مناص من وجوده . ولهذا يلوح أن مبادئ الديمقراطية بعيدة عن النظم الصناعية والسياسة الإنتاجية بعدها عن التنفس أو الهضم . ولا يزال يتراءى « للمتعلمين » أن من السخف أن يعتقد إنسان أن الديمقراطية ، التي تفترض المساواة في السلطة السياسية ، تفترض أيضا المساواة في الثروة الاقتصادية . ولذلك حرصت التقاليد الديمقراطية « الحرة » على ألا تطبق مبادئها خارج دائرة السياسة ، وهذا هو الموقف



الذي يقفه معظم أنصار الديمقراطية والداعين لها في الوقت الحاضر .  
لكن العوامل التي تدفع عامة الناس إلى المطالبة بنصيبهم  
من السلطة السياسية ما زالت تعمل عملها ؛ ولقد كان من  
آثارها أن الصناع اليدويين في قليل من البلاد الغربية أنشأوا  
في القرن التاسع عشر نقابات الصناع ليتقى بها من لا ملك لهم  
ما كانوا يقاسونه من جراء الاضطراب في الإنتاج والتوزيع  
حسب نظاميها التقليدي القديم . ولم تلبث هذه « الديمقراطية  
الصناعية » أن خلقت لنفسها زعماءها ، وحددت خطتها الثابتة  
المنسجمة ، وإن كانت لا تزال محصورة في حدود ضيقة . وخير  
ما أوجدته أنها أشمرت أعضائها بصفة عامة أن لا خير يرجى  
من النظم السياسية ، إذا ظلت النظم الاقتصادية هي المسيطرة  
على توزيع القوة والسلطان . وقد أفلحت نقابات العمال في أن  
تجعل لها بعض السيطرة على مستوى الأجور وشروط العمل  
في ظل النظام التقليدي القائم في بريطانيا العظمى وفرنسا وألمانيا  
وغيرها من بلاد أوروبا الغربية . أما في الولايات المتحدة فقد  
كانت حركة نقابات العمال ضعيفة لتأثرها بحركة العمال المهاجرين ،  
كما كانت محافظة في سياستها الاقتصادية لأن فرص الإثراء  
الشخصي كانت فيها مهيئة تهيشة أقرب إلى العدل والمساواة منها

في أوروبا . ولكن القرن التاسع عشر ، ما كاد ينتهي حتى كانت نقابات العمال في كل البلاد الغربية قد كونت لها طائفة من المعتقدات ، أبطأت السير نحو الديمقراطية ، إن لم تكن قد أوقفتها بالفعل . ولا تزال الفكرة القائلة بأن من حق جميع أفراد المجتمع أن يتساووا في حظهم من نعم المدنية جميعها ، لا أن يقتصر هذا الحق على الحرية المدنية والتشريع ، لا تزال هذه الفكرة تختمر وتعمل عملها في نظام العالم الاقتصادي .

## ٥

لذلك كان من السخف أن نظن أننا قد وصلنا إلى ما نبغى من الديمقراطية ؛ بل إن الخطر ليحيق بالقدر الذي حصلنا عليه منها ؛ وأكبر السبب في ذلك أن هذا القدر ضئيل . والآن نرى الديمقراطية تجاهد عن نفسها جهاداً عنيفاً لتحفظ بما كسبه العالم منها في بعض النواحي السياسية . وما كاد هذا الجهاد العام يبدأ حتى توالى عليها الضربات من خلفها ، وأخذت معاول الفاشية والشيوعية تعمل لتقويض دعائمها ، بل لتقويض دعائم الحكم المتدين بأجمعه . وبينما يعمل أنصار الديمقراطية لإصلاح نظام حكم المستعمرات ، واستبدال الوسائل السلمية بالحرب في فض المنازعات ، وإيجاد وسائل اجتماعية للإشراف على إنتاج

الثروة وتوزيعها على الأفراد ، نرى أعداء الديمقراطية لا يكتفون بالدعوة إلى الاستعمار والحرب الأهلية والقومية والسخرة ، بل يدعون أيضاً إلى كم الأفواه ومنع المناقشات العامة وتحريم النقد ؛ ويريدون أن يفرقوا بين الناس فلا يكونون كلهم أحراراً متساوين ، بل تكون كثرتهم خاضعة محرومة حقوقها وحريتها . ونرى أنفسنا الآن كما رأينا أنفسنا مراراً في تاريخنا القديم ، قد أضلنا الجدل فلا ندري ما نرغب وما السبيل إلى تحقيق ما نرغب .

ولهذا يجب علينا عند ما نبحث في الديمقراطية أن نفرق بين المثل الأعلى « للديمقراطية » وبين نظم الحكم القائمة في بعض البلاد ، والتي تسمى بهذا الاسم . فأما الديمقراطية من حيث هي مثل أعلى فهي الفكرة العاطفية التي ترمي إلى وجود مجتمع لم يخلق بعد ، يتساوى كل أفراد رجالاته ونساء في حظهم من نعم الحياة المتمدية جميعها ، فلا يعتدى عليهم ولا يحكمون حكماً استبدادياً ، ويتمتعون بحظ موفور من الثروة والراحة ، فيستطيع كل منهم أن يجد في هذا المجتمع مجالاً حراً واسعاً لإظهار ما وهبه الله من كفايات . ولما كانت أهم هذه المواهب هي قدرة الفرد على أن يعمل مع غيره للمصلحة العامة ، فإن المثل الديمقراطي



الأعلى يتطلب أيضاً وجود مجتمع يمدّه جميع أفرادهِ بأفكارهم ومشاعرهم من تلقاء أنفسهم ، ويقومون فيه كلهم بالأعمال العادية التي تحفظ ما بلغه من الرقي والمدنية . لكن علينا ألا ننسى أن المثل الأعلى وإن كان يعبر عن الرغبة في شيء ، يتطلب أيضاً معرفة الحقائق المرتبطة بما هو واقعي وما هو مستطاع . فكما أن من العبث مثلاً أن يتطلب الإنسان أن تخرج من نواة البلح شجرة غير النخلة ، كذلك كان من العبث أيضاً أن يتطلب من الناس أن يكونوا ملائكة من نور . ولهذا يجدر بنا إذا أردنا أن تكون رغباتنا عملية ممكنة التنفيذ ، أن نلم بحقيقة الحياة البشرية الواقعية .

ويلوح أن الأساس الذي كان يقوم عليه المثل الديمقراطي الأعلى في وقت من الأوقات ، هو الاعتقاد بأن الناس كانوا في أول أمرهم فرادى متفرقين «أحراراً» ، أي لا صلة بين الواحد منهم والآخر ، وأن هؤلاء الأفراد قد اجتمعوا ليكونوا المجتمع أو «الدولة» . وقد ارتبط هذا المثل الأعلى في القرن الثامن عشر بالدعوة إلى استخدام «العقل» وتغليبهِ على العقائد التقليدية التحكيمية والمواظف أو الانفعالات «الحماسية» ؛ ومعنى هذا أن المثل الديمقراطي الأعلى كان في مبدأ أمرهِ مثلاً «فردياً» و«عقلياً»

في آن واحد . أما الآن فإننا نعلم أن اجتماع الناس بعضهم ببعض طبيعة متأصلة في نفوسهم ، لا تقل في قوتها عن طبيعة الاقتراد أو الاتصال بينهم إن لم تزد عليها ، وأن التفكير لا يقتصر على العد والحساب ، ولا يمكن فصله عن العواطف بحال من الأحوال . ولهذا فإن المثل الأعلى للمجتمع المتساوي الأفراد في الوقت الحاضر لا يشترط في أفراد ما كان يتطلبه الناس عادة فيهم منذ قرن من الزمان ، ولكن لا يزال يفترض على الأقل أن كل فرد من أفراد رجلا كان أو امرأة قد أوتي شيئا من قوة العقل والاختيار من تلقاء نفسه ، كما أوتي نصيبا من القدرة على الائتلاف مع زملائه . كذلك لم يعدم الناس رجالا كانوا أو نساء حظهم من العواطف التي لا تخضع لحكم العقل ، ولا يزال من طبيعتهم القصور الذاتي ، والعداوة والبغضاء بين بعضهم وبعض ؛ ولكن المثل الديمقراطي الأعلى يتطلب أن تزداد قدرة الناس على أن يستخدموا ما وهبهم الله من عقل وقوة اختيار وائتلاف .

وليست النظم التي تسمى بالنظم الديمقراطية ، والتي أهمها النظم السياسية ، إلا العدد والوسائل التي تستخدم للاقتراب من المثل الديمقراطي الأعلى . وليس هذا المثل هو الكمال المطلق الثابت ، وإنما هو مظهر أو دليل الاتجاه . فإذا أوجدنا النظم

وبرعنا في استخدامها ، فقد اتجهنا الاتجاه الصحيح . والغرض  
الذى تسعى لإدراكه الديمقراطية هو وجود مجتمع من أفراد  
متساوين يعملون فيما بينهم للمصلحة العامة بالاتفاق مع المجتمعات  
الأخرى المماثلة لمجتمعهم . أما النظم القائمة الآن ، والتي نسميها نظما  
ديمقراطية ، فبعضها قديم سابق للنظم الديمقراطية أدخل عليه  
شيء من التعديل ، وبعضها نتيجة اختراع وتجارب في ميادين  
من العمل جديدة . فالحكومة البرلمانية ، أى الحكومة النيابية  
المسئولة ، مثلا لا تبلغ من العمر إلا نيفا ومائة عام ؛ ولكن  
أصولها أقدم من ذلك عهدا . ولا تزال بعض النظم القائمة كالتقوى  
المسلحة التي تستخدمها الدول ليحارب بها بعضها بعضا ، وحقوق  
الملكية التي يسيطر بها بعض الناس على أفراد الشعب رجالهم  
ونسائهم ، لا تزال هذه النظم حيث كانت في الزمن القديم لم يؤثر  
فيها المثل الديمقراطي الأعلى أقل تأثيرا . أما غيرها ، كالنظم التي  
يستعان بها على تربية الشعب وتحسين صحته ، فحديثه العهد جدا  
لم يكن لها وجود في الزمن القديم . وكذلك شأن الدولة نفسها  
والنظام الدولي الذي يربط كثيرا من الدول بعضها ببعض ،  
فكلاهما نظام عتيق . لكن مدلول لفظي «الدولة» و«الحكومة»  
قد أثر فيه سير الديمقراطية تأثيرا أكبر مما يظنه الناس عادة .



ويصدق هذا أيضا على «القانون» و«الحرية» و«السلم» ، فكما  
قد تغير معناها تبعاً لرقى فن الحكم بتأثير التقاليد الديمقراطية .  
ولذلك يحسن بنا ، ونحن نقرأ الفصول التالية فى هذا الكتاب ،  
أن نضع نصب أعيننا عادات الناس الحقيقية رجالهم ونسائهم ،  
ونهتم بها أكثر من اهتمامنا بالألفاظ . وأول ما يجب علينا هو  
أن نعرف إلى أى حد تكون الديمقراطية ، من حيث هى مثل  
أعلى ، نظاماً مرغوباً فيه أو قابلاً للتنفيذ ؛ وعلينا بعد ذلك أن  
نعرف ما فى النظم الديمقراطية القائمة الآن من خير وشر .



## الفصل الثاني

### المقائد المعارضة للديمقراطية

الناس في كل مكان ينتقدون الديمقراطية ، فأنصارها والداعون إليها لا يستطيعون أن يمتنعوا عن نقدها ، ولو امتنعوا لكانوا خارجين على المبادئ التي يدينون بها ؛ وأعداؤها ينددون بعيوب النظم الديمقراطية ويتذرعون بهذه العيوب للدعوة إلى نظام غيرها . ولكي نفهم حجج الطرفين يجب علينا أولاً أن نتأكد من أن الأنصار والمعارضين يفهمون من كلمة « الديمقراطية » معنى واحداً . نقول هذا لأن بعض الجدل القائم الآن يدل على أن هذا الاتفاق في فهم مدلول اللفظ أمر مشكوك فيه ، ولهذا كان واجباً علينا في هذا البحث أن نفهم من لفظ الديمقراطية معنى واحداً لا لبس فيه ولا غموض . وهذا المعنى هو أن الديمقراطية نظام للحكم تتولاه جمعيات نيابية تشرف على وزراء الدولة المسئولين ، وأن النواب في هذه الجمعيات تراقبهم مراقبة متفاوتة الدرجات هيئة من المواطنين ترشدهم إلى العمل أو تدفعهم إليه دفعا<sup>(١)</sup> . وليست لهذه الهيئة صفة رسمية في الحكم ، وأفرادها

---

(١) يريد الرأي العام (المعرب)



يختلفون في آرائهم السياسية ؛ كما أن من قواعد الديمقراطية أن الوزراء الذين تشرف عليهم المجالس النيابية في المسائل الكبرى يتمتعون بالسلطة الكافية للعمل بوحى أفكارهم ؛ وذلك لأنهم إذا لم تكن لهم هذه السلطة لا يمكن أن تقع عليهم أية تبعة . وقد ينسى الناس أحيانا أن المسئولية الحكومية تتطلب أن يعطى المسئولون سلطة فعالة .

ولقد ظل فلاسفة السياسة قرونا عدة يبحثون في الطريقة التى تؤدي بها الحكومة أعمالها ، وفى وسائل تنظيمها ؛ وكان من نتائج بحثهم أن عرف عامة الناس كثيراً من الاصطلاحات السياسية كالاقتراع والانتخاب والقانون ، وأصبحت لغة الناس العادية فى نقاشهم وفى صحفهم السيارة تتضمن نظرية فى الحكم تؤثر فى كل بحث يثار فى الديمقراطية . لكن هذا الجدل الذى يثار حول النظريات التى يبنى عليه الحكم الواقعى يجب ألا يحجب عن عيوننا حقيقة هذا الحكم ؛ لأننا لو أخذنا بالنظرية كاملة غير منقوصة لوجدنا أن فى نظم الحكم عادات وأفعالا لا تتفق معها بحال من الأحوال فترتبك ونضل من غير داع . فليس بصحيح مثلاً أن « الشعب » الحر صاحب السيادة تملى عليه حكته أن يختار أعظم أفراده نبلاً وأوفرهم ذكاءً ، ليمبروا عن إرادته

الإجماعية في مجلس من خيار الساسة ، يشمله النظام التام ويسير بإرادته وزراء الدولة الذين هم أعظم منه نبلا وأوفر ذكاء وعقلا . ذلك كله حديث خرافة وشتان ما بين حقيقة السياسة والحكم وبين ما يكتب عنهما في الكتب ، وإن كنا لا ننكر أن ما يعتقده سواد الناس قد يكون في معظم الأحيان أبلغ أثرا وأعظم أهمية في الشؤون العامة مما يحدث بالفعل . والسبب في هذا الاختلاف بين الفرض والحقيقة أن الديمقراطية من الناحية العملية وليدة النصف الأول من القرن التاسع عشر ، وقد نشأت على أثر ما بذلته الأمم الأوربية من الجهد لمعالجة مشاكل النظام الصناعي الجديد ، وكان لابد أن يستعين أصحاب العقول الراجحة في ذلك الوقت بما كان سائداً فيه من الآراء والعادات . ولم تكن لهم عن ذلك مندوحة وهم الذين نشأوا في القرن الثامن عشر وتثقفوا « بثقافته » ؛ وذلك انساقوا من حيث لا يعلمون إلى الاعتقاد بصحة بعض الآراء السائدة وقتئذ عن الناس رجالهم ونسائهم ، وهي آراء أقل ما يعتقده فيها الآن أنها أفكار مشكوك في صحتها . فقد افترضوا مثلاً أن في وسع أي إنسان أن يتعلم كيف يستخدم عقله أحسن استخدام في شؤون السياسة العامة ، وهو اعتقاد خاطئ في كثير من نواحيه ؛ كما افترضوا أيضاً أن الحاجة هي

تقدير المنافع ووزنها ، وأن خير أنواعها ما لم يكن للمواطن أثر فيه ، وذلك أيضا خطأ محض . وقد أخذوا بناء على هذين القرضين وغيرها من الفروض يقيمون نظاما جديداً من الحكم في الأغراض التي وسعها علمهم ، فلم تكن نتيجة عملهم هي المثل الديمقراطي الأعلى ، بل كانت هي النظام العملي الذي لا يزال قائماً في بعض الدول الغربية .

فالديمقراطية إذن من الوجهة العملية نظام من نظم الحكم ، تقوم السلطة العامة المنظمة فيه على اتفاق ملحوظ بين عدة طوائف مختلفة ، تريد أن تستخدم هذه السلطة لفائدتها . فهو اتفاق بينها على ألا تتقاتل إذا استطاعت كل منها أن تصل إلى هذه السلطة في وقت من الأوقات . وقد نظمت هذه الطوائف نفسها على هيئة أحزاب سياسية ، منشؤها التقاليد في بعض الدول كالولايات المتحدة الأمريكية ، والمميزات الاقتصادية والاجتماعية في بعضها كبريطانيا العظمى ؛ وهي في البعض الآخر كفرنسا طوائف من السياسيين المحترفين . وتسعى كل طائفة من هذه الطوائف لكي تستعين بأكبر عدد مستطاع من الأفراد ، وتحصل على أكبر عدد من أصواتهم . وتختلف هذه الطوائف بعضها عن بعض في تفاصيل السياسة التي يدعو إليها كل منها ، ولكنها



كلها تقترض أنها لا تقصد بما تعرضه وتدعو إليه خيرها وحدها بل خير المجتمع ، أى خير الأمة بصفة عامة . وأهم الوسائل التى يستخدمها أفراد هذه الطوائف لإظهار مقدرتهم الشخصية والوصول إلى السلطة من طريقها هى الخطابة السياسية ؛ وقد يستطيع بعض الأفراد وهم فى كرامنى الحكم أن ينالوا بوساطة الصحافة بعض الشهرة والمكانة بحسن إدارتهم للأعمال الحكومية أو مقدرتهم فى المفاوضات السياسية . ويناصر معظم الساسة العاملون طائفة أو حزبا من هذه الأحزاب يرأسه زعيم منتخب . أما كثرة الأهالى فلا تعنى بالشؤون العامة عناية دائمة ، وأكبر الظن أنها لا تستطيع أن توجه إلى تلك الشؤون هذه العناية الدائمة ؛ ولكن من المستطاع أن يستعان بنفوذهم كلهم فى أوقات الانفعال والثوران . غير أن فيهم فئات قليلة العدد تعنى عناية جذية بالشؤون العامة ، وتكون فى هذا الموضوع أو ذاك ما يعرف « بالرأى العام » . ولا شك فى أن الديمقراطية التى من هذا النمط هى تجربة يراد بها حمل أكبر عدد مستطاع من أفراد المجتمع على ألا يعملوا فى الشؤون العامة بأيديهم فحسب بل بمواطنهم وعقولهم أيضا . فليست هى إذن طريق للجدل بين الفلاسفة ، ولا هى نزاع بين النوكى ، وإنما هى وسيلة يستطيع بها عامة الناس

رجالاً ونساءً أن يتفقوا فيما بينهم على أن يتعاونوا لتحقيق بعض الأغراض المشتركة. وهذه الأغراض ما للوسائل من الأهمية ، لأن لفظ « الديمقراطية » لا يقصد به في بعض الأحيان الأداة الحكومية القائمة بالفعل ، وإنما يقصد به المثل الأعلى للحكم . والحق أن الأحزاب السياسية والانتخاب والمناقشات التي تتخذ أساساً لسن القوانين وغير هذه من الوسائل تقوم كلها على فرض أن المجتمع المتساوي الأفراد أمر مرغوب فيه . ومعنى هذا أن جميع الخطط التي تسير عليها الديمقراطية إنما هي وسائل لإيجاد مجتمع من الرجال والنساء والأطفال ، لكل فرد من أفراد الحق في أن ينمي جميع مواهبه إلى أقصى حد باتصاله مع غيره من الأفراد ، وليس فيه واحد يستخر لمنفعة فرد آخر أو لمنفعة أية « أمة » أو « دولة » . ولا ينبغي أن نظام الحكم الذي يستعين بالمناقشة والنقد ، والذي تصدر أحكامه على أساس الاتفاق الذي قد ينقض فيما بعد ، لا يمكن أن يؤدي إلى الطاعة العمياء أو السلطة المعصومة من الأخطاء ، وأنه نظام لا يصلح للحرب ولا يعين على الاسترقاق أياً كان نوعه حتى الاسترقاق الصناعي ؛ وهو يفترض وجود غرض يسعى إليه لما يحقق بعد في أي مكان . فليس هو إذن نظاماً يدعو إلى السكون والركود ، بل يبحث على

الحركة الدائمة ؛ ولكنه قد يتخذ من الوجهة العملية ستاراً لكل أنواع المطامع الشخصية والمساوى الشعبية ؛ وقد يقرر بالمقول فيخلق فيها أوهاماً سياسية لا وجود لها في الحقيقة ؛ غير أنه على الرغم من هذا كله قد أنشأ أداة فنية للإدارة للنظمة والتشريع المتقن . نعم إن الحكم الديمقراطي ليس في حقيقته كما يصفه أنصاره ، ولكن الخير الذي عاد على الناس بفضلها إلى أيام الحرب العظمى يفوق ما عاد عليهم من أى نظام غيره .

## ٢

لكن طوائف من الناس في روسيا وإيطاليا وألمانيا قد أنشأت في تلك البلاد نظاماً من الحكم غير هذا النظام الديمقراطي القائم الآن يدعى النظام الدكتاتوري ، أى الحكم الفردى المطلق من كل قيد . وليس ثمة أثر يستدل منه على أن زعماء الحكم الدكتاتوري أو الداعين إليه قد مارسوا الحكم الديمقراطي أو كانت لهم فيه أية تجارب عملية . وتدل بعض حملاتهم على النظام البرلماني أو الحكومة المسؤولة على أنهم يجهلون سير الحكم على هاتين القاعدتين . بل إنك لتجد حتى في البلاد التي تسمى بلاداً ديمقراطية ألقاً من الشبان ، وبخاصة في الطبقة « المتعلمة » منهم ، لا يكادون يفقهون شيئاً عن الحكم بكافة أنواعه .



ثم قام جيل من النشء جديد ألم بنظم الحكم القديمة التي أبلى بعضها من غير شك من الليالي وانتقال الأحوال ؛ ولما كان علم هذا الجيل بالشؤون العامة ضئيلاً ، فإن قوة الفصاحة والبيان مها ضعفت يسهل عليها أن تقنع أفرادها بأن في مقدورهم أن يصلحوا نظام العالم كله ، وتلك رغبة شريفة كل الشرف ؛ لذلك سنضرب الآن صفحاً عن الانتقادات التي يوجهها هؤلاء إلى الديمقراطية ونأخذ في بحث أكثر النظم المعارضة لها انتشاراً . وإنا نستطيع أن نعلم الشيء الكثير عن معنى الديمقراطية إذا وازنا بينها وبين غيرها من نظم الحكم ومثله العليا . ولكن من العبث أن نوازن الآن بينها وبين الحكم الملكي أو الحكم الألياركي ؛ لأن هذين النوعين لا وجود لهما في الواقع ، إذ لم يبق لهما أثر إلا في بطون الكتب . وحتى في البلاد التي لا يزال الحكم يجري فيها على سنتهما كالأند وأفريقية فإنهما من غير شك سائران إلى الاندثار . ولا نرى من الوجهة العملية بديلاً للحكم الديمقراطي في العالم الحاضر ، إلا دكتاتورية اليمين<sup>(١)</sup> أو اليسار ؛ ولذلك سنوازن بين هذا النوع من الحكم وبين الديمقراطية .

---

(١) دكتاتورية اليمين هي الفاشية ودكتاتورية اليسار الشيوعية (المغرب)

إن الأساس الذي يقوم عليه الحكم المعارض للديمقراطية ،  
والذي يسمى الآن بالديكتاتورية ، مأخوذ بعضه من الخرافات  
والأساطير . وخلاصة هذا الأساس من الوجهة النظرية أن  
الديكتاتورية هي إشراف فئة قليلة ممتازة على المجتمع كله لخير جميع  
أفراده ؛ وهذه الفئة قد بلغت الغاية القصوى في « إدراك » الخير  
العام والإخلاص له . والطريق الذي تسلكه هذه الفئة المختارة  
التي تدين بالطاعة في النظام الفاشي « لزعيم » واجد موهوب ، هو  
طريق الإقناع لكسب رضا الكثرة الساذجة ، والإرغام لمنع  
كل من جعلته تربيته الأولى أقل استعداداً لقبول هذا النظام  
من انتقاده أو معارضته . وللحكم الديكتاتوري القائم في العالم الآن  
مظهران هما الشيوعية والفاشية . فأما النظرية الشيوعية فتقرر أن  
الديكتاتورية ضرورية لمحو سيطرة الرأسماليين على المجتمع ؛  
ويقول أصحابها إنها تعبر تعبيراً صادقاً عن عقيدة « الكتلة العاملة »  
أي الذين يعملون بأيديهم في الصناعات ؛ ويعتقدون أنها وسيلة  
لإقامة مجتمع خال من نظام « الطبقات » ، وهو المجتمع الذي  
لم يوجد بعد في أي بلد من بلاد العالم ؛ ويمدون كل خروج على  
هذا الرأي دليلاً على الانحطاط الخلقي ، وكل خارج عليه مأجوراً  
« للرأسماليين » ؛ ولذلك لا يتوانون عن قتل المعارضين أو زجهم

في أعماق السجون . وترجع الألفاظ التي تصاغ فيها هذه النظرية إلى أواسط القرن التاسع عشر ، وتكاد كلها تؤخذ من مؤلفات كارل ماركس Karl Marx<sup>(١)</sup> . وهم يفترضون أن تحليل كارل ماركس للمميزات الاجتماعية والسلطة الاجتماعية تحليل صحيح ، وبينون سياستهم على بعض عبارات متقطعة كتبها عن « الثورة » . ومن ذلك نرى أن النظرية الشيوعية عقيدة ثابتة لم تنشأ من تجارب العصر الحاضر ، بل نشأت من تجارب مضى عليها نحو مائة عام .

أما الدكتاتورية الفاشية فإنها ترجع إلى ما قبل ماركس ، وتستمد تعاليمها من أستاذه هيجل Hegel<sup>(٢)</sup> وإن كانت أقل إدراكاً لذلك من الماركسية ، لأن الأولى أقل اعتماداً على العقل من الثانية . ولقد كان من المصادفات التاريخية أن هذا النوع من الدكتاتورية وجد أولاً في إيطاليا ، التي لا تزال حتى الآن

---

(١) كارل ماركس ( ١٨١٨ — ١٨٨٣ ) واضع مذهب الاشتراكية الدولية وصاحب كتاب « الرأسمالية » ( Kapital ) الذي يشرح فيه القانون الاقتصادي الذي يحرك المجتمع الحديث (المعرب)

(٢) هيجل ( ١٧٧٠ — ١٨٣١ ) الفيلسوف الألماني الشهير وأستاذ الفلسفة في جامعة جينا ثم في برلين . كان يحضر الناس لسماعه من جميع أنحاء ألمانيا ومن خارج ألمانيا ، وكان يحاضر في المنطق وما وراء الطبيعة وفي فلسفة الأخلاق والسياسة والجمال والفلسفة الدينية والاجتماعية وعلم النفس . (المعرب)



تلازمها ذكريات روما القديمة بفاشاتها<sup>(١)</sup> « وأهلاً بقيصر » وهي  
التحية التي كانت تهديها إلى دكتاتوريتها ، وبطرقها الفخمة ،  
وإيمانها بأن لا مجد إلا المجد الحربي . على أن الفاشية مع ذلك ،  
ليست رومانية إلا في طقوسها ؛ أما النظرية نفسها فمن مخازن  
أواسط القرن التاسع عشر ، ومستمدة من أساليب الاستبداد ،  
التي كانت تخشى قوة الشعب ، وتستمد السلطان من الروح  
القومية الجديدة . وعلى هذا فإن الفاشية وأختها النازية الألمانية  
تؤمنان بوجود الزعيم الملهم الذي لا يقبل النقد ، والذي يعمل ،  
فئة قليلة العدد من الأنصار المختارين ليقوموا بمجد الأمة الخائرة  
أو يسروا بينها وبين غيرها من الأمم .

وتفترض هذه النظرية أن الناس كلهم خدام « للأمة » الممثلة  
في الدولة كما تصورهما هيجل ، وأن أشرف الأعمال وأنبأها هي  
الحرب ؛ توقد نارها من أجل السلم بطبيعة الحال . والناس  
بإزائها صنفان ؛ فأما المؤمنون بها فلا يحتاجون إلا إلى التماس  
والإرشاد ، وأما المعارضون الخارجون بطبيعة الحال دلي الحافز  
الموحي إلى الزعيم فيجب أن « يرتوا » بالعنف أو بالسجن .

---

(١) الفاشة Fasces حزمة من العصي تتوسطها فأس كانت ممسكاً بها  
مواكب كبار الحكام الرومانيين القدماء وهي التي اشتق منها لفظ الفاشية  
(المعرب)

في روسيا وإيطاليا وألمانيا . فأما في روسيا فلأن الجندي العادي قد فقد ثقته بالسلطات التي قذفت به إلى ميدان القتال ؛ ولذلك عم الاضطراب جميع أنحاء البلاد ، لما تبين للجنود عجز المشرفين على الشؤون السياسية العامة ؛ فقامت على أثر ذلك طائفة قليلة العدد من رجال أولى حزم وبأس شديد ، ودعت الناس إلى نوع جديد من أنواع الزمالة والنظام والطاعة العمياء والعقيدة الصحيحة ، التي استمدوها من كتابات كارل ماركس ؛ وأعانهم على غرضهم أن الفوضى التي أعقبت الهزيمة الحربية قد أحوجت روسيا إلى ذلك الانقلاب العنيف القائم على العواطف التي بعثتها الحرب في نفوس الشعب . لكن الوسائل التي استخدمها العهد الجديد في أول قيامه لم تكن تختلف عن وسائل العهد الذي قبله إلا في أنها تنفذ بأساليب أعتق . أما في إيطاليا فكان لا بد أن تنسى هزيمة كابورتو Caporetto<sup>(١)</sup> ، وأن يعود إلى الأمة إيمانها بكرامتها ، لتغلب على الآثار النفسانية التي أعقبت تلك الهزيمة . ولذلك لجأت الفاشية من أول الأمر إلى الروح القومية القديمة تستعين بها

---

(١) كابورتو قرية صغيرة على نهر إيزونزو Isonzo في إيطاليا هزم فيها النمساويون الجيش الإيطالي في عام ١٩١٧ . (المغرب)

على بلوغ أغراضها ؛ وأخذ دعائها يهاجمون النقاد الذين يرمون  
الإيطاليين بالمجز الحربي ، ويشهرون بالناسة الضعفاء أو  
القاسدين ، حتى عادت لكثيرين من الشبان قتلهم بأنفسهم .  
وأما في ألمانيا فقد آلمت الهزيمة في الحرب الكبرى مشاعر  
آلاف الناس ، الذين آمنوا من غير أن يشعروا بالمثل المكري  
الأعلى ، واعتقدوا أن الألمان أبناء موت لا يقهرون . وقد  
شعروا أن معاهدة فرساي Versailles <sup>(١)</sup> إذلال واستعباد لهم  
بسبب ما فيها من مظالم واضحة بادية للعيان . وكانت الفاشة  
الاقتصادية التي قاسى العالم كله أهوالها نذيراً باتتجار مراحل  
الصدور ، فثار الألمان على اليهود كما كان يحدث في النصور  
الوسطى وقت الاضطرابات الشعبية ، وحدثت حوادث قتل  
وسجن ذهب نحياتها بعض من كان يظن أنهم جنحوا إلى السلم  
أو مالوا إلى إصلاح حال العمال اليدويين الاجتماعية ؛ فأرست  
هذه الحوادث الطبقات الوسطى التي لقنت الخوف من « بلشفية »

---

(١) معاهدة فرساي هي المعاهدة التي أرغمت ألمانيا على توقيعها بعد  
هزيمتها في الحرب العظمى وقبلت فيها ما فرضه عليها أعداؤها الساجون  
من شروط عسكرية واقتصادية وتأديبية وإقليمية شديدة الرطة أنكرها  
كلها هتلر في السنين الأخيرة . انظر هذه الشروط في كتاب « النتائج  
السياسية للحرب العظمى » ١٠٠ (العرب)



مروهومة ، وأعيدت على مسامعها ذكريات الفتنة الأهلية التي اندلع لهيبها في عام ١٩١٩ ، واعتقد الشعب أنه مقبل على عهد جديد قائم كما يلوح على الصفات العجيبة التي يتصف بها الشعب المختار ، بقيادة زعماء في مقدورهم أن يقتلوا معارضيهم أو أنصارهم على السواء . ولا يظن أحد أن الدكتاتورية الجديدة ، وإن عارضت الديمقراطية ، قد أوجدتها استياء الناس من الحكم الديمقراطي ؛ كلا إن الحجب التي يدلى بها أنصار الدكتاتورية ليبرهنوا بها على ضرر المناقشات الحرة وانتقاد ولاية الأمور ، وعلى ضرورة تغيير الحكم القائم على الاقتراع الشعبي ، إن هذه الحجب لم تكشف إلا بعد أن استولت على السلطة جماعات مسلحة ومارستها بالفعل . ولما كان أكثر الناس ممن يؤمنون بقضاء الله وقدره فقد خيل إليهم أن ما وقع كان لا بد من وقوعه . ولسنا الآن بصدد البحث في هذه المسألة العويصة الدقيقة ، وحسبنا أن نقول إن من المسلم به أن تجارب السنين العشرين الماضية قد أظهرت عجز المجالس النيابية في البلاد التي لم ترسخ فيها قدم الديمقراطية العملية ؛ والسبب في هذا العجز أنها لم تفهم النظام الديمقراطي على حقيقته . إن البحث في الشؤون العامة أمر له قيمته ، ولكن الديمقراطية لم تقل في يوم من الأيام إن البحث

في الأمور يغنى عن الحكم فيها . وانتقاد ولاية الأمور له أهميته ،  
ولكن أحداً لا يظن أن هذا النقد يجب أن يصل إلى الحد الذي  
يوهن سلطة ولاية الأمور ويعجزها عن العمل . وليس ثمة شك  
في أن نظام الحكم في البلاد التي عجزت حكوماتها عن الفصل في  
شؤونها ، أو تثبيت سلطاتها ، كان نظاماً فاسداً . وقصارى القول  
أن الشعوب التي لم تألف الوسائل الديمقراطية كثيراً ما تخطئ  
في فهم حقيقة السلطة التنفيذية في نظام الحكم الديمقراطي ،  
ولكن أشكال الحكومات التي سبقت قيام الدكتاتورية في  
الروسيا وإيطاليا وألمانيا لم تكن نظاماً ديمقراطية إلا في مظهرها  
الخارجي حسب .

### ٣

ومهما يكن من شأن الدكتاتورية في الوجهتين النظرية والعملية ،  
فإن الخطط التي يسير عليها هذا النظام جديرة بالعناية والدرس .  
وقد يكون من أحسن الأشياء في الموازنة بينها وبين الديمقراطية  
أن نعلم لأنصار الدكتاتورية بكل ما يعزونه إليها من الفضائل .  
لنفرض إذن أن الدكتاتوريين لا يصدر عن أعمالهم عن  
شهوة السلطة أو المطامع الشخصية المستترة وراء دعوائهم بأنهم  
يقومون بالواجب العام . ولنفرض أن الفئة المصطفاة القابضة على

زمام الأمور على أقدر أفراد المجتمع وأكثرهم رغبة في العمل  
للسالء العام ، وأن الزعماء واللجان المسيطرة على الدولة لا تضعف  
إذا لم تجد أمانها من يعارضها . نسلم بذلك كله ونفرض أننا  
لا نبحث في أعمال الدكتاتورية في بلد من البلاد القائمة فيها ،  
بل نبحث فيما تستطيع أن تعمله إذا أفلح أنصارها في عمل كل  
ما يرجونه من الخير . ولنا شك في أن في مقدور دعاة  
الدكتاتورية أن يصرفوا بعض الشؤون كشؤون الحرب مثلاً  
أحسن من تصريف رجال الحكم الديمقراطي لها ، ولكن علينا  
في هذه الحال أن نسال أنفسنا هل ما تحسن الدكتاتورية عمله  
جدير بالعمل ؟ قد لا تكون الديمقراطية مثلاً نظاماً صالحاً  
للاستعداد للحرب ، ولكنها مع ذلك قد تكون السبيل الوحيدة  
لمنع خطر الحرب . وقد يظن أن في مقدور الدكتاتورية  
والديمقراطية أن تضطلع كلتاها ببعض واجبات الحكومات كما  
تضطلع به الأخرى ، ومثال ذلك شؤون الصحة والتعليم  
والكفاية الصناعية

وكثيراً ما يشير دعاة الدكتاتورية إلى ما يشاهد من رقي في  
شؤون الصحة والتربية والإنتاج الصناعي ، ويتخذون ذلك  
دليلاً على نجاح طريقهم في الحكم . ولنا نكر أن الروسيين



والإيطاليين قد يكونون أقوى صحة وأحسن تربية وأقدر على  
الحصول على بعض المنتجات الصناعية مما كانوا قبل دخول  
الحكم الدكتاتوري إلى بلادهم : لسكتنا لا نظن أن الدكتاتورية  
الألمانية قد استطاعت أن ترقى بشؤون الصحة والتربية عما وصلت  
إليه أعمال البلديات القديمة قبل أن يخوض هتلر وأتباعه غمار  
السياسة . ومع ذلك فإننا إذا سلمنا أن في مقدور أية دكتاتورية  
أن ترقى شؤون الصحة والتربية ، فإن هذا لا يعنى أن  
الدكتاتورية خير من الديمقراطية . ذلك بأن الوسائل التي  
تستخدمها الدكتاتورية للوصول إلى هذه الأغراض لم تكشف  
ولم تصل إلى درجة الكمال إلا في كنف الديمقراطية . فكل  
ما تستخدمه الدكتاتورية من قوانين الصحة ووسائل جر المياه  
إلى الدور والطرق الحديثة في تنظيم المدارس قد أخذته من النتائج  
التي وصل إليها ذلك النوع من الحكم الذي تتظاهر باحتقاره ،  
بأن الدكتاتوريين يستخدمون ما وصلت إليه الطرائق التي  
يشبعونها ذما وتقريبا ، وهي حرية المناقشة ، والبحث في الآراء  
المتعارضة ، وانتقاد ولاية الأمور . وإن استخدام الدكتاتورية  
للنتائج التي وصلت إليها الديمقراطية ليعد في ذاته اعترافا من  
الأولى بما هي مدينة به للثانية . وليس ثمة شك في أن من لم

يتعمدوا التفكير بأنفسهم لا يستطيعون أن يفهموا أن نتائج التفكير ليست وحياً يوحى إلى الناس ، وإنما هي أحكام يصلون إليها بعد تفكير عميق ومجهود كبير . فالأغبياء يظنون أن النتائج « عقائد » مقررة لأنهم لا يستطيعون أن يفهموا الأبحاث التي أدت إلى هذه « العقائد » الموهومة ؛ ولهذا نرى كثيرين من الناس يتوهمون أن المجارى والمدارس منشآت طيبة ، لأن طائفة ملهما من الطغاة قد أوحى إليه أنها كذلك ، في حين أن الناس قد كشفوا فائدة المجارى والمدارس بإنكارهم تلك المبادئ التي تمثلها الدكتاتورية .

ولما كان من مستلزمات الدكتاتورية الحجر على المناقشة العلنية للآراء المختلفة في السياسة العامة ، ومنع الناس من انتقاد السلطة القائمة ، فإن الأحكام التي تصدر في ظل هذا النظام إنما يتوصل إليها بوسيلة غير الاستنتاج المنطقي ، أو باستخدام الاستنتاج المنطقي استخداماً قاصراً محدوداً . وليست بنا حاجة في هذا البحث إلى تحليل الوسيلة الحقيقية التي تستخدمها الدكتاتورية للوصول إلى أحكامها ؛ وحسبنا أن نقول إنها ليست هي الوسيلة الديمقراطية ، لأنها لا تقبل المناقشة الحرة والانتقاد العلني . فليست هي إذن الوسيلة التي استعان بها العلم على تحسين

وسائل العلاج وطرق التعليم . لكن أحداً لا يجادل في أن طرق العلم خير من سائر الطرق ، وأن الدكتاتوريات نفسها تستخدم ما وصل إليه العلم بهذه الطرق ، وأن كشف حقيقة جديدة أفضل للإنسان من قبول هذه الحقيقة من غير أن يعرف السبيل المؤدية إليها . على أننا نحب أن نقرر هنا أن المبدأ القائل بأن كشف الحقائق الجديدة أفضل من قبولها لا يكون صحيحاً إلا إذا فرض أن ثمة حقائق جديدة لا بد في كشفها بالطريقة نفسها ؛ أما إذا عرفت الحقائق كلها فإن ذلك المبدأ لا يكون صحيحاً . نسلم بأن الذين يتولون السلطة في الحكومات الدكتاتورية قوم بلغوا حد الكمال في النزاهة والمقدرة ، فما هو أثر هذا النظام في أفراد الشعب الذين لا يشتركون في الحكم ؟ أولئك يرغبون أو يحملون على ترك شؤون السياسة العامة كلها يبحثها ويفصل فيها عدد قليل من الأفراد الممتازين . ففي شؤون التربية يلقن الأطفال والطلبة عقائد معينة يقبلونها من غير أن يشكروا في صدقها . والغرض الذي ترمى إليه هذه النظم هو أن تصوغ عقول الأطفال والطلاب لتجعلهم آلات مسخرة لإرادة « الزعيم » أو الفئة المصطفاة . ومعنى هذا أن كل الحقائق الهامة قد عرفت ، وأن طريقة كشف الحقائق عديمة النفع ، وأن « إرادة » الزعيم أو الحزب قد بلغت



• سلاح هذا لا يمكن معه تحسينها بالطريقة التي كوتتها .  
فالزعيم في القاشية يمثل « إرادة الأمة » ، وهو اعتقاد سخيـف  
لا معنى له . أما في الشيوعية فالمفروض أن « الحزب » يعبر عن  
أفكار الكتلة العاملة ، التي لا تستطيع بغيره أن تعبر عن آرائها .  
وعلى هذا الأساس فإن جميع المخترعات الحديثة ، التي يمكن  
الانتفاع بها في نشر الآراء ، وإيقاظ العواطف في داخل المدارس  
وخارجها كالتخيالة والمذياع والمطبوعات على اختلاف أنواعها ،  
« والمظاهرات » العامة ، كل هذه تستخدم لتصوغ أغلبية الشعب  
وتجعل منها آلات صالحة لتنفيذ إرادة « عليا » . ومن ذلك نرى  
أن نظام الدكتاتورية يحرم على من ليس عضواً في الفئة القليلة  
المسيطرة أن يستخدم ذكاه أو ينتفع بعواطفه في كثير من تجارب  
البشر . كل أولئك قد حيل بينهم وبين تجارب الاستكشافات  
الشخصية ، وحرم عليهم أن يبذلوا شيئاً من الجهد في سبيل هذا  
الاستكشاف ، وأصبحت عقولهم وعواطفهم مقصورة على  
الأغراض التي توافق حكاهم . ولما كان كل نظام استبدادي  
ينقص من حيوية الخاضعين له وذكاهم ، فإن الدكتاتورية ترفع  
من شأن الزعيم والفئة المسيطرة ، بقدر ما تحط من القيمة الأدبية  
لكثرة الشعب رجالها ونسائها وأطفالها .

وفوق هذا فإن الفصل في الشؤون من غير بحثها علنا ،  
واتخاذ هذا البحث وسيلة للحكم ، يجعل كثرة الشعب تظن أن  
الهوى لا الحق هو أساس السلطان . نعم إن دكتاتورية الفرد  
أو الحزب قد يكون أساسها فكرة عامة عن الحق يتخيلها  
الحاكمون المسيطرون ، لكن الواقع أن هؤلاء لا يبينون للشعب  
أساس ما يصدرونه من الأحكام ؛ وليس هذا إلا رجوعا إلى  
أهواء عصر الإقطاع التي أنقضت العالم منها الثورة الفرنسية  
والحركة الديمقراطية في القرن التاسع عشر . ولقد يستطيع بعض  
الناس أن يقول كما قال تراز مكس Thrasymachus في جمهورية  
أفلاطون<sup>(١)</sup> : « إن الحق ليس إلا إرادة القوى -- أى هواه » ،  
لكن تلك الحجة قد دحضت مرارا وسوف نناقشها نحن مرة  
أخرى عند ما نحلل الأساس الذى تقوم عليه السلطة الديمقراطية .  
وحسبنا هنا أن نقول إن « الحق » لا القوة هو الأساس الصحيح  
الذى يجب أن تقوم عليه السلطة فى كل أنواع الحكم . وإذا  
كان هذا حقا فإن الحكم الدكتاتورى حكم فاسد ، لأنه يضعف  
الشعور بالحق المستقل عن إرادة الحاكم .

---

(١) أفلاطون هو الفيلسوف اليونانى الفهيم ومعلم أرسطوطاليس  
عاش فى القرن الرابع قبل الميلاد وله عدة كتب أهمها كتاب « الجمهورية »  
فى الأخلاق ونظم الحكم ، وتراز مكس من الشخصيات المذكورة فى محاوراتها .  
(المرب)

لقد تبين إذن أن المبادئ التي تقوم عليها الدكتاتوريات  
بنوعها — دكتاتوريات اليمين ودكتاتوريات اليسار — مبادئ  
خاسدة لا يصح أن يقوم عليها حكم ، بصرف النظر عن أنها تلجأ إلى  
وسائل التعذيب والجدع والقتل والسجن من غير محاكمة للتغلب  
على ناقدتها . وقد يقول دعاة الدكتاتورية إن معارضتهم جاهلون  
« جهالة » مستعصية على العلاج ، لكننا نقول لهم إنه إذا لم  
يثمر النصح فقد يكون ذلك ناشئاً عن عجز من يحاولونه أو ضعف  
حجتهم . وهل في مقدور إنسان أن يقول إنه إذا لم يفهم السامعون  
خطيباً وقع الذنب كله على السامعين ؟ الحق أنه ليس في وسع  
أى امرئ أن يدعى أن الحجج التي يقيمها أعداء الدكتاتورية  
عليها قد أملاها عليهم جهلهم بحقيقتها ، اللهم إلا إذا كان اعتقاده  
هذا قد رسخ في ذهنه قبل أن يستمع إلى هذه الحجج .

لم يبق علينا بعد ذلك إلا أن نناقش بعض خطب مهرجى  
الطبقات « العليا » ، ومؤلفى الروايات والقساوسة ، الذين يرمون  
الديمقراطية بالفساد لأنها لا تمكنهم هم أنفسهم من الاستيلاء على  
أزمة الحكم . وتقول خطبهم عن قعد لأننا لا نستطيع أن نسمى  
أقوالهم حججاً أو بينات . والطريقة التي يستخدمها هؤلاء  
المهرجون هي أن يطعنوا بالباطل في نزاهة مثلى الشعب المنتخبين



وذكّاهم لعلمهم بهذا الطعن يمحون من عقول الناس بما عرفوا عن  
الملوك الأقدمين والطبقات الأرستقراطية من بُعد عن النزاهة  
وضعت في الذكاء . وإنما لجأ العالم الغربي إلى طريقة الانتخاب  
لينجو بها من عجز أولئك الذين يعجب بهم الآن هذه الديمقراطية  
من الكتاب ، وهو عجز ليس فيه ريبة لمرتاب . لكننا نلم  
جدلاً بأن الأمور كلها ستستقيم إذا أصبحت « أنا » دكتاتوراً ،  
على فرض أني « أنا » رجل نزيه نابه قدير كما تراني الآن .  
ولنفترض وجود استبداد خير أو دكتاتور بلغ اسمى المراتب في  
حب الخير وبعد النظر . إذا وجد هذا الاستبداد وذلك الطاغية  
لم تكن لنا من حجة عليهما إلا الحجة التالية وهي : إذا كانت  
مؤهلات الدكتاتور هي نزاهته وحيافته وكفايته ، فإن أضمن  
طريق للقضاء على هذه الفضائل الثلاث أن نجعله دكتاتوراً :  
ذلك بأن كل دكتاتور مهما كانت صفاته لا يستطيع أن ينجو  
من العواقب التي لا بد أن تنشأ من انعدام المناقشة العلنية والنقد  
الحر . إن الطبيعة البشرية تأبى على الإنسان أن يحتفظ بفضله  
وبراعته إذا أصبح دكتاتوراً ، حتى ولو كان ذلك الإنسان  
مثلاً بارعاً أو ورعاً ثانياً . وما أحسن قول اللورد أكتن

Lord Acton<sup>(١)</sup> المأثور في ذلك المعنى « كل سلطة مفسدة  
والسلطة المطلقة مفسدة مطلقة » .

٤

على أننا نعترف مع ذلك أن حجج خصوم الدكتاتورية  
ليس من شأنها أن تقنع الفاشيين أو الشيوعيين ؛ وذلك لأن  
هذه الحجج قائمة على صفات مفترضة في طبائع الناس وصلاتهم  
بعضهم ببعض ، وليست من صفات الفاشي أو الشيوعي المقتنع  
بصحّة عقيدته . ومعظمها صفات قائمة على العاطفة لم ترق إلى  
مستوى العقل الواعي . وإذا اعتقد امرؤ حقاً أنه قد عرف كل  
الحقائق المهمة عن العالم أو عن الشؤون العامة ، فإنه لا يرجي  
منه أن يدرك قيمة الطريقة التي نسميها بالطريقة العلمية . فإذا  
حاجبته بالمنطق زاغ من منطقك ولجأ إلى العاطفة الصاخبة أو  
إلى الألفاظ المزخرفة عن « اللقانة » أو الإلهام . وكذلك إذا اعتقد

---

(١) لورد أكتن (١٨٣٤ - ١٩٠٢) زعيم الكاثوليك الأحرار  
الإنجليز . اشتغل رئيساً لتحرير عدة جرائد ومجلات واستلفت الأنظار  
بمخيلته الشديدة على العقيدة القائلة بأن البابا معصوم من الخطأ . وعين أستاذاً  
للتاريخ في جامعة كامبردج سنة ١٨٩٥ ، وهو صاحب مشروع كتاب  
Cambridge Modern History ، وقد خلف مكتبة عظيمة ابتاعها بعد  
موته أحد سراء الأمريكيين وأهداها إلى لورد مورلي Lord Morley ،  
ثم آلت بعدئذ إلى جامعة كامبردج (المغرب)

إنسان يحق أن من الرجال والنساء من هم عاجزون بطبيعتهم  
عن معرفة ما هو خير لهم ، استحالة عليه أن يفهم معنى  
« الديمقراطية » . ولا يخلو عصر من العصور من وجود كثيرين  
من « المتعالمين » « المزهوين » المعجبين بآرائهم ، الذين لا يتأثرون  
بحكم العقل والمنطق ، ولا يستنكفون عادة أن يشهدوا بذلك على  
أنفسهم في صلف وتيه ، حينما يقولون إن التفكير عمل « تحليلي »  
سطحي أو مادي .

إن القول بأن شخصاً من الأشخاص يعرف الحقيقة كلها  
ويلهم الخير إلهاماً اختص به هو دون غيره من الناس ، هو الذي  
يؤدي إلى الاعتقاد بوجود « الوحدات العليا » مثل « الأمة » أو  
« الكتلة العامة » التي يمكن أن يضحي من أجلها بالأفراد رجالهم  
ونسائهم . وبذلك تتحول « الوطنية » الساذجة لدى الفاشيين  
و « الثورة » لدى الشيوعيين إلى كائنات خرافية يستتر وراءها  
حب السلطة الكامن في نفوس من ينادون بالتفاني في حب  
الأولى أو الثانية . فكما أن المدرسين يذكرون التلاميذ أحياناً  
« بمدرستهم القديمة » ليستعينوا بذكراها على الدعوة لطاعتهم  
والإخلاص لهم ، كذلك يخلط الناس بسهولة بين « الأمة »  
والقشة الحاكمة بالتفعل في مجتمع من المجتمعات . وينادي



« بالثورة » من ليس في مقدورهم أن يحصلوا على السلطة بغير هذه الطريقة . لكن ذلك لا يفهم منه أن الفاشيين والشيوعيين قوم مناققون ، بل إن الفئة الصالحة منهم لا تشعر بالبواغث النفسانية العميقة التي تحركها ، كما لا يشعر بذلك الساسة أو « رجال الحكم » العاديون في الحكومات الديمقراطية . ذلك بأن المؤثرات السياسية المسيطرة على نفوس دعاة أي حكم مهما كان نوعه تكاد تكون واحدة ؛ وكل ما يمتاز به التقاليد الديمقراطية من هذه الناحية ، أن هذه المؤثرات يمكن أن يعرف عنها ويقال فيها في ظل الديمقراطية أكثر مما يعرف عنها ويقال فيها في ظل الدكتاتورية .

على أنه يجب ألا يفهم من هذا البحث في الدكتاتورية من الوجهتين النظرية والعملية أن جميع دعاة الشيوعية والفاشية خونة أو حمقى ؛ فقد يكون أحد أنظمة الحكم شرا في ذاته ، ولكن متشأ قد يكون ضرورة دعت إليها حال اجتماعية خاصة . وقد تكون الظروف هي التي أوجدت « شخصية » من نوع خاص صنعت لها الفرصة فاستولت على زمام السلطة . لكن هذا النظام قد يكون في كثير من الأحيان نتيجة سعى لإشباع بعض حاجات الشباب أو حاجات أنحباب العزيمة والشهامة والحاس ، كما ينشأ

الشرف في بعض الأحيان من الخير . أأست ترى الرجل المستمسك  
بمقيدة من العقائد يضطهد من يسعى لإقازم ؟ والرجل « الفاضل »  
تصدر منه في بعض الأحيان أعمال ذميمة ، إذا كانت نيته هي  
المقياس الذي يحكم به على فضائله ؟ ومن هذا يتضح أن من  
أسباب قيام الدكتاتورية بعد الحرب الكبرى وجود رغبات  
لم تشبع ويجب أن تشبع ؛ فإذا لم تشبع الديمقراطية هذه الرغبات  
نبذها البعض على الرغم مما أفاده الحكم الديمقراطي في الماضي .  
ولما كانت هذه الرغبات هي رغبات جماعات ليست لها تجارب  
في الديمقراطية ، أو يعوزها الزعماء الديمقراطيون ، كانت النتيجة  
هي دكتاتورية ما بعد الحرب .

وهالك أمثلة من الرغبات التي يجب عدلا أن تشبع . أول  
هذه الرغبات هي الرغبة في أن يشعر الإنسان بأن له « مكانا »  
في المجتمع . لكن البطالة ، والغموض الذي يحيط بالمرء ، وشعوره  
الغامض بأنه مهمل ، وهو شعور تملك كثيرين من الناس بعد  
الحرب الكبرى ، كل ذلك قد جعل الناس يسارعون إلى  
تلبية نداء كل من يدعوهم إلى العمل بأنفسهم . ذلك بأن الفكرة  
القديمة التي تقول بأن كل ما يطلب إلى المرأة العادية والرجل  
العادي أن يعطى صوته من حين إلى حين ، وأن ذلك كفيل

بإصلاح كل المفسد وإزالة كل الشرور ، إن هذه الفكرة لا تبعث في النفوس أملاً كبيراً . وفضلاً عن ذلك فإن كثيرين من الشبان وبعض النساء قد اشتركوا في الحرب العظمى وقاموا فيها بواجبات يومية سعياً وراء مصلحة عامة ، ونشأت بينهم وبين زملائهم روابط أوثقت عراها الملابس العسكرية والبنود والطبول . وإن من أسباب قيام الفرق « السياسية » ذات القمصان الملونة في دول القارة الأوروبية ، رغبة الشبان الذين كانوا أطفالاً في أيام الحرب في الاندماج في سلك الجندية . على أن من الطبيعي أيضاً أن يرغب الرجال والنساء في أن يظهروا زملائهم في السعى لبلوغ غرض من الأغراض العامة .

أما صاحب العقيدة الشيوعية فقد ثار ، وحق له أن يثور ، من جراء المظالم القديمة التي كان يعانيها العمال في الصناعات اليدوية . وكثيراً ما كانوا يدعون إلى الصبر وانتظار صلاح حالهم ، ولكن هذه الدعوة كثيراً ما تكون حجة يتذرع بها من لا يعانون الظلم ليبرروا بها توانيهم عن العمل . وليس ثمة شك في أن مصالح أرباب الأعمال الصناعية ، ومصالح العمال الذين يكسبون قوتهم باستخدام الآلات أو الأرض أو القوى الصناعية ، متضاربة .

فيها وضع من النظريات لتعليل هذا التضارب . وإن ذكريات



الحرب الكبرى لتجعل عبارة « حرب الطبقات » ، التي يوصف بها النزاع القائم بين الطوائف المختلفة ، تشيها يصف حالة حقيقية واقعية . فلا بد إذن من إيجاد وسيلة لتحقيق رغبة الذين يسمون لإصلاح غيوب الملكية ، واستغلال الطبقات العاملة . هذا فيما يختص بالشيوعية . وأما صاحب العقيدة الفاشية فهو في الغالب شخص يعجب بالثقافة القديمة إعجاباً موروثاً أو مكتسباً ، وقد قامت هذه الثقافة على إخضاع الطبقات الاجتماعية بوسيلة من الوسائل .

على أن الرغبة في الاحتفاظ بالثقافة لا تتنافى مع الحق ، كما يبعد أن يستطيع نحاي أي نظام من النظم أن يستبدلوا به نظاماً أحسن منه ، ولو كان ذلك في مقدورهم لما ضجوا بأهم مظهر من مظاهر شخصيتهم . ولهذين السببين يلجأ الفاشيون إلى حماسة الشباب ويهيئون بها أن تقوم في وجه كل دعوة لتبديل أحسن التقاليد وأفضلها في نظرهم .

غير أن قدرة الشيوعية والفاشية على إشباع الحاجات العاطفية لبعض الناس ، لا يمكن أن تنهض حجة على صلاح أحد النظامين أو كليهما ، وذلك لأن هذه الحاجات يمكن تحقيقها بوسائل أخرى . لكننا لا نحب أن يفهم من مقابلة الدكتاتورية

بالدمقراطية أن الدكتاتوريات القائمة بالفعل شر محض .

٥

ويسهل علينا أن ندرك العلاقة بين المثل الديمقراطى الأعلى والنظم التى أنشئت لتحقيق هذا المثل ، إذا وازنا بين الديمقراطية والدكتاتورية . إن أقل ما تقتضيه الديمقراطية هو أنها تحاول استخدام جميع مواهب أفراد الشعب العاديين لتقرير السياسة العامة . ولا يخفى أن معنى هذا العمل وجود عقيدة من نوع ما فى نفوس الديمقراطيين ؛ معناه أن عامة الناس ذوو كفايات لم تستخدم بعد ، ولكنها يمكن إبرازها والانتفاع بها إذا أقيم للحكم نظام يمكن من هذا الانتفاع . فليس الغرض من قيام الحكومة إذن هو الفوائد التى يجنيها منها المحكومون فحسب ، بل هو أيضاً تكوين صنف خاص من الرجال والنساء . إن الصحة والعلم والشجاعة والوفاء من الصفات الطيبة التى توجد فى طبائع جميع الرجال والنساء ، ولكن أرقى أنواع هذه الصفات تنتج من دوافع اختيارية فى بعض الأفراد . ومن أجل هؤلاء تقوم نظم الحكم ، كما تقوم من أجلهم أيضاً نظم الدين . ولما كان الناس لم يخلقوا لينتفع بهم حكامهم ، ولا ليهيئوا سبيل المجد لأية هيئة من الهيئات دولة كانت أو أمة ، فإن قيمة أى نظام من نظم

الحكم تقاس بالمستوى العقلي والخلق الذي يبلغه من يقوم بينهم ؛  
وليس في الناس ، رجالهم ونسائهم ، من لا يستطيع أن يبلغ أرقى  
درجات الكفاية الخلقية والعقلية .

وخير وسيلة لاستخدام جميع مواهب الناس أن يفسح المجال  
لكل موهبة تظهر في أى فرد من الأفراد في كل وقت من  
الأوقات . ولا يفهم من هذا بطبيعة الحال أن الناس كلهم  
متساوون في مواهبهم أو أنهم يجب أن يكونوا متساوين فيها ؛  
بل إن من الأسس التي يقوم عليها التعاون الديمقراطي وجود  
مواهب من أنواع مختلفة . ولذلك فإن النظم التي تقترض أن  
كل إنسان يستطيع أن يقوم بكل عمل من الأعمال ليست من  
الديمقراطية في شيء . وإن جرت العادة أن تعد كذلك ؛ كما  
أن الفروق الموجودة في الكفايات في أى مجتمع من المجتمعات ،  
وإن كان صغيراً كالأسرة مثلاً ، ليست فروقا في النوع فحسب ،  
بل هي فروق في الدرجة أيضاً . فقد يفوق أحد الناس غيره في  
موهبة بعينها ، وقد يمتاز شخص عن غيره لأنه يتصف بأقبح  
للمواهب اللازمة للسياسة العامة . ولذلك كان من واجب النظم  
الديمقراطية أن تسمح للشخص ذي الكفاية بأن يقود غيره من  
الأشخاص مثلاً ، ولكنها يجب ألا تسمح له بالتسلط عليهم . وثمة



أشخاص يستطيعون أن يدركوا الصالح العام إدراكاً يفوق إدراك غيرهم ، وأن يفهموا المشاكل الاجتماعية وطرق علاجها أسهل مما يفهمها سواهم ؛ إذ ليس من المفروض في التقاليد الديمقراطية أن يتساوى الناس كلهم في كفايتهم للحكم على الشؤون العامة أو السياسة العامة ، أو أن من الواجب عليهم أن يتساووا في تلك الكفاية ؛ ولكنه يفترض مع ذلك أن على كل فرد أن يصدر حكماً مستقلاً من نوع ما في هذه الشؤون . والمفروض أيضاً أن عامة الناس يصدرون مثل هذه الأحكام وأن من مصلحة الناس جميعاً أن يكثر عدد ما يصدرونه منها ؛ ففي وسع كافة الناس مثلاً أن يعرفوا على الأقل هل تنفعهم حكومتهم أو تضرهم .

نعم إنهم قد يخطئون في أحكامهم أحياناً ، ولكن قد ثبت بالبرهان القاطع أنه مامن أحد إلا وهو معرض للخطأ حتى الطغاة الذين لا ينتقدون إنسان ، بدليل أنهم يدلون في خططهم السياسية . وترى التقاليد الديمقراطية أن احتمال الخطأ هو إحدى الوسائل المؤدية إلى معرفة الحقائق الجديدة ، ولهذا كانت الخطة التي تسير عليها الديمقراطية ، خطة للنقاش وانتقاد ولاية الأمور ، جزءاً من النظام « العلمى » الذى يسير عليه الناس في أوروبا منذ القرن

السادس عشر ؛ ولا يمكن معارضة هذه الخطوة إلا إذا سلطنا  
بالفكرة البالية التي كانت سائدة في العصور الوسطى ، وهي أن  
الحقيقة ثابتة ونهائية . قد يحقق الناس في الجهود التي يبذلونها  
من تلقاء أنفسهم للوصول إلى الحقيقة ولعمل الخير ، ولكن هذه  
الجهود نفسها لها قيمة في ذاتها ، لأنها جهود اختيارية ترفع  
« مستوى » السلوك والخلق الفردي ، ولذلك كان الواجب  
المفروض على كل نوع من أنواع الحكم أن يشجع المحكومين  
على بذل هذه الجهود الاختيارية .

يضاف إلى هذا أن الخير أو الحقيقة التي تكشف بطريق  
المناقشة والتجربة هي الأساس الوحيد لسلطة الحكام الأدبية ؛  
وهذا المبدأ لا يتفق مطلقاً مع قولهم إن « الحق » لا يعدو أن  
يكون مظهراً من مظاهر القوة المتفوقة . كما أن هذا المبدأ مبدأ الحق  
أو الخير المستقل عن « إرادة » أى شخص من الأشخاص أو  
رغبته هو أساس الديمقراطية ؛ وذلك لأنه إذا كان فى استطاعة  
أى فرد من الأفراد أن يتصرف الخير باستخدام مواهبه الخاصة ،  
فإن « سلطة » الحكومة يمكن أن تعتمد على هذا الخير الذى  
يكشفه كل فرد من الأفراد . ومعنى هذا أن النفوذ الأدبي  
الكامن فى أمر الحكومة الديمقراطية هو ميل كل شخص أو

الباعث الذي يدفعه لأن يتحرك باختياره في الاتجاه الذي يدلّه عليه هذا الأمر. ولهذا فإنك لا تجد في الوسط الديمقراطي الصحيح شخصاً يسخر لتنفيذ إرادة غيره . فليس إذن أساس السلطة الأدبية لحكومة ما هو قوتها أو سلطانها الخارجي الذي تستطيع أن تفرضه على شخص من الأشخاص؛ وليس أساس السلطة الأدبية للحكومة الديمقراطية هو إرادة الشعب فحسب ، بل أساسها الصحيح أن هذه الإرادة حقة أو أنها في ذاتها مرتبطة بالخير العام . فالقوة الدافعة في الإنسان أي « إرادته » هي التي يقال عنها إنها ترضى بالحكومة أو تعاونها ؛ وأما الشخص ذاته فإنه يتحرك من تلقاء نفسه مدفوعاً بالخير المستقل عن أهوائه وحالاته النفسية المتقلبة . ويلوح أن هناك شيئاً من الالتباس منشؤه استعانة الحكومات الديمقراطية بالقوة في معاملة المجرمين والمجانين ؛ ولهذا نرى بعض الناس وبخاصة أتباع تولستوي Tolstoi<sup>(١)</sup> يعارضون

---

(١) تولستوي (ليو تولستوي ١٨٢٨ - ١٩١٠) الكاتب القصصى والفيلسوف الروسى الشهير . كان من أبناء الأشراف وكبار الملاك وانخرط في سلك الجندية واشترك في حرب القرم فاستطاع أن يرى الفرق العظيم بين بؤس الجند والفلاحين وترف الأعيان والملاك . فأخذ يعمل على إصلاح حال الفلاحين ويدعو إلى نبذ الحرب . وقد تأثر بكتابات روسو وتأثر بكتابات زعماء الشيوعية . ومن أشهر كتبه Anna Karenina والبعث Recurrection (الحرب)



في استخدام القوة أيًا كان نوعها لإقامة العدل . لكن هذا الرأي لا يمكن أن يؤدي إليه مبدأ السلطة الأدبية السالف الذكر ، لأن القوة لا يمكن بحال من الأحوال أن تكون هي الأساس الذي يقوم عليه الحكم أو يبنى عليه العدل ، ولكنها قد تكون الأداة التي تستخدم للوصول إليهما . . . ويصبح استخدام هذه الأداة واجباً إذا ثبت أن في الناس من لا تنجح معه جميع وسائل النصح العادية أو المؤثرات الأدبية المعروفة في المجتمع . ذلك أن بعض الناس ينقصهم من الذكاء ما يكفي لمعاملتهم من هذه الناحية معاملة غير الآدميين . أولئك هم المعتوهون ، وليس المجرمون الجديرون بهذه التسمية إلا معتوهين من نوع خاص ؛ فقم هؤلاء ورددعهم لا يتعارضان مع مبادئ الديمقراطية ، لأن القوضى لم تكن في يوم ما من مستلزمات الحرية ، ولأن النظرية الفوضوية التي تفترض أن القيود بكافة أنواعها غير ضرورية نظرية غير صائبة بنيت على خطأ في تحليل الحقائق التي أنتجتها التجارب . ولا يخلو المجتمع من أشخاص مصابين بنقص يجعل من العدل أن تفرض عليهم إطاعة القواعد العامة للمجتمع الذي يعيشون فيه . على أننا لا ننكر أن أخطاء قد ارتكبت ويمكن أن ترتكب في المستقبل عند ما يراد معرفة أي الناس هو المعتوه أو المجرم .

ذلك بأن المقياس الذي تقاس به قوة الإنسان العقلية قد يكون مقياساً ساذجاً غير دقيق ؛ وقد لا تكون « الجريمة » أى الخروج على القانون خطأ من الناحية الأخلاقية إذا كان القانون فاسداً ؛ وقد يكون الذين يعاملون معاملة المجرمين ضحايا ظلم اجتماعي تقع تبعته على المجتمع كله . ولكننا نكرر هنا أن احتمال الخطأ في تطبيق مبدأ من المبادئ لا يعد دليلاً على أن هذا المبدأ خاطئ ؛ فإذا كانت الحكومات التي تدعى أنها حكومات « ديمقراطية » قد استبدت وظلمت ، وظهر هذا الظلم بنوع خاص في معاملة الجنسيات الأجنبية عنها ، فإنها عند ما كانت تلجأ إلى هذا الاستبداد وذاك الظلم لم تكن تسير على المبادئ التي تقوم عليها سلطتها الأدبية ، بل كانت تنتهك حرمتها انتهاكاً . ذلك بأن هذه المبادئ تمكن الناس على الدوام من أن يجادلوا أو يعارضوا الحكومة القائمة بالأمر فيهم ، إذا رأوا أنها أخطأت فيما تدعيه من أنها تطبق هذه المبادئ في حالات معينة .

وقد يقال أحياناً إنه لا فرق بين الديمقراطية والديكتاتورية من الوجهة العملية لأن الديمقراطية تعامل مجرميها كما تعامل الديكتاتورية معارضيه ؛ لكن هذا القول يغفل النقطة التي شرحناها من قبل نقطة اختلاف مبادئ الحكامين . إن الفارق

الأساسى بين النظامين هو أن فى وسع كل إنسان أن ينتقد أى قرار يصدر فى ظل الديمقراطية ويتصل بالسياسة العامة . ويتفرع من هذا مبدأ أساسى آخر أهم من المبدأ السابق ، وهو أن الحقيقة بنت البحث ، لا تكشفها إلا مناقشة الأفكار المتعارضة ، وأن الحقيقة الكاملة لم تعرف كلها بعد .

ومجمل القول إذن أن ليست الدكتاتورية والديمقراطية متفقتين فى الجوهر ومختلفتين فى العرض ، أى فى مدى السلطة التى تعطى لمن يقبضون على أزمة الحكم ؛ ولكنهما مختلفتان فى الأساس المعنوى الذى تقومان عليه . فليس الاختلاف بينهما كالاختلاف بين القوى « الطبيعية » كالد والجذر أو التيارات البحرية أو الدوافع الغريزية فى الإنسان ، بل تختلفان كما تختلف الحمجية عن الحضارة أو العقائد التحكمية عن العلم الصحيح . وليست مبادئ الديمقراطية فى الحقيقة إلا المبادئ العلمية استخدمت لإصلاح شأن السياسة العامة ، أى المبادئ التى رفعت الإنسان عن مستوى القردة الراقية والتى قد ترفعه فيما بعد إلى درجات أسى مما يتصوره العقل . لكن المبادئ التى تتكون منها عقيدة من العقائد لا تظهر قيمتها إلا بالتجربة والعمل ؛



قد يكون المثل الأعلى غاية في الكمال ولكنه لا يمكن العمل به ؛  
وقد يكون غامضاً مبهماً لا يمكن أن يسترشد به في فن الحكم .  
لذلك يجب علينا أن نتقل بالتقارى من العقائد المجردة إلى  
الحقائق الواقعية ، أى من الصور العقلية التى نرغب فى تحقيقها  
إلى النتائج الفعلية التى يودى إليه العمل على تحقيق هذه الصور .

## الفصل الثالث

### عيوب الديمقراطية وفوائدها

إذا كانت الشيوعية والفاشية ، وهما أحدث النظم المعارضة للديمقراطية لا يفضلاهما في شيء ، فليس معنى هذا أن الديمقراطية جذيرة بالبقاء ؛ فقد يكون ثمة نظام آخر خير منها لم يجربه الناس أو لم يعرفوه بعد . والحق أن للنظم الديمقراطية القائمة بالفعل عيوباً كثيرة ، وأن إيمان الديمقراطية بمقدرة الناس ورجاءها في إيجاد مجتمع متساوي الأفراد يجب ألا يحولا دون توجيه النقد إلى الوسائل العملية التي سارت عليها . لقد كان أكثر ما يعترض به على النظم الديمقراطية في أيامها الأولى ، حينما كان أهم موضوعات الجدل السياسى هو حق الانتخاب وحكم الأغلبية ، كان أكثر ما يعترض به عليها أنها مقيدة « للحرية » . ولما كان الغرض الأول الذى يعمل له أنصار الديمقراطية هو توسيع دائرة « الحرية » ، فإن منشأ هذا الاعتراض الأول أن الحرية قد فسرت تفسيراً يخالف من بعض الوجهات ما كان يفهمه منها الديمقراطيون الأولون . لقد شغل الناس في أوائل القرن التاسع عشر بالنضال

للقضاء على الامتيازات التي كانت تتمتع بها بعض الطبقات والطوائف ؛ وكان كل المفكرين في ذلك الوقت يمتدحون « الحرية » وحق « الانتخاب » ذي الصلة الوثيقة بالحرية<sup>(١)</sup> . ولم تكن الحريات التي نالها الشعب في العصور الوسطى إلا حقوقاً اعترف بها الأشراف والحكام ؛ ولم يكن مبدأ « التخلي »<sup>(٢)</sup> الذي ساد النظم الصناعية الأولى إلا سعيًا وراء نوع من أنواع « الحرية » . ولذلك كانت « الحرية » التي يجاهد في سبيلها دعاة الديمقراطية الأولون هي حماية الشعب من نزوان الحكام وأهوائهم الشخصية . وقد نال هذه الحماية بسن قوانين كان يفترض بحق أن سيرا عليها كل من يباشر السلطات العامة . ثم صارت هذه الحرية « المدنية » فيما بعد هي بعينها حق كل إنسان في أن يحاكم ، وأن يحاكم بحاكمية من نوع خاص أمام محلفين ، قبل أن تستخدم معه وسائل الإكراه والعنف .

---

(١) إن لنظري Franchise ، Freedom من أصل واحد .

(٢) مبدأ التخلي هو مبدأ جلاء الطيبين الذين كانوا يدعون إلى الحرية في سرائق الحياة ، وترك الأفراد أحراراً في الأعمال الصناعية والتجارية ، وترك البضائع تنتقل من مكان إلى مكان من غير أن توضع عليها قيود . وكانوا يرون أن خير نظام اقتصادي هو الالتجاء إلى القوانين الطبيعية ، وأن لا فائدة مطلقاً من مماكسة الطبيعة . ويتنحس مذهبهم في العبارة المأثورة « أتركه يعمل : أتركه يمر » Laissez Passer ، Laissez Faire .



وتقرر بذلك المبدأ الذي يوجب على من يتولون السلطات العامة أن يجيشوا بالمتهم أمام القضاء ، وأن يطيعوا حكم القضاء فيه على الفور . وبذلك ألغيت عادات القبض على الناس سرا ، والحكم عليهم سرا ، وعقابهم من غير محاكمة ، وهي المظالم التي أحيها عهد الدكتاتورية في هذه الأيام . وكانت الخطوة الثانية في سبيل الحرية جعل القوانين المعمول بها مطابقة للمبادئ الخلقية السائدة في وقتها لا للمبادئ التي كانت سائدة في الأزمنة الماضية . وكان من أثر ذلك أن استخدمت طرق جديدة للتشريع ، فكان من المعاني التي تتضمنها الحرية أن يكون لكل إنسان الحق في أن يبدى رأيه فيما يجب أن يكون عليه القانون . ولما كانت معظم القوانين المتبعة في ذلك الوقت قديمة العهد ، خيل إلى الناس أن سن القوانين الجديدة هو أهم ما يجب أن يتولاه « الشعب » من وظائف الحكومة : ولذلك سمي اشتراك الشعب في وضع القوانين « بالحكم الذاتي » ، وسمى الشعب الذي يضع قوانينه نفسه شعباً « حراً » . ووسعت دائرة حق الانتخاب ليزداد عدد الرجال والنساء الذين يتمتعون بهذا النوع من « الحرية » : وتغيرت طريقة وضع القوانين ، فكان لا بد أن يعاد النظر أولاً في الأوامر والنواهي القديمة ليرفض منها ما يستحق الرفض ، وأن

تحدد واجبات الأفراد الجديدة . وكذلك أصبح المعنى المفهوم من « القانون » هو تحديد الأعمال والواجبات الجديدة التي تقوم بها السلطة العامة<sup>(١)</sup> . وكانت الطريقة التي اتبعت لبلوغ هذه الغاية هي زيادة عدد أفراد الأمة الذين يبدون آراءهم في هذه الأعمال والواجبات ، وسمى هذا الحق بحق « الحرية » السياسية وهو أيضاً من الحقوق التي لا تسمح بها الدكتاتورية .

على أن العلاقة بين الديمقراطية وتوسيع دائرة « الحرية » كانت علاقة مبهم غامضة حتى في البلاد ذات التقاليد الديمقراطية . والدليل على ذلك أن بعض الناس أخذوا يقولون إن تقدم الديمقراطية قد زاد على الحد الواجب . وليس ثمة شك في أن اتساع دائرة حق الانتخاب قد أدى إلى سن شرائع ونظم جديدة خاصة بالصحة ومكافحة الأوبئة ودور العلم وشروط العمل في الصناعات المختلفة ؛ فهل ضيقت هذه الشرائع والنظم دائرة « الحرية » ؟ وقيل أيضاً إن في ازدياد عدد من يتمتعون « بالحرية » المدنية أو السياسة خطراً على حرية العمل والتفكير . والحق أنه لم تكد تحطم الأغلال التي وضعتها في رقاب الناس الامتيازات والنظم القديمة ، حتى بدا لبعضهم أن الواجب يقضي

---

(١) انظر كتاب البرلمان للمير ش . إلبرت في هذه السلسلة .

بتنظيم شروط العمل ومكافحة الغش والفساد ؛ وبذلك أخذ  
التجار والصناع ، الذين وقفت الدولة إلى جانبهم ضد ملاك  
الأراضي ، يعدونها شرا ووبالا عليهم ، لأنها قيدت جهودهم التي  
يبدلون فيها في كسب المال لمنفعتهم ، والتي كانوا يسمونها « بالمغامرات  
الفردية » . وكان من العقائد التي يؤمن بها أنصار « الحرية » في  
الصناعة ، المعارضون لبعض الامتيازات القديمة ، أن هذه  
المغامرات الفردية ستحقق أكبر خير مستطاع للمجموع . ولذلك  
قال آدم اسمث Adam Smith<sup>(١)</sup> إن منافسة الفرد لجميع الأفراد  
إذا سعى كل إنسان وراء مصلحته هي « الحرية » الطبيعية  
في أبسط مظاهرها . وبناء على هذا المبدأ كان يظن أن كل  
قيد تقيد به الدولة شروط العمل يتعارض مع « الحرية » . ويلاحظ  
أن دعاة هذا المذهب كانوا يفترضون أن كل فرد قد أوتي من القوة  
والعقل ما يستطيع به أن يحصل لنفسه من الحرية على القدر الذي  
يتفق مع مصلحته . ويرى لأول وهلة أنهم لم يدخلوا في حسابهم

---

(١) آدم اسمث ( ١٧٢٣ — ١٧٩٠ ) عالم اسكتلندي يمد واضع  
أساس علم الاقتصاد السياسي الحديث . اشتغل أساتذاً للنطق والفلسفة الأخلاقية  
في جامعة جلاسجو . وخبر كنه كتابه الشهير « بحث في طبيعة ثروة الأمم  
وأسبابها » . وهو يوافق جماعة الطبيعيين الذين يقولون بترك الأفراد أحراراً  
في أعمالهم التجارية والصناعية .  
( العرب )



المعتوهين ؛ وأنهم قد أغفلوا إلى جانب هؤلاء اختلاف المراكز  
التي يشغلها في المجتمع أفراد الطبقات الاجتماعية المختلفة ، وعدوا  
العادات والنظم التقليدية « من طبيعة الأشياء » . وقد نشأ من  
هذا أن الملك بمعناه الذي كان يفهم منه في القرن الثامن عشر  
كان يعد حقا « طبيعيا » ؛ ولذلك كان على الديمقراطية أن  
تحافظ على « الملك » محافظتها على « الحرية » .

ولما لاح في الأفق نجم الديمقراطية مبشراً بتوسيع دائرة  
حق الانتخاب لكي تشمل العمال في الصنائع اليدوية ، أخذ  
أنصار المفاسرات النردية المعارضون لتدخل الدولة أيا كان نوعه  
يحتجون على العهد الجديد ، وانضم إليهم في هذا الاحتجاج خلفاء  
« العقلين »<sup>(١)</sup> الذين كانوا يعيشون في القرن الثامن عشر ، لأن  
هؤلاء كانوا يخافون أن تقيد الديمقراطية المعبرة عن « عقل الجماهير »  
حرية الفنانين والسابقين الأوبين في التجارب الاجتماعية . ولا يزال  
بعض الناس حتى في وقتنا الحاضر يقولون إن « الديمقراطية » تهدد  
الذوق ، وتخلق الغرضاء والاضطراب ، وتقضي على قوة الابتكار .  
ويقول غيرهم إن مهارات الجرائد تفيض بأسوأ مظاهر الدعوة

---

(١) العقليون Rationalists أصحاب المذهب القائل بوجوب إخضاع  
كل شيء لطرق البحث والإثبات العلمي . وهم في الأخلاق لا يرون واجبا  
إلا ما يوافق الضمير على أنه كذلك . (المغرب)

الديمقراطية الموجهة إلى العامة والرعايا ، وإن الفراغ الذي تطلبه  
للكافة لا بد أن يحيط من شأن التمتع المتحدين ، لأنه لا يترك  
لطبقة المستنيرة « حرية » اختيار ما يلائمها من التمتع الراقى . وقد  
استنتجوا من ذلك أن الديمقراطية الحقبة يجب أن تقف عند الحد  
الذي بلغته في منتصف القرن التاسع عشر ولا تتعداه ، لأن  
« الحرية » إذا زادت أصبحت « استهتاراً » : بل بلغ منهم أن  
قالوا إن النظم التي تساعد العمال أو الجيالة من شأنها أن تنقص  
من حرية الذين كانوا يتمتعون من قبل بهذه الحرية .

ولما كانت النظم الديمقراطية تقيد حرية الذين نالوا كل  
ما يحتاجون إليه في مقامراتهم الفردية وفي الاستمتاع بالراحة ،  
أخذت الطبقات الوسطى تناوئها ، كما كان يناوئها من قبل  
طبقة الملاك الأرستقراطية والمعجبون بها : فإذا قلت الآن لبعض  
التجار والكتاب تعالوا نطبق المبادئ الديمقراطية تطبيقاً يعطى  
العامل اليدوى الحرية الاقتصادية ، نارضوا في ذلك ، مع أن  
هذا المبدأ عينه هو الذى نحرر التاجر والبائع وصاحب الرأى  
المخالف فى الدين من سيطرة ملاك الأرض ورجال الكنيسة .  
ويرى كثيرون أن الناس يكفهم من الحرية أن يمنحوا حق  
الانتخاب ، لأنه يترك للسيطرة على موارد الثروة الاقتصادية

ما يكفيهم منها . ولقد كانت الصلة القديمة بين الديمقراطية والمحافظة على الملك والحرية سبباً في إظهار الديمقراطية كأنها عتبة قائمة في سبيل الاستزادة من الحرية ؛ ونتج عن هذه المشكلة تياران متعارضان من الأفكار هما الفاشية والشيوعية . فالفاشية تدعو إلى الاحتفاظ بالملكية الفردية مهما لاقى في سبيل ذلك من عناء ، وتندد « بالديمقراطية » لأن اتساع دائرة الحقوق السياسية يحد من حقوق الملكية . أما الشيوعية فتري أن الديمقراطية تغليل وخداع ؛ لأن ما تقره من حقوق الملكية الفردية يضيق دائرة مآتهبه من الحرية وينقص من قيمته ؛ ولذلك يقول الشيوعيون إن هذه الحرية ليست إلا خداعاً ووهماً من أوهام البورجوازي . ولا ندري هل معنى ذلك أنها ليست الحرية التي يرغب فيها هؤلاء القوم ، أو أن كل أنواع « الحرية » في رأيهم تتعارض مع مصالح المجتمع ؟ والذي تكشف عنه كل هذه الانتقادات التي يوجهها إلى الديمقراطية « الحرية » الفردية القديمة والطفيلان البغديد هو الحاجة إلى معرفة حقيقة ما نرغب فيه حيناً نسعى إلى « الحرية » . ويجدر بنا أن نذكر أن الذي يهمننا هنا ليس هو التعريف الفلسفي للحرية ، بل ما يجنيه عامة الشعب من ثمارها . لكن الصورة الأولى التي حدد الناس بها طلبتهم من الحرية



حينما سموها كذلك كانت ترتبط في عقولهم بعقيدة أخرى ، وهي أن كل فرد وحدة منفصلة أو ذرة تشترك مع غيرها من الذرات ليتكون من مجموعها مجتمع <sup>(١)</sup> . وذلك زعم خاطئ ؛ إذ ليس من المرغوب فيه الآن أن يبقى الناس منفصلين بعضهم عن بعض ، وليس المثل الأعلى للشخصية أنها وحدة منفصلة ، بل أنها عنصر متحد مع غيره من العناصر لتكوين المجتمع . فإذا طالبنا بالحرية فلننا نعى بذلك قطع كل صلة لنا بالمجتمع ، ولننا نطلب الوفاة لأنفسنا من جميع من عدانا فحسب ، بل نطلب أن نمكن من استخدام كل كفاياتنا وأهمها الكفايات التي يترتب عليها تعاوننا الودى مع غيرنا في العمل المشترك . ولذلك كان من أهم مظاهر الحرية بمعناها الحديث قدرة الشخص على أن يعمل مع غيره من الأشخاص . ولهذا أيضا لاتعد الأنظمة التي تمكن سكان مدينة

---

(١) يشير المؤلف إلى نظرية الفيلسوف الإنجليزي هوبز Hobbs الذي عاش في القرن السابع عشر ، ومضمونها أن جماعة البشر مكونة من ذرات سابعة في عالم الاجتماع ، وهي ذرات متنافرة ليس بينها شيء من الجاذبية ولا تحركها سوى الرغبات والشهوات المتعارضة ، وأن الناس لذلك كانوا في عراك مستمر لأن الإنسان انطوى في زعمه مخلوق شرس يشكس لاتقطع بينه وبين أخيه الحروب . ولهذا اتفق الناس على أن يختاروا شخصا يسلطونه عليهم لحماية أنفسهم وأموالهم من كل معتد في الجماعة أو خارجها . وتعرف هذه النظرية بنظرية العقد الاجتماعى (ملخص من كتاب الحرية والدولة تأليف الأستاذ محمد عبد البارى)

(المعرب)

من المدن من أن ينشئوا لأنفسهم نظاما للمجارى أو لتوريد مياه الشرب مثلا أنظمة مقيدة للحرية ، بل بالعكس تعد موسعة لدائرتها . وقد يكون فى كل نظام نقص أو عيب ، ولكن لا بد من وجود نظام ما لكى يستطيع الناس أن يعتمدوا معا ؛ وأنفع الأنظمة لهذا العمل المشترك هو النظام الذى ينشأ من المناقشة العلنية والموافقة على القرارات التى تعقب المناقشة . فالنظم التى تمكن الناس من أن يتناقشوا ويوافقوا بدل أن يفرض عليهم ما يراد بهم رغما عنهم هى التى تتفق مع الحرية بمعناها الحديث . فإذا كانت النظم القائمة فى الوقت الحاضر لم تبسط سلطان هذه الحرية فى ميادين غير التى توجد فيها الآن ، فإن كل ما يدل عليه ذلك أن المبدأ الذى تقوم عليه يجب أن ينتشر حتى يعم هذه الميادين ، ولا يدل على أن الديمقراطية قد أفلست كما يتوهم الشيوعيون ؛ وذلك لأن مبادئ الديمقراطية قد عدت كثيرا من النظم ومنها حقوق الملكية الشخصية نفسها تعدىلا خطيرا . ولا صحة مطلقا لادعاء بأن حقوق الملكية المشروعة قد أفلحت فى عصر من العصور فى مقاومة الطرق التى تسلكها الديمقراطية لتوسيع دائرة الحرية ، بل الحق أن حقوق الملكية القديمة كانت ولا تزال تتطور باستمرار ، حتى أن لفظ « الملك » نفسه قد تبذل

معناه عما كان عليه من قبل . وكذلك لا نوافق على ما يدعيه  
الفاشيون من أن التوسع في تطبيق المبادئ الديمقراطية سيقضي  
على الكفايات الممتازة التي تستخدم في الظروف الاستثنائية ،  
وذلك لأن هذه المبادئ نفسها تمكن كل شخص من استخدام  
كفاياته الاجتماعية ، وتفتح المجال بنوع خاص أمام الكفايات  
الاجتماعية الممتازة التي يتمتع بها أي شخص من الأشخاص .  
ولكن الذي لا تفعله المبادئ الديمقراطية هو أن تقيم ساطة تقضي  
على الملكية بجميع أشكالها ، أو تمكن أي إنسان مهما أوتي من  
الكفايات الممتازة من أن تكون له السيطرة التامة على غيره من  
الناس . ولا سرا ، في أن النظم الديمقراطية قابلة للإصلاح والتعديل  
ولكن هناك أغراضا لا تصلح لها هذه النظم بخال من الأحوال ؛  
فإذا قبل الإنسان امثل الديمقراطية الأعلى . فلا بد أن يعلم بأن  
هذه الأغراض غير صالحة

## ٢

والمطمئن الثاني الذي يوجب إلى الديمقراطية ، وهو أحدث  
عهداً من المطمئن الأول ، أنها تقوم على أساس من التمويه إن لم  
نقل من الغش والخداع . فالمفروض في الأحزاب السياسية مثلاً  
أنها جماعات حرة تتألف من أشخاص قد اختاروا لأنفسهم خطة



من الخطط السياسية ؛ ولكن الحقيقة أن معظم أعضاء أى حزب  
سياسى قد انضموا إليه اتباعا لسياسة آبائهم ، أو لوجود صلة  
واهية بين هذا الحزب وبين إحدى البيئات أو الديانات أو المصالح  
الاقتصادية . والحق أنه يستحيل على الإنسان أن يعتقد أن  
أغلبية الناخبين يعنون يبحث مايلقى على مسامعهم من الحجج  
المؤيدة لمقترحات الحزب الذى يعطونه أصواتهم فى النهاية  
أو الدافعة لها . وأقل من هذا احتمالا أن يفكر الناخبون  
تفكيراً جدياً فى صالح المجتمع بوجه عام حينما يختارون نائبا يمثلهم  
فى أحد المجالس النيابية ، بل الذى يحدث بالفعل أن معظم  
الناخبين يصدررون أحكاما سطحية تقوم على أسس واهنة .

ذلك محصل هذا النقد ، وأول ما يرد به عليه أن الاتجاه  
إلى أصوات الناخبين عمل لا يشترط فيه أن يقوم على أساس  
من العقل بحال من الأحوال . فإذا اتخذ هذا أساساً للطعن على  
الديمقراطية فإن الناقد يبنى تقدمه على مبادئ علم النفس التى كان  
يقول بها الديمقراطيون القدماء ، وهى مبادئ غامضة مشكوك فى  
صحتها . وذلك لأنه يفترض أن الاستعانة بالناخبين يجب أن  
تكون قائمة على أساس « العقل » بالمعنى الذى كان يفهم من هذا  
اللفظ فى القرن الثامن عشر ، وهو أن قوة الاستدلال العقلى

لا تعدو أن تكون نوعاً خاصاً من الإحصاء المجرد عن العواطف  
شبيهاً ببعض الشبه بعمليات الجمع والطرح الحسابية . وكانوا  
يعدون العقل أشبه شيء بآلة تعمل بنفسها ، إذا قدمت إليها  
الحجج الصحيحة من ناحية أعطتك القرار الصحيح من ناحية  
أخرى . وذلك زعم خاطئ ، فليس ثمة عيب قط في العواطف  
واستشارة العواطف ، وقد يكون اعتقاد البعض أن فيهما خطراً  
أثراً من آثار الزهد أو البيورتانية Puritanism<sup>(١)</sup> . ولا شك في  
أن هذا الاعتقاد يرجع أيضاً إلى الخوف من « الحماس » ، ذلك  
الخوف الذي كان متسلطاً على العقول في القرن الثامن عشر .  
وهما يكن سبب هذا الاعتقاد ، فإن كل استنتاج عقلي  
لا بد أن يتأثر بالعواطف تأثراً يختلف في شدته ، لأن الإنسان  
العادي ليس آلة حاسبة جامدة ؛ فإذا اعترض البعض إذن على  
الديمقراطية بأنها لا تعامل الناس معاملة هذه الآلات ، كان  
اعتراضهم غير وحيه . على أننا لا ننكر أن الاعتراض على استشارة  
العواطف ناشئ من وجود بعض العواطف المنحطة في الإنسان ؛  
فالشخص ينحط بسبب الخوف والغيرة مثلاً ، كما تسو به الثقة

---

(١) البيورتان Puritans هم البروتستانت المتطرفون وقد كان لهم شأن  
ديني وسياسي عظيم في أيام كرمول . (العرب)

وعزة النفس ، وكل هذه عواطف . وعلى هذا يكون منشأ الشر  
الناتج من استثارة العواطف هو انحطاط العواطف التي تستثار  
بالتفعل ، وليس منشؤه العاطفة في حد ذاتها . فمثل العاطفة كمثل  
القوة المحركة لا يصح أن يخشى الإنسان بأسها وإن استخدمت  
في المفرقات للتخريب والتدمير . فإذا تحدث الناس عن خطر  
الانفعالات النفسية في السياسة ، كان مقصدهم أن العواطف  
الأولية المنحطة كثيراً ما تستخدم لتأييد بعض الأشخاص  
أو بعض المبادئ السياسية . ولا حاجة إلى القول بأن هذا العيب  
ليس مقصوراً على الديمقراطية ، لأن الخطب التي تستثار بها  
الغوغاء وتلهب بها عواطف الجماعات من الأمور العادية في ظل  
الدكتاتوريات الحاضرة ، كما كان شأنها في ظل الحكومات  
الملكية والحكومات الأباركسية في الزمن القديم .

على أنه إذا سلم بأن في استثارة بعض العواطف خيراً وفعلاً ،  
فقد يلوح أن الديمقراطية تظل من الوجهة العملية محتالة مخادعة  
لأنها تتيح الفرصة لمن لا يتأثرون بالحجج لأن يحاجوا ويجادلوا .  
وذلك اعتراض لا يوجه في الحقيقة إلى الديمقراطية نفسها ، بل  
يوجه إلى الخطط التي يسير عليها السياسيون . ولكن الناقدين  
في هذا أيضاً يفترضون في الديمقراطية أكثر من حقيقتها . إن



الديمقراطية تكون مخادعة حقا إذا كان من مستلزماتها التظاهر بالأدلة والحجج ، ولكن نقاد الديمقراطية كثيراً ما يخلطون بين النظريات والأعمال ، ويحكمون على العمل بالفساد إذا لم يتفق مع نظرية بالية عتيقة . قد يكون صحيحاً أن قليلا من الناخبين يحكمون العقل والمنطق قبل أن يعطوا أصواتهم ، ولكن الديمقراطية لا تتطلب ذلك من جميع الناخبين ؛ بل الذى تتطلبه أن تتاح لكل إنسان الفرصة التى تمكنه من أن يستخدم من العقل ما يرى استخدامه : وبذلك ينحى القليل الذى لديه منه . والديمقراطية العملية لا تفترض أن يكون كل إنسان منطقيا يحكم عقله فى كل مسألة ، بل كل ما تفترضه أن يستطيع كل إنسان أن يكون كذلك فى أية مسألة ؛ وليس فى ذلك الافتراض شئ من الغش والخداع .

وثمة اعتراض من نوع آخر لا يقوم على طريقة الدعوة إلى سياسة ما بل على طريقة ابتكارها الأول أو كشفها . ومجمل هذا الاعتراض أن الخطة التى يسير عليها حزب من الأحزاب لم تشترك فى وضعها عقول معظم أعضاء الحزب ، بل هى نتيجة تفكير عضو واحد أو طائفة قليلة من الأعضاء ؛ فإذا قام « الرأى العام » يطالب بهذا الشئ ، أو ذاك ، فإن الذى يحدث عادة أن يتولى

عدد قليل من الأعضاء استمالة كثيرين منهم إلى إصدار قرارات أو تأييدها ، في حين أن كثيرين من هؤلاء المؤيدين لا يفهمون منها إلا النزر اليسير . ولهذا يعد نقاد الديمقراطية الرأى العام وهما وخرافة ، لأن كثرة الناس لا رأى لهم مطلقا في كثير من الموضوعات التي تهتم بها السياسة العامة . وقد تسمع بعض الناس يقولون إن حكم « الشعب » ليس في حقيقته إلا دعوى باطلة تستر وراءها السلطة الحقيقية ، سلطة الفئة اقلية المحركة للإرادة التي تكون الرأى العام ، وإياك إذا تحررت الحقيقة وجدت الأغلبية العظمى للمناخبين في حزب من الأحزاب أو في جبهة من الجبهات تخضع لتنفيذ عدد قليل من الأفراد ؛ هؤلاء الأفراد القلائل ، الذين يسيطرون بالفعل على الرأى العام عن طريق الصحافة بنوع خاص ، هم فئة الأغنياء ووكلاء الأغنياء . ولهذا يقولون إن الرأى العام إنما يتكون من المعلومات التي يختارها أصحاب الصحف لبعض مآربهم ، ومن شبهة السلطة والنفوذ المتمكنة من نفوس هؤلاء الكبراء ؛ فهو في رأيهم لا يبدو أن يكون مظهرأ من غرارة الأغلبية . وليست الخطة التي يظن أن الرأى العام يؤيدها أو يوجدها إلا سلطة « اليد الخفية » للفئة أو الطبقة الحاكمة ، وهي « حلقة » أو زمرة من الرجال في مركز السلطة لا يعرف أعضاؤها إلا مصلحتهم الخاصة .

هذا هو الاعتراض الثاني . وقبل أن نرد عليه نقول إننا لا يسعنا إلا أن نعلم بأن « السياسة العامة » في جوهرها من وضع عدد قليل من أصحاب النفوذ : وهذا أمر لا مفر منه في كل مجتمع مهما كانت صفته . وإذا كان للأغنياء في مجتمعنا الحاضر معظم النفوذ فليس الذنب ذنب الديمقراطية مطلقاً ، لأن هذه الحال قد نشأت من روابط سابقة لعصر الديمقراطية بين الطبقات الاجتماعية المختلفة ، قائمة على أساس الثروة ، ولا تزال باقية إلى الآن حتى في المجتمعات التي يتساوى أفرادها في حقوقهم القانونية والسياسية . على أننا إذا صرفنا النظر عن الفروق الاقتصادية بين الناس وحصرنا بحثنا في نقطة الخلاف الكبرى ، لا بد أن نعلم كذلك بأن اختلاف الناس في شخصياتهم وذكائهم من شأنه أن يجعل لبعض الناس سلطة على غيرهم عند وضع الخطط السياسية . فإذا كانت الديمقراطية تجيز هذا النوع من السلطة أو تساعد عليه ، فلا يصح أن يكون ذلك موضعاً للاعتراض ، لأنها لا تفترض مطلقاً أن الناس متساوون في عقولهم أو أنهم يجب أن يكونوا متساوين . وقد قيل بحق إن تساوى الناس كلهم ليس إلا افتراضاً تبدأ به الديمقراطية « لكي تتبين به أصلهم » .



وخير ما يجب أن يفهم من عبارة « المستقبل المهيأ لدوى  
المواهب » هو المبدأ الديمقراطي الذي يوجب إتاحة الفرص  
المتساوية للوصول إلى السلطة والنفوذ ؛ وهذه الفرص تمكن  
أكثر الناس كفاية ونزاهة وغيره على المصلحة العامة من الوصول  
إلى السلطة . ولا يوجد مذهب من المذاهب الفكرية ينكر على  
أمثال هؤلاء حقهم في الاستحواذ على السلطة ؛ بل إن مما يؤخذ  
على الخطط الديمقراطية في هذه الأيام أن الفرص التي تتاح للناس  
ليست متساوية ، لأن أبناء الأغنياء يمتازون عن غيرهم في سعيهم  
لنيل النفوذ السياسى ، ولأن مقاييس الكفاية والنزاهة والغيرة  
على المصلحة العامة مقاييس ساذجة غير دقيقة . على أن هذا  
العيب نفسه لا ينهض حجة على الغرض الذى ترمى إليه  
الديمقراطية ، لأن المقاييس يمكن دائماً إصلاحها كلما انتشر التعليم ،  
وقوى فى الناس شعور الجماعة ، وقلت الوسائل الديمقراطية من  
الفوارق بين الثروات . أما نحو الكفايات البارزة الممتازة فليس  
من أغراض الديمقراطية ، ولا يفترض ذلك فيها إلا من يشبهون  
مبدأ المساواة أو يسيثون فهم معناه . ولا يوجد رجل واحد  
يعتقد أن أثر الرجل البطيء الفهم فى تكوين رأى العام يعادل  
أثر العبقري الفذ . وليس ينقص من قيمة الرأى « العام » أنه

تكون بتأثير طائفة قليلة من الناس ، إذا كان ما أتبع لكل فرد من الفرص للاشتراك في تكوين هذا الرأي يعادل ما أتبع لغيره .

وقد يقال أحياناً إنه إذا وزعت الثروة توزيعاً أكثر انطباقاً على العدل والمساواة ، فقلت بذلك سيطرة أصحاب رؤوس الأموال على تكوين الرأي العام ، أصبحت الديمقراطية أنتى عنصراً وأقوى أثراً ؛ وعندئذ تحول التطورات الاقتصادية بين الفئة الغنية القليلة وبين استئثارها بالسلطة السياسية ، وتمهد الديمقراطية الصناعية السبيل لقيام الديمقراطية السياسية ؛ ذلك قول سنبجته فيما بعد . على أن ثمة اعتراضاً آخر على الديمقراطية يبقى قائماً حتى إذا محى سلطان الثروة من الوجود ، ويقوم هذا الاعتراض على ما يفترضونه من منح الرجل العادي أو المرأة العادية عن الحكم في مسائل الشؤون العامة ، أو اختيار أليق الناس لتولي المناصب العامة .

ومحصل هذا الاعتراض أن الديمقراطية تعلى مقام المعجز كما يقول إميل فاجيه Emile Faguet<sup>(١)</sup> ، لأن الأغلبية

---

(١) إميل فاجيه أديب وناقد فرنسي (١٨٤٧ — ١٩٠٦) تخرج في كلية النورمال بباريس ، وعين في عام ١٨٩٠ أستاذاً للآداب في البوربون ، واختير عضواً في المجتمع العلمي الفرنسي (الأكاديمية) في عام ١٩٠٠ ، ومن أشهر مؤلفاته كتابه في تاريخ الأدب الفرنسي . (المترجم)

لا تختار إلا الشخص الذى تفهمه ؛ ولما كانت الأغلبية قليلة الكفاية فى ممارسة الشؤون العامة ، فإنها تفضل اختيار من هم على شاكلتها ليتولوا المناصب العامة ؛ وأقصر طريق لديها للوصول إلى السلطة ، حينما يكون الوصول إليها موقوفاً على أصوات الأغلبية ، أن يلجأ الناس إلى أبسط الأفكار عن الموضوع المطروح للبحث ، وهى عادة أبعد الأفكار عن الصواب ؛ وإذن فالسياسى فى الديمقراطية يخدع الجمهور ويعلى من قدر العجز .

ليس من السهل أن نرد تهمة العجز التى توجه للنواب المنتخبين ، لأن الناس يختلفون فى معنى نفظ « العجز » ، كما أن علماء النظريات السياسية يخطئون كل الخطأ فى حكمهم على السياسيين العاملين . ذلك بأن المقياس الذى تقاس به كفاية الحكام الإدارية أو مقدرتهم على إدارة دفة السياسة العامة ، يجب أن يختلف عن المقياس الذى يقاس به علمهم ؛ فالخطيب الذى يستطيع أن يؤثر فى طبقة العامة ليس لهذا السبب أقل كفاية من زميله الذى لا يستطيع أن يؤثر إلا فى الفلاسفة ؛ وإذا فضل العامة من الشعب رجالاً يبعضه المتعلمون أو المثقفون ، فإن هذا التفضيل لا ينبض دليلاً على عجزهم عن اختيار زعيم لهم . والحق أن من الصعاب التى تواجهها الديمقراطية



أن المقاييس القديمة التي تقاس بها الثقافة ، والتي يؤمن بها عادة أعداء الديمقراطية ، تفترض وجود مجتمع من طبقات منفصلة ، إن لم نقل إنها تفترض وجود مدنية قائمة على الاسترقاق . وإن ما يسميه البعض سره أدب قد يكون في حقيقته أدباً لا يناسب نظاماً اجتماعياً بالياً عتيقاً ، وقد لا يكون ما يسمونه عجزاً إلا عدم القدرة على فعل ما لم تبق حاجة إلى فعله ، كما صدر الأمر إلى المرءوسين . وفي الحق أننا نشك كثيراً في مقدرة نقدة الديمقراطية أنفسهم على النقد ، لأن المقاييس التي يقدرّون بها الكفاية تقوم على فروض غير صحيحة . وأهم هذه الفروض الخاطئة هو إعجابهم اللاشعوري بالأشخاص « المتفوقين » الذين يحبون بطبيعة الحال أن يعدوا منهم . تقدم لجأت الديمقراطية حتى الآن إلى استخدام الخبراء ، واصطفت الإخصائيين لتحسين الأحوال الصحية ، وإصلاح طرق التربية والنقل ونظام الضرائب والوظائف العامة ؛ وفي عملها هذا أكبر حجة تنفع نقدة الوسائل الديمقراطية كما سنبين ذلك فيما بعد ؛ وحسبنا هنا أن نقول إن حسن قيام الحكومات بهذه الأعمال هو المقياس الصحيح الذي تقاس به كفايتها ، وليس ذلك القياس هو احتفاظها بثقافة تقليدية قديمة . لقد كانت معظم الانتقادات التي بحثناها هنا خاصة بتطبيق

بعض المبادئ على الخطط التي تسير عليها الحكومات . ولقد  
قصرنا هنا على الانتقادات الأساسية التي يلوح أنها تلقى ظلاً  
من الشك على الفرض الذي قامت من أجله النظم الديمقراطية ؛  
لكن خير ما يرد به على مثل هذه الانتقادات بوجه عام هو  
وصف النتائج الواقعية التي أدى إليها قيام الديمقراطية في  
القرن الماضي .

### ٣

إذا كان صحيحاً أن قيمة الشيء لا تعرف إلا بعد تجربته ،  
فإن قيمة نظام الحكم الديمقراطي لا تقاس بسهولة تنفيذه ، بل  
بالأثر الذي يحدثه في الحياة العادية لعامة الناس . ولا شك في أن  
ما تم على يديه حتى الآن لا يدعو إلى الاغتياب ؛ وحتى إذا كانت  
النظم الديمقراطية قد أفادت العالم في خلال القرن الماضي ، فقد  
تكون عديمة النفع في وقتنا الحاضر . لكننا يحسن بنا قبل أن  
ندرس مشاكلنا الحاضرة أن نتعرف كيف حلت مشاكل  
أخرى كانت قائمة من قبل . نعم إن في العالم كثيراً من المساوي  
تنتظر العلاج ، ولكن وجودها يجب ألا يحجب عن بصائرنا  
قيمة الوسائل التي تخلص بها العالم من الشرور والمساوي السابقة ؛  
وما أكثر الرجال والنساء والأطفال الذين يعانون في أيامنا

الحاضرة آلام الفاقة والضعف ؛ وكلنا يتوء بالعبد الباغض الذي  
ألقاه على كواهلنا استعدادنا لالتقاء خطر الحرب المقبلة ؛ لكننا  
لا تقاسي الآن ما كان يقاسيه أسلافنا من عجز المحصولات  
الزراعية في بقعة من بقاع الأرض ، أو من انتشار الطاعون  
والهيفة والتيفوس في المدن ، أو من الجهل الفاضح والإدمان  
الوحشي للمسكرات اللذين كانا يسودان البيئات الصناعية  
في الأزمنة الماضية . لقد نجح العالم الآن من هذه الشرور ؛  
ويرجع معظم الفضل في نجاته منها إلى نظام الحكم الديمقراطي  
الذي تقدم في ظلاله العلم وانتشرت المعارف بين عامة الناس  
رجالهم ونسائهم ؛ فكانت لهم من ذلك القوة التي تغلبوا بها على  
هذه الشرور والآثام .

لا ننكر أن تنظيم الحكم على المبادئ الديمقراطية لم يكن  
وحده سبب هذا التقدم ؛ لكن لولا هذا التنظيم لما استطاع  
الناس أن ينتفعوا بالعلم وأن تنتشر بينهم المعارف إلى الحد الذي  
نراه الآن ؛ وليس أدل على ذلك من أنه حتى بعد استخدام العلم  
في حاجات الجمهور وانتشار التعليم الشعبي في بعض الأقطار ،  
ظلت بلاد أخرى تزرع تحت مصائب المرض والقحط كما كانت  
تزرع تحتها في العصور الوسطى . أما الأقطار التي استطاع



الشعب فيها أن يشعر أولى الأسر بسلطانه ، ويؤثر في أعمالهم  
بنفوذه ، فهي البلاد التي نجت كثرة الناس فيها مما كانت تعانيه  
في العصور الوسطى . فبريطانيا العظمى وفرنسا والدول الصغرى  
في غرب أوروبا وبعض البلديات الألمانية والولايات المتحدة  
الأمريكية والأملاك البريطانية المستقلة هي البلاد التي نجحت  
في القضاء على الأوبئة والمجاعات أكثر من غيرها ، أى أن  
النجاح كان حليف الحكم الديمقراطي .

على أن نجاح الحكومات الديمقراطية في القضاء على الأوبئة  
في القرن التاسع عشر حديث قديم قد بليت جدته : وليس في  
الناس من يهتم بالأخطار التي نجا منها . بل إنه إذا ما اطمأن  
لسلامته صب اللعنات على من عمل لإيقادها ، ولاح له مظهر  
منقذه مبتذلا لا جدوة فيه . ولذلك لا يرى أحد في الغارات التي  
تشن على الوباء والجهل « مجدا ونخارا » . أننا نخرج سراعا  
إلى ميادين القتال نحفر الخنادق إذا تفجع في النفير ودقت الطبول  
ولا نسير على أصواتها إلى جفر المصارف ؟ وهل وجدت إنسانا  
يقول إن في تصريف أقدار المدن ، وفي مد أنابيب الماء إليها  
روعة وجالا ؟ ولكن انظر إلى آثار هذه الأعمال تجد أن آثارها  
هي قوسنا الكريمة : فلولا ما أمدتنا به الديمقراطية من وسائل

لتحسين الصحة العامة لكان كثيرون ممن جاوزوا الخمسين سنة  
في عداد الأموات ، ولأنه تكت الملل من بقاءنا على قيد الحياة .  
نعم قد يكون في ذلك ضرر يلحق بالجيل الناشئ من تشييد  
الذين ينتظرون الآن أعمالنا وأموالنا لينعموا بهما ؛ ولكن يروح  
بوجه عام أن من الخير أن يكون المجتمع أقل تعرضاً للموت  
والمرض مما كان عليه آباؤنا في العصور الوسطى ، ولا ريب في أن  
رقيق الحال في البلاد ذات الحكومات الديمقراطية قد تعرضوا  
للعمل والموت مما كانوا عليه في الأزمان الماضية ؛ فست ترى  
الآن بيننا طوائف المتسولين من المرضى ومتعدين الذين كانوا  
يقفون على أبواب الكنائس في العصور الوسطى ؛ وقد وصلنا  
إلى ما نحن فيه الآن بتحسين وسائل التغذية واستخدام العلم  
في علاج الأمراض ، والفضل في كليهما عائد إلى فن الحكم .  
نعم إن مظاهر العظمة والفخامة في بعض العواصم كانت من  
أعمال الحكومات التي يسيطر عليها الملوك أو الطبقات الحاكمة  
كما كانت الحال في ألمانيا والنمسا قبل عام ١٩١٤ . ولكن حتى  
في هذه الدول نفسها كانت نشأة الحكم الديمقراطي في الجمهوريات  
هي السبب في تحسين وسائل الصحة العامة .  
وسنبعث فيما بعد في النظم والمنشآت التي وصلت إلى

هذه الغاية ، وحسبنا أن نلاحظ هنا أثر هذا النظام الجديد ،  
لأن بعض الناس قد يرى أن تحسن الصحة أمر قليل الخطر ،  
مع أنه قد خلق صنفًا جديدًا من الرجال والنساء تكون منه مجتمع  
من نوع جديد ، أعضاؤه أكثر تشابهًا في قوائم الجسمية والعقلية ؛  
وقد حدث معظم هذا التغير بفضل الحكومات « المحلية » التي  
نظمت الصلات اليومية بين الأهلين المتجاورين . ولا تزال  
التقاليد ترى في ذلك العمل أمرًا عاديًا خاليًا من الروعة ، لكن  
الحقيقة أن تجمع الناس في المصانع والمدن منذ قرن من الزمان  
على أثر انتشار النظام الصناعي الجديد وسهولة التبادل التجاري  
زاد خطر المرض وضعف الصحة . وكانت المدن وقتئذ تحت سيطرة  
عدد قليل من ذوى الثراء ، ولم يكن أحد يعرف أن المرض  
يمكن اتقاؤه بتنظيم وسائل الخدمة العامة ، حتى بدت مساوى  
الحالة الجديدة ظاهرة للعيان ، فاثارت من الاهتمام والانتقاد  
ما أدى إلى اختراع نظم جديدة للعناية بالصحة العامة ووسائل  
جديدة للرعاية من الأمراض ؛ وكانت النتيجة التي لم تقصد  
لذاتها أن يزاد متوسط عمر الشخص من حوالي ٣٤ سنة إلى ٥٩  
بقي أقل من نصف قرن ، كما زادت أيضا مقدرة الناس على أن  
يروا ويسمعوا ويحسوا زيادة كبيرة .



يضاف إلى هذا أن التعليم قد نظم وتحسنت بعض وسائله  
في كنف الديمقراطية ؛ وذلك أنه بعد أن اتسعت دائرة حق  
الانتخاب في أوائل القرن التاسع عشر أنشأ ولاية الأمور في  
البلاد الديمقراطية مدارس لتعليم السواد الأعظم من السكان ،  
ثم زادت رغبة عامة الناس في التعلم كما تدل على ذلك الجهود  
التي بذلوها في سبيله دون معاونة الحكومات في أوائل القرن  
التاسع عشر . ورأى المسيطرون على القوة الاقتصادية أن الأوفق  
لهم أن يستخدموا في الأعمال الصناعية على الأخص عمالاً نالوا حظاً  
أوفر من التعليم ؛ ولذلك نقصت نسبة الأمية في البلاد الديمقراطية ،  
وأصبحت عادات الناس وطباعهم أرقى وأكثر حضارة مما  
كانت أسباب هذا الرقي ، وأصلحت وسائل التعليم بتأثير العلماء  
الخبيرين ، وبفضل السلطات العامة والمناقشات العامة ، حتى  
أصبحنا الآن وإذا بنا نرى لأول مرة في التاريخ آباء الجيل الحاضر  
في البلاد ذات الحكومات الديمقراطية دون غيرها ممن تعلموا في  
المدارس . نعم إن طرق التعليم المدرسي كانت طرقاً معيبة ، وإن  
نظام التعليم الحاضر لا يفي بالغرض المقصود ، ولكن من السخف  
أن تقابل الحال الاجتماعية التي أدى إليها انتشار التعليم العام  
بالحال التي كانت سائدة قبل قيام الحكم الديمقراطي .

وآخر ما تذكره هنا أن أحوال العمل والعمال في عهد  
 الديمقراطية قد تحسنت عما كانت عليه في العهود السابقة ، وأن  
 الفضل في ذلك راجع بعضه إلى التشريع وبعضه إلى التنظيم  
 الاختياري الذي قام بها الأجراء من تلقاء أنفسهم مستعينين  
 بالحقوق التي خولها لهم القانون . وهنا يجدر بنا أن نفرق بين  
 وسائل الإنتاج الضرورية في العام الحاضر وبين « الرأسمالية »  
 أي سيطرة أصحاب رؤوس الأموال ووكلائهم على هذه الوسائل .  
 لا ننكر أن في التنظيم الصناعي مخاطر عدة سببها احتشاد جيوش  
 العمال في المصانع وفي غيرها من الأماكن ، لكن نظام الإنتاج  
 الجديد كان نعمة وبركة ظاهرة عمت جميع الناس . فمن منفعه  
 رخص الطعام والخدمات ، وضمان العرض ، وزيادة أنواع السلع  
 النافعة . حسبنا هذا القول في فضل التنظيم الصناعي ؛ أما الرأسمالية  
 فقد كان من آثارها أن مزايها هذا النظام الجديد لم توزع بين  
 الناس توزيعاً عادلاً يتساوى فيه الجميع ، بل إن هذا النظام قد  
 وضع مزايا استثنائية في يد فئة قليلة من الناس استطاعت أن  
 تنتفع بكل فرصة سنحت لها للحصول على الثروة والاستثمار  
 بها لنفسها . وساد الاعتقاد بأن الخير سيم الناس جميعاً بفضل  
 الأعمال التي مكنت أفراداً قليلاً من الاستحواذ على الثروة

الطائفة ، ولكن الرأسمالية لم تجعل لهذا النظام الجديد من أثر  
إلا فتح أبواب لأنواع جديدة من النشاط ، للتجارة بدل الزراعة ،  
فأوجدت بذلك أصنافاً جديدة من الناس ، وبقى المجتمع بوجه عام  
كما كان من قبل لا تجد كثرته إلا الكفاف من العيش .  
ولكن مساوئ نظام المصانع ، وبخاصة ما كان يقاسيه منها  
النساء والأطفال ، قد أثارت عاطفة إنسانية كانت هي التي أعانت  
الديمقراطيين الأولين ، وشجعت برادر الثورة بين العمال . فآدى  
كل ذلك إلى سن القوانين للإشراف على جهود القشة القليلة  
« المغامرة » . وبتقرير حق العمال اليدويين في تنظيم نقابات العمال  
وغيرها من الجمعيات التي تعمل لمساعدة أعضائها وحمايتهم . ولم  
تستطع أية قوة ، حتى قوة أصحاب رؤوس الأموال في الصناعة  
الجديدة ، أن تحول دون ازدياد حرية العمال اليدويين والأجراء .  
لكن عددا قليلا من نقدة الديمقراطية يحاجون بأن  
التحسن الذي طرأ على حياة عامة الناس لم يكن إلا ظاء من  
الذهب موهت به الأغلال التي في أعناقهم ؛ وهؤلاء النقاد  
يعارضون في الإصلاح الاجتماعي لأنه يجعل كثرة الناس أقل ميلا  
إلى الانتفاض والثورة . لا نعرف قط حجة أوهى من هذه  
الحجة ، ولكننا مع ذلك نسمح لأنفسنا بأن نناقش معناه .



هذه الحجة تقتض أن كلما زادت الحال سوءا كان ذلك أدعى إلى قلبها من أساسها ؛ وذلك خطأ في فهم نفسية الناس لأن الجوع والمرضى لا يصبحون أكثر نشاطا وأعظم ذكاء ، بل بالعكس يضعف نشاطهم ويضعف ذكاؤهم ؛ أما الغذاء الصالح ، فيجعل الناس أكثر استعداداً للعمل لتحقيق رغباتهم ؛ وحتى إذا كان لا بد من الالتجاء إلى العنف لا إلى وسائل النصيح والإقناع ، فإن الصحة أقوى دعامة للثورة من المرض . ألا ترى أن الأمراض التي كانت تفتك بأجسام الطبقات الفقيرة في العصور الوسطى ، والجهل الذي كان يخيم على عقولهم ، قد استعبداهم أكثر مما استعبدتهم القوانين ؟ لكن عندنا لمن يعيبون آثار الإصلاح الاجتماعي رداً أقل من الرد السابق مجاملة ؛ إننا ليميل إلينا أن رغبتهم في السلطة أقوى من حبهم لسعادة عامة الشعب . لا ننكر أن الحرص على إصلاح صفات الأمور ، والرغبة في القضاء على « النظام » القائم من أساسه ، قد يكونان في بعض الأحوال مما يحمّد الإنسان عليه ؛ ولكنهما قد يكونان في بعض الأحوال الأخرى من الأدلة على شبهة الحكم المتكئة من نفوس من لا يصلحون لإقناع غيرهم بأرائهم . إن أولئك الذين يحبون أن يصلوا إلى كراسي الحكم بأي ثمن قد لا يشعرون في أنفسهم

بتلك الرغبة ، ولذلك لا تعد رغبتهم فيه إنما يؤخذون به ؛ وقد  
تظهر تلك الرغبة بأشكال وطرق متعددة ؛ لكن الذين يتناولون  
السياسة العامة بالبحث في كنف الحكم الديمقراطي يحاذرون  
دائما من الخطر الذي قد تؤدي إليه مطامعهم ، فهم يخشون  
دائما أن يلبيهم عن تحسين حال طبقات الشعب المعيشية تفكيرهم  
في ابتكار مشروع جديد أو إصلاح أداة في دولاب الإدارة .  
نحن نقر أن التقاليد الديمقراطية قد أساء إليها اندفاع دعايتها  
وتسرعهم ، ولكننا نقرر أيضا أنها كانت على الدوام عوننا على  
تحسين حال الناس المعيشية رجالهم ونسائهم وأطفالهم من نواح  
معينة ، وأن هذا التحسن قد جعل المجتمع كله في البلاد  
الدمقراطية أكثر اقتدارا وذكاء ؛ ولذلك يخطيء من يقول إن  
ما أفاده الناس من الديمقراطية في شؤون الصحة والتعليم والتنظيم  
الصناعي يحول بينهم وبين الرقي ، إذ الحقيقة أنه يتيح لهم الفرص  
ليبدلوا نظام المجتمع من أساسه .





## الفصل الرابع

### النظم الديمقراطية

إن ما تم على يد الديمقراطية حتى الآن ، وما يمكن أن يتم على يديها في المستقبل ، يرجع بعضه إلى النظم التي استخدمت حتى الآن والتي يمكن أن تستخدم فيما بعد . ذلك بأن الديمقراطية ، من حيث هي مثل أعلى للحكم ، قد أوجدت نظاماً جديدة تعد نموذجاً لما يجب أن تكون عليه الديمقراطية من الوجهة العملية ؛ وقد استرعت هذه النظم من اهتمام الناس أكثر مما استرعت الأغراض التي وجدت هي من أجلها ؛ ويرجع معظم السبب في ذلك إلى أن السياسة العملية وفن الحكم يهتمان بكيفية تحقيق حاجيات الناس أكثر مما يهتمان بهذه الحاجيات نفسها . ولما كان الناس يعتقدون بحق أن المثل الأعلى يكون أكثر جاذبية إذا ثبت أن في الإمكان تحقيقه ، فإن الغرض الذي كانت ترمي إليه الجهود المبذولة لإيجاد مجتمع متساوي الأفراد ، تقوم حقوق الشخص فيه على رضا غيره من الأشخاص لا على قوته هو ، لم يكن ليحتاج إلى بحث مستمر ، لأنه كان مفروضاً أن هذا

الغرض قد اتفق عليه بوجه عام في الوقت الذي كانت النظم  
الموصلة إليه ترقى وتتمو.. أما الآن فقد أصبحنا لا نسلم من  
الاعتراض إذا افترضنا أن المجتمع المتساوي الأفراد الذي لا تسيطر  
عليه القوة هو المجتمع الذي يفضلُه كافة الناس . لكننا إذا لم  
نسلم بأن قيام مثل هذا المجتمع أمر مرغوب فيه ، فإننا لا نستطيع  
أن نقيم حقيقة الوسائل التي تسير عليها النظم الديمقراطية ؛ وعلى  
هذا فإننا سنصف هذه النظم وندرسها هنا على افتراض أن  
المساواة والرضا هما الغرض المقصود من نظام الحكم .

إن النظم المرتبطة بالديمقراطية منذ نشأتها هي اختيار النواب  
بالاقتراع ، ومناقشة السياسة العامة مناقشة علنية على لسان  
القيادات المتنازعة المنظمة على هيئة أحزاب سياسية ، ووجود وزراء  
مستولين أمام مجلس نيابي أو رئيس منتخب يشرفون على  
الشؤون الإدارية . ونظام الحكم أيا كان نوعه وظيفتان إحداهما  
الحفاظة على القانون القائم بالعمل والثانية هي تغيير هذا القانون .  
ويحتفظ كل نظام للحكم بالقانون القائم ويعمل على تغييره  
بطريقتين : طريقة الإقناع ، وطريقة القوة ؛ ولكن النسبة بين  
ما يستخدم من القوة ، وما يستخدم من الإقناع تختلف باختلاف  
النظم ؛ فالنظام الديمقراطي يعمل على منع القوة بتاتا إلا ما يلزم

منها لتقييد الأنواع المنحطة عن المرتبة البشرية<sup>(١)</sup> . لكن كل نظام حتى النظام الديمقراطي نفسه قد ورت شيئاً من أساليب الحكومات السابقة ، وما من حكومة منها كانت تزعمها الديمقراطية تستطيع أن تتجنب كل أنواع القوة .

لكن النظم الموضوعة للمحافظة على القانون في كنف الحكم الديمقراطي أكثر مرونة ، وأكثر قبولاً للنقد ، وأكثر اعتماداً على الحاجة والإقناع من النظم التي تستعين بها أنواع الحكم الأخرى . على أن أهم ما يمتاز به الحكم الديمقراطي عن غيره من أنواع الحكم المعارضة له هو النظم التي يستخدمها لتغيير القانون ؛ ذلك أن الحكومات القديمة لم تكن تحسب لهذا التغيير حساباً ، لأنها لم تكن تحس بأن القوانين تتطور مع الزمن ، بل كانت تعد القوانين القديمة أشياء مخلدة . أما الآن فقد تبين لنا أن تطور وسائل الحكم أمر لا مندوحة عنه ، تحتبه التغيرات الطبيعية التي لا بد من حدوثها في المناخ وخصب التربة وعدد السكان والعلاقة بين الأجيال المختلفة . وهذه التغيرات أدت إلى معرفة ما يسميه أتباع Bentham<sup>(٢)</sup> « مبدأ التشريع

(١) يقصد المجرمين والمعتوهين . (العرب)

(٢) جرمي بنتام Jeremy Bentham (١٧٤٨ — ١٨٣٢) فيلسوف وكاتب عظيم في فقه القانون والأخلاق ، وأعظم عماد الشرائع والحكم في =



المستمر» ، ذلك أن كل مجتمع في حاجة إلى أن يكيف نفسه حسب ما يطرأ عليه من ظروف جديدة ناشئة من القوى التي تعمل على تقدمه ، ومما يطرأ عليه من شروز عارضة . ويرى بعض الناس أن تكون الثورة هي الوسيلة التي تتبع لإحداث هذا التطور ، والثورة معناها التغيير العنيف المفاجي البعيد الأثر . لكن يلوح أن التاريخ يدل على أن كل ثورة إنما تحدث مفاجأة من غير قصد ، ولهذا لا يمكن أن يرسم لها الطريق وتمهد لها الأسباب . وسواء أكان ذلك أم لم يكن فإن الوسيلة العملية لهذا التغيير في الحكم الديمقراطي هي استخدام النظم المؤدية إلى تغيير القانون تغييراً تدريجياً عن طريق مناقشة السياسة العامة جهرأ ، والاقتراع عليها وتقدمها نقداً مستمرا . والنظم التي تستخدم لإحداث هذا النوع من التغيير هي البرلمانات وما شاكلها من الهيئات النيابية ؛ واستخدام هذه الهيئات من أخص خصائص الحكم الديمقراطي العملي . ولذلك يجدر بنا أن نبحث الآن في كيفية قيام هذه

---

أبامه . كتب في العقاب والفرس منه ، وله آراء جديدة مبتكرة في التشريع المدني والجناي . وكان في السياسة من أكبر الداعين إلى منع حق الانتخاب للرجال والنساء ، وإلى طريقة الاقتراع السري ومكافأة النواب . وقد انتشرت آراؤه في بلاد القارة الأوربية واعتنقها كثيرون ، وقال عنه ميل Mill إنه وجد فلسفة القانون فوضى وعماء فتركها علماً صحيحاً .

(الحرب)

النظم بواجبها ، لنعرف إلى أى حد نستطيع أن نحقق الغاية التي  
تعمل لها . ويحسن بنا أن نقرر هنا أن هذه النظم ليست خالدة  
أو كاملة ، وإنما هي تجارب يستعان بها على توجيه العادات  
والطبائع البشرية المتتادة الوجيهة الصالحة .

إن الاقتراع هو أظهر مظاهر الديمقراطية في أى مجتمع من  
المجتمعات . ولقد كان حق الانتخاب هو أهم المشاكل السياسية  
التي قامت في أوائل القرن التاسع عشر : ولم يكبد ينتهى هذا  
القرن حتى نالت النساء في كثير من البلاد حق الانتخاب على  
الأساس الذى أدى إلى توسيع دائرة حق الانتخاب قبل ذلك  
الحين . ولا تزال النساء في بعض البلاد التي تقول إنها بلاد  
ديمقراطية كفرنسا مثلاً محرومات من هذا الحق ، لكن الناس  
بوجه عام يرون أن الديمقراطية الصحيحة هي التي تمنح حق  
الانتخاب لمن بلغ سن الرشد من الرجال والنساء على السواء .  
فكل مواطن في هذه البلاد يفترض فيه أنه يفكر في الشؤون  
العامة ، وأن يعبر أبحكاماً عن طريق الاقتراع على مشاكل  
معينة في السياسة العامة ، وهذا في اعتقاد الناس هو الذى يميز  
المواطن ذا الحقوق السياسية عن التابع الخاضع لحكم غيره .  
ولا جدال في أن الاقتراع في حد ذاته أقل أهمية من البحث

الذى سبقه كما أوضح ذلك تكفيل Tocqueville<sup>(١)</sup> ، وذلك لأن هذا البحث يحدد الخطة السياسية ويوضح الظروف القائمة والقوى التى يمكن الاستعانة بها لعلاج مثل هذه الظروف ، كما أن من شأنه أن يجعل كل المواطنين أكثر رغبة فى أن يعيشوا مع من يخالفونهم فى رأى فى محبة وسلام . وينتج من هذا أن الصوت الذى يعطى فى ظل الدكتاتورية من غير أن يسبقه بحث أولى فى الآراء المتعارضة ، ومن غير انتقاد حر لولاة الأمور ، لا يماثل الصوت الذى يعطى فى ظل الديمقراطية ؛ أى أن الأصوات التى تعطى تحت حكم الدكتاتوريات ليست أصواتاً ديمقراطية بأى حال من الأحوال ، وإنما هى هتاف وتحيات لكل ما تقترحه الحكومة ، ولا تدل مطلقاً على أن أصحابها ينهمون تلك المقترحات . فالصوت الذى يعطى فى ظل الديمقراطية إذن هو صوت يعبر عن رأى سبقته مناقشة حرة ، سواء أكان هذا الرأى صائباً أم خاطئاً ، سديداً أم أخرق ؛ والمفروض أن البحث العام بين ذوى الآراء المتعارضة قد اكسب الصوت صفته الواجبة

---

(١) تكفيل (الكونت ده تكفيل ١٨٠٥ - ١٨٥٠) سياسى فرنسى من كبار أعضاء مجمع العلوم الأخلاقية والسياسية فى فرنسا ، ومن أعضاء مجلس النواب الفرنسى ، وأحد وزراء الخارجية الفرنسية ، ومن أشد معارضى لوى نابليون . ومن أشهر كتبه كتابه عن الديمقراطية الأمريكية : (المغرب)

وهي الموافقة بعد إعمال الفكر والروية . ولا شك في أن الاقتراع ليس هو كل ما يجب على المواطنين ، وقد لا يكون أهم ما يجب عليهم ، ولكن من أهم واجبات المواطن المتمتع بالحكم الديمقراطي أن يناقش السياسة العامة ويبدى رأيه فيها .

والاقتراع يحدث في انتخابات النواب وفي إصدار القرارات في المجالس النيابية . فأما في الحالة الأولى ، حالة اختيار النواب ، فقد طالب به الشعب أولاً في أوائل القرن التاسع عشر ليستعين به على الاشتراك مع بعض الطبقات والجماعات المتأثرة في السلطة السياسية . وكان المفروض وقتئذ أن خير ما يحفظ « مصالح » الفرد هو أن يختار من يمثله في المجلس النيابي ؛ وسبب ذلك أن ملوك إنجلترا في العصور الوسطى كانوا يجمعون المال من رعاياهم بطريقة تطورت بالتدريج حتى أصبحت هي النظام البرلماني الحديث كما أشرنا إلى ذلك في الفصل الأول من هذا الكتاب . فكان الملك إذا طلب مالا أبدي المطلوب منه رأيه في هذا الطلب بوساطة النواب ، وبذلك أصبح اختيار هؤلاء النواب في آخر الأمر موكولا إلى أعيان الجبة أو أغنيائها الذين استعانوا بالنظام النيابي على مراقبة السياسة العامة . فكان طبيعيا إذن أن يعتقد المصلحون في أواخر القرن الثامن عشر أن إعطاء الصوت لنائب ما وسيلة من



وسائل الاشتراك في السلطة . ثم جعل حق الانتخاب في كثير من الأقطار بعد سنة ١٨٣٠ أو حوالى ذلك الوقت ميزة تمنح لبعض الطبقات الاجتماعية ذات الأملاك الثابتة ، وقصر أولاً على الرجال دون النساء بعد أن كان هذا الحق قبل ذلك الوقت يُورث أو يُشترى بالمال . وقد أكثروا وقتشذ من ذكر « الشعب » و « الشعب ذى السيادة » ؛ ولكن « الشعب » من الناحية السياسية لم يكن يشمل في خلال الجزء الأكبر من القرن التاسع عشر ، حتى في البلاد الديمقراطية ، إلا عدداً قليلاً من الذكور ذوى الأملاك ؛ وهؤلاء هم الذين كان يظن أن لهم « مصالح حقة في البلد » ؛ أما غير هؤلاء كالنساء أو العمال اليدويين مثلاً فكان المفروض أنه لم تكن لهم مثل هذه المصالح ، مع أنه كان يُطلب إلى العمال اليدويين أن ينضموا إلى صفوف الجيش . ألا ما أعجب هذه الأوهام السياسية وأكثر سخافاتهما !

على أن حق الانتخاب الضيق الذى نالته الشعوب في أوائل القرن التاسع عشر كان يطلق عليه اسم « الديمقراطية » تمييزاً له عن الملكية المطلقة أو الأيجاركية . ولم تكن هذه التسمية جديدة ؛ فقد ذكرنا من قبل أن المدن المستقلة في أيام الحضارة اليونانية الرومانية كانت تسمى « ديمقراطيات » ، مع أن السلطة

فيها كانت محصورة في يد عدد من الذكور ملاك البيوت الذين كانوا يسيطرون على النساء والرقيق . لكن تبين بعد ذلك أن الحال الاجتماعية في القرن التاسع عشر لا يمكن معها مقاومة ما كان يطلبه النساء والعمال اليدويون من نصيب في السلطة السياسية ، فنشأت من ذلك في بعض البلاد الديمقراطية أشكالها الحاضر ، الذي يتمتع فيه الراشدون من الرجال والراشدات من النساء بحق الانتخاب . وقد بقيت النساء حتى الآن محرومات من هذا الحق في بعض البلاد ، وهي على العموم البلاد ذات التقاليد الاجتماعية الاستبدادية كاليابان ، أو التي للمذهب الكاثوليكي فيها سلطان كبير .

والطريقة المتبعة في النظام الديمقراطي لاختيار أعضاء المجالس النيابية هي طريقة الاقتراع السري ، وبهذه الطريقة لا يستطيع إرهاب الناخبين . ويتبين الإنسان من طريقة فرز الأصوات في البلاد الديمقراطية الفرق الجوهرى بين نظام الحكم بوجه عام والحكومة القائمة بالأمر وقت الانتخاب . ذلك أنه إذا كان للحكومة القائمة بالأمر فعلاً ، أى الأشخاص الذين يبدونهم زمام السلطة والذين يحكم الناخب على أعمالهم ، إشراف على فرز الأصوات ، فإن الناخبين لا يشقون بالتنازع التي تعلن ؛

ولهذا كان لا بد من وجود هيئة حكومية تدير دواليب الإدارة مستقلة عن سياسة الحزب الحاكم وقت الانتخاب . ومن هذا نشأت الحاجة إلى وجود هيئة الموظفين المدنيين التي لا يتعرض أعضاؤها للعزل تبعاً لإرادة الحكومة القائمة بالأمر وحدها ؛ وبذلك يتحقق الغرض المقصود من الانتخاب وهو تمكين المواطنين من أن يعبروا عن رغبتهم أو « إرادتهم » أو « رأيهم » تعبيراً صادقاً لا يخضعون فيه لضغط أو قوة .

ويظن بعض الناس أحياناً أن التعبير عن الرأي العام بانتخاب مثليه يحتاج إلى طريقة من طرق التمثيل النسبي . يقول هذا البعض إنه إذا أريد أن يكون المجلس النيابي الذي يشرع للأمة ويشرف على سياستها صورة صادقة لرأي المجتمع كله ، فلا بد أن تمثل في هذا المجلس كل هيئة ذات شأن من الناخبين . وأصحاب هذه النظرية يعدون المجلس النيابي صورة مصغرة للمجتمع تمثل جميع آرائه على اختلاف أنواعها ، ويرون أن تكون نسبة أصوات الجماعات المختلفة في المجلس كنسبة أصوات أفراد المجتمع الممثل فيه ، سواء كان هذا المجتمع هو الأمة كلها أو جزءاً من أجزائها . تلك هي النظرية ، ولكن النظم السياسية المبتكرة القائمة على النظريات المعنوية المجردة شديدة الخطر ، لأن كل

النظريات المعنوية إنما تقوم على الفروض ، ولأن صاحب النظرية لا يستطيع أن يستحضر في ذهنه وقت وضعها جميع الفروض المحتملة . وقد تكون فكرة اعتبار الناخبين وحدات متفرقة ، ثم إضافة الناخبين الذين من رأى واحد في جهة من الجهات إلى الذين يلوح أنهم من رأيهم في جهة أخرى ، قد تكون هذه الفكرة فكرة خاطئة . السنا نعرف مثلاً أن « أحرار » إنجلترا ليسوا « كأحرار » رومانيا سواء بسواء ؟ وحتى في الدولة الواحدة نرى أحياناً أن الجدل المحلى والشخصى هو الذى يحدد صفات الأحزاب في الدائرة الانتخابية ، وليست تحددها المبادئ السياسية . وفوق هذا هل يحسن أن يكون في المجلس النيابى من الآراء المختلفة بقدر ما في المجتمع كله من آراء ؟ إن دعاة التمثيل النسبى المتطرف أنفسهم لا يطلبون أن تمثل في المجلس كل طائفة ، لأن في كل نظام طوائف لا « يقام لها وزن » . ولذلك تصبح المشكلة العملية التى تتمخض عنها هذه النظرية هى أى الطوائف يجدر أن تمثل في المجلس النيابى ؟ وجواب هذا السؤال يقف من الناحية العملية على ما يفترض أن يؤديه المجلس من الأعمال . لقد قلنا من قبل إن المبدأ الديمقراطي يسمح ببحث جميع الآراء المختلفة بحثاً حراً ، ولكنه لا يشترط أن يكون هذا



البحث في داخل المجلس النيابي ، لأن المجلس النيابي أو مجلس الأمة أو البرلمان هو الذي تصدر فيه القرارات عن السياسة العامة ، وكل ما يجعل القرار الذي يصدر فيه أقل صراحة أو وضوحاً قد يؤثر تأثيراً سيئاً في فن الحكم . ولسنا نقول هذا لنبرر به استبداد الأغلبية ، بل نقصد أنه إذا كان أساس المهارة في الحكم هو التوفيق بين أكبر عدد مستطاع ، فإن الحكم يتطلب أيضاً من المسؤولين عنه عملاً باتاً جازماً ، وإن أغضب بعض الطوائف . ذلك بأن أي نظام من نظم الحكم مهما بلغ من ديمقراطيته لا يمكن كل إنسان من أن يسير على هواه . قد يكون ضرورياً أن يعاد النظر في طريقة تقسيم الدوائر الانتخابية ، أو في الطرق الخاصة التي تسير عليها الانتخابات في البلاد المختلفة ؛ لكن الفكرة الأساسية التي يقول بها أنصار التمثيل النسبي وهي مضاعفة عدد الآراء المختلفة في الجمعيات التشريعية لم يؤد السير عليها عملياً إلى إصلاح الحكم الديمقراطي . هذا إلى أن لدى الأقليات طرقاً أخرى كثيرة غير طريق التمثيل في المجالس النيابية تستطيع بها أن تشعر الناس بنفوذها . ويجب أن يكون المقياس الذي تقاس به قيمة كل إصلاح يقترح هو ما يحدثه من الأثر في سير الأعمال . وقد يكون من الخطر أن نقول مع لورد

يكنزفيلد Lord Beaconsfield<sup>(١)</sup> إن « إنجلترا لا يحكمها المنطق وإنما يحكمها البرلمان » ، لكن ثمة منطقاً للشؤون العملية تعنوله الآراء المختلفة وقت الإقدام على عمل من الأعمال العامة .

## ٢

ويتطلب تنظيم الاقتراع وإشراف المجلس النيابي على الحكومة في ظل الحكم الديمقراطي انضمام الأهالي باختيارهم إلى أحزاب سياسية مختلفة ، وإن كانت الأحزاب قد وجدت قبل أن توجد الديمقراطية ، وإن كانت قد ورثت حتى في عهد الديمقراطية شيئاً من عادات الفرق والجماعات التي كانت قائمة في عهد الحكم المطلق أو غيره من أشكال الحكم . وليست الديمقراطية هي سبب جميع العيوب التي نشاهدها في النظام الحزبي ، بل إن منشأ بعضها هو طبيعة الزمرة أو الهيئة الصغيرة التي تتولى الترشيح وتشرف على الأتباع . هذا ولا بد لكل حزب سياسي قائم في النظام

---

(١) لورد يكنزفيلد (بنامين دزرتيلي إيرل يكنزفيلد) ١٨٠٤ — ١٨٨١ سياسي عظيم وكان قصصى يهودى الدين محافظ في المذهب السياسى . من أعماله أنه عرض وهو وزير للمالية في عام ١٨٦٧ مشروعاً للإصلاح النيابي وتوسيع دائرة حق الانتخاب . وأصبح رئيساً للوزارة في عام ١٨٦٨ وهو الذى اشترى أسهم الحكومة المصرية في قناة السويس سنة ١٨٧٥ ، وهو الذى لقب ملكة إنجلترا إمبراطورة الهند سنة ١٨٧٦ .  
(المغرب)

الديمقراطي من « مكتب » حزبي به موظفون ، ولا بد له أيضاً من برنامج يسير عليه وشخصيات قوية تشرف عليه . وقد تكون كل هذه خطراً يتعرض له السعي لتحقيق المثل الديمقراطي الأعلى ، ولكن كل حزب ضعيف في أية ناحية من هذه النواحي الثلاث الضرورية لا أمل له في الاستيلاء على زمام السلطة . لذلك كان لكل حزب نواة صغيرة من أشخاص يعملون في الشؤون العامة ، وإلى جانبهم أتباع من أشخاص عاديين مختلفين في عددهم « يتبعونه » تبعية تختلف قوة وضعفاً ، كما يتبعون مذهباً دينياً أو نادياً من النوادي . ويمثل كل حزب في الغالب آراء إحدى الطوائف التي لها مصلحة خاصة أو فائدة مانية تسعى لإدراكها . وقد تصعب التفرقة بين الخطط السياسية للأحزاب في بعض البلاد كأمريكا المتحدة الأمريكية ؛ وقد تكون الأحزاب في البعض الآخر كفرنسا مثلاً جمعيات من طوائف قليلة العدد من الساسة المحترفين لا توجد بين وجهات نظرها أو سياساتها العامة إلا أدق الفروق وأخفاها ؛ لكن الأحزاب في جميع البلاد ذات النظم الديمقراطية تساعد على إظهار الاختلافات في الآراء والتجارب الخاصة بالسياسة العامة . وإذا نجح حزب أو نجحت طائفة من الأحزاب في حمل أغلبية السكان

على اعتناق آرائها ، قبلت الأحزاب الأخرى أن يتولى الحزب  
الفائز أو الأحزاب الفائزة زمام الحكم . لقد ألف قراء هذا  
البحث من الإنجليز والأمريكيين هذا النظام إلى حد يجعلهم  
عاجزين عن إدراك ما فيه من جدة ، وكثرة ما يحتاجه النجاح في  
تنفيذه من عادات وخصال دقيقة . وليس ذلك النظام من النظم  
التي يمكن إقامتها بين عشية وضحاها ، لأنه يتطلب أن تتمكن  
عادة بحث السياسة العامة من نفوس من يختلفون في نظرتهم إليها ،  
ويتطلب كذلك مجا من الاستقرار الاجتماعي يتعذر فيه  
استخدام العنف الشخصي إن لم نقل يستحيل ، ويتطلب فوق  
ذلك من الشعب بوجه عام أن يفهم كيف يستخدم العقل في  
استنباط وسائل جديدة للقيام بما يحتاجه من الأعمال . ولا تصلح  
الديانات الاستبدادية التي تأتي بتحكيم العقل ، ولا العادات  
التقليدية التي لا تقبل النقد ، لأن تكون أساساً يقوم عليه الجدل  
الديمقراطي بين الأفراد الذين ينتمون إلى أحزاب مختلفة .  
وكذلك قد تقوم الفوارق الشديدة بين الطبقات الاجتماعية حائلا  
بين أصحاب الآراء المتعارضة وبين المناقشة الودية ؛ لكن العادات  
والخصال الاجتماعية في بعض البلاد الأخرى تيسر سبل المناقشة  
 العلنية في الآراء المتباينة ، وقد ساعدت الأحزاب السياسية في



هذه البلاد على إصلاح الحال الاجتماعية .

لكن السياسة الحزبية على الرغم من هذا كله قد أصبح اسمها موضع السخط في كل مكان ؛ وكثيراً ما يؤكد نقاد الديمقراطية أن هذه السياسة تضحي بالمصالح « القومية » أو مصالح المجتمع بوجه عام ؛ ولذلك نرى بعض الساسة حتى في البلاد الديمقراطية يفخرون بأنهم « مستقلون » . وليس ثمة شك في أن الإفراط في الخير جائز ؛ وقد أدى الإخلاص للأمة نفسه إلى شر الأعمال ؛ بل إن الإخلاص لله قد اتخذ ذريعة للقسوة والاضطهاد ؛ فلا غرابة إذا خرج بعض التابعين لحزب من الأحزاب السياسية عن جادة العقل ، واتبعوا خطة أنانية خانية من التبصر . يضاف إلى هذا أن الأحزاب القائمة في هذه الأيام قد نمت متأثرة بالاعتقاد الذي كان سائداً في القرن التاسع عشر ، وهو أن الصالح العام يتكون من طائفة من الصالح المتفرقة المشتركة بين المصالح المتنافسة ؛ وفي هذه الحال يميل كل حزب إلى أن يعمل لمصلحة واحدة أو عدد من المصالح المتفرقة ، أو طائفة من المصالح المتقاربة ، مفترضاً أن المصالح الأخرى يدافع عنها غيره من الأحزاب . وبذلك يصبح معنى « توازن المصالح » هو التنافس بين الخصوم ؛ ولهذا السبب استعيرت الاصطلاحات الحزبية واستخدمت في

الجدل السياسى ؛ ولهذا أيضاً يلجأ المرشحون إلى الناخب يمنونه بأنه سينال هو نفسه نفعاً من هذا الاقتراح أو ذاك . ويلوح أن بعض الساسة يعتقدون أن فوزهم فى الانتخاب يكون أقرب إلى الاحتمال كلما كثرت الأسلاب التى يعدون بها مؤيديهم .

على أن هذا لا يستلزم أن يكون الحزب السياسى قطعياً من الأنعام لا هم له إلا مصالحه ، بل الواقع أنه قد يسير على خطة يبنى بها الخير العام للمجتمع بأكمله ؛ كما أن الناخب قد لا يؤيد مشروعاً من المشروعات لمنفعته الذاتية بل للمصلحة العامة التى يشترك فيها مع غيره من الأفراد . وللناس آراء كثيرة مختلفة صحيحة فى معنى الصالح العام ، ولذلك قد لا يكون اختلاف الآراء بين الأحزاب ناشئاً من اهتمامها بمصالحها المتعارضة ، بل ناشئاً من اختلاف وجهة نظر كل منها ، حتى ولو كانت كلها تنظر ببصرها إلى مطمح واحد ، أو تسعى كلها لغرض واحد .

لقد سبق القول إن الديمقراطية متصلة بالفردية من جهة ، وبتوازن المصالح المتضاربة من جهة أخرى . ولكن هذين المبدأين لا يعدان من أضوئها الجوهرية ، إلا بقدر ما يعد اسمها الإغريقى من هذه الأصول . إنما المبدأ الجوهرى الذى تقوم عليه هو بحث

الآراء المختلفة أو المتعارضة ، واتخاذ هذا البحث وسيلة لتعرف طريق العمل الصحيح . وهذا البحث يساعد عليه قيام الأحزاب السياسية ، ولذلك كان كل ما يبذل من الجهود لإلغاء هذه الأحزاب في حقيقة أمره جهوداً تبذل لتركيز السلطة كلها في يد واحد منها بعد القضاء على نقاده ومعارضيه . ولهذا أيضاً كان وجود الأحزاب التي تعمل لخير المجتمع كله ، وإن اختلفت نظرة كل منها إلى هذا الخير ، أمراً جوهرياً لاغنى عنه لمناقشة الشؤون العامة ، ولإشراف الشعب على الحكومة ، لأن هذه الأحزاب تعمل في داخل المجلس النيابي وخارجه .

### ٣

لقد كانت المجالس النيابية في أول أمرها وسيلة لمقاومة السلطة التنفيذية والحد من حقوقها ؛ وذلك لأن الحكومات كانت فيما مضى تعد في الغالب خطراً على المحكومين ، ولأن أهم ما كان يعنى به الحكم فيما مضى هو أن يشرف على المجتمع عدد قليل من الرجال لمنفعتهم الخاصة ؛ ولا يزال معظم الرجال والنساء حتى الآن لا يرون في الحكم إلا سلطة تفرضها عليهم وعلى جيرانهم فئة خفية يسمنونها « الحكومة » . والحق أن الحكومة لم تكن إلا طائفة قليلة من الأشخاص استطاعوا بوسيلة

من الوسائل أن يسيطروا على المراكز الرئيسية التي تجعل لهم سلطاناً على غيرهم من الناس . لكن « الحكومة » في معظم البلاد الديمقراطية قد أصبحت بعد التجارب التي حدثت في القرن التاسع عشر جزءاً من المجالس التشريعية ؛ وأهم الحكومات التي تستثنى من ذلك هي حكومة الولايات المتحدة الأمريكية حيث تنفصل السلطة التنفيذية عن مجلس الأمة انفصالاً تاماً ، وحيث يعد هذا المجلس عيناً مذكاة على « الحكومة » وقوة محددة لسلطانها . لكن الريبة القديمة في الحكومات لا تزال مع ذلك باقية في جميع الديمقراطيات .

ويراقب المجلس النيابي في الحكومات الديمقراطية الوزراء ويسألهم وينتقدهم ؛ وقد جرت عادة مجلس النواب في فرنسا أن يقف من كل حكومة تقوم فيها موقف التشكك المرتاب ؛ ويلوح أن القاعدة التي كانت تفترضها النظرية القديمة المسماة بنظرية « فعل السلطات »<sup>(١)</sup> هي أن الحرية إنما تقوم على

---

(١) فعل السلطات : من النظريات التي سادت زمناً ما وكان لها أثر بعيد في نظم الحكم ، النظرية القائلة بأن هناك سلطات عامة ، وأنها ثلاث فقط : السلطة التشريعية والسلطة القضائية والسلطة التنفيذية ، وأن الحكم لا يستقيم إلا إذا فصلت كل واحدة منها عن الأخرى . وهذه النظرية بشقيها لا يؤمن بها الكثيرون في الوقت الحاضر ، فليست هناك سلطات متعددة ، ولا يمكن =



تكليف شخص بعمل من الأعمال وتكليف غيره بمنعه من القيام بذلك العمل . ومع هذا نشأ شيء من التوتر في العلاقة بين المجالس النيابية والوزراء المسؤولين . لكن من مستلزمات الديمقراطية أن تكون « الحكومة » مسئولة أمام نواب الشعب ، وأن يترك النواب « للحكومة » كامل السلطة التي تمكنها من أن تقوم بعملها . ويحاول النظام الديمقراطي أن يجمع نظام الحكم الواحد بين الانتقاد الحر لأولى الأمر والحكم الناقد على أعمالهم ، وبين العمل الحازم يتولاه ولاية الأمور .

وأهم وظيفة يقوم بها المجلس النيابي هي التشريع أى من القوانين الجديدة . أما فى غير الحكومات الديمقراطية فتتولى السلطة التنفيذية هذا العمل ، وتصدر القوانين دون مناقشة عامة . لكن من مزايا الديمقراطية أن القوانين التي تصدرها تتغير كلما حدث تغير واسع النطاق فى حال الشعب ، وبذلك تقوم طريقة تغير الوزراء وتبدل الأغلبية فى المجالس النيابية المنتخبة مقام الثورة فى مقابلة التطورات الاجتماعية التي تطرأ على الأمة .

---

== فصل الهيئات السانعة الذكر ، بل إنها تدخل بعضها فى أعمال البعض . ويراقب بعضها البعض . ومن أشهر القائلين بهذه النظرية الكاتب الفرنسى منكيبو ويظهر أن منشأها لديه خطأ فى فهم الدستور الإنجليزى . (العرب)

والقاعدة المتبعة أن القوانين التي تصدرها المجالس النيابية تعرض  
مشروعاتها أول الأمر على لجان من هذه المجالس ، أو على هيئة  
المجلس كلها ؛ وقد تعدل هذه المشروعات وقت مناقشتها . ولقد  
كان ما يسن من القوانين الجديدة في عهد الحكومات القديمة  
قليلا في عدده ، بسيطا في نوعه ؛ ولذلك كان من حق كل عضو  
في المجلس النيابي بمقتضى النظرية الديمقراطية القديمة أن يقترح  
أى قانون جديد . أما الآن فإن الذى يحدث بالفعل أن السلطة  
التنفيذية هى التى تقترح كل القوانين الجديدة الهامة ، إلا فى  
النظام الأمريكى . وقد حدث تبدل عظيم الخطر فى نوع القوانين  
منذ قيام الحكم الديمقراطى ، إذ أصبحت القوانين الجديدة تسن  
الآن عادة لتنظيم خدمات عمومية ، أو تقرير قواعد عامة يرغب  
الأهلون جميعهم فى السير على مقتضاها ؛ وبذلك قلت أهمية  
القانون بمعناه القديم أى التحريم وفرض العقوبات على المخالف ؛  
ولم يعد أهم ما يتبادر إلى الأذهان عند ذكره هو السلطة العليا  
« والعقوبات » . على أن الحقوق الأساسية التى تحفظ كيان المجتمع  
لا تزال إلى الآن يريدها القانون الجنائى ، ويذب عنها العقاب  
الذى جعلته الديمقراطية الآن أكثر إنسانية مما كان .

ولنتقل بعد ذلك إلى الكلام على المجالس النيابية ، فنقول

إن أعضاء الهيئة النيابية القديمة في إنجلترا أى مجلس العموم ،  
ومجلس الأمة السابق على العهد الديمقراطي في الولايات المتحدة ،  
تختارهم الآن هيئة الناخبين للكونة من جميع السكان العقلاء  
الراشدين ؛ وبذلك أصبحت هاتان الهيئتان تعملان متأثرتين  
بعوامل جديدة . والحق أنهما قد أدخل على نظامهما تعديل  
جوهرى ، لا تدل عليه أساليب العمل القديمة التى يسيرون  
عليها . لكن جميع المجالس النيابية القائمة فى الوقت الحاضر لم ينشأ  
منها واحد بعد أن شمل حق الانتخاب جميع الراشدين ، وبعد  
أن تعددت واجبات الحكومات حتى شملت الصحة والتربية ؛  
ويستثنى من ذلك مجالس الدول الجديدة التى خلقت بعد الحرب  
الكبرى مثل تشكوسلوفاكيا . ولذلك كان معظم مجالس النواب  
التشريعية القائمة فى البلاد الديمقراطية فى الوقت الحاضر هيئات  
قديمة ذات تقاليد عتيقة ، تقوم بين ناخبين جدد يختلفون عن  
الناخبين السابقين كل الاختلاف ، وتؤدي واجبات حكومية  
لا تقل عن الناخبين فى جدتها .

ولا تزال أنماط قديمة من المجالس غير النيابية قائمة حتى فى  
البلاد التى تسيطر عليها نظم ديمقراطية ؛ وأهم المجالس الباقية من  
هذا النوع مجلس اللوردات البريطانى . ويكون تاريخ هذا

المجلس صفحة من سجل الرقي المتعدد الصفحات ؛ ولقد أدى أعمالاً خطيرة في الماضي ، وإن لم يكن قط جزءاً من نظام الحكم الديمقراطي . وكذلك شأن الملكية في بريطانيا العظمى وفي بعض البلاد الأوربية الصغرى ، فهي بقية من بقايا العهد السابق للحكم الديمقراطي . لكن النظام الديمقراطي في أثنى صورده في فرنسا وأمريكا يفترض من غير شك وجود الحكم الجمهوري ، أي أن الوظيفة التي هي رمز وحدة الشعب كله في النظام الديمقراطي وظيفته انتخابية . ولهذا النظام عيوب بطبيعة الحال ، ولكن أكبر ظننا أن هذه العيوب ليست هي التي أبقّت على الملكية في بعض البلاد ، بل الذي أبقى عليها هو حكم العادة . ولا يخفى أن انتخاب رئيس السلطة التنفيذية بواسطة الشعب أو عدم انتخابه لا يهم كثيراً من حيث المبدأ ، وإنما الذي يهم هو أن الشخص الذي يتولى هذا المنصب يتولاه فعلاً برضاء المجلس النيابي ويظل فيه خاضعاً لإشرافه المستمر . فإذا كان للمجلس المنتخب السيطرة على رئيس السلطة التنفيذية ، فقد تكون الملكية الدستورية نافعة حتى مع وجود النظام الديمقراطي<sup>(١)</sup> ؛

---

(١) لقد كانت الملكية في إنجلترا أكبر أسباب الاستقرار والهدوء فيها ، وكان الملك هو أقوى رابطة تؤلف بين شعوب الإمبراطورية وتمنع أجزاءها من التفكك والانفصال . (المغرب)



وذلك لأن تكييف النظم القديمة كاستعمال اللغة القديمة يفيد من ناحية العواطف النفسانية التي لا يمكن إغفال شأنها في السياسة العملية . والناس يفهمون هذا التكييف أكثر من فهمهم إقامة أنماط للحكم جديدة ، وإنشاء وظائف جديدة ، كما يكون استعمال نغز قديم لتأدية معنى جديد أفضل في بعض الأحيان من اختراع لفظ جديد لتأدية هذا المعنى . فالمشكلة العملية إذن هي طبيعة الهيئة التنفيذية في الحكومة لا شكلها .



والآن فلنبحث في عمل السلطة التنفيذية في الحكومات الديمقراطية . ننظر التقاليد البريطانية إلى « التاج » كأنه الرمز الأخير أو الأعلى للسلطة التنفيذية . وليس التاج هو الملك ، ولكن الملك بلا ريب هو العنصر الرئيسي من عناصر تلك السلطة التي تسمى التاج . وقد يطلق هذا اللفظ أحياناً على قوى الدولة كلها ؛ لكن هذه السائل الدستورية لا تثار إلا في أيام الأزمات ، لأن عمل الحكومة حسب التقاليد البريطانية يقوم به في الأحوال العادية هيئة الموظفين المدنيين خدام الملك ، ولجنة مؤلفة من الزعماء السياسيين تسمى مجلس الوزراء . وتاريخ مجلس الوزراء وهيئة الموظفين المدنيين جدير بالدرس ، لأنه يعيننا على

فهم حقيقة فن الحكم بقدر ما يعيننا على ذلك تاريخ البرلمان نفسه . لقد كان البرلمان فيما مضى بمثابة الضابطة لدولاب الحكومة أو عجلة القيادة فيها ، ولا يزال ذلك هو عمله الرئيسى حتى الآن . ولم يكن فى يوم من الأيام هو الآلة الحقيقية التى تحرك دولاب الحكومة ، بل إن أهم جزء فى هذه « الآلة » هو الهيئة التنفيذية والإدارات المختلفة . تلك هى الحقيقة فى الماضى والحاضر ، وإن كان المؤرخون لم يشرعوا فى دراسة العناصر التى تتألف منها الحكومة إلا فى الوقت الحاضر ؛ ولذلك ظللنا أجيالا عدة نعيش فى جو مشبع بالخوف من السلطة التنفيذية ، يكاد يشبه الخوف الذى كانت تبعثه هذه السلطة فى نفوس الناس فى العصور الوسطى ؛ وما زلنا نعدّها سلطة ظالمة يجب فرض الرقابة عليها . والآن حتى بعد أن بدأ الناس يدركون أسرار الحكم يغضب بعض رجال القانون فى إنجلترا مما يسمونه « الأتقراطية الجديدة » أو « الاستبداد الجديد » ، حتى كان من موضوعات البحث العام فى السنين الأخيرة موضوع السلطة التى يمنحها البرلمان للهيئة التنفيذية ، والتى تخولها حق التشريع فى بعض المسائل الثانوية التى تتطلبها ظروف الوقت الحاضر . كذلك لا تتمتع السلطة

التنفيذية في الولايات المتحدة بحسب الأمة ؛ ولما كان نظام الحكم القائم في تلك البلاد أكثر من الحكم البريطاني اعتمادا على قواعد وخطط موضوعة ، وأقل منه اعتمادا على النمو التدريجي غير المحسوس ، فإن الدستور قد نص صراحة على حقوق السلطة التنفيذية . لكن الذين وضعوا نظام الحكم في أمريكا قد أخطأوا في فهم النظام البريطاني ، وكان هذا الخطأ أثره في النظام الذي وضعوه ؛ وكان منشأ هذا الخطأ أنهم ظنوا أن لا بد من إيجاد التوازن بين حقوق السلطة التنفيذية وحقوق غيرها من السلطات . على أن التجارب اليومية من شأنها أن تغير بالتدريج نظام الحكم في كل البلاد حتى في البلاد ذات الدساتير المسطورية<sup>(١)</sup> ؛ ولذلك أصبح للهيئة التنفيذية في الولايات المتحدة ما لمثلها في بريطانيا العظمى من السلطة العليا ، بعد أن أنشأت نظام الموظفين الدائمين . ولسنا نقصد بالسلطة العليا أنها تسيطر على الاتجاه العام الذي يسير فيه الحكم ، بل نقصد أنها

---

(١) الدساتير نوعان : دساتير مسطورية ودساتير غير مسطورية . فالدستور المسطور هو الذي وضع في وقت واحد ، على يد لجنة أو جمعية وطنية انتخبها الشعب لهذا الغرض ، ودونت مراده . ومعظم دساتير العالم كالدستور المصري من هذا النوع . أما الدستور الغير المسطور فهو الذي نفا نوا تدريجيا من العادات والتقاليد التي كانت تدعو إليها الحاجة ، ومن هذا النوع الدستور الإنجليزي (المعرب)

تسيطر على القوى التي تحرك الدولة في أعمالها اليومية .  
كذلك كانت نتيجة الجدل الذي ثار حديثاً في فرنسا أن  
برز إلى الوجود نفس هذا النزاع بين الهيئة التنفيذية ومجلس  
النواب . نعم إن رئيس الجمهورية الفرنسية أقل سلطة من رئيس  
الجمهورية الأمريكية ، وإن مجلس الوزراء في فرنسا لا يخضع  
لرئيس الجمهورية الفرنسية خضوع مجلس الوزراء الأمريكي  
لرئيس الجمهورية الأمريكية ، ولكننا نستطيع أن نقول بوجه  
عام إن الرغبة في تركيز السلطة في يد الهيئة التنفيذية آخذة في  
الازدياد في جميع البلاد الديمقراطية ؛ وقد ساعد على تقوية هذه  
الرغبة نمو هيئة الموظفين المدنيين . والحق أن تاريخ هذه الهيئة  
ليعد صفحة من أهم الصفحات في تاريخ الديمقراطية . وتقد كان  
يملك هذه الهيئة في إنجلترا حتى في العصور الوسطى شعور الغيرة  
على المصالح القومية ، مع أنها لم تكن من الوجهة الاسمية إلا خدماً  
لملك شخصياً ، ومع أن المناصب الكبرى كان يكافأ بها عادة  
أتباع الشخص صاحب النفوذ السياسي ، أو الطائفة صاحبة ذلك  
النفوذ . فلما استهل العقد الثامن من القرن التاسع عشر أصبح  
امتحان المسابقة هو طريق التعيين في الوظائف المدنية ، وأصبح  
للبرلمان إشراف عليها ؛ فبث ذلك في نفوس الموظفين المدنيين



شعوراً راقياً بخدمة الصالح العام . ولما اتقيت على عاتق الدولة في البلاد الديمقراطية واجبات جديدة ، وزادت بذلك أهمية الأعمال السامية إذا قوبلت بأعمال القوى السخرة كما سبينا للقارىء فيما بعد ، أصبح الجزء الأكبر من الأعمال الحكومية يتكون الآن من الواجبات اليومية التي يقوم بها موظفون في الإدارات والوزارات المختلفة ، الذين لا يتأثرون بتنازلات السياسة العادية ، والذين يعملون على الدواء المعصية العامة بإشراف السياسيين المختلفين الذين يتولون مقاييد الحكم كما تغيرت الحكومة . وأصبحت مهارة هؤلاء الموظفين المدنيين هي الذعامة التي تستند إليها السلطة التنفيذية .

فإذا لم تكن النظريات المعنوية إذن هي الذين هي حقيقة الحكم الديمقراطي ، بل كانت التجارب الواقعية هي ذلك الذين ، فإن هذا الحكم لا يمكن أن يتهم بالتردد ، وسلطته العليا لا يمكن أن تتهم بالضعف ؛ بل إن من الحق أن نقول إن لبيئة تنفيذية في الحكومات الديمقراطية من بعض الوجوه سلطاناً أعظم وقوى أثراً من سلطانها في الحكومات الدكتاتورية . إن نظام تخدع الإنسان أحياناً . ترى الأوامر يصدرها نقطة فتنها أوامر عسكرية صادرة من قائد الجيش الأعلى : ولكن نقطة

حين يحرمون على الناس حق تقدم إنما يعترفون بضعف  
سلطانهم ؛ ولذلك تراهم في حاجة إلى سيل مستمر من « الدعاوة »  
الرسمية يؤيدون به سلطانهم ويفسرون به أوامرهم ؛ في حين  
أن أغلبية الأهلين المعظمي تطيع أوامر السلطة التنفيذية في  
الحكومات الديمقراطية إطاعة قائمة على العقل في الأحوال  
العادية ، لأن أوامرها لم تصدر إلا بعد بحث ونقد ، ولأنها  
يمكن أن يعقبها النقد على الدوام . وقد يلوح أن احترام السلطة  
العليا في الجيش أكثر منه في هيئة من الرجال الأحرار يعملون  
معاً لغرض مشترك ؛ مع أن الحقيقة على عكس ذلك تماماً . على  
أنه مهما يكن الفرق بين الدكتاتورية والديمقراطية فيما يختص  
بسلطان الهيئة التنفيذية ، فإن الذي لا ينكره أحد قط أن  
الحكومات الديمقراطية أيضا تصدر أوامرها وقراراتها في كل يوم ،  
لأن الحكم سلسلة متصلة من الأعمال وليس عدة حوادث  
متقطعة تقع من آن إلى آن .

ونعمة أمر آخر عظيم الخطر وهو أن من الأعمال التي تقوم  
بها الحكومة في كل يوم تطبيق القانون على المشاكل التي هي  
مثار للخلاف ؛ وهذا العمل تقوم به السلطة القضائية أي الحاكم  
القانونية التي توجد في كل نظام حكومي . ولكن تقدم فن

الحكم جعل هذه المحاكم تستقل شيئاً فشيئاً عن إرادة الحكام أصحاب السلطة الفعلية في الحكومة القائمة في وقت من الأوقات ، ولا تخضع لأهوائهم . وكانت في وجود المحاكم حتى في عهد الحكومات الملكية شيء من الضمان يقي الناس شر استبداد الملوك وموظفيهم ؛ وذلك لأن الناس بوجه عام قد اصطاحوا على طائفة من الحقوق الأدبية يجمعها كلها أو جلها « القانون » ولا تتأثر برغبات ولادة الأمور وآرائهم . ولهذا فإن نوع الحكم الذي يسميه الألمان « الرشتات » Rechtstaat أى « الدولة القائمة على الحق » يمكن أن يوجد حتى في غير البلاد الديمقراطية . كذلك أدت النظرية المعروفة بنظرية « فصل السلطات » إلى جعل القضاة مستقلين عن الحكومة القائمة بالأمر ، حتى قبل أن توجد النظم التي تعبر عن المبادئ الديمقراطية بمناها الذي تفهم منها الآن في أية حكومة من الحكومات ، ومنها الحكومة الإنجليزية نفسها . وبهذه المناسبة نقول إننا لا نستحسن عبارة « فصل السلطات » وتفضل عليها عبارة اشتراك سلطات الحكومة ، لأن التعبير الأخير هو الذي نستطيع أن نفهم به حق المحاكم في تطبيق القانون وفي تفسيره تفسيراً يكون بمثابة وضعه في صيغ جديدة . ولا نستطيع السلطة التنفيذية ولا الهيئة التشريعية في

الحكومات الديمقراطية أن تتدخل في أحكام المحاكم أو تعزل  
القضاة إلا بتطبيق قواعد موضوعية من قبل ؛. ومن حق المحاكم  
في جميع النظم الديمقراطية أن تصدر أحكامها على أعمال السلطة  
التنفيذية ؛ بل إن في وسع المحكمة العليا في النظام الأمريكي أن  
تنفذ بعض أحكامها وإن خالفت القوانين التي يصدرها مجلس  
الأمّة (١). وسنبحث في تفاصيل هذا النظام فيما بعد ؛ وحسبنا أن  
تقرر في هذا الصدد ذلك المبدأ الجوهري الهام وهو أن المحاكم في  
البلاد الديمقراطية هي الدعامة التي تستند إليها « الحرية المدنية »  
وحكم القانون .

## ٥

ويمكن تقسيم الأعمال العادية التي تقوم بها الحكومات  
إلى عدة أنواع ، هي الشرطة « والدفاع » أولاً ، والإشراف على  
الإنتاج وتوجيهه ثانياً ، والإصلاح الاجتماعي ثالثاً . تلك أعمال  
تقوم بها كل الحكومات الحاضرة ، وإن كانت الحكومات  
قد بقيت إلى منتصف القرن الماضي لا تعنى إلا في النادر بنظام  
الإنتاج ، ولا تهتم بتنظيم شؤون التربية والصحة ؛ بل كانت  
واجبات الحكومة مقصورة على حفظ النظام « والدفاع » عما  
يسمونه الحقوق القومية ، لا تتعداها إلى غيرها ، حتى اتسعت

---

(١) وللمحاكم الأمريكية حق النظر في دستورية القوانين (المعرب)



دائرة حق الانتخاب وألغيت بعض المزايا التي كانت تتمتع بها الطبقة الحاكمة القديمة ؛ ومن جقنا أن نربط هذا التوسع في واجبات الحكومة بالنظام الديمقراطي . نعم إن أسباباً أخرى كثيرة ، غير ازدياد عدد الناخبين وتقوية إشراف الرأي العام على أعمال الحكومة ، كانت مما أدى إلى اضطراع الدولة بهذه التغيرات الجديدة ؛ ولكن أحداً لا ينكر أن قوة نفوذ الشعب كانت من الأسباب التي أدت إلى تغيير طبيعة الحكم ؛ ولذلك لم تستنكف الدكتاتوريات نفسها ، وهي نظام ساذج من وجود أخرى ، من أن تنتفع بنتائج النظام الديمقراطي في تنظيم شؤون الصحة والتربية . والحق أن الدولة الحديثة قد أصبحت مختلفة كل الاختلاف عن الدولة التي عرفها أفلاطون وأرسطو طائيس ، بل وعن الدولة التي وصفها هيجل Hegel وهربرت اسپنسر Herbert Spencer<sup>(١)</sup> . ولو أتيح لأحد الفلاسفة الأقدمين أن يطالع على الأعمال التي تقوم بها الحكومة في أية دولة من الدول الحديثة ، لأخذ منه العجب كل مأخذ . لكن نظرية الدولة التي تلقن لطلاب العلم في الجامعات في الوقت الحاضر لا يزال أساسها تحليل الظروف تحليل لا يفي الآن بالغرض الذي قامت لأجله .

---

(١) هربرت اسپنسر (١٨٢٠ - ١٩٠٣) فيلسوف إنجليزي كتب في الفلسفة وعلم النفس والاجتماع والأخلاق والسياسة والتربية العقلية والحتمية والبدنية . (المعرب)

وإذا أراد الإنسان أن يفهم كيف تسير الأعمال في الحكومة الديمقراطية ، فعليه أن يرقب الوزير وموظفيه في مصلحة من المصالح يتخذون القرارات ، ويصدرون التعليمات ، ويجمعون بالخبراء وممثلي الأعمال والمصالح المختلفة . نعم إن الحكومات لا تزال حتى الآن تؤدي الواجبات التي كانت تؤديها من قبل ، ولكن هذه الواجبات قد تغيرت عما كانت عليه ؛ فأصبح الجيش مثلاً بعد أن قويت العاطفة الديمقراطية لا يجيشه أفراد مستقلون من عليّة النوم يستأجرون الجند ويؤلفون الفيالق التابعة لهم ؛ واختفت من الوجود فصائل الجند التي كانت تختطف الناس لتكرههم على الانتظام في سلك البحرية ؛ وأضحى رجال القوات المسلحة يجمعون حسب قانون عام موضوع لذلك الغرض ، أو يتطوعون باختيارهم لأداء هذا الواجب تحت إشراف المجالس النيابية ؛ ولا يستطيع الضباط الآن أن يشتروا الرتب بالمال ؛ وأصبح اهتمام رجال الشرطة المكلفين بحفظ النظام يوجه الآن إلى منع الجرائم وتنظيم المرور أكثر مما يوجه إلى القبض على المجرمين . وأما المحاكم فقد أضحّت الآن أقلّ تحاملاً على الفقراء والجهال مما كانت عليه منذ خمسين سنة لا أكثر ؛ وترى الآن خيرة رجال القانون كما ترى مدارس الحقوق في فرنسا والولايات المتحدة تعترف كلها بالمبادئ

الاجتماعية التي يقوم عليها ويتضمنها كل قانون ، وبالأغراض  
الاجتماعية التي يجب أن يؤديها القانون .

أما الواجبات الاقتصادية التي تنطلع بها الحكومات  
الحديثة فلا تزال تشمل ما كانت تشمل في الزمن القديم من  
الحيلة ضد الاحتيال في المعاملات أو الغش في المأكولات .  
ولا تزال بعض الطوائف ذات المصالح الاقتصادية المختلفة تكافح  
لكي تنال من الدولة بعض المساعدات المالية أو غير المالية وبخاصة  
الطوائف التي تعمل في التجارة الخارجية . وكل هذه من الواجبات  
التي كانت تنطلع بها الحكومات حتى في القرن السادس عشر ،  
ولم تكن تما استحدثته الديمقراطية . غير أن هناك نوعاً من الواجبات  
الاقتصادية الجديدة التي تقوم بها الحكومة ، وهو سن القوانين  
ووضع الأنظمة الخاصة بالمصانع وتأمين العمال من البطالة . ولذلك  
أصبحت هيئات العمال في الوقت الحاضر وثيقة الصلة بالمصالح  
الإدارية الحكومية ، كما كان المليون والتجار متصلين بها في  
العهد القديم . ونجدت هيئات العمال القائمة في البلاد الديمقراطية  
هيئات خاضعة للحكومات خلقاً ، وإنما هي جماعات اختيارية  
مكونة من أشخاص لهم آراؤهم الخاصة بهم . وتهتم الحكومات  
في الوقت الحاضر بمنع الإضراب وإقفال المصانع في وجه العمال ،

ولكنها لا تفعل ذلك بإصدار الأوامر بل بوسائل التراضى  
والتحكيم بين المتنازعين . وتوجه الحكومة عنايتها المستمرة  
لترقية وسائل الإنتاج سواء أكان ذلك من حيث ظروفه المادية  
أم من حيث معاملة الصناع والزراع .

والقسم الثالث والأخير من واجبات الحكومات الحديثة  
هو الخاص بالإصلاح الاجتماعى من طريقة تحسين وسائل الصحة  
والتربية . ولقد أخذت الحكومات منذ منتصف القرن التاسع  
عشر تعنى بالشؤون الصحية وبتوريد المياه الصالحة للسكان وغير  
ذلك من وسائل اتقاء الأمراض : والحكومات بأدائها هذه  
الخدمات تثبت أنها حكومات ديمقراطية خائصة ، لأن الفائدة  
التي ترجى من ورائها لا تختص بها فئة أو طائفة معينة ، بل يعم  
خيرها المجتمع بأكمله ، وينال منها كل عضو فيه بقدر ما يناله  
كل عضو آخر . فمجارى المدن واحدة للأغنياء والفقراء ، والماء  
الصالح الذى يقدم للمولاء هو نفسه الذى يقدم لأولئك . وقد  
أخذت الدولة تعنى عناية متزايدة بتنظيم الخدمة الطبية لمصلحة  
السكان عموماً على السواء ، وأصبح النظام الصحى بأكمله موضع  
النقد المستمر ، يوجه إليه الإخصائيون أو تتطوع بتوجيهه  
جماعات من الأشخاص تعنى عناية خاصة بهذه الناحية من نواحى



الخير العام . وكذلك الحال فيما يختص بشؤون التربية ، فإن الدولة الحديثة تعمل الآن لتمكين جميع أفراد الجيل المقبل من أن ينالوا على الأقل حظا من العلم يتولى الرابطة التي بينهم وبين المجتمع عن طريق القراءة والكتابة ؛ حتى كان من النتائج المباشرة للحكم الديمقراطي أن التعليم لم يبق ميزة تختص بها طائفة أو فئة بعينها ، بل أصبح مما تقوم به المدارس والجامعات في بعض البلاد بإشراف الدولة ورقابة المجلس النيابي ؛ وأصبح التعليم لا يقصد به في ظل الديمقراطية ، من الوجبة النظرية على الأقل ، أن يلقي الناس كلهم عتيدة خاصة ، بل يقصد به مساعدتهم على أن ينتقدوا ما يعرض لهم من الشؤون ويحكموا بأنفسهم عليه .

وتؤلف أنظمة الحكم في النظام الديمقراطي وحدة مرتبطة الأجزاء . وهذه الأنظمة هي نتيجة التجارب التي عملت في نواح مختلفة لالتضاء على بعض المفسدات والشرور ، أو إطلاق قوى جديدة كامنة في حياة المجتمع . لكن بعض هذه الأنظمة ليس إلا تكييفنا لوسائل عتيقة ، كما أن بعضها ناقص معيب . خير أن الأساس الوحيد الصحيح الذي يجب أن يبنى عليه ما يوجه إليها من نقد هو المبدأ الذي قامت عليه أو الغرض الذي أنشئت لتحقيقه . قد يكون البرلمان الإنجليزي أو مجلس الأمة الأمريكي

مثلا في حاجة إلى الإصلاح ، ولكن العقل لا يجيز القضاء عليه لأنه لا يجعل من الأرض جنة كجنة الخلد ، ولا يمكن كل فرد من أن ينال مبتغاه ، وذلك لأن المجالس النيابية وغيرها من الأنظمة الديمقراطية لم تنشأ لهذه الغاية . نعم قد يشتط في مطالبه الجيل الناشئ الذي لم يألّف الأوضاع السياسية ، والذي أكسبه التوسع السريع الحديث في حق الانتخاب قوى جديدة وشعورا جديدا نحو الحكومة ، بعد أن أصبحت في هذا الوقت وثيقة الاتصال بالحياة اليومية : كما أن من السخف حقا أن يرجح من أى شكل من أشكال الحكم الديمقراطي أن يحوز ذلك الرضاء العام الذي تعمل العقول الساذجة لنيه من طريق الدكتاتورية . لكن السخف على التقاليد قد يكون دعامة طيبة . يقام عليها بناء صرح الإصلاح السليم الرشيد ، إذا اتبعت فيه الخطة التي تثبت صلاحيتها وأدت في الماضي إلى خير النتائج . .



# الفصل الخامس

## الديمقراطية والسلام

نمت التقاليد الديمقراطية خلال القرن التاسع عشر، ونمت معها نزعة قومية جديدة. وكانت الحدود التي رسمت «للأمة» هي التي عيّنت الطريق الذي سلكه معظم التفكير السياسي في ذلك الوقت؛ ولذلك وضع هيجل Hegel نظرية للدولة بعد أن عني بدراسة نماذج منفصلة من الدول القائمة، وجعل مثله الأعلى بعد هذا الدرس نوعاً واحداً مبنيًا هو الدولة البروسية Prussia. ثم وضع هربرت اسپنسر Herbert Spencer نظرية أخرى أخذ معظم قواعدها من نوع واحد غير النوع الأول هو الدولة الإنجليزية. وكتب كلاهما عن «الدولة» في جوهرها، ولا شك في أنه كان ثمة شيء من هذا الجوهر في أية دولة قائمة؛ ولكن تجاربهم المحدودة وجهت اهتمامهم بنوع خاص إلى المسائل الخاصة بتكوين الدولة الداخلي، أي بالعلاقة بين نظام الحكم وبين المواطنين والرعايا الخاضعين له. ولقد ينجيل إلى من يطلع على آراء



أصحاب النظريات السياسية القديمة أن أهل كل دولة أو  
رعاياها لا تربطهم بأية دولة أخرى ، أو بأفراد أية دولة غير  
دولتهم ، روابط ذات أهمية . لكن الواقع أن الحروب التي  
كانت تقوم بين الدول من حين إلى حين ، والتجارة الخارجية  
التي لا تنقطع بينهم ، كانتا تؤديان إلى وجود علاقات خارج  
حدود الدولة . وكانت المعاهدات ونظام التمثيل الدبلوماسي سبباً  
في إحكام الروابط بين الدول . غير أن أصحاب النظريات السالفة  
الذكر لم يدركوا أثر هذه الروابط في كيان « الدولة » ، ولذلك  
كان أكثر ما يدور عليه الجدل السياسي القائم في ذلك الوقت  
هو نشاط الحكومة في داخل حدود الدولة نفسها .

لا ننكر أن مقصد دعاة الديمقراطية الأوائل في أيام الثورة  
الفرنسية لم يكن مقصوداً على تغيير علاقة الشعب بنظام حكمه ؛  
بل كان يشمل أيضاً تغيير العلاقة بين الدول بعضها وبعض .  
ولا ننكر أنهم كانوا يعرفون أن الحرب من الشرور ذات الصلة  
الوثيقة بمطامع الأسراء ؛ ولذلك جبروا مراراً بمقاومتهم كل  
حرب اعتدائية . ولكنهم لم ينشئوا نظاماً يقوم مقام الحروب ،  
ولم يفكروا تفكيراً منتجاً في خطة تحل محل الحرب في « الدفاع  
عن الحقوق »

كذلك كان شأن الولايات المتحدة الأمريكية التي قامت على أساس ديمقراطى ، والتي كان المفروض أن لا شأن لها بالحروب بتاتاً . وكان المقصود من كلمة واشنطن Washington<sup>(١)</sup> الماثورة ، التي حذر فيها الأمريكيين من الوقوع فى « شرك الأتحاف » ، هو أن ينصح لهم بتجنب أسباب الحروب ؛ ولا يزال هذا هو المعنى الذى يفهمه منها معظم الأمريكيين إلى هذا اليوم . ولا شك فى أن آلافاً من الناس الذين هاجروا إلى الولايات المتحدة ليتحرروا فيها من ظلم الحكومات الأوربية كانوا يشعرون أن الحرب هى شر المصائب التى تمجوا منها بهذه الهجرة ؛ ومن هذا نشأ الاعتقاد الشائع فى أمريكا أن الحرب عادة مرذولة من عادات العالم القديم . والحق أن جميع عناصر الحركة السائرة نحو الديمقراطية فى تلك البلاد كانت تنطوى على نبذ أقدم غرض من الأغراض التى تقوم من أجلها الحكومات ، وهو الحرب والاستعداد للحرب . لكن الموقف الذى وقفته كان موقفاً سليماً محضاً ، فلم يكن هناك إدراك حقيقى للعلاقة بين الدول ، ولا للنظام الذى يمكن أن يحل محل الفوضى القديمة .

---

(١) واشنطن ( جورج واشنطن ١٧٣٢ — ١٧٩٩ ) محرر الولايات المتحدة وأول رئيس لجمهوريتها والرجل الذى لم يكن « والداً إلا لوطنه » .  
(المرب)

وكانت الماطفة المستولية على نفوس الشعب دون أن يشعر بها  
هي أن النظام الديمقراطي في كل دولة لا يتعدى أثره حدودها ؛  
وكان طلب الحقوق والسلطات السياسية محصوراً في داخل  
الحدود التي افترضوها « للأمة » ؛ وكان الناس يشعرون شعوراً  
غامضاً بأن الأمة تشمل السكان الذين تجمعهم وحدة اللغة  
والمعادات ؛ ونما الحكم وتركزت إدارته في حاضرة الدولة ،  
وكان الجزاء الذي يربو أن يناله المصلحون المتطرفون نظير أعمالهم  
هو ما يكون لهم في العاصمة من المكانة ؛ وأصبح النظام الديمقراطي  
« قومياً » كما أصبح الذين يطلق عليهم لفظ « الناس » هم الذين  
يطلق عليهم أيضاً لفظ « الأمة » ؛ وصار « الرأي العام » الذي  
يظن أنه هو السيطر على الحكومة عبارة عن عاطفة رعاياها  
وعدم لا عواطف غيرهم من الأجانب . ولا يفهم من هذا  
الإحساس العام أن غيره قد رفض بعد درس وتمحيص ؛ بل الحقيقة  
أن مسألة التبعية الملقاة على كل حكومة نحو الحكومات الأخرى ،  
أو نحو أهل كل دولة أخرى ورعاياها ، لم يعرها أحد قط أقل  
اهتمام ، اللهم إلا عدداً قليلاً من فقهاء القانون « الدولي » وطلابه .  
ومن الأدلة على ذلك أن أنصار حماية التجارة وحريتها مثلاً كانوا  
خلال الجدل الذي يقوم بينهم بشأن التجارة الخارجية يفترضون

جميعاً أن في وسع أية حكومة أن تنفض النظر عن تأثير سياستها في أهل الدول الأخرى ورعاياها ، ولم يعترض معترض على سياسة تجارية بأنها يمكن أن تضر بالأجانب

كذلك كانت الديمقراطية من الوجهتين النظرية والعملية ذات صلة وثيقة « بالفردية »<sup>(١)</sup> . وكانت تنظر إلى الشخص على اعتبار أنه قبل كل شيء « إنسان » ، وتعتقد أن اختلاف الناس في الجنس والعتيدة الدينية والوطن ليس له أى أثر في حقوق « الإنسان » بصفته هذه أى صفته الإنسانية ؛ ولذلك خيل إلى الناس أن الديمقراطية لا تتفق مع وجود الفروق القومية . لقد كان الإنجليزى والفرنسى في نظرها إنساناً فحسب ، ولاح أن المثل

---

(١) يرى المذهب الفردى في الحكم إلى إطلاق أقصى الحريات الممكنة للأفراد يتولون من شؤونهم ما يرون أنهم أقدر على القيام به من الحكومة . ويرى أنصاره أن ليس للحكومة أن تتدخل في الأعمال الاقتصادية لأن الأفراد أقدر على القيام بها من الحكومة ، ويقصرون واجب الحكومة على الشرطة والدفاع .

ويناقض المذهب الاشتراكى الذى يقول إن على الحكومة أن تقوم بكل عمل لا يستطيع الأفراد أن يقوموا به ، أو يحسنوا القيام به . وهم طائفتان : الاشتراكىون المعتدلون ومذهبهم يرمى إلى إزالة المساوىء التى أوجدتها الرأسمالية لكى تتحسن حال العامل ، وذلك عن طريق التشريع ؛ والشيوعيون ومذهبهم يرمى إلى انتزاع كل موارد الثروة وجعلها ملكاً عاماً للأمة ، وإشراف الدولة مثلاً في الحكومة على جميع المرافق العامة .

(المعرب)



الأعلى الجديد الذى ترمى إليه ثورات القرن الثامن عشر ينطوى على إهمال أمثال هذه الفوارق الجنسية . فلما قام كارل ماركس Karl Marx يدعو إلى فوارق جديدة بين الناس ، ليست هى الفوارق القومية بل فوارق قائمة على المصدر الذى يستمدون منه إيرادهم، لما قام يدعو إلى ذلك : خيل إلى دعاة « الحرية » أن هذه التفرقة الجديدة شرحتى من التفرقة القائمة على أساس القومية . لكن نظم الحكم التى تقسم الناس « دولا » تقوم على أساس الفوارق الإقليمية واللغوية والخلقية الموجودة بين الناس ، وقد بقيت هذه النظم فى عهد الديمقراطية كما كانت فى العهود السابقة فيما يختص بعلاقة الدول بعضها ببعض ، وإن كانت قد أصلحت فى كل « ديمقراطية » على حدة .

ذكرنا من قبل أن للشعوب فى داخل الدول التى ساد فيها الحكم الديمقراطى حق مناقشة السياسة العامة علنا ، وأن للمجالس النيابية المنتخبة فيها حق مراقبة السلطة التنفيذية ؛ لكن النظم القديمة التى تربط الدول بعضها ببعض وبخاصة نظام الهيئات الدبلوماسية المكونة من السفراء ووزراء الخارجية لم تكند تتأثر بالنظام الديمقراطى مطلقا ؛ وذلك أن معظم الدول كانت قبل عام ١٩١٤ دولا ملكية ، وأن السياسة الخارجية فيها كانت

تعد من حقوق الملوك الخاصة ، وكان السفراء يعينون لدى « البلاط » ولا يعينون لدى المجالس النيابية أو الشعوب . ولما كان أكثر من نصف دول العالم في ذلك الوقت لم يرق في فن الحكم فوق المستوى الذي بلغته الدول الأوربية في عصر النهضة ، لم يكن مستغربا أن تسير « الديمقراطيات » الجديدة في علاقاتها الخارجية على الأنماط السائدة وقتئذ . وكان من أثر ذلك أن بعض المعاهدات التي عقدتها الدول الديمقراطية نفسها وقيدت بها الشعب كله قد وقعت من غير أن يؤخذ فيها رأى المجالس النيابية المنتخبة ؛ وكان وزراء الخارجية فيها يتذرعون بحجج عهد النهضة فيمتنعون عن الإدلاء بما يطلب إليهم من المعلومات وعن مناقشة السياسة الخارجية « لأسباب خاصة بسلامة الدولة » أو مراعاة « للمصلحة العامة »

غير أن الدستور الأمريكي حاول أن يث الروح الديمقراطية في السياسة الخارجية بإعطاء مجلس الشيوخ The Senate بعض الإشراف على المعاهدات ؛ وكذلك اختيرت في النظام الفرنسي لجنة خاصة من المجلسين لمراقبة السياسة الخارجية . لكن رؤساء الجمهوريات وجدوا بالتجربة أن معظم علاقاتهم بالحكومات الأجنبية يسيطر عليها الوزراء والملوك كما كانوا يفعلون في عهد النظام القديم .

ولنتقل الآن إلى هيئة أخرى من الهيئات التي تتولى أمرها  
الحكومة منذ القدم وهي القوات المسلحة . لقد وجهت الديمقراطية  
عنايتها إلى هذه القوات لكي تضمن خضوعها « للسلطة المدنية »  
أي للسلطة التنفيذية العادية المنتخبة والمسئولة عن أعمالها .  
لكن التقاليد التي تسير عليها القوات المسلحة في معظم البلاد  
الأوربية هي تقاليد عصر الإقطاع ؛ ولا يزال الولاء يفهم عادة  
على أنه خدمة تقدم إلى شخص معين . غير أنه قد أمكن في  
بعض الدول أن ينتقل هذا الولاء « للشعب » ووزرائه ، بإعطاء  
الدولة أو الأمة شخصية معنوية . وهناك سبب آخر لاهتمام  
الديمقراطية بالقوات المسلحة ، وهو أن هذه القوات أداة من  
أدوات السياسة ؛ ذلك أن هذه القوات نظمت لغرض خاص هو  
الذي سمي فيما بعد « بالدفاع » ؛ ولما تولت الحكومات الديمقراطية  
أمر القوات المسلحة ، وقفت من الدول الأجنبية الموقف التقليدي  
الذي كانت تتفقه هذه القوات من قبل . والذي يعبر عنه بلفظ  
« الدفاع » ؛ فكانت تعد الأجانب بطبيعتهم أشخاصاً لا يركن  
إليهم ، خطرين لا يؤمن جانبهم ولا ينصاعون في الغالب لحكم  
القتل . يضاف إلى هذا أن الحكم الديمقراطي نشأ في عالم كلن  
الملوك لا يزالون هم المسيطرين عليه ، ولا يبعد أن يهدد الملوك

هذا النظام الذى خيل إلى بمفهم أنه سيؤدى إلى تل هروشههم ؛  
ولذلك وقتت الديمقراطية بطبيعة الحال موقف الدفاع عن نفسها  
وكانت نتيجة ذلك أن جرت الديمقراطيات فى القرن  
الماضى كما جرى غيرها من الحكومات على خطة زيادة قواتها  
المسلحة ، واتخذت الوسائل الحربية أداة لتنفيذ مطالبها . ولم تر  
الديمقراطية فى أوروبا حرجاً من أن تسير على سياسة التجنيد  
الإجبارى العام ، أى أن تفرض الخدمة العسكرية فى القوات  
المسلحة على جميع الرجال . والحق أن العقول حتى فى البلاد  
الديمقراطية لم تفارقها بعد العقيدة القديمة ، وهى أن الخدمة  
العسكرية أسمى الواجبات الوطنية .

أما العلاقات بين الدول فلم يكن هناك مفر من أن يؤثر  
فيها تقدم الحكم الديمقراطى حتى وإن كان هذا التأثير غير  
مقصود بالذات . ذلك أن عامة الشعب إنما يهتمون بالمطم  
والملبس أكثر من اهتمامهم بالمجد والشهرة ، وما ذلك إلا لأن  
معظمهم ممن يعملون بأيديهم وأن أغليبيتهم الساحقة ممن يكسبون  
قوتهم بعرق جبينهم ، وأن المجد والشهرة من الأغراض الخيالية  
التي تسعى إليها الطبقات العليا المستريحة ، التي لا يخطر أفرادها  
إلى العمل لكسب قوتهم ، ومنشؤها ذلك البهاء الروائى الذى



يحيط بالعادات القديمة التي نسي الناس معناها الأصلي ، وهما  
الدعامتان الأساسيتان اللتان تقوم عليهما شهرة القواد في  
الحروب . ومع أن من الممكن الاستعانة بدعوى الشرف  
القومية والعزة « القومية » لتهيئة الشعب الكثير العدد لأن  
يعجب بالسطوة التي تجيء عن طريق النصر في ميدان القتال ،  
فإن نظام الحكم الديمقراطي يظل غير صالح بطبيعته لإعداد  
عقول الشعب للحرب ؛ وهذا هو منشأ القول الذي كان يتردد  
كثيراً في القرن التاسع عشر وهو أن « السلم » من المعاني التي  
ينطوي عليها لفظ الديمقراطية .

وكان المصلحون السياسيون ودعاة حرية التجارة الأولون  
يعتقدون أن السلم سيكون هو النتيجة الطبيعية للحكم القائم على  
أساس حق الانتخاب الشعبي ؛ ولكن يلوح أن السلم لم يكن  
يقصد منه في ذلك الوقت إلا أن تتف إحدى الحكومات موقف  
الصداقة من حكومة أخرى ، أو أن يتف شعب من آخر هذا  
الموقف ، أي أنه كان مسألة عواطف أو مقاصد حسنة ولم يكن مسألة  
نظم تقام وخطط ترسم للوصول إلى هذا الغرض . ولهذا ظلت النظم  
القديمة قائمة منتشرة وإن كان الحكم الديمقراطي يناصر « السلم »  
يضاف إلى هذا أن التجار وغيرهم من أصحاب الأعمال كانوا

ينقلون محصولات أوروبا وتفوذها إلى آسيا وإفريقية ، وإن لم تكن هناك نظم أو هيئات حكومية تسد الثغرة الموجودة في علاقة الأمم والشعوب بعضها ببعض ؛ واضطرت الحكومات أن تسير في أثرهم لاسيما الحكومات الديمقراطية التي انتشرت فيها النظم والأوضاع الصناعية الجديدة . وبذلك وجدت الدول « الديمقراطية » وهي بريطانيا العظمى وفرنسا وهولندا نفسها قبل نهاية القرن التاسع عشر مضطرة إلى حكم شعوب خاضعة لسلطانها ؛ فأخذ الاستعمار الحديث على عاتقه « العبء الملقى على كاهل الرجل الأبيض » ، وأقيم حكم الشعوب التابعة لغيرها بما فيها الشعوب التابعة للحكومات الديمقراطية على القوة لا على رضا المحكومين واختيارهم الحر . لكن الحقيقة أن المبادئ الديمقراطية لم يكن لها أثر في العلاقة بين الشعوب ، ولذلك أسس الحكم الاستعماري ، أو حكم الممتلكات الأجنبية ، على النظام الاستبدادي القديم سواء أكان استبداداً عادلاً أم كان غير عادل . وكان من أثر إنشاء الإمبراطوريات والحمايات ومناطق النفوذ وغيرها من الأوضاع أن قويت المنافسة القديمة بين الدول ، التي كانت كل منها تعد نفسها مساوية في السيادة للأخرى . وقد جر النزاع المتبع التأم بين هذه الدول للسيطرة على الأقطار

الملوكة لها إلى الحرب العلنية في بعض الأحيان ، ولم يكن يوجد في الحقيقة مبدأ يرجع إليه للتوفيق بين مطالب الحكومات المتنافسة غير النزاع والحرب .

والسبب في ذلك أن العلاقة بين الشعوب لم تكن تعد في وقت من الأوقات من المشاكل التي تعنى بها الديمقراطية ؛ ويلوح أن كبار المفكرين كانوا يدعون إما إلى العزلة الكاملة أو إلى تقسيم العالم إلى عدد لا حصر له من الحكومات الصغيرة المنفصلة ؛ وتلك هي الفوضى بعينها وتنتجتها الحرب لا محالة .

## ٢

لكن الأحوال التي قاساها الناس في الحرب العظمى أشعرت كثيرين منهم رجالا كانوا أو نساء بحاجة العالم إلى هيئة دائمة تعمل لمنع الحرب ، وبعبارة أخرى أقرب إلى التعبيرات العلمية إن السلم لم يعد مجرد عاطفة من العواطف ، بل أصبح مسألة من مسائل التنظيم السياسي . ورؤى أن فن الحكم في حاجة إلى أن يتسع حتى يشمل العلاقة بين الدول ؛ وصار معظم الناس في الدول الغربية على الأقل يعتقدون أن الدولة ليست شخصاً خيالياً يمكن أن يضحى من أجله بالسكان ، وإنما هي خدمة عامة . وأخذ الناس يتساءلون عن السبب الذي تشب من

أجله نار الحرب ، ولم تعد تكفيهم ألفاظ « النصر » و « المجد » .  
وقد نشأ عن ذلك أنهم كانوا يدعون إلى القتال في الحرب  
العظمى بحجة أن الأحوال ستصلح فيما بعد ، وقيل لهم إن ويلات  
الحرب ستجعل العالم صالحاً لأن يحيا فيه الأبطال ، وآمناً لا خوف  
فيه على الديمقراطية . ولكنهم لم يكن يخفى عليهم أنه إذا كان  
هذا هو الغرض الذي ستؤدي إليه الحرب ، فإن خيراً للعالم  
وأسهل عليه أن يناله بغيرها من الوسائل ، لأن الاعتقاد الشائع أن  
الحرب مهما يكن من أمرها شر وفساد . وكان ميل الناس عامة  
رجالهم ونسائهم لأن يجنوا من الحكم فوائد ملموسة مما قوى  
رغبتهم في أن يقضوا على الحرب قضاء نهائياً ؛ وكانت جماعات  
قليلة العدد في بعض البلاد الديمقراطية قد اقترحت قبل نهاية  
الحرب العظمى أن تنشأ عصبة الأمم ؛ وأخذ الرئيس ولسن  
President Wilson<sup>(١)</sup> عنهم هذه الفكرة في آخر الأمر ،  
فأدت هذه الدعوة إلى إنشاء عصبة الأمم بمقتضى معاهدات  
الصلح . وهذه العصبة هي هيئة منظمة من الدول تمهدت  
حكوماتها أن تشارك في العمل لحفظ السلم والسعى لتحقيق بعض  
المصالح المشتركة بين العالم ، كشؤون الصحة والنقل والإصلاح

(١) انظر كتاب النتائج السياسية للحرب العظمى أو ترجمته العربية  
تحت عنوان النسوية التي أعقبت الحرب وعصبة الأمم . (الحرب)



الاجتماعى وغيرها من الأغراض الجديدة التى أضيفت إلى واجبات  
الحكومات فى القرن التاسع عشر . ولذلك أنشئت عصبة الأمم ،  
وصارت هى هيئة العمل الدولية التابعة لها ومحكمة العدل الدولية  
المنظمة إليها هيئات فى مقدورها أن تحول « عاطفة » السلام  
إلى خطة مرسومة وسياسة مقررة ، وبفضلها أضفى للسلام معنى  
جديد لم يكن له من قبل .

لقد شرحنا فى غير هذا المكان نظام العصبة شرحا وافيا ،  
وذكرنا الواجبات التى يفرضها عهدها ؛ وحسبنا هنا أن نشرح  
العلاقة بين هذا النظام وبين الديمقراطية ، لأنه هو أحدث  
النتائج التى وصل إليها تقدم النظام الديمقراطى فى الناحية الدولية ؛  
وكان طبيعيا ومحتوما أن يقوم هذا النظام أو ما يشبهه فى الوقت  
الذى وضعت فيه الدولة تحت سيطرة كثرة أهلها العاديين . لكن  
تجارب الحرب العظمى وأحوالها كانت هى الباعث الحقيقى على  
إقامة نظم سياسية جديدة تعنى بالعلاقات بين الدول

### ٣

وأول ما نذكره عن عصبة الأمم أنها هى النتيجة الطبيعية  
لنمو الديمقراطية فى فن الحكم ؛ ونقول بعد ذلك إن العصبة  
لا تستطيع أن تقوم بواجبها مطلقا إلا إذا كانت أعظم الدول

المنظمة إليها ، إن لم تكن كلها ، دولا ديمقراطية . فأما أثر الديمقراطية في العلاقات القائمة بين الحكومات أو الشعوب المنقسمة إلى دول منفصلة فقد أشرنا إليه من قبل ، فقلنا إن الاتجاه العام في النظم الديمقراطية هو التحقير من مجد الحرب والشك في قوتها . ولكن المسألة ليست مسألة ميل الشعب أو عاطفته فحسب ؛ بل إن طبيعة الحكم كلها في الدولة الديمقراطية تؤدي إلى تبديل نشاط الدولة القديم بأكمله ، إذ تولى من قدر الخدمات التي تؤديها وتصغر من شأن السلطان أو القوة التي تفرضها على شعبها . لقد كان تنظيم السلطة والقوة العسكرية من الأعمال التي تقوم بها أبسط أشكال الحكم الذي يشرف عليه الملوك ؛ أما ما شرب الصالح وتجاري المدن فهي من الأمور التي ترى الحكومات الاستبدادية أنها أحقر من أن توجه إليها الكثير من عنايتها . وأخص خصائص المجتمعات السابقة لعهد الديمقراطية هو الأمر والطاعة . وكان المعنى الذي يفهم من القانون في ذلك العهد وهو أنه أمر أو نهى يتبعه « عقاب » ، والمعنى الذي يفهم من تغلب السيادة والسلطان ، كلاهما يمكن الانتفاع به في الحرب . أما إصلاح نظام الصحة والتربية فلا أهمية فيه للسلطان والسيادة : وكلما عني بتنظيم الدولة على أنها هيئة للخدمة العامة الغرض منها ترقية

شؤون الحياة المدنية العادية ، قلت أهمية القوة وقل استخدامها  
في أغراضها . ولهذا تعمل الديمقراطية التي تعنى بالخدمات العامة  
على جعل الدولة هيئة منظمة للعمل في سبيل المصلحة العامة ، أكثر  
مما تجعلها معسكرا مسلحا أو عصابة من اللصوص وقطاع الطرق .  
كذلك لا يستطيع مجتمع من المجتمعات في هذا العالم الحاضر ،  
الذي تتبادل دوله المتاجر الواسعة ، والذي سهلت فيه سبل الاتصال  
وعمت جميع الأرجاء ، لا يستطيع مجتمع من هذه المجتمعات  
أن يحى حياة راقية من الوجبة المادية أو المعنوية ، إلا إذا كانت  
حكومته تساعد غيرها من الحكومات التي تعمل لهذه الغاية  
نفسها ، وتتلقى منها المساعدة . فالفرنسيون مثلا ينجون من  
الأوبئة وتتاح لهم القصر لكي يتمتعوا أنفسهم بأنواع المسرات  
المختلفة والأفكار المستحدثة ، إذا كانت الحكومات التي تعمل  
لهذه الغاية في بلاد الإنجليز والألمان تقدم المساعدات للفرنسيين  
عن طريق حكومتهم . وليس هذا التعاون بين الحكومات قائما  
على العواطف أو الرغبة في إثارة الغير على النفس بل يحتمه  
العقل والإدراك العادي . فالإدراك العادي الذي أنشأ في داخل  
الدولة نظام الحكم الديمقراطي ، هو نفسه الذي يدفعها بطبيعته  
إلى أن توجه عنايتها في الخارج إلى نواحي النشاط الودى لا الحربى .

وعلى العموم إن الدولة التي تقوم بما يجب عليها لأبنائها من العناية بأحوالهم الصحية والتعليمية والتجارية والمالية ، لا تستطيع أن تضطلع بهذه الواجبات إلا بمعاونة غيرها من الدول ؛ وهذا التعاون يحتاج إلى تنظيم ، والتعاون المنظم بين الدول هو السلم الحقيقي . فالسلم الذي تقصده إذن نظام موضوع وخطة مرسومة ، وليس مجرد عاطفة ؛ وهو عامل جديد لم يكن له من قبل وجود في فن الحكم ؛ وليس اجتناب الحرب كل ما فيه ، وإنما هو نظام دولي إيجابي يربط كثيرا من الدول بعضها ببعض .

ثم إن الديمقراطية تميل بطبيعتها إلى حل المشاكل الداخلية في الدولة عن طريق المناقشة لا عن طريق العنف ؛ حتى أن التغييرات الأساسية في الحقوق القانونية تتم في البلاد الديمقراطية عن طريق المناقشة بين ذوى الآراء المتعارضة ؛ أى أن المحافظة على الحقوق القائمة والاعتراف بالحقوق الجديدة كلاهما قد روعي في النظام الديمقراطي من غير أن يلجأ الذين يتأثرون به إلى العنف والقوة . ولا يبرر النظام الديمقراطي استعمال القوة إلا للسلطات العامة التي لا تنتمى إلى أحد الطرفين المتنازعين ، والتي يلجأ إليها لمنع أحد الطرفين من أن يستخدم القوة لمصلحته ؛ وحتى إذا لجأت الديمقراطية إلى القوة فإن هذه القوة ليست هي الأساس



الذى يقوم عليه سلطانها . وينتج من ذلك بطبيعة الحال أن المبادئ الديمقراطية تحرم على الدولة أن تستخدم القوة في علاقتها بالدول الأخرى لمنع الاعتداء على حقوقها ، أو لتؤيد بها حكمها الخاص على مطالبها . بل إن الفرد في الدولة الديمقراطية لا حق له في استخدام القوة للدفاع عن النفس إلا بفرض أنه نائب عن رجل الشرطة ، أو على أنه يقوم بواجب عمومى ؛ ولا يحق له مطلقاً أن يقدر بنفسه أن حياته كانت مهددة بالخطر ، إلا إذا استطاع أن يثبت ذلك للقضاء فيما بعد . وينتج من هذا أن المبدأ الديمقراطى يحتم على الدولة في علاقاتها بالدول الأخرى أن تؤيد مطالبها بالحجة والمناقشة لا بالقوة والعنف ، وألا تستخدم القوة لمنفعتها الخاصة بل للدفاع عن النظام الدولى ؛ وفي هذا إنكار « لحق » الدولة التقليدى فى أن تتخذ الحرب أداة من أدوات السياسة القومية . وإذا كانت الحرب نظاماً عريقاً فى القدم تؤيده كثير من العواطف الخاطئة والكذب الروائى والمصالح الشخصية والمالية المتعددة ، فإن مجرد إنكار « حق » الدولة القديم فى أن تلجأ إلى الحرب لا يحتمل أن يقلل من خطر الحرب فى المستقبل . لكن الديمقراطية مع ذلك لا تقاوم الحرب على أساس العاطفة فحسب ، بل تقاومها أيضاً على أساس المبدأ

لأن الحرب والديمقراطية ضدان لا يتفقان .

وينتجح من هذا أن السلم فى النظام الديمقراطى يحتاج إلى هياث تنظم العلاقة بين الدول على أساس ثابت دائم ؛ أى أنه لا بد من وجود وسيلة عملية تمكن الدول من أن تعمل مجتمعة للأغراض العامة التى تسعى لها جميع الحكومات الحديثة كالصحة والتعليم والخدمات الاجتماعية بوجه عام ؛ ولا بد أيضاً من وجود نظام مقرر لمعالجة ما يقوم من النزاع بين الحكومات بوسائل المناقشة والتوفيق والتراضى بدل الالتجاء إلى الحرب . وكل نظام للحكم فى أية دولة من الدول الحديثة لم توجد فيه هذه النظم والخطط السياسية التى تستلزمها بطبيعتها لمعالجة الشؤون الخارجية أو الأجنبية ، لا يعد نظاماً ديمقراطياً كاملاً من هذه الوجهة . ومعنى هذا بعبارة أخرى أن نظام عصبة الأمم القائم الآن أو ما يشبهه هو نظام طبيعى يحتم وجوده نظام الحكم الديمقراطى ؛ ولو لم يوجد هذا النظام لكان علينا أن نوجد له لنصل به إلى الأغراض التى يقوم من أجلها نظام الحكم الحديث . إن فى مقدورنا تغير نظام العصبة أن نحصل على أسلاب الحرب ، وأن نحصل على ما هو أعظم من ذلك ، على الشرف والهيبة اللذين تجدهما القتل الساذجة فى الحرب ، أى أن نعيش فى عالم المصور

الوسطى الممجي . بل إن في مقدورنا بغير العصبية أن نثال  
« السلم » ، إذا كان معنى السلم هو الفترات التي تكون بين  
الحروب ؛ أما السلم الحقيقي والحياة المدنية في الظروف الحاضرة  
فلا يمكن وجودها إلا مع وجود هيئة دولية منظمة ، والعصبية  
أول علامة من علامات هذا النظام . ولا يعد أى نظام من نظم  
الحكم « ديمقراطياً » بحق إلا إذا ارتبط مع غيره بهيئة سياسية  
تؤدي تلك الخدمات التي تؤدي بعضها على الأقل عصبية الأمم  
الحالية . وعلى هذا فكل حكومة تعمل للمثل الديمقراطية العليا  
لا بد أن تكون حكومة منظمة تنظيمياً لا يقتصر أثره على الشؤون  
الداخلية ، بل يتعداه إلى الأغراض العامة الدولية .

## ٤

لكن نظاماً كنظام العصبية لا يستطيع أن يقوم بما يجب  
عليه إلا إذا كانت أعظم الدول المشتركة فيه دولا ديمقراطية ؛  
لأنها إن لم تكن كذلك فإن النظام الآخر الوحيد المستطاع عملياً  
هو الدكتاتورية ، إذ أننا لا نعتقد أن حق الملوك الإلهي يمكن  
أن يعود إلى الظهور ويتخذ أساساً للحكم في أى بلد من البلاد .  
فالدكتاتورية إذن هي النظام العملي الوحيد الذي يمكن أن يحل

محل الديمقراطية ، ولهذا سنقصر بحثنا هنا على العلاقات الخارجية  
أو الأجنبية للدولة في ظل الدكتاتورية . وأول ما نذكره هنا أن  
المعلومات التي تصل إلى الدولة الدكتاتورية من الخارج ، وكذلك  
آراء النقاد الأجانب في سياستها الحكومية ، كل ذلك تفرض  
عليه الرقابة أو يمنع منعاً باتاً . أما الجمعيات الدولية الاختيارية  
فيضيق عليها الخناق إن لم تحرم الدولة الدكتاتورية على رعاياها  
الانضمام إليها ، ولهذا لا يمكن أن ينمو في الدولة الدكتاتورية رأى  
عام يشترك فيه رعاياها مع رعايا الدول الأخرى . هذه هي النقطة  
الأولى في بحثنا ؛ وأما الثانية فهي أن الدكتاتوريات تُعد رعاياها  
للحرب إعداداً عملياً إن لم يكن نظرياً . ذلك بأن السلم ليس من  
طبيعة الدكتاتورية ، وحتى إذا رغب الدكتاتور فيما يسميه «سهما»  
فإن الاستعداد للحرب نظام صالح يعد به الناس إلى الأغراض  
الأخرى . والنقطة الثالثة ، وقد سبق أن ذكرناها من قبل ،  
هي أن كل دكتاتورية تعتمد على الحزب الذي يتولى زمام السلطة  
تعد القوة أداة طبيعية ، بل أداة مرغوباً فيها من أدوات السياسة ؛  
فهى لهذا تميل بطبيعتها إلى الحرب . ويؤيد هذه الرغبة اللاشعورية  
في الكفاح فلسفة جبرية تقول إن لبعض الأمم أو الطبقات حقاً  
طبيعياً محتوماً في البقاء .



والدكتاتوريات الفاشية تناصر الحرب بلا مراء ، وقد لا يكون ثناء الدكتاتوريين الفاشيين على الفضائل الحمجية الأولى واستثارة الشعب إلى الاستماتة فى الكفاح ، وغير هذا وذاك مما يزين به هؤلاء خطبهم ، قد لا يكون هذا كله إلا من قبيل البلاغة الخطابية . غير أننا لا يخالجنا شك فى أن النظام الذى يعجب به هذا النوع من الحكم أشد إعجاب ، هو نظام الثكنات والحنادق ؛ وقد قرر ذلك بالفعل كبيرهم موسوليني Mussolini فقال إن « الحرب تظهر أنبل سجايا الإنسان » . وكل ما يقوله الفاشيون فى خطبهم فى مدح السلم قد لا يكون المقصود منه إلا أنهم فى حاجة إلى فترة من الزمن كافية للاستعداد للحرب . وليس ذلك مقصورا على الفاشية بل إن الشيوعية المعادية للحرب من الوجهة النظرية لا تميل بطبيعتها إلى السلم الحقيقى ، لأن إشراف الحكومة على جميع الأخبار والآراء حتى فى ظل دكتاتورية الشمال<sup>(١)</sup> يفعل الشعب الخاضع لحكمها عن سائر الشعوب . فالدكتاتورية الشيوعية لا تسمح بأن يطلع رعاياها على النقد الذى يوجه إليها من الخارج ؛ والسياسة الخارجية التى تتبعها ، وهى التى يتوقف عليها إشهار الحرب أو الجنوح إلى

(المرب)

(١) الشيوعية .

السلم ، تُفرض على الشعب الذى يساق إلى الحرب إذا أعلنت  
حكايتها أمر مقضى لا يحتمل جدلا أو معارضة ؛ وهذه السياسة  
تهيب عقول المجتمع الشيوعى للحرب على الأجانب .  
أما الحكومة الديمقراطية فإنها تسمح لكل الآراء الخارجية  
أن تصل إلى رعاياها ، وتميز أن يأتلف كل ذى مبدأ فيها مع  
من يعتنق مبدأه فى دولة أخرى ، وترحب بمناقشة سياستها  
الخارجية ومعارضتها . وهل رأيت غير الديمقراطية حكومة تميز  
بالتفعل الدعوة إلى السلم ، بل تميز ما هو أبعد من ذلك ، تميز  
المبدأ المتطرف القائل بعدم مقاومة الاعتداء بمثله ؛ وبذلك تهيب  
العادات والأوضاع الديمقراطية جوا عاما معاديا للحرب . على أن  
الحكومة الديمقراطية تساعد على السلم الحقيقى لسبب أكثر من  
هذا جلاء ووضوحا ، وهو أن أغراضها الكبرى لا يمكن تحقيقها  
إلا بالطرق والأنظمة الدوائية . وهذه الأغراض هى تحقيق  
الرغبات العامة للشعب رجاله ونسائه ؛ وليست هذه الرغبات  
مقصورة على الطعام والشراب ، بل تشمل أيضاطمئنان العقل  
والثقة بالمستقبل ، وغيرها من الأغراض التى تسعى لتحقيقها  
عصبة الأمم . فهى إذن لا تستطيع أن تقوم بهذه المهمة إلا إذا  
كان عدد كبير من الدول التى تؤيدها دولا ديمقراطية . إن فى

الإمكان إنشاء عصبة من الدول الفاشية أو الشيوعية ، ولكن  
إذا أنشئت لانتشاً للأغراض التي ترمى إليها العصبة الحاضرة ،  
لأن الحكومات الديمقراطية وحدها هي التي في مقدورها أن  
تسير العصبة القائمة الآن في الطريق الذي رسم لها من قبل .  
على أننا لا نقصد بهذا كله أن أية حكومة من الحكومات  
القائمة بالأمر في هذه الأيام تعمل مخلصة كل الإخلاص لإقامة  
صرح السلم المنظم ؛ بل الحق أننا لا نزال في منتصف الطريق بين  
الهمجية والمدنية في جميع الشؤون الدولية ؛ ولا نزال كلنا حتى  
الذين يرون منا إمكان تغلب المدنية على الهمجية نخشى خطر  
الانتكاس والعودة إلى الهمجية إذا مادعا داعى القوة ، حين  
تتعارض مصالح الدول . ويزيد من خطورة الموقف أن الدول  
جميعها ، لا فرق بين الديمقراطية منها وغير الديمقراطية ، مدمجة  
بالسلاح من قمة رأسها إلى أخمص قدميها . ومع أن نظم السلم  
قد أقيمت قواعدها على سبيل التجربة والاختبار ، فإن سياسة  
السلم لا يكاد يفهمها أحد حتى الساسة المسئولون . ولما كان معظم  
أعضاء المجالس النيابية الديمقراطية أو البرلمانات على اختلاف  
أحزابهم يجهلون المشاكل الدولية ، فإن هذه المشاكل تُحل  
باستشارة الأهواء والأحقاد القديمة ؛ وإذا ما جاء وقت الانتخابات

رأيت الناهخين كلهم يعارضون الحرب ، ولكن قل منهم من  
يعنى أقل عناية بتغيير النظم القائمة أو انسياسة التبعة وتوجيهها  
وجهة سلمية . وليس في الشعور بسيئات الحرب واختلاف السلم من  
فائدة إلا بقدر ما كان من فائدة لشعور الناس في اقترن الماضي بأن  
الهيضة وباء يجب القضاء عليه . إن مثل هذه العواطف لا تجدى  
نفعاً إلا إذا أوجت إلى الناس بحضة نعر مرسومة محددة .  
لكن الخطط العملية التي ترمى إلى انتحصر من الحرب وتنظيم  
السلم الحقيقي لا بد أن تحدث الاضطراب في بعض النظم القديمة  
الجليلة الشأن ، كما فعلت من قبل مشروعات انجوى وإيصال  
المياه الصالحة إلى المدن . فتخفيض الملاح مثلاً والإشراف على  
تجارة الأسلحة والعدد الحربية سوف لا يجعلان لأمة من الأمم  
« أعظم أسطول » « أو أكبر جيش » ، ولا يبتيان لأمة من  
الأمم قواها المسلحة القديمة وكتبها العفنة في خزانج بلادها ؛  
وذلك ما لا تستطيع أغلبية الأمم أن تقبه ؛ وثبتت تراها تفعل  
كل شيء لمصلحة السلم إلا الشيء الذي لا بد من فعله . ومن  
هذا يتضح أن مبادئ الديمقراطية التي تقيم اختراق على أساس  
المناقشة والاتفاق ، لا على أساس القوة والبطش ، لا تطبق تطبيقاً  
عملياً في علاقة الدول بعضها ببعض ؛ بل إن نظم السلام نفسها



كعصبة الأمم مثلاً ، التي نشأت و بقيت تسندها الدول الديمقراطية ،  
إن هذه النظم لا ينتفع بها الانتفاع الواجب .

٥

قلنا إن نظم السلم الإنشائي وسياسته هي النظم وهي السياسة  
التي تتفق مع طبيعة الحكم الديمقراطي ، وبقى أن نرى الأثر  
الذي ينتج من تطبيق المبادئ الديمقراطية على الحكم القائم في  
العالم في الوقت الحاضر ، نقصد على جزئه الخاص بالعلاقة بين  
الشعوب المختلفة في الجنس والقومية . وسنأخذ أساس بحثنا أن  
الغرض المقصود من الحكم أن يتمكن جميع الرجال والنساء من  
أن يعملوا بوسيلة ما لتحقيق الخير الذي يشتركون في الانتفاع  
به ، وأن الكفائات الاستثنائية لا تجيز انتزاع أزمة الحكم  
جميعها من أيدي عامة الشعب ، ولا تبرر مطلقاً تكديس المنافع  
الخاصة لذوى الكفائات الاستثنائية . وسنفرض أيضاً أن النظم  
التي تستخدم للوصول إلى هذا الغرض تستلزم مناقشة الآراء  
المعارضة علناً ، وتقد ولاية الأمور وعزلهم طوعاً لإرادة الأغلبية .  
ولكن يجب ألا نستنتج من هذه الفروض أن الديمقراطية ينبغي  
عليها اعتبار العالم كله وطناً واحداً ، أو إيجاد حكومة واحدة له  
تقوم بالأمر فيه بدل الحكومات « القومية » . وعلى هذا

الأساس تكون الخطوة الأولى هي جعل الحكومة « القومية » .  
مسئولة عن سياستها الخارجية كما هي مسئلة عن سياستها الداخلية ..  
وهذا يستلزم وجود نظم مختلطة أو دولية من نوع «النظم التعاهدية» ،  
كما يستلزم أيضا ألا تكون سيادة شعب ما عبارة عن سلطة  
مطلقة له خارجة عن القانون أو فوق سلطانه ، بل تعنى مسئوليته  
عن العمل الذى تتأثر به الشعوب الأخرى .

و بتطبيق هذا المبدأ على العلاقة القائمة بين المجتمعات المنظمة  
تنظيما راقيا من جهة والمجتمعات الساذجة النظم من جهة أخرى ،  
أى على حكم « المستعمرات » ، نرى أن لابد من توسيع دائرة  
نظام الانتداب لئلا ينص عليه عهد عصبة الأمم حتى تصبح  
كل حكومة « ديمقراطية » ، تشرف على مجتمع أقل من أهلها  
راقيا ، مسئلة عن هذا الإشراف إلى حد ما أمام هيئة من الرأى  
العام أكبر من أهل بلدها . إن « الأمانة المقدسة » التى قيل  
إن عهد الانتداب يتضمنها واجب يؤدى لشعوب العالم قاطبة ،  
والغرض الذى يرمى إليه هو رد هذه الأمانة إلى أهلها بعد أن  
ينجح حاملها فى إبراء ذمته منها ، ويصبح وجوده لا داعى له .  
كذلك يجب أن تكون الحكومات المشرقة على أقطار غير  
مستقلة ذات موارد طبيعية مسئلة عن كيفية استخدامها هذه .

الموارد أمام أناس من غير أهلها . وملاك القول أن مبادئ الديمقراطية تستلزم وجود نظم وسياسة في هذا الميدان الذي يكاد يكون غير مطروق ، تحل محل الحرب الوحشية والقوة الغاشمة . فإذا انتقلنا بعد ذلك إلى العلاقات بين المجتمعات المتساوية في الرقي والنظام ، وجب أن تكون جميع الخطط السياسية المتبعة فيها نتيجة للمفاوضة والتوفيق بينها ؛ فإذا لم تؤد هذه إلى الغرض المطلوب ، وجب أن تقرر هذه الخطط ويفصل فيها قضائيا على يد محكمة تنشأ لهذا الغرض . وهذا إذا تم يقضى على كل حجة يتذرع بها لامتناع الحسام ، ويجعل القانون العام لا يعترف لدولة من الدول بحق تدعيه إذا كانت قد حصلت عليه بإرادتها هي معتمدة على قوتها . أما المشاكل التي تقوم بين الدول بعضها وبعض ، فإنها عند ذلك تبحث وتسوى كما تسوى المشاكل التي تقوم بين الأفراد في إحدى الدول الحديثة . فالنظام المقترح إذن لا يخضع حكومات العالم لإرادة حكومة واحدة عالمية ، بل يجعلها تقبل مجتمعة سلطة قضائية تخضع كلها لها .

فإذا رفضت إحدى الحكومات أن تنصاع إلى حكم القانون أرغمتها على ذلك سائر الحكومات بالقوة أو الضغط المختلف بالأنواع ، كالذي ينص عليه ميثاق العصبة . ولكن من المسلم

به أنه ما من حكومة اعترفت صراحة بواجب الخضوع لرأى المحكمة ، وأباحث لأبنائها أن ينتقدوها ، أى كان الحكم القائم فيها ديمقراطيا حقيقيا ، ما من حكومة من هذا النوع تستطيع أن تنسكث عهدها من غير أن تعرض نفسها لثورة الشعب عليها . وليس من المستطاع إنشاء ما يسميه البعض « شرطة دولية » إلا إذا سبق إنشاءها اعتراف دول العالم بسيادة القانون . وإذا ما بلغت الدول هذا الحد أصبح استخدام قوة الشرطة ضد الحكومات الديمقراطية لا ضرورة له ؛ أما غير الديمقراطية منها فلا يحتمل أن تقيد نفسها بواجب عرض جميع مطالبها على محكمة عليا ، وذلك للأسباب التى شرحناها من قبل ، والتى تبدل على نزع جميع الدكتاتوريات للحرب .

فإذا نظم العالم على أساس التعاون بين حكومات ديمقراطية ، أصبحت واجبات الحكومة لا تقوم بأدائها وحدات إقليمية ، بل تنشأ بعد ذلك هيئات دولية إخصائية واجبة رعاية الصحة وتنظيم وسائل النقل والتربية ونظام العمال والمالية وما ماثلا من الشؤون . وليس من الضروري أن تكون « السلطات » التى تنشأ حسب النظام الجديد دولا ، بل قد تكون لجبانا من الإخصائيين تشرف عليها فى قيامها بالواجب الذى أنشئت له



هيئات قائمة في جميع الأمم . ولدينا مثل ذلك في هيئة العمل الدولية ، التي تبني مآثره من الاتفاقات على أساس الآراء التي يقدمها ممثلو هيئات أخرى ، مكونة من العمال وأرباب الأعمال في الدول المختلفة ، ولا تقدمها دول ذات سيادة . وكذلك تفعل المصارف المالية المركزية ، التي لا تخضع كلها لإشراف الدول ، والتي تؤدي واجبات دولية عن طريق « بنك التسويات الدولية » (Bank of International Settlements) . وزيادة على ذلك فقد أخذت الدبلوماسية في الوقت الحاضر تشمل الصلات بين وزارات المالية والتجارة في مختلف الدول ، بعد أن كانت مقصورة قبل ذلك على وزارات الخارجية وحدها . ومن هذا يرى أن السياسة يقل اهتمامها بالمشاكل التي كانت فيما مضى ماثراً للحروب كلما زادت عنايتها بأغراض الحكم الديمقراطي .

وآخر ما نذكره في هذا الفصل أن السلم الإنشائي ، وهو التعاون في سبيل الحياة المتحضرة ، والذي لا يقتصر على تجنب أسباب الحرب ، يستلزم أن يعود إلى عمل الناس العادي رجالهم ونسائهم ما كان له من الشرف والتقدير . وتقصد بعملهم العادي إنتاج السلع وأداء الخدمات اللازمة للحياة العادية . وبذلك يتمتع الناس عن تمجيد المخاريق والإشادة بذكورهم



كل دولة من الدول ، وينظرون نظرة أكثر رقيا وحضارة من  
ذى قبل إلى عمال السكك الحديدية والنساجين وكتبة المصارف ،  
الذين يقف على عملهم اليومى نجاح السياسة التى تعمل بالتدريج  
على إطالة الحياة البشرية وتحسين نوعها ؛ فلا نعود بعدئذ تطرق  
آذاننا الخطب القديمة بألفاظها الطنانة الرنانة ، ألفاظ الموت  
فى سبيل الوطن ، التى تخفى الغرض الحقيقى الذى يرمى إليه رجال  
الحرب وهو قتل الأتقى فى سبيل الوطن ؛ ويحل محل هذا  
النداء حماس أقل منه همجية ووحشية .



# الفصل السادس

## الديمقراطية والصناعة

١

لقد خطا فن الحكم بعض الخطى فى سبيل الرقى ، والأمل كبير فى أن يطرد هذا الرقى فى المستقبل . إن الديمقراطية قد وفّت بأغراضها فى خلال القرن الماضى ، وهى اليوم الدعامة الطبيعية لسياسة الرقى والتقدم ، على الرغم من كل ما يوجه إليها من نقد ، وما يستبدل فى بعض البلاد بها من نظم أخرى للحكم . لكن هذا القول لا يعنى أننا راضون كل الرضا بما وصلنا إليه حتى الآن ، سواء فى النظم السياسية والاقتصادية القائمة أو فى كيفية استخدام هذه النظم ؛ بل كل ما قلناه حتى الآن لا يدل إلا على أن المبدأ الديمقراطى العام صحيح فى ذاته ، أى أن السياسة العامة يجب أن تقوم على أساس المناقشة الحرة ، وأن مناقشة جميع أفراد الشعب فى هذه السياسة وانتقادهم لها بعد وضعها يجب أن يجعلها تغييرها فى الإمكان . ولكن أحداً ممن يدعون إلى الديمقراطية مجرد لا يمكن أن يقنع بالنظم الحاضرة التى ورثناها



من عهد التجارب الأولى في الحكم الديمقراطي : ذلك بأن النظم القائمة في هذا الوقت لإدارة الانتخابات والمناقشة العلنية وإصدار القرارات ، لا تجعل لإرادة عامة الشعب ، أو لآراء رجاله ونسائه ، أثراً كافياً في السياسة العامة . بل إن هناك ما هو شر من ذلك وهو أن هذه النظم لا تساعد على تكوين هذه الإرادة أو هذا الرأي الذي يستحق أن يكون له ذلك الأثر . ولهذا كان أمام الحكم الديمقراطي الآن مشكلتان كلتاهما منفصلة عن الأخرى : أولاهما كيف نجعل لإرادة الأهلين عامة أثراً فعالاً ، والأخرى كيف نوجد إرادة أوزارياً صالحاً أو صحيحاً . ولذلك يجب عند انتقاد النظم القائمة في الوقت الحاضر أن يوجه النقد إليها من إحدى ناحيتين ، هما فائدتها في التعبير عن إرادة الشعب وقدرتها على إصلاح هذه الإرادة .

فأما من حيث التعبير عن إرادة الشعب فإن الديمقراطية تستلزم من غير شك أن توضع القوانين إما بطريق الاقتراع العام المباشر أي استفتاء الشعب ، وإما بالطريق الثاني غير المباشر وهو طريق النواب . ولهذا يقول البعض إن السلطة التشريعية التي تمارسها هيئة شبيهة بمجلس اللوردات البريطاني لا تتفق مع المبادئ الديمقراطية . فإذا كنا جادين في حرصنا على الحكم

الديمقراطى ، وجب علينا أن نلغى مثل هذه الهيئات أو نجعلها  
إذا أبقينا عليها هيئات استشارية محضة ، أو قائمة لمجرد الزينة  
والمراسم التقليدية . وإن من السخف حقا أن يقال إن جماعة  
من الناس ورثوا حقوقا تشريعية ، أو منحوا هذه الحقوق منعا ،  
يصلحون للتعبير عن إرادة الشعب أو آرائه . قد يكون رأى  
الشعب خاطئا أو فاسداً ، ولكنه إذا لم يعمل به كان الحكم القائم  
هو الحكم الأليّار كى غير الديمقراطى . وقد تكون هيئة موقرة<sup>(١)</sup>  
جديره بالبقاء ، ولكن إذا كان بقاؤها يؤثّر فى طبيعة نظام الحكم  
القائم ، فإننا نخدع أنفسنا إذا قلنا أو افترضنا أن مسألة الحقوق  
المنحولة لها ليست مسألة أساسية جوهرية . إننا نستطيع أن نتصور  
أن يكون المجلس الثانى المنتخب بطريقة من الطرق أيا كان  
نوعها مجلسا ديمقراطيا لا يتعارض وجوده مع مبدأ الحكم  
الديمقراطى ؛ أما إذا وجدت هيئة غير منتخبة لها سلطة فعلية  
على التشريع والسياسة العامة ، فإن وجودها يجعل قيام الديمقراطية  
الحقة مستحيلا . نعم إن مجلس اللوردات البريطانى قد ظل  
قائما لأن البريطانيين لا يرغبون فى « خلق المشاكل » إذا كان  
من المستطاع تجنبها ؛ ولكن السلطات المنحولة لهذا المجلس فى

---

(١) يشير إلى مجلس اللوردات البريطانى . (المرب)

الوقت الحاضر لا تتفق مع المبادئ الديمقراطية في شيء ، حتى بعد أن قصت هذه السلطات بمقتضى القانون البرلماني الصادر في عام ١٩١١<sup>(١)</sup> . قد تكون الديمقراطية في رأى بعض الناس نظاماً بغيضاً ، أما الذين لا يعتقدون أنها كذلك فإن الواجب يقضى عليهم بإلغاء جميع المجالس التشريعية غير المنتخبة . ومن الإصلاحات الأخرى المقترحة انتخاب النواب لتمثيل الأعمال أو الجماعات التي تؤدي أعمالاً اقتصادية ، لا لتمثيل مناطق أرضية . ويلوح أن هذا الاقتراح قد نال إعجاب منثني دولة الجماعات في إيطاليا<sup>(٢)</sup> . وقد ورد في الكتب المؤلفة عن

---

(١) قانون عام ١٩١١ البرلماني : رفض مجلس اللوردات في عام ١٩٠٩ التصديق على قانون مالي أقره مجلس النواب ، فكانت نتيجة هذا الرفض أن صدر في عام ١٩١١ قانون عام وافق عليه المجلسان يجعل لمجلس العموم السلطة التامة في المسائل المالية . فقد نس هذا القانون الجديد على أن كل مشروع قانون مالي يرسل إلى مجلس اللوردات قبل اختتام دورته بشهر على الأقل ، ولا يقرره هذا المجلس من غير تعديل في خلال شهر من تاريخ إرساله إليه ، يرسل إلى الملك لتوقيعه ويصبح بذلك قانوناً واجب التنفيذ ولو لم يوافق عليه مجلس اللوردات . وقد وافق اللوردات أنفسهم على ذلك القانون وبذلك رضوا بتنفيذ حقوقهم في المسائل المالية . وكان مجرد التهديد بأن يستعمل الملك حقه الدستوري فيزيد عدد اللوردات بما يكفل إيجاد أغلبية في المجلس توافق على هذا القانون ، كان مجرد هذا التهديد كافياً لحل المجلس على إقرار هذا المشروع . (المعرب)

(٢) سمي المؤلف إيطاليا دولة الجماعات لأن مجلسها النيابي يمثل الجماعات الاقتصادية المختلفة ، ولا يمثل المناطق الأرضية . (المعرب)

الفاشية<sup>(١)</sup> وصف الغرض الذي يرمى إليه هذا النظام . وهذا الإصلاح المقترح مأخوذ من نظام النقابات الفرنسي ؛ وكانت الفكرة الأساسية التي بنى عليها أن عمل الإنسان في هذا العالم الحديث أعظم شأنًا من المكان الذي يقيم فيه . ونحن حتى إذا صرفنا النظر عن أن الدولة بطبيعتها إقليمية في أعمال شرطتها وأعمالها الصحية وغيرها من الواجبات ، فإننا نشك كثيراً في أن روابط المهنة هي خير أساس لتقرير السياسة العامة . نحن لا نعترف في هذا الكتاب بأن الديمقراطية هي مجرد توازن بين مصالح متنافسة ؛ فإذا تقرر أنها ليست كذلك ، بل كانت وسيلة للتعبير عن إرادة عامة خير عام ، توطد دعائمه ويشترك الكل فيه ، فإن جيرة الإنسان لا زملاءه في حرفته البعيدين عنه هم خير من يعرف منهم كيف يتعاونون على العمل للصالح العام الذي يروونه بأعينهم ويلمسونه بأيديهم . ذلك بأنه لا شيء يمكن أن يحل محل الاتصال الشخصي في المجتمع وتقابل الأفراد وجهًا لوجه ، بالرغم من وجود الهيئات النظامية الكبيرة العدد الواسعة النطاق . ولهذا كانت الدائرة الانتخابية الإقليمية خير أساس لانتخاب عضو المجلس النيابي ؛ وكان خير مكان يليق لوجود الهيئة

---

(١) انظر كتاب « الفاشية » لليبرس . بارتر في هذه السلسلة .



المكونة على أساس الحرف أو الوظائف هو المجالس الاستشارية.  
أو مجالس الخبراء الإخصائيين ، أو المؤتمرات العامة التي لا تمت  
بصلة إلى البرلمان أو مجلس النواب الأعلى المسيطر على  
شؤون الدولة .

على أن هذا لا يعنى أن المجالس النيابية القائمة فى هذا الوقت.  
تنى بجميع الأغراض التى أنشئت من أجلها . ذلك بأن العلم  
بدقائق الصناعة ضرورى عند سن بعض القوانين ، والمعلومات  
الخاصة المستمرة لازمة لتوجيه السياسة الخارجية وجهتها الصحيحة ،  
ونظم التربية تتبدل من أساسها تبداً لا يجعل رجال السياسة القدماء  
يبدون فيها آراء خاطئة . وهذه الأسباب كلها تحتم إصلاح  
الطرق المتبعة لمناقشة المسائل العامة والفصل فيها فى المجالس النيابى  
سواء سميت برلماناً أو جمعية أو مجلس أمة . وزيادة على ذلك  
فإن كثرة ما يس من القوانين واختلاف أنواعها يعد سبباً كافياً  
لنقل بعض الواجبات التشريعية إلى غير المجالس النيابية ،  
أو جعلها من اختصاص هيئات محلية . لكن ذلك كله إصلاح  
للدقائق والتفاصيل ، لا استطاع بحثه فى هذا الكتاب ؛ وحسبنا  
هنا أن يفهم المبدأ الديمقراطي العام ، وهو أن إرادة الشعب يجب  
أن تكون هى الإرادة النافذة .

على أن أشد ما يوجه إلى النظم الديمقراطية من النقد في هذه الأيام سببه أثر النظام الاقتصادى فى منع إرادة الشعب من السيطرة على الحكومة . ذلك أن من المسلم به بوجه عام أن فئة قليلة من ذوى الثراء قد تسيطر على تكوين الرأى العام عن طريق الصحف أو غيرها من الوسائل . ولكن الواجب علينا فى هذه الحال هو أن نعى يبحث النظم التى تساعد على وجود هذا العيب وطريقة إصلاحها . وأهم هذه النظم كلها هو نظام الملكية الخاصة لرأس المال الصناعى . يقول البعض إن الديمقراطية السياسية لا تستطيع أن تقوم بعملها حتى تلغى الملكية الخاصة لوسائل الإنتاج ، أى حتى تحمل الاشتراكية محل الرأسمالية . وهناك انتقاد آخر من هذا وأضيق منه دائرة ، وهو أن النظم الديمقراطية يجب أن تؤدى إلى إشراف هيئات شعبية على أهم ما يستخدم فيه رأس المال المنتج . ويجب أن نلاحظ هنا أن النزاع لا يقوم على الملكية الخاصة للقبعات أو الأحذية مثلا ، بل إن الذى يقوم عليه النزاع هو أن تؤدى عن الأرض أو الآلات أو القوى المستخدمة فى الإنتاج فوائد أو أرباح ، تجعل لأصحابها السيطرة على من يستخدمونها .

وإذا نظرنا إلى أعم أشكال النقد الذي يوجه إلى النظم الديمقراطية الحاضرة ، والذي أساسه أنها لا تعطى السلطة في الحقيقة للأغلبية ، وجدنا هذا النقد ينصب على وجود العدد الجرم من أصحاب الملكية الصناعية في المجالس النيابية ومن أقاربهم في مصالح الحكومة . لكن أصدق من هذا وأشد وقعاً أن النساء والرجال الذين يعتمدون في كسب قوتهم على أصحاب رأس المال الصناعي ووكلائهم ، لا يستطيعون أن يعبروا عن آرائهم تعبيراً حراً ، وقد لا يجدون الوسائل التي تمكنهم من أن يكون لهم رأى صحيح . والحق أننا يجب ألا نفتر بالظواهر . إن الشخص ، رجلاً كان أو امرأة ، الذي يكدر طول يومه ليحصل على الكفاف من العيش ، ولا يجد الفراغ الذي يمكنه من التفكير ، ويخشى على الدوام أن يفقد عمله وهو مورد رزقه الوحيد ، إن هذا الشخص ليس هو المواطن الحر المساوي لغيره ، والذي تحدثنا عنه الكتب ، حتى ولو خلا الانتخاب من جميع وسائل الإرهاب المباشر . ولذلك يقول النقدة إن الخطوة الثانية التي يجب أن نخطوها الديمقراطية نحو المساواة والحرية هي أن يقضى على قوة أصحاب رموس الأموال . وليس الغرض الذي يرمى إليه هذا العمل هو جعل الحرية السياسية حقيقة واقعية فحسب ، بل يُنصذ به كذلك

تحقيق المثل الديمقراطي الأعلى ، وهو وجود مجتمع من الرجال والنساء في استطاعتهم أن يستخدموا ما وهبهم الله من كفايات لمنفعتهم الخاصة .

وإذا شئنا أن نفهم المشكلة القائمة الآن في أوروبا الغربية وأمريكا ، وجب علينا أن نستعيد إلى ذاكرتنا التاريخ الحديث لنظام الإنتاج والاستهلاك ؛ وذلك لأن الحياة المتمدينة كلها تقوم على الإنتاج المنظم أيا كان نوعه ، وعلى الانتفاع بالمنتجات ؛ كما أن طرق تبادل السلع والخدمات ذات أثر اجتماعي عظيم في معظم المدنيات . وإذا كانت الحكومات تشرف الآن إشرافا عاما على نظام النقد ، وتشرف بعض الإشراف على نظام الائتمان ، فإنها لا تشرف على الوسائل الفعلية المتبعة في إنتاج السلع وأداء الخدمات لأنها أحدث عهدا من نظامي النقد والائتمان .

لقد كان من أثر الإنتاج الكبير بقوة الآلات أن دخل النظام الصناعي منذ قرن من الزمان في مجتمع تسيطر عليه العنائد العتيقة ، التي ورثها دون أن يشعر من مدنية الاسترقاق القديمة . وكانت المسيحية في خلال العصور الوسطى ، والمبادئ الإنسانية التي بعثها عهد النور في القرن الثامن عشر ، قد أدخلت بعض التعديل على أحوال العمال اليدويين القديمة ، وقللا من اعتمادهم



على أصحاب الأراضي وغيرهم من ذوى الأملاك . وانتشر في العالم شعور عام بأن الناس متساوون من بعض الوجوه « عند الله » ، وإن لم يقل أحد حتى ولا الكنيسة نفسها إن الناس متساوون « عند الناس » . وكان الاعتقاد السائد أن أفضل حياة هي التي تتفق مع « الوضع الذى وضع الله فيه الإنسان » ، ولا يخفى أن معظم الناس رجائهم ونسائهم قد وضعوا فى موضع أقل مما وضع فيه غيرهم . وقد حدث بالفعل أنه حينما احتاجت الصناعة الجديدة إلى الأيدي العاملة أو الماهرة ، أمكن الحصول على عدد كبير من الرجال والنساء والأطفال واتخاذهم وسائل للإنتاج ؛ وكان هؤلاء هم « الطبقات السفلى » أو « الطبقات العاملة » ، الذين لم يكن فى مقدورهم أن يحصلوا على قوتهم إلا بالعمل أمام الآلات التى يمتلكها غيرهم .

وإن من الخطأ وسوء الفهم أن تفسر هذه الحال بأنها استغلال مقصود متعمد للأعمال اليدويين ؛ كما أن أصحاب رؤوس الأموال لم يتحدوا بعملهم حقوقاً معترفاً بها ، بل إنهم هم « وعملهم » قد افترضوا وجود مراتب أو طبقات منفصلة ، أى أنهم كانوا يعملون حسب التواعد التى قامت عليها كل مدنيات الاسترقاق القديمة ؛ ولربما كانوا لا يشعرون بأنهم يعملون بهذه القواعد ،

بل بدا لهم أن من الأمور الطبيعية ، إذا لم نقل من الأمور  
الصادرة عن العناية الإلهية ، أن « يدعى » بعض الناس إلى  
العمل ليحصلوا على الكفاف من العيش<sup>(١)</sup> ، وأن « ينعم »  
البعض الآخر بالترغ والمناجاة الزائدة على الحاجة . ولا يزال كثيرون من  
ذوى السلطان السياسى والاقتصادى يفترضون أن هذه هى الحال  
الطبيعية ، وإن كان تاريخ استخدام العمل فى المدنية يثبت أن  
الحال التى وجدت فى النظام الصناعى الجديد لم تكن أكثر  
انطباقاً على الحال الطبيعية أو المحتومة من أية حال اقتصادية  
أخرى وجدت قبلياً . وكل ما فى الأمر أنها كانت نتيجة فروض  
وعادات قامت عليها مدنيات الاسترقاق فى بلاد اليونان وروما .  
نعم إن هذه الظروف قد عدلت بعض التعديلات بتأثير عواطف  
العصور التالية ، ولكنها لم تكن بأية حال من الأحوال نتيجة  
« المنافسة الحرة » أو « الإقدام الحر » ؛ كما أن توزيع القوة

---

(١) يشير المؤلف إلى النظرية المعروفة بنظرية الكفاف أو قانون  
الأجور الحديدى التى وضعها الطبيعيون وأخذ بها آدم اسمث وغيره . ومفسوئها  
أن العمل كالمع بائعوه هم العمال ومشتروء أصحاب الأعمال . ولما كانت  
قيمة السلعة إذا اشتدت المراحة تقدر بنفقات إنتاجها ، فكذلك إذا اشتدت  
المراحة بين العمال قدّرت أجورهم بالنفقات الضرورية لمعيشة العمال وإيجاد  
الأطفال الذين يحتاج إليهم المجتمع لكي ينحلوا محل هؤلاء العمال عند ما  
يعجزون عن العمل . وتلك بالطبع نظرية خاطئة مهما توسمنا فى فهم عبارة  
الكفاف . (المعرب)

بين أصحاب الأملاك والعمال اليسديين لم يكن جزاء « العفة والقناعة » أو نتيجة تطبيق مقياس الكفايات ؛ بل تلك ألفاظ ما أنزل الله بها من سلطان ، صاغها علم الاقتصاد الجديد ليفسر بها سيطرة الأقلية الضئيلة على الأكثرية الساحقة في كل الهيئات الاجتماعية ، وآمن بهذه الألفاظ الخرافية كل الناس تقريباً سواء أكانوا من ضحاياها أم من المنتفعين بمزاياها .

غير أن دخول التعابير الديمقراطية في لغة السياسة ، والإحساس الجديد بالكرامة الإنسانية اللذين جاءت بهما الثورة الفرنسية ، مع ازدياد الشعور بالآلام الإنسانية ، كل هذه العوامل بدأت تقوض دعائم الفروض التي قامت عليها الفوارق الاجتماعية القديمة ، بعد أن عرف أن الناس إذا كانوا متساوين وأحراراً بطبيعتهم في حقوقهم السياسية على الأقل ، فلا بد من أن يكون هناك خطأ في النظام الاقتصادي القائم على انعدام المساواة ، وعلى إلزام الأغلبية أن تكبح باستمرار . وبدا غريباً على أية حال ألا يُباشَر الإنتاج إلا في ظروف تحرم الأغلبية الكبرى الراحة من عناء الأعمال ، وتوجد « طبقة رافقة » تستمهد الراحة ولا تفيد الإنتاج بشيء . فالديمقراطية من حيث هي نظام عملي للعلاقات الاجتماعية بين الناس ، وعلى الأخص من حيث هي مثل أعلى يراد تحقيقه ،

لا تتفق بحال من الأحوال مع الوسائل التي كان يسير عليها  
المتنظيم الصناعي الحديث . ذلك بأن من السخف والهذيان أن  
تقول إن الناس متساوون ، في حين أن أغليبتهم لا تكاد تحصل  
على الكفاف من العيش ، وأن عدداً قليلاً منهم ينالون أكثر  
مما يستطيعون أن ينتفعوا به . لقد قال هذا وأكده كثير من  
الكتاب في أوائل العهد الصناعي وقوله أخيراً كارل ماركس  
بعبارات بليغة الأثر عظيمة الوقع في النفوس .

لكن المصلحين السياسيين في القرن التاسع عشر لم يعالجوا  
هذه المشكلة قط ، لأنهم كانوا يفترضون عادة أن عدم المساواة  
الاقتصادية أمر لا خطر له مادام لكل رجل صوت في الانتخاب ،  
وأنه ما دامت الأغلبية وهي من العمال ستنتزع لمصلحتها فإن في  
ذلك ما يكفي لأن تستقيم الأمور ، ولا سيما إذا اعتقدت هذه  
الأغلبية أن مصلحتها تقضى بترك النظام الاقتصادي كما هو .  
وَأدخل الاقتصاديون في روع الناس كلهم أن هذا النظام « من  
طبيعة الأشياء » ، وأنه نتيجة « قوانين » سمرمية لا نتيجة  
عادات سيئة تؤدي إلى سيطرة البعض على البعض ، أو اعتقادات  
رثة بالية في وجود نظام اجتماعي ثابت . ولذلك اقتصر العمل  
السياسي في الميدان الاقتصادي عادة على تخفيف الآلام الشديدة



البارزة ، وتلطيف حدة ما كانت تسببه وسائل الإنتاج الجديدة .  
من « احتكاك » في بعض الأحيان . نعم إن ما سن من قوانين  
للمصانع ، وما استخدم أخيراً من وسائل للتوفيق والمصالحة والتأمين  
من البطالة وتعويض العمال ، من شأنه أن يجعل العلاقات الاقتصادية  
أكثر « ديمقراطية » مما كانت ؛ ولكن الفكرة التي بنيت  
عليها هذه الإصلاحات كانت فكرة المنح والتعديل داخل دائرة  
النظام القائم ، نظام سيطرة البعض وخضوع البعض الآخر ، ولم  
يكن يلحظ فيها أنها وسيلة لتقويض بنيان هذا النظام من أساسه .  
أما العامل السياسي الذي كان له أعظم أثر في الصناعة من الناحية  
« الديمقراطية » فهو الاعتراف القانوني والسياسي بحق العمال في  
أن يؤلفوا النقابات ، لأن ذلك كان بمثابة ثورة في العلاقات  
الأساسية بين العمال وأرباب الأعمال ؛ فالعامل إذا أمكنه أن  
يضع بنفسه السياسة التي يسير عليها ، لم يبق مجرد آلة مسخرة .  
لكن حق العمال القانوني في أن يؤلفوا باختيارهم جماعات لهم  
لم يعترف به اعترافاً عاماً في الولايات المتحدة ، حيث لا تزال  
« الديمقراطية » من نوع الديمقراطية الفردية .

٣

ولم يكن الاعتراف بحقوق نقابات العمال في غير البلاد التي

ذكرناها إلا تسلياً منها بحال جديدة قائمة بالفعل . وبذلك لم يكن أقوى عامل يدفع الأمم نحو الديمقراطية في الصناعة عاملاً سياسياً ، بل كان هو اتحاد الصناع اليدويين باختيارهم ومن تلقاء أنفسهم وتكوينهم نقابات يحمون بها أنفسهم ويدافعون بها عن مصالحهم<sup>(١)</sup> . وتلك هي الديمقراطية الحقيقية ؛ وقد نشأت في العهد الصناعي بتأثير شعور الزمالة والرغبة في تبادل المنافع بين العمال الرجال منهم والنساء . وقد بحث فيهم هذا الشعور وتلك الرغبة تجاربهم العملية في وسائل الإنتاج ، بعد أن تبين لهم أن أجورهم سوف تنقص ، وأوقات عملهم سوف تطول كلما كان مستطاعاً أن تزيد الأرباح بمثل هذه الوسائل ، مهما حسنت نيات المسيطرين على الصناعات . وأتى على الصناع حين من الدهر أثبت فيه مهرة الاقتصاديين ، وسرهم ما أثبتوا ، أن هناك « رصيذاً »<sup>(٢)</sup> تؤدي منه الأجور ، وأن هذه الأجور لا يمكن أن

---

(١) انظر كتاب الديمقراطية الصناعية لوب Webb .

(٢) يشير المؤلف إلى النظرية الاقتصادية المعروفة بنظرية منحصر الأجور ، ووافعها جون استيورت مل . ومضمونها أن متوسط سعر أجور العمال يتحدد بمادتين : أولهما ما يخص من النفود لدفع الأجور وهو قدر يتعين قبل البدء في الإنتاج لدفع أجور العمال ، وثانيهما عدد العمال ؛ وبقسمة منحصر الأجور على عدد العمال ينتج متوسط سعر الأجر . واستنتج من هذا أن لا أمل في تحيين أجور العمال من طريق تأليف النقابات وأن

تزيد على ما بلغته في ذلك الوقت ؛ وأثبتوا فوق ذلك أن حركة النقابات لا تستطيع أن ترفع هذه الأجور . لكن النقابات ازداد عددها ، وارتفعت الأجور وتحسنت الأحوال في الصناعات الحسنة النظام ، واعتقد العمال اليدويون على الأقل أن الفضل في ذلك راجع للنقابات على الرغم من عتائد الاقتصاديين المقررة . وقد استطاع العمال اليدويون بفضل الطريقة التي نشأت بها نقاباتهم أن يجربوا بأنفسهم أساليب الديمقراطية العملية . ولقد أخطأوا كثيراً في تجاربهم ، وقامت المناقشات والمنازعات في بعض الأحيان بين طوائف العمال المختلفة ، لأن الحركات الجديدة بدأت على أيدي فئات قليلة العدد من العمال كانت تلتقي كل منها بالأخرى . ولذلك لم يكن تاريخ النقابات في جميع البلاد هو تطبيق مبادئ معنوية مجردة ، وإنما كان أعمالاً تجريبية في نواح مختلفة ، ترمى إلى تخليص العمال اليدويين من خضوعهم القديم . ولقد تعلم الملايين في هذه الحركة النقابية حقيقة المساواة في المنزل ، والعمل المشترك للصالح العام ، والحرية في انتقاد ذوي السلطان ، والإشراف على الوكلاء والمندوبين ، أى

---

ليس للعمال إذا أرادوا أن يرفعوا أجورهم ويحسنوا أحوالهم إلا أن يهاجروا أو أن يقللوا نسلهم ، أو أن يزداد يخصس الأجور بالاقتصاد . وهي نظرية خاطئة بالطبع . (المعرب)

أنهم تعلموا في الحركة النقابية حقيقة الديمقراطية العملية ؛ ومنحت  
المواطن المشتركة حدود العمل والصناعة والدين والقومية ؛  
وانسعت دائرة هذه المواطن كما اتسع مجال التنظيم النقابي  
باستمرار .

ثم نشأت في بريطانيا العظمى وأوربا الغربية في أواسط  
القرن التاسع عشر حركة تعاون المستهلكين . وذلك أن أصحاب  
الإيرادات الصغيرة ، ومعظمهم من العمال اليدويين ، نظمو  
لأنفسهم طرق الحصول على بعض السلع تنظيماً يقلل من أثمانها ،  
وينجيهم من عبء الأرباح التي كان يحصل عليها أفراد التجار .  
وكان المبدأ الذي قامت عليه هذه الحركة هو استخدام رأس  
المال في غرضين : الشراء بالجملة والإشراف على البيع . وكانت  
النتيجة التي أدت إليها هي اتساع دائرة تجارب العمال في إدارة  
المشروعات التجارية الصغيرة ثم الكبيرة ، التي يشترك فيها العمال  
ووكلائهم ؛ وتلك أيضاً تجارب أخرى في الديمقراطية .

غير أن نمو حركتي النقابات العمالية وتعاون المستهلكين لم  
يكن ليؤدي حتماً إلى إيضاح الفروق بين هذه الحال الجديدة  
وبين النظام الاقتصادي القديم ؛ ولم تكن حركة « العمال » من  
هاتين الوجهتين إلا وسيلة من وسائل الإصلاح داخل دائرة



النظام المقرر . أما الخطوة التي تلت هذه الحركة فكان منشؤها اعتراف عدد قليل من المفكرين ، بعضهم من بين طوائف العمال الأجراء وبعضهم من خارجها ، بأن ثمة صراعا في المبادئ بين النظام الاقتصادي المقرر وفكرة وجود مجتمع متساوي الأفراد . وقد أدى هذا إلى تأليف الأحزاب الاشتراكية للسعي في إيجاد ممثلين للعمال في البرلمانات والمجالس النيابية ؛ وسميت هذه الأحزاب في بعض البلاد بالأحزاب « الديمقراطية الاشتراكية » ، كما سمي الحزب الجديد في بريطانيا العظمى بحزب العمال . وهذه الأحزاب كلها متفقة في موقفها من الديمقراطية ، وهو أن الحقوق السياسية التي حصل عليها العمال لا تفي بالغرض المتصور . ولكن الجدل قام ولا يزال قائما بين أعضائها ، فمنهم من يقول إن الخطوة التي اتبعت حتى الآن يمكن استخدامها لنيل المساواة الاقتصادية ، ومنهم من يعتقد أن المشكلة القائمة مشكلة عويصة متأصلة ، وأن لا شيء يستطيع القضاء على سيطرة أصحاب رؤوس الأموال الخاصة إلا الثورة العنيفة . ويسمى أصحاب الرأي الأول الآن بالاشتراكيين ، كما يسمى أصحاب العقيدة الثانية بالشيوعيين . وقد ناقشنا آراء الشيوعيين من قبل ، وعرفنا أنهم لا يكتفون بنقد النظم الديمقراطية القائمة بل ينتقدون معها المبادئ الديمقراطية

نفسها ؛ فهي تدعو إلى العنف وإلى الحرب الأهلية بحجة أن  
« غيرهم قد أوقد نارها أولاً » .

لكن ما لنا ولهذا كله . إن هذا البحث مقصور على نقد  
النظم الديمقراطية ؛ والمسألة التي نحن بصددتها الآن هي هل  
يمكن إصلاح هذه النظم القائمة لكي نجعلها تساعد على المساواة  
الاقتصادية . أما أنها في حاجة إلى الإصلاح فهذا ما يعتقده  
الجميع ، لأنها قد سمحت من الوجهة العملية لأصحاب رؤوس  
الأموال الخاصة بأن يؤخروا أو يمتنعوا اتساع دائرة حق  
الانتخاب ، ونشر التعليم بين العمال اليدويين ، وتحسين أحوال  
المصانع ، وتقرير المعاشات للعمال وتموئهم مما يصابون به من  
الأخطار ، وتعيين الحد الأدنى القانوني للأجور ، وتخص ساعات  
العمل ، إلى غير ذلك من الإصلاحات التي لم ينلها العمال إلا بعد  
أن استماتوا في الدفاع عنها . يضاف إلى هذا أن ما كشف أخيراً  
من الفضائح الكثيرة قد أظهر بجلء كيف يستطيع الأفراد  
المسيطرون على الإنتاج أن يفسدوا العمل ورؤوس الأموال  
المستثمرة ويسبوا استخدامهما ؛ وما أقدر الشركات الرأسمالية  
الكبيرة كلها على الاحتيال لنيل الإعانات وسلب الأموال ،  
وأكثر هذه الشركات استهتاراً واندفاعاً في هذه السبيل هي

شركات تجارة السلاح . ولهذا كان لابد من إصلاح طرق الحكم ، إذا أريد أن يسود سلطان إرادة الشعب . ومن بين هذه الإصلاحات المنشودة تقليل نفقات الانتخابات ، وإذاعة كل المعلومات المتصلة بالسياسة العامة ، واتباع نظام الضرائب التصاعدية<sup>(١)</sup> ، وتحديد حقوق الميراث ، والتوسع في استخدام المذيع والخيالة لمقاومة تأثير الصحافة . لكن هذه الإصلاحات جميعها لا يستطيع القيام بها إلا إذا انتشرت في المجتمع الرغبة في المساواة أكثر من انتشارها في الوقت الحاضر ؛ وهذا الانتشار موقوف على نظم التربية ووسائلها كما سنبينه في الفصل التالي .

## ٤

على أن النظم التي يحتاجها المجتمع الديمقراطي ليست هي النظم السياسية فحسب ، كما أن شكل الحكم القائم الآن ليس هو وحده الذي يحتاج إلى إصلاح . ذلك بأن الصناعة في معظم نواحيها منظمة تنظيماً يعوق سير الديمقراطية ، وتماثلها في ذلك النظم الاقتصادية . نعم إن هذه النظم كنظام الملكية العقارية

(١) الضريبة التصاعدية هي التي يزداد معدلها مع ازدياد الدخل ، فإذا كان من دخله ألف جنيه يؤدي عنه شئين جنيتها مثلاً بنسبة ٦ ٪ منه ، فإن الشخص الذي يبلغ دخله ثلاثة آلاف جنيه يؤدي عنه حسب هذا النظام ثلاثة جنيه مثلاً بنسبة ١٠ ٪ وهكذا . (المرب)

أو الآلات الصناعية أو المواد اللازمة للإنتاج نظم سياسية من بعض الوجوه ، لأنها تقوم على حقوق قانونية ؛ لكن النظام القائم الذى يخول صاحب المال أو وكيله الحق فى أن يقرر ماذا يجب أن ينتج ، وهل هناك ضرورة للإنتاج ، ومن من الناس يجب أن يستخدمهم فى الإنتاج ، هذا النظام نظام غير ديمقراطى فى جوهره وأساسه . وليس ذلك لأنه يعطل حرية الاختيار التى يجب أن يتمتع بها الناخبون فحسب ، بل لأنه أيضاً يحط من قدر العمال ويعطى عدداً قليلاً من الأفراد حقوقاً استبدادية على السلع والخدمات النافعة للجميع . لذلك يقال إن المثل الديمقراطى الأعلى يتطلب أن يكون إصلاح هذه النظم بتغيير نظام الإنتاج من أساسه ، لأن هذا النظام القائم فى الوقت الحاضر إن هو إلا تعديل لنظام الاسترقاق القديم الذى يحقر من شأن العمل اليدوى والخدمات العادية التى تقوم عليها الحياة المتحضرة . ولا تكون هذه الخدمات استرقاقاً إلا إذا أعطت أصحاب الأموال ووكلائهم من الحقوق ما يمكنهم من السيطرة على الإنتاج . وإن يشعر الناس بأن العمل اليدوى عمل شريف متحضر يرفع من قدر صاحبه ، إلا إذا انتزعت من هذه الطبقة تلك الحقوق الاستبدادية .



ولكن مهما يكن نوع الإصلاح الذى يتكفل به المصلحون  
عن قصد وإرادة ، فإن عليهم ألا يغفلوا ما حدث منذ أيام  
كارلس ماركس من تطورات « ديمقراطية » غير مقصودة  
ولكنها مرغوب فيها . ومن هذه التطورات أن نقص أثمان  
الطعام والملبس ونفقات التعليم قد جعل الفوارق بين الطبقات  
الاجتماعية أكثر تعقيداً مما كانت عليه من قبل . فالطبقات  
القديمة آخذة فى التبدل ؛ وقد بدلت وسائل الإنتاج الحديثة  
العلاقة بينها ، فلم تعد كما كانت فى الماضى نزاعاً صريحاً بين  
مصالح متنافسة ؛ بل أصبح هذا النزاع أقل كثيراً مما كان .  
كذلك أصبحت حرب الطبقات أبعد احتمالاً ، لأن الحرب  
تتطلب فروقاً واضحة بين الطرفين المتحاربين ، وقد أوجدت  
الظروف الحاضرة عدداً كبيراً من المحايدىن الذين لا ينتمون إلى  
هؤلاء ولا إلى هؤلاء ؛ وتلك حال يصعب معها أن تدور رحى الحرب  
المركسية<sup>(١)</sup> . يضاف إلى هذا أن المرافق العامة التى أقامتها الحكومة  
المركزية أو التى يشرف عليها ولاية الأمور المحليون فى بعض  
البلاد ، تسيطر الآن على مقادير كبيرة من رؤوس الأموال . فمن  
ذلك أن نحو ثلثى المشروعات ذات رؤوس الأموال الكبيرة فى

---

(١) نسبة إلى كارلس ماركس . (المعرب)

بريطانيا العظمى من الأملاك العامة أو مما تشرف عليه بعض  
الإشراف هيئات حكومية عامة في الوقت الحاضر ؛ ولهذا لا يبعد  
أن تكون العوامل التي تقوم عليها الديمقراطية الاقتصادية  
أو الصناعية في المستقبل هي ازدياد قوة شراء المنتجات عن  
طريق «التنسيق» المقصود المدبر ، وتخفيض نفقات الإنتاج  
الذي تشرف عليه الهيئات الحكومية العامة . وقد يكون في  
قيام بعض المشروعات الجديدة مثل لجنة الكهرباء في بريطانيا  
العظمى ما يضعف من سلطان الأفراد المضاربين في التجارة ؛  
فضلا عن أنه قد اتضح الآن أكثر من ذي قبل نعد كبير من  
الناس حتى بين أصحاب رؤوس الأموال ، أن ثمايلين ومنشئ  
الشركات الذين يعاملون على اعتبار أنهم وكلاء لأصحاب الأموال ،  
قد وضح أن لهؤلاء سلطات ومصالح تختلف كل الاختلاف عما  
للمساهمين . ولقد كان صاحب رأس المال يعد فيما مضى عدو  
العمال ، ولكن الظروف الحاضرة قد جعلته في بعض الأحيان  
ينحاز إلى جانب الأجراء ضد الذين يحصلون على مكاسبهم عن  
طريق المضاربات المالية . وكذلك يتضح أن الحال الاقتصادية  
آخذة في التطور ؛ ولسنا ننكر أن هذه التطورات تتيح فرصاً  
جديدة للشراة الفردية أو المطامع الشخصية ، ولكن منها ما يعد

بحق فرصاً سانحة للتقدم نحو الديمقراطية .

فإذا استفادت السياسة العامة من هذا الاتجاه الجديد ، فإن قوى الإنتاج الجديدة وأذواق المستهلكين الجديدة والطرق الجديدة لتنظيم وسائل الأثمان ، كل هذه قد تزيد من حرية العمال اليدويين ووسائل أصحاب الإيرادات الصغيرة المكتسبة ، وتقلل الفوارق بينهم وبين غيرهم من الطبقات ؛ فالمشكلة إذن هي كيف نصل إلى هذه السياسة . إننا إذا عرفناها كان رأى الأغلبية وإرادتها ، وهي صاحبة الدخل القليل في جميع البلاد ، أعظم قوة وأبعد أثراً ؛ لأن أفرادها يشعرون عندئذ أنهم أكثر اطمئناناً على أرزاقهم ، ولأنهم سيكون لديهم من القوة والفراغ ما يستطيعون توجيهه للشؤون العامة . والفارق الحقيقي بين هذه الحال الجديدة والحال الراهنة أن معظم الناس في النظام الاقتصادى الحاضر لا يحصلون إلا على ما يكفي لبقائهم أحياء منتجين ، في حين أن الأقلية تنال ما يزيد على حاجتها لتنفقه على متع الحياة وزينتها ؛ أما في النظام الاقتصادى المرجو فإن جميع الأفراد تتاح لهم الفرص ليعتصموا بنصيب من الفراغ الفائض والسلع والخدمات أكثر مما يلزمهم للقيام بعملهم في الإنتاج . وفي هذا النوع الجديد من النظم يمكن أن تقوم

الديمقراطية ؛ أما في النوع السابق فقيامها مستحيل . ولما كان النظام الاقتصادي القائم في وقتنا هذا أقرب إلى النوع الأول منه إلى النوع الثاني ، فإنه لا يتفق مع النظم الديمقراطية ومثلها العليا . وعلى هذا الاعتبار لا يكون معنى المساواة الاقتصادية باعتبارها من المثل الديمقراطية العليا أن يتساوى دخل الناس جميعاً ، كما أن المساواة السياسية ليس معناها أن يتساوى نفوذهم كلهم في السياسة . ولكن الذي تتضمنه هذه المساواة الاقتصادية ألا يعتمد أى شخص في معيشته وفي حفظه من نعم الحضارة على ما يكسبه شخص آخر ؛ وهى تعنى من غير شك التحرر الصريح من سيطرة أصحاب رؤوس الأموال ووكلائهم .

ولقد كان وجود هذا التناقض بين النظام الاقتصادي القديم من جهة والفكرة الديمقراطية من جهة أخرى سبباً من أسباب الفاشية . ذلك أن أهم غرض ترمى إليه الفاشية هو أن تمنع تطبيق المبادئ الديمقراطية على النظام الاقتصادي ؛ وتنحصر سياستها الاقتصادية في تدعيم أركان النظام القديم ، وتقوية الأفكار التى ورثها عن المذنبات الاسترقاقية . ولهذا فإن الفاشيين لا يكادون يسيطرون على مجتمع من المجتمعات حتى يحرموا نساءه حق المساواة السياسية ، ويتفوضوا على النقابات



الصناعية ، ويحرموا على العمال اليدويين أن يؤثفوا باختيارهم  
جميعات نظامية أيا كان نوعها . ولقد قضى النظام الفاشى  
الإيطالى فضلا عن ذلك على الحركة العمالية العظيمة الأخرى  
وهى حركة الجمعيات التعاونية ، وصادر أموالها ؛ فعل ذلك  
« لمصلحة العمال الحققة » التى تقول النظرية الفاشية إنهم  
لا يستطيعون أن يدركوها ، ولذلك كان من صالح العمال أن يحرم  
عليهم عمل شئ ، لأنفسهم . ثم أنشأت الحكومة الدكتاتورية  
نقابات جديدة لتظهر بمظهر الحرص على منفعتهم ؛ وهذه النقابات  
الجديدة أحسن من النقابات السابقة نظاماً ، وأقوى صلة ،  
وأكثر خضوعاً لعواطف الفخار القومى ، وإذعاناً واستسلاماً  
لسياسة الحكومة . فحتى لا تشبه نقابات العمال الحققة إلا كما  
يشبه الفيلقُ النادى ، أو كما يشبه السجنُ المدرسة ، والحققة  
أن نقابات العمال الفاشية هى انتقاض على الديمقراطية ورجوع  
بالصناع إلى تبعيتهم القديمة التى كانوا عليها فى أيام المدينيات  
الاسترقاقية . والسبب واضح لاخفاء فيه ؛ ذلك أن المساواة  
ليست من المثل العليا التى يعمل لها النظام الفاشى . وهذه هى  
الحال بعينها فى الدكتاتورية الشيوعية ؛ فهما تكن النظرية  
الشيوعية وعلاقتها بالحركة العمالية ، فإن نقابات الصناع فى

بلادها ليست جمعيات اختيارية بل هي من عمل طائفة صغيرة من القائمين بالحكم في البلاد . ولذلك لا يعد قيامها تسليماً بمبادئ الديمقراطية ، بل يعد خروجاً عليها . وليس من أغراضنا هنا أن نقرر هل تكون الحال خيراً مما هي عليه الآن أو شراً منه ، إذا ما نهجت الشيوعية منهجاً صناعياً غير منهجها الحاضر ؛ غير أن الحقيقة الواضحة التي تهمننا في هذا الجدل أن نقرر أنه لا توجد نقابات للعمال من الطراز الديمقراطي . حيث لا يقوم العمال أنفسهم بإنشاء جمعياتهم بل ينشئونها لهم غيرهم . وليست عداوة جميع الحكومات الأتقراطية للحركة النقابية اعتسافاً بعيداً عن حكم العقل ؛ ذلك بأن تضارب المصالح التي تعمل لها جماعات العمال المختلفة ، وتباين الخطط التي تسير عليها ، يبدوان كأنهما خطر على وحدة الأمة . ولذلك يرى دعاة الشيوعية أن نقابات الصناع المحلية أو الطائفية من شأنها أن تقضى على السياسة العامة التي يراد وضعها لطائفة العمال بأجمعها . ولقد حصل بالفعل أن بعض زعماء نقابات العمال كانوا يعملون لخدمة أعضاء نقاباتهم ولو أضر عملهم بمصالح المجتمع كله ، بل ولو أضر بمصالح غيرهم من العمال . وتعتمد بعض نقابات العمال الماهرين أن تلحق الضرر بالنساء العاملات وبالرجال غير

المهملين ، وحتى إذا لم تكن سياسة النقابات المرسومة هي السعى وراء المصالح الطائفية ، فقد جرى أعضاء معظمها بالفعل على خطة إهمال المشاكل الكبرى التي تهتم المجتمع كله ، وهي خطة تجعل أعداء الحركة النقابية يعدون النقابات عقبات في سبيل الديمقراطية لا دعائم تقوى صرحها ؛ لأن الديمقراطية تتطلب من كل فرد ألا يحصر تفكيره في مصالحه وحدها ، أو أن يجعل معظم تفكيره في هذه المصالح . ولا يمكن أن تكون الديمقراطية مجرد تضامن وتسابق بين المتنافسين ؛ ولهذا فإن سعى نقابات العمال وراء المصالح الطائفية قد يكون مناقضاً للديمقراطية .

لكن نقابات الصناع في المجتمعات الديمقراطية الراقية قد أخذت في الاندماج والتحالف لكي تؤلف من بينها جماعات كبرى ذات مصالح مشتركة . ولقد أظهرت نقابات العمال في بريطانيا العظمى وفرنسا على الأخص خلال السنين العشرين أو الثلاثين الأخيرة أنها تشعر شعوراً راقياً بما عليها من التبعية التي تحتم عليها أن تسعى للمصالح العام بمعناه الواسع غير المقصور على مصالحها الخاصة . فليس من السياسة « الطائفية » مثلاً ما تقترحه النقابات من تنظيم الصناعة تنظيماً جديداً ، وليس منها أيضاً

ما تبذله من الجهد لمنع الحروب . ولقد كان ازدياد قوة مهرة  
الصناع فى الصناعات الحديثة كافياً فى حد ذاته لازدياد شعورهم  
بما عليهم من التبعة نحو المجتمع بوجه عام . وقد يكون من سنن  
التدرج والنماء الطبيعى أن تقوم النقابات التى بدأت على هيئة  
دمقراطيات صغيرة فتوسع دائرة أفقها ، وتخطط لنفسها خطة  
ترمى إلى فائدة جميع أعضاء المجتمع . فإذا فعلت ذلك كان  
فعلها أبلغ رد عملى على ما توجه إليها الدكتاتوريات من هجمات ،  
ودليلاً قاطعاً على أن الجماعات الاختيارية تستطيع أن تعمل  
للمصالح العام كما تعمل له السيطرة الحكومية على العمال . لكن  
النقابات لم ترق بعد هذا الرقى فى نظامها وسياستها ؛ فإذا جاء  
الوقت الذى لا تسعى فيه الطوائف المؤلفة فى داخل أى مجتمع  
من المجتمعات باختيارها ومن تلقاء أنفسها إلى مصالحها الحزبية  
بل تعمل للمصالح العام ، إذا جاء هذا الوقت أمكن قيام الديمقراطية  
السياسية والاقتصادية بأوسع معانيها .

كذلك يتطلب التنظيم الديمقراطى الصناعى السير على  
خطة جديدة فى الانتفاع بالسلع والخدمات . ذلك بأن الذين  
يعملون فى الصناعة والزراعة هم الكثرة العظمى لمن يستهلكون  
معظم السلع وينتفعون بمعظم الخدمات العامة ؛ لكن هذه



الكثرة لا تستهلك في العادة من السلع والخدمات إلا بقدر  
ما يمكن أفرادها من العمل في الإنتاج ، مع أن القاعدة التي  
نقوم عليها السياسة الجديدة توجب ألا يعامل هؤلاء معاملة  
المنتجين فحسب . ولذلك تتطلب الديمقراطية الصناعية أن توزع  
قوة الانتفاع بالسلع والخدمات توزيعاً يمكن كل فرد من أن  
ينال من الكميات والامرات فوق ما يحتاجه ليقوى به على  
الإنتاج ؛ وبذلك وحده يستطيع الفرد رجلاً كان أو امرأة ألا  
يكون مجرد آلة ينتفع بها غيره . وقد رأينا فيما سبق كيف أدت  
الديمقراطية السياسية إلى إنشاء خدمات اجتماعية عامة لتوزيع  
بعض السلع بين الناس حسب الحاجة ، وإعطائهم منها أكثر  
مما يلزمهم لحفظ حياتهم . فإذا كان أحد لا يفكر في حرمان  
الفقر أو الصانع المسخر خير ما يستطيع المجتمع أن يمد به من  
الماء الصالح ، ولا يقول إن الغرض من إنشاء الحدائق العامة  
والملاعب مقصور على مساعدة الناس على الإنتاج ، فإن الفراغ  
وهو أثنى ما أنتجه النظم الصناعي الجديد يمكن أن يوزع  
بين جميع الناس توزيعاً أقرب إلى العدالة والمساواة من  
توزيعه الحاضر.

وهناك مشكلة غريبة لم نتعرض لها بعد . فقد يسأل

البعض أحياناً هل يحق لشخص أن يستمتع بخدمات الناس من غير أن يؤدي هو نفسه خدمات لهم ؟ ومن هذا القبيل ما يوجه من النقد الشديد لتوارث الثروة ، ذلك النظام الذي يمكن الشخص من الانتفاع بخدمات الناس ولو لم يؤدي لهم أية خدمة . ومنه أيضاً ما يراه البعض من استحالة بقاء الطبقة المستريحة غير « العاملة » ، أى ذلك النفر الذي لا يقوم بعمل قط ، إذا أريد الوصول إلى المساواة ؛ وذلك لأن الفراغ الذي يشترك فيه جميع من يعملون لكسب قوتهم — حسب هذه النظرية — هو القاعدة التي يجب مراعاتها في السياسة العامة . كل هذه مشاكل تثار ؛ لكن المشكلة الرئيسية ليست هي التحرر من القيود التي تفرضها على الصانع حاجات نظام الإنتاج القديم ، وإنما المشكلة الرئيسية أن يجعل العمل الذي يؤدي للمجتمع أساساً لما يعطى للفرد من الحقوق . وليس كل ما تتطلبه الديمقراطية أن يستفيد الناس جميعاً من السياسة العامة ، بل هي تتطلب أيضاً أن يعمل الناس جميعاً لحفظ كيان المجتمع . ولقد يقال أحياناً إن المواطنين جميعاً يعملون لهذه الغاية لأنهم يشتركون في القيام بواجب عام هو واجب الخدمة العسكرية ، وأن هذا الواجب يرفع القائمين به إلى مراتب الشرف والفخار . ولكن

يرد على هذا بأن تلك الخدمة ليست إلا نوعاً من أنواع الخدمات الاجتماعية الساذجة ، وأن الواجب أن يعرف الناس أن مد السكك الحديدية وعمل الخبز من الخدمات الاجتماعية التي تكسب القائمين بها من الشرف ما يترتب عليه حقوق لهم . وهذا الاعتقاد من شأنه أن يمحو من عقول الناس اعتقادهم القديم أن امتلاك الثروة هو أساس كل الحقوق . ولن يهدم هذا الاعتقاد بطبيعة الحال حقوق الملكية الخاصة للسلع ذات المنفعة الشخصية ، لكنه سوف يجعل أساس الحقوق الوطنية كلها ما يؤدي من الخدمات للوفاء بالحاجات العامة للمجتمع كله . وعندئذ تصبح إرادة الشعب ( أو رأيه ) معبرة عما يقوم به ، من العمل لحفظ كيان المدنية ؛ ولا يكون في المجتمع طبقات « منحطة » ، لأن أفرادهم كلهم سيصبحون من « الطبقة » العاملة .

ومن واجب التنظيم الصناعي أن يعمل لهذا النوع من المساواة والحرية — المساواة في الخدمة وإن لم تكن بالضرورة في قيمة الخدمة ، وحرية الفرد في أن يستخدم كل كفاياته في التعاون الاجتماعي . وليس في استطاعتنا هنا أن نشرح بالتفصيل أى اقتراح من الاقتراحات التي تعرض في هذه الأيام للسير نحو المثل الديمقراطي الأعلى في الصناعة ؛ وحسبنا أن نقول هنا إنه

عليهم في أداء الخدمات الأساسية اللازمة للمدنية . ولذلك أطلق  
لفظ الديمقراطية حتى في العصور الأخيرة على المجتمعات إذا كان  
عدد كبير من أهلها الذكور الذين لهم حق الانتخاب يسيطرون  
على السياسة العامة ، وإن بقي غيرهم من الذكور لا يشتركون  
في هذه السيطرة ، وبقيت النساء كئيبين ولا حظاً لهم فيها .  
وبذلك كان أول من عرف أن روح المساواة والحرية أوجوها  
روح طيب وجو صالح ، هي تلك الفئات الصغيرة من الناس  
التي نالت المساواة والحرية لأفرادها وحرمتها على غيرهم . ولم  
تكن « الديمقراطية » الأثينية إلا تجربة أجريت في ميدان  
ضيق محصور ، وبقيت بضع سنين قليلة تستر وراءها مدنية  
استرقاقية . وكذلك كانت ديمقراطيات المدن في العصور الوسطى  
تجربة أجريت في عالم غريب عن هذه الديمقراطيات ، ولا يمت  
إليها بعلة . ولا يزال النساء في فرنسا وغيرها من البلاد  
« اللاتينية » أو « الكاثوليكية » محرومات حتى الآن من حق  
الاشتراك بأنفسهن في السلطة السياسية عن طريق الانتخاب ،  
مع أن الناس يسمون هذه البلاد بلاداً « ديمقراطية » . وأغرب  
من هذا أن أغلبية السود في الولايات الجنوبية من بلاد  
الولايات المتحدة الأمريكية لا يمكنهم أن يشتركوا بأنفسهم في



الإشراف على السياسة العامة ، مع أن المفروض أن دستور الولايات المتحدة هو خلاصة « الديمقراطية » العملية . لكن هذه الأمثلة التي ضربناها لبقاء الروح أو الجوهر غير الديمقراطي مستترا وراء لفظ « الديمقراطية » ليست إلا عجزاً وقصوراً مسلماً بهما عن بلوغ المثل الديمقراطي الأعلى .

أما البلاد التي بقيت فيها مدنية الاسترقاق قائمة ولكن بشكل خفي غير واضح فهي بريطانيا وما مثلها من البلاد التي منحت جميع الراشدين من أهلها رجالاً ونساء نصيباً مباشراً من السلطة السياسية . وسبب ذلك أن تقاليد « الحرية » التي قامت على أساسها إصلاحات القرن التاسع عشر تكاد تكون كلها تقاليد سياسية محضة ؛ ولا يزال كثيرون يعتقدون جادين أن الناس جميعاً يتمتعون بالحرية والمساواة إذا كان لكل منهم صوت في الانتخاب ؛ وكثيراً ما نسمعهم يقولون إن العامل يعيش في مجتمع ذي نظم ديمقراطية ، إذا كان له الحق في أن يعطى صوته لأي شخص يختاره . والحق أننا لا ننكر كما قلنا من قبل أن تقرير حق الانتخاب كان خطوة إلى الأمام ، لأن عامة الشعب استطاعت بفضلها أن تشرف على تصريف السياسة العامة بعض الإشراف . ولكن جزءاً آخر من تقاليد « الحرية » في القرن

التاسع عشر لا يزال مناقضاً للديمقراطية كل المناقضة ، لأنه يحتال على الاحتفاظ بعقائد مذنبة الاسترقاق بما يشبه المكر والخداع ، إذ يفترض أن الكثرة الغالبة في المجتمع من طبقة « دنيا » وأن هذا « من طبيعة الأشياء » .

وقد لا تكون المساواة في الحقوق السياسية في مجتمع يفترض أن الثقافة والمدنية تتطلبان وجود طبقة « عليا » إلا وسيلة للاحتفاظ بعدم المساواة في المركز الاجتماعي والواجبات الاجتماعية . أليس المعنى العملي الذي يفهم من القول الحر المأثور وهو « المستقبل المفتوح للمواهب » أن الفرصة سانحة لكل فرد من أفراد الطبقة « الدنيا » أن يترك طبقته ويرقى إلى أخرى أسمى منها ؟ نعم إن هذه العبارة كان يقصد بها في أول الأمر أن المؤهلات الشخصية هي التي يجب أن ترفع الإنسان إلى السلطة والمكانة الاجتماعية ، بصرف النظر عن الصلات العائلية أو غيرها من الامتيازات ، ولم يكن في هذا اللفظ أية إشارة إلى الفروق بين الطبقات الاجتماعية . لكن الذي حدث بالفعل أن الطبقات الاجتماعية قد بقيت بطريقة تكاد تكون لا شعورية حينما منح الأعضاء النابهون من الطبقتين الدنيا والوسطى المركز الاجتماعي الذي لا تزال تحتفظ به طبقة « عليا » ؛ وإذا

ما انتزع من طبقة « العمال » أنشط أعضائها وأكثرهم جدًا  
وضموا إلى طبقة أرقى منها ، أصبحت طبقة العمال بعد انتزاعهم  
منها أكثر عجزاً وأقل ناصراً مما كانت عليه من قبل ، وكانت  
النتيجة وجود مجتمع بعيد كل البعد عن الديمقراطية بسبب  
استعمال عبارة مبهمه غامضة ، واتباع طريقة جديدة لتثبيت  
الفروق القديمة بين الناس وتقسيمهم إلى « أعلى » و « أسفل » .  
يضاف إلى هذا أن الجزاء الذي تمنحه تقاليد الحرية للأفراد  
الموهوبين جزاء اقتصادي في الغالب . ذلك أن أفراد الطبقة  
العليا كانوا ينعمون بإيراد شخصي كبير ، وكان أطفال الفقراء  
يتطلعون بطبيعة الحال إلى تحسين ما كلهم وملبسهم ، والآباء  
من الطبقتين « الوسطى » و « السفلى » يتوقون إلى أن يصبح  
أبنائهم مطمئنين على أنفسهم من الوجهة الاقتصادية ، إن لم  
يكونوا يرجون لهم عيشاً راضياً هنيئاً . لكن الجزاء الاقتصادي  
لم يكن هو خير ما يجازى به صاحب المواهب الممتازة ، بل كان  
هذا الجزاء هو إعجاب أعضاء المجتمع بآداب الشخص الراقى  
وسلوكه ؛ وليس هذا الإعجاب إلا إفصاحاً صريحاً عما يعتقده  
هؤلاء المعجبون من أن الحضارة والثقافة ملك لرجال الطبقة  
الراقية ونسائها .

ولعل أوضح ما يفصح عن هذه العقيدة هو طرق التربية  
في بعض الأقطار ونظامها التقليدي . ذلك بأن المدارس هي  
الوسيلة التي يُعند بها مجتمع اليوم الجيل الجديد الذي سيضطلع  
بالخدمات العامة وينعم بمتع الحياة المشتركة ، أي أنها هي الوسيلة  
لتكوين المجتمع المقبل . وليس المدرسون هم الذين يخلقون المثل  
الاجتماعية العليا ويطبّقون المقاييس الاجتماعية ، بل هم المعبرون  
عن أفكار الراشدين في المجتمع الذي يعيشون فيه ، سواء شعروا  
بذلك أو لم يشعروا به ؛ ولقد نشأ نظام التربية السائد في وقتنا  
الحاضر وطرقها قبل أن يفكر الناس في الديمقراطية .  
ولهذا نرى نظام التربية في بعض البلاد كأ إنجلترا مثلا  
يناقض الديمقراطية تناقضا صريحا لا يخفى على إنسان . فالمدارس  
في إنجلترا نوعان يختلف كل منهما عن الآخر كل الاختلاف ؛  
فأحدهما مخصص للطبقة الراقية من الرجال والنساء وخارج عن  
إشراف الدولة ، والنوع الآخر معد « للعمال » ، والدولة هي التي  
تنفق عليه غالبا . وبذلك تنشأ طائفة من رجال الإنجليز ونسائهم  
منفصلة عن الأخرى منذ بدء حياتها ؛ وتُعلم الطبقة العليا  
« الموسرة » أن لها ميزات عن غيرها ، وأن عايتها بطبيعة الحال  
تلقى التبعات التي كانت ترتبط بهذه الميزات في العصور الوسطى .



ويعتمد التلاميذ في مدارسهم وفي منازلهم على الخدم والأجراء ليؤدوا لهم ما تتطلبه الحياة المتمدينة من الخدمات العادية ، ويكادون هم ومدرسهم يقبلون من حيث لا يشعرون الفروض التي كانت تقوم عليها ثقافة اليونان وروما الاسترقاقية . لذلك بقيت هذه الفروض في نظام التربية ، وأدى بقاؤها فيه إلى نتائج بعضها وهو خيرها جدير حقا بالإعجاب ، لأن ما أنتجه الفن القديم يستحق الإعجاب . أما النوع الثاني من المدارس الإنجليزية وهو الذي تشرف عليه الدولة أو تشترك في إدارته فيتعلم فيه الكتبة والعمال اليدويون ، وبذلك ينشأون منذ نعومة أظفارهم منفصلين عن معاصريهم من أبناء الطبقة « العليا » ؛ ولهذا نراهم يختلفون عن هؤلاء في كل شيء حتى في كلامهم . وكان المقصود من هذا النظام أن يلحق أبناء الطبقات السفلى شيئا قليلا من التعليم يؤهلهم للأعمال الكتابية ، وقد نجح خير نجاح في ترقية عقول أغلبية الشعب ، ولكنه ثبت انتسام المجتمع إلى طبقتين اجتماعيتين منفصلتين . وهناك نوع آخر من المدارس بنس يرثى له هو المدارس الخصوصية Private Schools التي أنشئت لتعليم أبناء الطبقة الوسطى ؛ وقد سمح له بالبقاء بين العالم « الأعلى » والعالم « الأدنى » تقليدا لمدارس الطبقة

« الراقية » ليتعلم فيه أبناء التجار ، حتى لا يلوثوا باختلاطهم بأبناء العمال اليدويين . ومع هذا كله يقال إن المجتمع الذى يسوده هذا النظام من نظم التربية « مجتمع ديمقراطى » ، مع أنه فى الحقيقة مجتمع يقسمه نظام التعليم جيلا بعد جيل إلى طبقات منفصلة تلو كل واحدة منهن على الأخرى .

لكن النظام المدرسى فى بعض البلاد ذات الحكم الديمقراطى لا يتسم المجتمع هذا التقسيم . ففى فرنسا كليا وفى بعض أجزاء من الولايات المتحدة مثلا يتلقى العلم أبناء الأغنياء والفقراء والتجار والصناع اليدويين جنبا إلى جنب فى مدارس الدولة . وقد أدى هذا إلى وجود مجتمع أقرب إلى الديمقراطية الصحيحة من نظيره فى بريطانيا العظمى . فتجارب النعالية إذن لا النظريات وحدها تدل دلالة واضحة على أن وجود نظام مدرسى واحد لجميع أبناء الشعب أمر لا بد منه لقيام الديمقراطية . وليس سبب ذلك أن هذا النظام المدرسى يؤثر أقل تأثير فى حق الانتخاب أو غيره من الحقوق السياسية ، أو أن له أثرا كبيرا فى اختلاف موارد الناس المالية ، بل سببه أننا لا نستطيع أن ننقذ المجتمع من المقاييس الأخلاقية والأفكار التى يتصورها الناس عن الحياة المتمدينة ، والتى ورثوها عن مدينة الاسترقاق القديمة ،

إلا إذا كان النظام المدرسى واحداً لجميع أبناء الشعب . وبغير هذا لا يمكن أن تكون الآداب والأخلاق التي نعجب بها واحدة في المجتمع كله ، أى أنه لا يمكن بغير هذا أن يساهم كل شخص في إيجاد هذه الثقافة المقررة بقدر ما يساهم في ذلك غيره ، ويجنى من فوائدها ما يجنيه سواه من غير زيادة ولا نقصان .

على أن هذا النظام المدرسى الذى يسوى في التعليم بين جميع أفراد المجتمع لا يمكنه أن ينمى الديمقراطية إذا ظلت طرق التربية فيه هى الطرق التقليدية المتبعة الآن . ولا يخفى أن طرق التربية السائدة في فرنسا وفي بريطانيا العظمى هى بعينها الطرق التقليدية لتعليم طبقة من الطبقات في مجتمع غير ديمقراطى . إن القاعدة الأساسية التى تقوم عليها هذه الطرق هى تعليم القراءة والكتابة ، ولذلك فإن التربية الفرنسية مثلاً تجعل ديمقراطية تلك البلاد ديمقراطية « كتبه » . ويخيل إلينا أن هذه الطرق تبعث في الفرنسيين كما تبعث في غيرهم شيئاً من الاحتقار الخفى للأعمال اليدوية ؛ ولا يفترض في المدارس أن تعلم الناس كيف يحرقون الأرض أو يستخدمون الآلات ، ولو أنها أرادت أن تفعل ذلك لما وجدت إلا القليل من المدرسين الذين يصلحون للقيام بهذه المهمة . وبذلك ينشأ الأطفال الذين سيعملون في المستقبل

بأيديهم على احتقار العمل اليدوى ، ويرون فى القيام به استعباداً لهم وامتھاناً لكرامتهم ؛ وتفترض هذه النظم التعليمية التقليدية أن الإنسان لا يعمل بيده إلا إذا أرغم على ذلك إرغاماً ، أى عمل كما يعمل العبد الذليل . وآخر مظهر ظهر به هذا التفكير العتيق البالى فى معنى الثقافة هو الطعن المر الذى يوجهه إلى ملاحظة الآلات والإشراف عليها كتاب خيالون لم يدخلوا فى حياتهم مصنعا ، ولا يستطيعون أن يشرفوا على آلة من الآلات . وذلك مظهر غاية فى السخف والغرابة ، لأن أصحابه يتطلبون منا أن نحترم المعول والمجرفة ونحترم الكراكة والآلة البخارية ؛ وليس هذا إلا بقية من أفكار الثقافة الاسترقاقية القديمة ، التى ترتاب فى كل ما هو نافع . لنا ننكر أن من الاستعباد أن يرغم الرجل أو المرأة على العمل زمناً طويلاً أمام الآلات الكبيرة ، ولكن الناس كانوا أيضاً يُستعبدون حين يشتغلون بالمعاول والمجارف ؛ وليس شئ أسخف من الاعتقاد أن العدد الساذجة البسيطة أشرف من الآلات الضخمة ؛ لأن الأساس الحقيقى الذى يقوم عليه شرف العمل اليدوى هو أن هذا العمل وسيلة لخدمة المجتمع . ولذلك كانت طرق التربية الأدبية التى تحترم من شأن العمل الذى يسد حاجات الحياة



للمدينة أبعد الطرق عن الديمقراطية الصحيحة .

وقصارى القول أن الوسائل التي تستخدم لتربية المجتمع بوجه عام يجب أن تختلف كل الاختلاف عن الوسائل التي تستخدم لتربية طبقة خاصة أو فريق خاص ؛ لكن طرق التربية التقليدية التي لا تزال متبعة في المدارس تقوم كلها على حاجات طبقة خاصة مكونة إما من أشخاص متفوقين يسيطرون على غيرهم ، أو من الوكلاء أو السكرتاريين والكتبة . ولذلك يجب أن تقوم طرق التربية التي تحتاجها الديمقراطية على أساس حياة المجتمع كلها من جميع نواحيها الضرورية ، أى على الأعمال العادية الأساسية . ولا يستلزم هذا أن نعلم الأطفال كيف يحراثون الأرض أو يصنعون الخبز ، ولكنه يستلزم بالتأكيد أن نجعلهم يفهمون حقيقة كل هذه الخدمات التي يسيدها هؤلاء الصناع إلى المجتمع ويعظمون من شأنها ؛ ولا شك أيضاً في أنه يستلزم الابتعاد عن الثقافة الأدبية المحضة . وبهذه الطريقة وحدها يستطيع الحارث ومسير الآلة في المستقبل أن يترك المدرسة وقد تمكن منه شعور ديمقراطي يجعله يحل كل عمل شريف ، وينأى به عن احتقار العمل اليدوي احتقاراً ورثناه من غير شك عن الثقافة الأدبية ثقافة ملاك العبد . وبغير هذه

الطريقة لا يتساوى جميع أفراد المجتمع في تعظيم كل من يخدمونه  
أيا كانت مهنتهم .

هذا إلى أن انقسام المجتمع إلى طبقات على هذا النمط  
التقليدى يحط من شأنه كثرته ، إذ يجعلها ترضى بأن يستخف  
بعملها وتستصغر فائدته لها ولغيرها . فإذا شئنا أن نستبدل بهذه  
المقاييس الطائفية الجور الديمقراطية الصحيح في المجتمع ، وجب  
علينا أن تنهج في التربية جميعها نهجاً جديداً . يجب أن  
تستخدم الطرق الجديدة في جميع المدارس المعاول والأبركا  
تستخدم الأقلام والورق ؛ ويجب ألا تكون التربية تربية  
عواطف خيالية بل يجب أن تكون من أدواتها أحدث الآلات ؛  
فالطائرة والمذياع يمكن أن يستخدموا في تعليم الحساب والجغرافية  
وغيرهما من المعنويات المجردة التي تسمى « مواد في منهج  
الدراسة » . ولما كانت مشاكل طرق التربية قد بحثت في غير هذا  
المكان ، فإنه لم يبق علينا إلا أن نقول إن الغرض الذى يجب  
أن تعمل له كل هذه الطرق هو إيجاد مجتمع متساوى الأفراد ،  
يشارك أعضاؤه في تحمل أعباء الحياة المتمدينة وجنى ثمارها .

على أنه إذا كان خلق المجتمع الديمقراطي يتطلب توحيد نظام  
التربية في المدارس والجامعات ، والابتعاد به عن طرائق الكتبة ،

فإن من الضروري أيضاً أن يسرى في نظام التربية كله شعور  
بوحدة الحياة العامة ، أعنى أنه يجب أن تسرى في التربية  
الديمقراطية فكرة الحياة المشتركة التي يجب أن يحياها جميع أفراد  
المجتمع . لقد كانت الديمقراطية القديمة فردية متطرفة في عتائدها  
الخاصة بالتربية ؛ ولسنا ننكر أنه كان من الصواب أن يلتزم  
التلاميذ أن الواجب على كل واحد منهم أن يعمل بنفسه ، وأن  
خير الثمار التي تستطيع التربية أن تنتجها وأعظمها نفعاً هي أن  
تجعل الشخص يعمل ويتصور ويفكر باختياره ومن تلقاء نفسه .  
ذلك رأى يجب أن يكرر على الأقل في هذه الأيام أيام التربية  
« حسب الأوامر » في ظل الدكتاتورية ؛ ولكن « عمل  
الإنسان بنفسه » لا يناقض اتفاقه مع غيره ، وإن كانت  
الديمقراطية القديمة تحقر من شأن هذا الاتفاق مع الغير لأن  
طريقها في التربية قد ورثت الفردية المتطرفة التي كانت سائدة  
في القرن الثامن عشر . لذلك يجب علينا الآن أن نقاوم هذه  
العقيدة أو هذا الهوى ، ونقرر أن الناس جميعاً يحتاج بعضهم  
إلى بعض ، وأن « الاتفاق مع الغير » يمكن تعلمه ، وأن حسن  
العلاقات الاجتماعية والتعاون والعطف التوحي كل هذا يجب أن  
يكون أثراً من آثار التربية . وبهذا وحده تكون الديمقراطية

مجتمعا حيا لا تلاقيا عارضا من أفراد أنانيين . وبتلك الطريقة وحدها يمكن أن يوجد في أى مجتمع تربة خصيبة وجو صالح تنمو وترعرع فيهما النظم الديمقراطية السياسية والاقتصادية . لذلك لم تكن أصعب خطوة وأهم خطوة في طريق إصلاح النظم الديمقراطية وبلوغ المثل الديمقراطى الأعلى هى الخطوة السياسية أو الاقتصادية بل التعليمية .

وآخر ما نذكره من النتائج أن العقيدة التقليدية التى ينادى بها أنصار الديمقراطية ، وهى القائلة بأن التربية تنقذنا من عقلية « الجماعة » عقيدة إذا كانت صائبة من بعض النواحي فإنها خاطئة من نواح أخرى . إن التربية فى ذاتها خير لا شك فيه ، ولكن المهم هو نوع التربية ؛ وتلك مشكلة لم يبحثها قط أنصار الديمقراطية القدماء ، بل كل الذى كانوا يفترضونه أن زيادة قليلة من الجرعة التى كان يسقاها الناس من التربية القديمة كفاية بأن تمنع انتخاب الحمقى والطغام للمجالس النيابية ، وتبقى الرجال والنساء شر الصحابة المرتزقة وشر خداعها ؛ ولا شك فى أنهم كانوا فى ظنهم هذا مخطئين ، لأن التربية القديمة التى بقيت كما كانت فى أواخر القرن الثامن عشر تربية ناقصة . وليس سبب هذا النقص أنها تركت الناس رجالهم ونساءهم عاجزين عن مناقشة قضية من القضايا أو فهم آراء



نوابغ المؤلفين ، بل سببه أنها لا تعظم من شأن العمل العادى ولا تزيد من قدرة الناس على أن يعملوا معاً للصالح العام . وليست التربية التى تصلح للديمقراطية هى التى تقى الناس شر الأخطار ، بل هى التى تمدهم بقوى جديدة ؛ كما أن القاعدة التى يجب أن تقوم عليها هذه التربية ليست هى الخوف من غرارة الدهاء ، وهو خوف لا يتفق مع أصول الديمقراطية مطلقاً ، بل هى الثقة بقدرة الدهاء على أن يعيشوا مع زملائهم عيشة فيها من الحذق أكثر مما نراه الآن . وليست كثرة هؤلاء من البلهاء المغفلين الذين لا ينجيهم من غفلتهم إلا أن يزيد علمهم بالكتب وما فيها ، بل إن كثرتهم لترغب فى أن تعمل مع غيرها فى وئام لمصالحها المشتركة إذا ساعدها على ذلك ما ورثته من الأنظمة .

وليس أسهل من أن يروغ دعاة الديمقراطية بهذه المخاوف الموهومة : وهى « عقلية الجماهير » ، و « الرجل المتوسط الذكاء » ، و « عضو النقابة » . وتلك كلمات أقل ما يقال فيها أنها أسماء لمسميات مجبولة لا يعرف عنها شيء . وماذا يعرف عن أولئك الناس العالم والشخص « الراقى » الذى يطل عليهم من نافذته ، ولا يلتقى قط فى طريقه بالدهاء الذين يحملون إليه طعامه وينثرون له مسكنه . ونحن نقر بأن هؤلاء ليسوا من

العلماء ، وليسوا من القوم الأعلى الراقيين ، بل هم والحق يقال من القوم « العاديين » ، غير أن ذلك « الجمع » الذى يتخيله الرجل الراقى كذلك إنما يتألف من أنواع كثيرة شتى من الرجال والنساء بين طبائعهم العقلية من الاختلاف أكثر مما بين حرفتهم وأعمالهم . أولئك هم المادة والعقل اللذين يتكون منهما كل مجتمع ، وليس يتكون من الحيوانات العاقلة التى تصورها لنا الكتب الدراسية ؛ بل إن تسعة وتسعين جزءاً من كل مائة جزء من الرجل الراقى لا تختلف عن طبيعة الرجل العادى ، لأن هذا الرجل الراقى يأكل وينام ويموت كالرجل العادى سواء بسواء . لذلك كان رأى القائل بأن الوسيلة الوحيدة لإيجاد مجتمع ديمقراطى متساوى الأفراد هى خلق جماعة مكونة من وحدات تامة التماثل وهما من أوهام ذوى « الدرجات الرفيعة » . إن أساس الأخلاق أو السلوك واحد فى جميع الناس ، ولكنك لا تستطيع أن تجد واحداً منهم « وسطاً » إلى درجة تنعدم معها شخصيته ومميزاته الخاصة ؛ بل إنك لتجد أغلب الناس رجالاً كانوا أو نساء ممن يعملون طويلاً ولا ينالون من الأجر إلا قليلاً ؛ إنك لتجد هؤلاء حتى فى الظروف الحاضرة يختلفون فيما بينهم اختلافاً كبيراً ؛ وهذا الاختلاف يزداد ويقوى

في المجتمع المتساوي الأفراد . وليست الديمقراطية هي التي تطبع  
آلاف الرجال والنساء بطابع واحد وتصيبهم في قالب واحد ، وإنما  
الذي يفعل ذلك بهم هو ما يقام في سبيل الديمقراطية من عوائق  
وبخاصة في النظام الاقتصادي . وليس الذي يقضى على الشخصية  
والمميزات الفردية هو العمل أمام الآلات ولا التخصص في صنع  
أجزاء المصنوعات ، وإنما الذي يقضى على الشخصية هو طول  
احتباس بعض الناس في العمل للحصول على الكفاف من  
العيش وحرمانهم ما يكفيهم من الراحة والاستمتاع . وليست  
الظروف الحاضرة هي التي تمنع بعض الناس من فهم حقيقة  
المجتمع المتساوي الأعضاء ، وإنما يمنعهم من فهمها ما بقي في المجتمع  
من عادات مدنية الاسترقاق . وليس نظام الإنتاج الصناعي  
ولا السلع الرخيصة هي اللذين يحولان دون قيام المدنية الديمقراطية ،  
وإنما يحول دون قيامها سيطرة أولئك الذين يملكون آلات  
الإنتاج ويسخرون غيرهم من الناس تسخير الآلات . ولو اتسعت  
حقوق السلطات العامة ، وأجيز لها أن تمنح من الوجود هذا النوع  
من المعاملة ، لصلح الإنتاج الصناعي لأن يكون أساساً تقوم عليه  
مدنية جديدة .

على أن الحياة في المجتمع وهي الحياة التي لا بد أن تزيد

لا بد من وجود نظام اختياري للعمال يجعل لهم أثراً في سياسة الإنتاج ، لأن الاقتصار على جعل العمال خداماً للدولة بدل أن يكونوا خداماً للشركة قد لا يؤدي إلى الديمقراطية ، إذا كان المقصود « بالدولة » إشراف المستهلكين على المنتجين . كذلك لا يكفي أن تكون الغاية التي يعمل لها هي الوصول إلى الديمقراطية من طريق التوسع في الملكية الشخصية ، لأن هذا التوسع لن يحل المشكلة الحقيقية ، بل الذي يحلها هو تنظيم الإنتاج الكبير<sup>(١)</sup> تنظيماً واسع النطاق ، يختلف كل الاختلاف عن نظام الحرف الذي كان قائماً في العصور الوسطى . ذلك بأن العالم الذي يجب أن تقوم فيه الديمقراطية هو العالم الحاضر لا عالم تلك الأيام الخالية . ويجب أن يظهر أثر هذه الديمقراطية فيما يتمتع به المواطنون جميعاً من نفوذ أقرب إلى المساواة في جميع المسائل التي تمس السياسة العامة .

هـ

على أنه إذا فرض أن إرادة الشعب ورأيه هما الإرادة العليا والرأي الأعلى ، فقد بقي أن نعرف هل هذا الرأي وتلك الإرادة خير وصواب . ذلك بأن الديمقراطية لا تتطلب أن يفكر الناس

---

(١) يقصد بالإنتاج الكبير الإنتاج بالجملة (المعرب)



كلهم فحسب ، بل تتطلب أيضا أن يكون تفكيرهم سبيلا لفعل الخير . فكيف إذن تحمل المشكلة الثانية مشكلة إيجاد النوع الصحيح من « الإرادة » ؟ وقبل أن نجيب عن هذا السؤال نقول إن الغرض من السعى نحو المساواة الاقتصادية هو تحرير عقول كثرة الناس من الاهتمام الضيق بوسائل العيش . ونقد كان لمعاشات كبار السن وتمويلات العمال وتأمينهم من البطالة آثار عقلية أو « نفسية » هامة ، فقد قللت ما يساور المجتمع من خوف وقلق ؛ ولا يخفى أن الذين يأمنون على أنفسهم من غائلة الجوع يكونون في العادة أصح رأيا وإرادة في المسائل الكبرى . تلك هي النقطة الأولى ؛ والنقطة الثانية أن الاعتماد على السلطات العامة وعلى الحقوق التي ترعاها بدل الاعتماد على إحسان الفئة المسيطرة القليلة العدد يخلق في الناس إرادة أو « رأيا » ، كلاهما أدل على الشخصية والاستقلال والابتكار في منشئه ، وإن كان الصق بالمجتمع في كنبه أو في غرضه . ومن هذا يرى أن النظم الديمقراطية في الصناعة تعمل على ترقية نوع الإرادة التي يعبر عنها أي مجتمع .

على أن من القواعد الأساسية التي يقوم عليها المثل الديمقراطي الأعلى أن حرية التفكير واحتمال الخطأ هما أقرب

السُّبُل الموصلة إلى الحق والصواب . ولا شك في أن ازدياد الاستقلال الاقتصادي الذي تتمتع به كثرة أصحاب الإيراد القليل سيجعلها أكثر عرضة للخطأ في السياسة العامة ؛ ولكن هذا لا يبرر اعتقاد من هم أرقى من أفرادها درجة أن تعرضها للخطأ لن يكون أيضاً وسيلة تكشف بها أشياء جديدة في السياسة العامة . إن ما يسمونه عقل الجماعة أو عقل القطيع يقوى في الجماعات المستعبدة الخاضعة لحكم الاستبداد . نعم يوجد في هذه الجماعات عدد قليل ممن يفكرون تفكيراً فردياً ، ولكن هذا لا يعني أن كل واحد منهم يفكر تفكيراً مختلفاً عن غيره . وإذا سلمنا بأن هناك طريقتين يمكن أن تسير فيهما السياسة العامة أحدهما صواب وثانيهما خطأ ، فإن الاهتداء إلى الطريق الصواب يكون أسهل إذا أمكن الناس كلهم أن يفكروا فيه بكامل حريتهم ، وأن ينتقدوا كل من يتصدى لزعامتهم أو الحكم فيهم .

قد يلوح أن من السخف والودم أن يتصور أحد في هذا العالم الذي يسيطر عليه عدد قليل من الماليين ووكلاء أصحاب رؤوس الأموال الصناعية أن الأغلبية العظمى تستطيع أن تصل إلى الطمأنينة والمساواة الاقتصادية . ولكن ما كان يتصوره

البعض أيام حكم الأشراف الممتازين من أن الحكم يجب أن يعتمد على تأييد عامة الشعب ، كان يلوح في تلك الأيام أكثر من هذا سخفا . وقد يظن أيضا أن لا شيء يبرر ارتباط الديمقراطية بالمساواة الاقتصادية ، لأن الذين نالوا بفضل ممتلكاتهم ما يكفيهم من الدخل والطمانينة يعتقدون أن الواجب يقتضى علينا بأن نقف عند الحد الذي وصلنا إليه ، ظنا منهم أن الديمقراطية هي الحال التي نحن عليها ، والنظم التي تمكنهم من أن يحتفظوا بما يمتلكون ، وليست مثالا أعلى يسعى العالم ليلغاه ، أو نظما يفكر في ابتداعها . لكن الدافع السياسي كما قلنا من قبل لا يمكن أن يقتضى عليه حينما يؤدي إلى الغاية التي كان يعمل لها أن ينداره الأولون ؛ والدليل على ذلك أن الحقوق السياسية التي كانت تنادى بها ثورة الطبقات الوسطى في أواخر القرن الثامن عشر كانت أيضا حقوقا اقتصادية من بعض الوجوه . فتد كان المالكون لعدد الإنتاج وأدواته يطالبون بحقوقهم في أن يستخدموا هذه العدد والأدوات استخداما أوسع وأنهم ، أى أنهم كانوا ينادون بحرية الإقدام والمغامرة والتحليل من التهور التي فرضتها عليهم الملكية الإقطاعية أو العنصرية . ولكن حق صاحب العدد في استخدامها يتغير معناه تغيرا كبيرا إذا أصبحت « العدد » آلات ضخمة لا تحركها العضلات بل

تحرّكها « القوى » الآلية ، وأصبحت الملكية نصيباً في هذه الآلات التي لا تقبل التجزئة ، ولم يبق حق المالك إلا واحداً من عدة حقوق . والذي يهمننا الآن هو حق الذي يستخدم الآلات ؛ فبال من العدالة أن يمنع المالك من استخدام الوسائل التي تمد الحياة المتمدنة بحاجياتها ؟ إن استخدام الآلات الحديثة هو إنتاج واستهلاك معاً ، إنتاج للقوة واستهلاك لمنتجاتها . وقد يكون لماك العدد عمل يقوم به بين هاتين العمليتين ؛ غير أن مركزه بطبيعة الحال لا يمكن أن يكون هو نفس المركز الذي كان يشغله منذ قرن من الزمان . ولذلك كان من الطبيعي أن تهتم الديمقراطية باستخدام الأدوات أكثر مما تهتم بملكيّتها ؛ وهي تبحث الآن في تعديل حقوق مائِكها ومستخدميها تعديلاً جديداً . وسيقرض على الملكية الشخصية للآلات الصناعية ، إذا قدر لها البقاء ، أن تؤدي أغراضاً اجتماعية ليست مما يفرض عليها أدائها في الوقت الحاضر .

غير أنه لما كانت الديمقراطية تتطلب أن تحدد حقوق الناس بطريق غير طريق العنف والقوة ، فإن الحقوق الجديدة التي تسعى لها تخضع كلها لمبدأ العام وهو اتخاذ الإقناع وحكم الأغلبية الأساس الذي تقوم عليه الحياة الجديدة . ومهما عظمت العقبات



القائمة في سبيل هذا الإصلاح ، فإنها لا تبرر الخروج على الطريقة  
التي تحتم التقاليد الديمقراطية اتباعها في تدليل أية عقبة تقوم في  
سبيلها ؛ وذلك لأننا نسمي لإيجاد مجتمع يقبل أعضاؤه القواعد  
الموضوعة طائعين ، لا أن يرغموا على قبولها كارهين .

وينتج من هذا أن تطبيق المبادئ الديمقراطية على المشاكل  
الجديدة ، واختراع أنظمة جديدة ، يتطلبان في آخر الأمر  
« روحاً » أو نزعة ديمقراطية قوية ، تستطيع أن تسلك سبلاً  
للعمل جديدة ، وعليها في الوقت نفسه من الرقابة ما يمنعها من  
أن تلجأ إلى العنف والقوة . والذين يظنون أن هذه الروح  
لا تستطيع البقاء ، إذا قام النزاع على الحقوق الأساسية التي يؤمن  
بها الناس الآن ، وبخاصة على حقوق الملكية ، إن الذين يظنون  
هذا الظن يدنون على أنهم قد فقدوا إيمانهم بالديمقراطية قبل أن  
يحاولوا تطبيقها .

# الفصل السابع

## الروح الديمقراطية

إن كل ما سميناه « ديمقراطياً » في هذا الكتاب جديد في تاريخ الحضارة . وقد نشأت النظم الديمقراطية والمثل الديمقراطية العليا وسط عادات ومعتقدات قديمة ، ولا يزال بعضها باقياً مستتراً يعترض كل رقى جديد ، ولا تزال توجد فضلا عن السياسة والخطط الصناعية تيارات خفية من الإحساسات والمشاعر يصعب معها أن تتقدم الديمقراطية . ومثال ذلك أن بعض أنواع الثقافة وطرق التربية تقاوم النزعة إلى المساواة في السياسة ، وإلى الحرية في الأعمال الصناعية ، مقاومة لا يكاد يشعر بها أنصارها . لذلك كان أصعب المشاكل التي تواجهها الديمقراطية هو « الجو » الاجتماعي السائد في المجتمع الذي تقوم فيه النظم الديمقراطية ومثلها العليا ؛ وهذا الجو يظهر في طرق الحديث والعمل ، وفيما بين الناس من فروق اجتماعية واختلاف في الملبس والسكن والأعمال . وهذه كلها تؤثر في السياسة والصناعة وتتأثر بهما كذلك ولا ينبغي أن الجو الاجتماعي



السائد في مجتمع ما يكاد يكون كله من عمل التربية ؛ والحق أن عدداً من أصعب المشاكل في الديمقراطية الحديثة قد نشأ من نظام التربية وطرائقها التي ورثها الجيل الحاضر عن المجتمعات السابقة لعهد الديمقراطية . فلا بد إذن من خلق جو اجتماعي ديمقراطي في المدارس وغيرها من معاهد التربية القائمة في جميع المجتمعات ، إذا أريد أن يكون للنظم الديمقراطية فيها أثر قوى فعال .

واقدم كان تقدم التربية الشعبية من أول بشائر الديمقراطية في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر . وذلك أن العمال في النظام الصناعي الجديد شعروا بحاجتهم إلى زيادة معلوماتهم ، كما شعر البروتستانت الأولون بحاجتهم إلى أن يتعلموا قراءة الإنجيل لكي يصبح الدين ديمقراطياً . فأنشئت لهذا الغرض مدارس « الصدقة » التي كان يعينها الموسرون المحسنون لكي تؤدي أغراضاً دينية . وكانت هذه المدارس هي « ومعاهد الصانع الآليين » ومجالات التربية الشعبية كلها قوى اختيارية تعمل في سبيل التربية الديمقراطية في أوائل القرن التاسع عشر . ولكن النظام السياسي لم يتأثر بالمثل الأعلى الجديد ، وهو إيجاد مجتمع أعضاؤه كلهم « متعلمون » إلى حد ما ، إلا في العقد السابع



والعقد الثامن من القرن التاسع عشر ، عندما أخذت الدولة في  
بروسيا وفرنسا وإنجلترا على عاتقها واجب إنشاء المدارس لتعليم  
الشعب بأجمعه . وكذلك شرع ولادة الأمور في البلاد الغربية  
لأول مرة في التاريخ يعدون العدة لتعليم جميع النساء والرجال  
على السواء . وكان هذا العمل خطوة واسعة في سبيل إيجاد مجتمع  
متساوي الأفراد . وبذلك تعد المدارس في الدول الغربية الحديثة  
جزءاً جوهرياً من النظم الديمقراطية . لأن الغرض الذي أنشئت  
من أجله أن يتعلم الشعب كله المبادئ العامة على الأقل . وأن  
يتساوى أفراد المجتمع رجالهم ونسائهم في الفرص التي تتاح لهم  
ليتعلموا ويدركوا الخير إدراك المتحضرين .

على أنه مهما تكن مقاصد الداعين الأولين إلى تعليم الشعب  
عامة فإننا يجب أن ننظر إلى النتائج الطبيعية التي وصلوا إليها  
بالفعل . إننا إذا فعلنا ذلك خيل إلينا أن الروح الديمقراطية ، أي  
إدراك الناس لمعنى المساواة الاجتماعية ، وتوزيع الفراغ بين الناس  
جميعاً ، والإخلاص لخدمة العامة ، لا يكاد يزيد اليود في قوته  
في بعض البلاد على ما كان عليه قبل أن يعنى بنشر التعليم العام .  
ولذلك يقول بعض الناس إن كل ما يرمى إليه النظام المدرسي  
الحاضر هو أن يؤيد خضوع الأغلبية القديمة لطبقة الأغنياء ؛

ويقول البعض الآخر إننا إذا سلمنا بأن الغرض الذي يرمى إليه هذا النظام غرض ديمقراطي ، فإن الطرق التي يسير عليها طرق عقيمة . ليس هذا هو المكان الذي نصف فيه نظام التعليم الحاضر وصفا منفصلا ، أو نحلل فيه جميع آثاره ، لكن علينا أن نذكر قبل كل شيء أن نسبة الأمية قد نقصت بفضل النظم الديمقراطية ؛ وليس أدل على ذلك من أن نسبة الأميين الذين لا يستطيعون أن يقرأوا أو يكتبوا أية لغة من اللغات لا تقل عن ثمانين أو تسعين في المائة في البرازيل والهند ، وأنها كانت قريبة جدا من هذا الحد في إنروسيا قبل أن تستعين الدكتاتورية فيها بالنتائج التي رخصت بها الديمقراطية في النظام المدرسي . أما نسبة الأميين في فرنسا وبريطانيا العظمى والدول الأوروبية الصغرى ، وفي الولايات المتحدة الأمريكية ، ما خلا الولايات الجنوبية ، أي في البلاد ذات الحكومات الديمقراطية ، فهي قليلة جداً ؛ وتلك نتيجة من نتائج التربية الشعبية لا نظير لها في التاريخ . قد لا نكون في حاجة إلى القول إن قدرة عامة الشعب على القراءة والكتابة تنجيهم من هذر القول وفضوله ، وتمكنهم من نقد من يتصدرون للزعامة أو يدعون الخبرة والمهارة ؛ لكن الموقف كله موقف جديد ، ولا شك في أن نتائج ما بذل

من الجهود حتى الآن لم تحقق ما كان يرجى منها من الآمال ،  
لأن في الطرق العملية التي سارت عليها نظم التربية عيوباً خفية ،  
منشؤها أن التربية ، وتقصدها هنا التعليم المدرسي ، نشأت في  
مدنية الاسترقاق ونمت في مدنية الطبقات والعقائد الكنسية  
التحكيمية ؛ ولم يكن الغرض الذي ترمى إليه هو أن تنفي بحاجات  
الزراع وأصحاب الحرف ، بل كانت غايتها أن تسد حاجة طبقة  
صغيرة من « الإخصائيين » في داخل الهيئة الاجتماعية . وظلت  
حتى بعد أن أصبح الغرض منها أن تشمل جميع الطبقات في  
القرن التاسع عشر تحمل في ثناياها جميع الفروض والعادات  
التي كانت تسود المجتمع العتيق ، فاحتفظت بما كان يجب عليها  
أن تبحثه من أصوله ، وثبتت ما كان من واجبها أن تحطمه  
لتحل مكانه . ولكن هذا لم يحدث لأن « التربية » في حد  
ذاتها قد أخفقت ، بل لأن نوع التربية الخاص الذي اتبع لم  
يكن يصلح قط لإيجاد ملكة النقد والإحساس بالصالح العام ،  
الذي يحرسه ويحافظ عليه أنداد متعاونون ، وهذه الملكة وهذا  
الشعور لا غنى عنهما في السير نحو المثل الديمقراطية الأعلى . فلم  
تكن التربية في حد ذاتها إذن هي السبب في عجز المدارس عن  
تثبيت قواعد الديمقراطية ، بل كان سبب ذلك العجز هو الجو

الاجتماعى الفاسد الذى لم تقو التربية على محوه وخلق جو غيره .  
والجو الاجتماعى الذى يشاهد فى آداب أى مجتمع ومثله  
الأخلاقية العليا هو المظهر الذى يعبر به عما يسود ذلك المجتمع  
من أفكار وفروض يسلم بها ولا يكاد يشعر بها . فتحية السيدة  
بخلع القبعة ، والتسليم باليد عند التلاقى أو الافتراق ، وسيلتان  
للتعبير عن الاحترام وعن المثل الاجتماعية للحياة المشتركة فى  
بلاد الغرب ؛ لكن أحدا لا يفكر فى المعانى التى تنطوى عليها  
هذه الصور من الآداب . وأهم من هذه الصور العبارات الشائعة  
على الألسنة والتى ننطق بها من غير تفكير كثير ، كتقسيم  
المجتمع إلى طبقات « عليا » و « وسطى » و « سفلى » . ومن  
العبارات الشائعة فى اللغة الإنجليزية التفرقة بين الطبقة  
« المتريحة » والطبقة « العاملة » وهى تفرقة تنطوى على معنى  
غير ديمقراطى فى أساسه وجوهره . وليست الفروق بين الطبقات  
والمقاييس التقليدية التى تقاس بها الثقافة ناشئة كلها من الفوارق  
الاقتصادية فى الدخل كما يعتقد بعض الناس ، بل قد يكون  
منشؤها اختلاف الجنس ووسائل اللهو أو العقيدة الدينية . ومهما  
يكن هذا المنشأ فإن الذى لا شك فيه أن المجتمع الديمقراطى  
لا يقبل أن ينقسم إلى طبقات كالتى نراها فى المجتمعات الغربية



كما لا يقبل نظام الطبقات السائد في بلاد الهند .

وليست الأفكار التي تدل عليها الآداب والتعبيرات التقليدية في وقتنا الحاضر إلا أثراً من آثار المذنيات السابقة .  
وإذ كان من عادة الناس أن يبقى في عتولهم ما حدث في الماضي كأنما هو من طبيعة الأشياء ، فنتهم ينظرون إلى الصور القديمة للمدينة كأنما هي المدينة نفسها ، ويفترضون أنه لا يمكن وجود حضارة أو ثقافة إلا إذا وجدت الفوارق بين الطبقات « المستريحة » و « العاملة » ، وقامت طبقة « غليا » من السادة والسيدات بوضع التواعد التي يجب أن يراعيها الناس في صلاتهم الاجتماعية . والناس يميلون إلى الاعتقاد بأن ما كان صحيحاً في الماضي يظل صحيحاً في الحاضر مهما اختلفت الظروف ، بل يميلون إلى ما هو أسوأ من هذا فيعدون ما كان مجرد تقرير للواقع وصفاً لحال مثالية ، فيقبلون من حيث لا يشعرون العادات القديمة ، ويتخذونها موازين يقدرون بها قيمة الحضارة الحديثة .

ولو ضح هذا لتعارضت الديمقراطية و « المدنية » بمعناها المعروف كما كان يقول الكتاب السابقون . ذلك بأن أقل ما يتطلبه المثل الديمقراطي الأعلى هو وجود مجتمع أعضاؤه متساوون ، ولا يمكن وجود مثل هذا المجتمع إذا قامت ثقافته

على التفرقة بين الطبقات وتسمية بعضها « عليا » وبعضها « سفلى » أو هذه « مستريحة » وتلك « عاملة » ، لأن هذه التسمية في حد ذاتها تفترض معاملة بعض أعضاء المجتمع كأنهم في كل أعمالهم أو في معظم أعمالهم آلات لتثيف غيرهم من الأعضاء . إنا لنعد من الشرف والإخلاص للعقيدة أن يقول البعض كما قال أرسطو طائيس والمستر كلايف بل Mr Clive Bell في كتابه « المدنية » وغيرهما من الكتاب الأولين إن المدنية تحتم اتخاذ الأغلبية آلات أو عبيداً مسخرين . وأكثر من هذا شرفاً وإخلاصاً للمبدأ أن نعرف بأن كل مدنية تجعل كثرة الناس فيها أرقاء هي مدنية استرقاق : ولكن ليس من الشرف والإخلاص في شيء أن تقول إن المجتمع الذي تكون كثرة أهله أرقاء ، على أى معنى فهم هذا اللفظ ، مجتمع ديمقراطى بانهل . وليس ثمة شك في أن أهله يكونون أرقاء ينطبق عليهم هذا اللفظ بمعنى من معانيه إذا كانوا في كل أعمالهم أو في معظمها آلات لتثيف غيرهم .

ولقد كان من نحس الطالع أن ارتبط لفظ الديمقراطية في أول الأمر بالحكم التأمم في أثينا القديمة ، حيث كان عدد كبير من ملاك العبيد يسيطرون على النساء والرقيق ، ويعتمدون

عليهم في أداء الخدمات الأساسية اللازمة للمدنية . ولذلك أطلق  
لفظ الديمقراطية حتى في العصور الأخيرة على المجتمعات إذا كان  
عدد كبير من أهلها الذكور الذين لهم حق الانتخاب يسيطرون  
على السياسة العامة ، وإن بقي غيرهم من الذكور لا يشتركون  
في هذه السيطرة ، وبقيت النساء كلهن ولا حظاً لهن فيها .  
وبذلك كان أول من عرف أن روح المساواة والحرية أو جوها  
روح طيب وجو صالح ، هي تلك الفئات الصغيرة من الناس  
التي نالت المساواة والحرية لأفرادها وحرمتها على غيرهم . ولم  
تكن « الديمقراطية » الاثينية إلا تجربة أجريت في ميدان  
ضيق محصور ، وبقيت بضع سنين قليلة تستر وراءها مدنية  
استرقاقية . وكذلك كانت ديمقراطيات المدن في العصور الوسطى  
تجربة أجريت في عالم غريب عن هذه الديمقراطيات ، ولا يمت  
إليها صلة . ولا يزال النساء في فرنسا وغيرها من البلاد  
« اللاتينية » أو « الكاثوليكية » محرومات حتى الآن من حق  
الاشتراك بأنفسهن في السلطة السياسية عن طريق الانتخاب ،  
مع أن الناس يسمون هذه البلاد بلاداً « ديمقراطية » . وأغرب  
من هذا أن أغلبية السود في الولايات الجنوبية من بلاد  
الولايات المتحدة الأمريكية لا يتمكنهم أن يشتركوا بأنفسهم في

الإشراف على السياسة العامة ، مع أن المفروض أن دستور الولايات المتحدة هو خلاصة « الديمقراطية » العملية . لكن هذه الأمثلة التي ضربناها لبقاء الروح أو الجوهر الديمقراطية مستترا وراء لفظ « الديمقراطية » ليست إلا عجزاً وقصوراً مسلماً بهما عن بلوغ المثل الديمقراطي الأعلى .

أما البلاد التي بقيت فيها مدنية الاسترقاق قائمة ولكن بشكل خفي غير واضح فهي بريطانيا وما مثلها من البلاد التي منحت جميع الراشدين من أهلها رجالاً ونساء نصيباً مباشراً من السلطة السياسية . وسبب ذلك أن تقاليد « الحرية » التي قامت على أساسها إصلاحات القرن التاسع عشر تكاد تكون كلها تقاليد سياسية محضة ؛ ولا يزال كثيرون يعتقدون جادين أن الناس جميعاً يتمتعون بالحرية والمساواة إذا كان لكل منهم صوت في الانتخاب ؛ وكثيراً ما نسمعهم يقولون إن العامل يعيش في مجتمع ذي نظم ديمقراطية ، إذا كان له الحق في أن يعطى صوته لأي شخص يختاره . والحق أننا لا ننكر كما قلنا من قبل أن تقرير حق الانتخاب كان خطوة إلى الأمام ، لأن عامة الشعب استطاعت بفضلها أن تشرف على تصريف السياسة العامة بعض الإشراف . ولكن جزءاً آخر من تقاليد « الحرية » في القرن



التاسع عشر لا يزال مناقضاً للديمقراطية كل المناقضة ، لأنه  
يحتال على الاحتفاظ بعقائد مذنبة الاسترقاق بما يشبه المكر  
والخداع ، إذ يفترض أن الكثرة الغالبة في المجتمع من طبقة  
« دنيا » وأن هذا « من طبيعة الأشياء » .

وقد لا تكون المساواة في الحقوق السياسية في مجتمع  
يفترض أن الثقافة والمدنية تتطلبان وجود طبقة « عاليا » إلا  
وسيلة للاحتفاظ بعدم المساواة في المركز الاجتماعي والواجبات  
الاجتماعية . أليس المعنى العملي الذي يفهم من القول آخر المآثور  
وهو « المستقبل المفتوح للمواهب » أن الفرصة سانحة لكل فرد  
من أفراد الطبقة « الدنيا » أن يترك طبقته ويرقى إلى أخرى  
أسمى منها ؟ نعم إن هذه العبارة كان يتصدهبها في أول الأمر  
أن المؤهلات الشخصية هي التي يجب أن ترفع الإنسان إلى  
السلطة والمكانة الاجتماعية ، بصرف النظر عن الصلات العائلية  
أو غيرها من الامتيازات ، ولم يكن في هذا اللفظ أية إشارة إلى  
الفروق بين الطبقات الاجتماعية . لكن الذي حدث بانفعل أن  
الطبقات الاجتماعية قد بقيت بطريقة تكاد تكون لا شعورية  
حينما منح الأعضاء النابضون من الطبقتين الدنيا والوسطى المركز  
بالاجتماعي الذي لا تزال تحتفظ به طبقة « عاليا » ؛ وإذا

ما انتزع من طبقة « العمال » أنشط أعضائها وأكثرهم جدا  
وضموا إلى طبقة أرقى منها ، أصبحت طبقة العمال بعد انتزاعهم  
منها أكثر عجزاً وأقل ناصراً مما كانت عليه من قبل ، وكانت  
النتيجة وجود مجتمع بعيد كل البعد عن الديمقراطية بسبب  
استعمال عبارة مبهمة غامضة ، واتباع طريقة جديدة لتثبيت  
الفروق القديمة بين الناس وتقسيمهم إلى « أعلى » و « أسفل » .  
يضاف إلى هذا أن الجزاء الذي تمنحه تقاليد الحرية للأفراد  
الموهوبين جزاء اقتصادي في الغالب . ذلك أن أفراد الطبقة  
العليا كانوا ينعمون بإيراد شخصي كبير ، وكان أطفال الفقراء  
يتطلعون بطبيعة الحال إلى تحسين مأكلهم وملبسهم ، والآباء  
من الطبقتين « الوسطى » و « السفلى » يتوقون إلى أن يصبح  
أبنائهم مطمئنين على أنفسهم من الوجهة الاقتصادية ، إن لم  
يكونوا يرجون لهم عيشاً راضياً هنيئاً . لكن الجزاء الاقتصادي  
لم يكن هو خير ما يجازى به صاحب المواهب الممتازة ، بل كان  
هذا الجزاء هو إعجاب أعضاء المجتمع بآداب الشخص الراقى  
وسلوكه ؛ وليس هذا الإعجاب إلا إفصاحاً صريحاً عما يعتقد  
هؤلاء المعجبون من أن الحضارة والثقافة ملاك لرجال الطبقة  
الراقية ونسائها .

ولعل أوضح ما يفصح عن هذه العقيدة هو طرق التربية في بعض الأقطار ونظامها التقليدى . ذلك بأن المدارس هي الوسيلة التي يُعبد بها مجتمع اليوم الجيل الجديد الذي سيضطلع بالخدمات العامة وينم بمتع الحياة المشتركة ، أى أنها هي الوسيلة لتكوين المجتمع المقبل . وليس المدرسون هم الذين يخلقون المثل الاجتماعية العليا ويطبقون المقاييس الاجتماعية ، بل هم المعبرون عن أفكار الراشدين في المجتمع الذي يعيشون فيه ، سواء شعروا بذلك أو لم يشعروا به ؛ ولقد نشأ نظام التربية السائد في وقتنا الحاضر وطرقها قبل أن يفكر الناس في الديمقراطية .

ولهذا نرى نظام التربية في بعض البلاد كإنجلترا مثلا يناقض الديمقراطية تناقضا صريحا لا يخفى على إنسان . فالمدارس في إنجلترا نوعان يختلف كل منهما عن الآخر كل الاختلاف ؛ فأحدهما مخصص للطبقة الراقية من الرجال والنساء وخارج عن إشراف الدولة ، والنوع الآخر معد « للعمال » ، والدولة هي التي تنفق عليه غالبا . وبذلك تنشأ طائفة من رجال الإنجليز ونسائهم منفصلة عن الأخرى منذ بدء حياتها ؛ وتعلم الطبقة العليا « الموسرة » أن لها ميزات عن غيرها ، وأن عليها بطبيعة الحال تلقى التبعات التي كانت ترتبط بهذه الميزات في العصور الوسطى .

ويعتمد التلاميذ في مدارسهم وفي منازلهم على الخدم والأجراء ليؤدوا لهم ما تتطلبه الحياة المتمدينة من الخدمات العادية ، ويكادون هم ومدرسوهم يقبلون من حيث لا يشعرون الفروض التي كانت تقوم عليها ثقافة اليونان وروما الاسترقاقية . لذلك بقيت هذه الفروض في نظام التربية ، وأدى بقاؤها فيه إلى نتائج بعضها وهو خيرها جدير حقا بالإعجاب ، لأن ما أنتجه الفن القديم يستحق الإعجاب . أما النوع الثاني من المدارس الإنجليزية وهو الذي تشرف عليه الدولة أو تشترك في إدارته فيتعلم فيه الكتبة والعمال اليدويون ، وبذلك ينشأون منذ نعومة أظفارهم منفصلين عن معاصريهم من أبناء الطبقة « العليا » ؛ ولهذا نراهم يختلفون عن هؤلاء في كل شيء حتى في كلامهم . وكان المقصود من هذا النظام أن يلحق أبناء الطبقات السفلى شيئا قليلا من التعليم يؤهلهم للأعمال الكتابية ، وقد نجح خير نجاح في ترقية عقول أغلبية الشعب ، ولكنه ثبت انقسام المجتمع إلى طبقتين اجتماعيتين منفصلتين . وهناك نوع آخر من المدارس بثيس يرثى له هو المدارس الخصوصية Private Schools التي أنشئت لتعليم أبناء الطبقة الوسطى ؛ وقد سمح له بالبقاء بين العالم « الأعلى » والعالم « الأدنى » تقليدا لمدارس الطبقة



« الراقية » ليتعلم فيه أبناء التجار ، حتى لا يلوثوا باختلاطهم بأبناء العمال اليدويين . ومع هذا كله يقال ! ان المجتمع الذى يسوده هذا النظام من نظم التربية « مجتمع ديمقراطى » ، مع أنه فى الحقيقة مجتمع يقسمه نظام التعليم جيلا بعد جيل إلى طبقات منفصلة تلو كل واحدة منهن على الأخرى .

لكن النظام المدرسى فى بعض البلاد ذات الحكم الديمقراطى لا يقسم المجتمع هذا التقسيم . ففى فرنسا كلها وفى بعض أجزاء من الولايات المتحدة مثلاً يتلقى العلم أبناء الأغنياء والفقراء والتجار والصناع اليدويين جنبا إلى جنب فى مدارس الدولة . وقد أدى هذا إلى وجود مجتمع أقرب إلى الديمقراطية الصحيحة من نظيره فى بريطانيا العظمى . فالتجارب الفعلية إذن لا النظريات وحدها تدل دلالة واضحة على أن وجود نظام مدرسى واحد لجميع أبناء الشعب أمر لا بد منه لقيام الديمقراطية . وليس سبب ذلك أن هذا النظام المدرسى يؤثر أقل تأثير فى حق الانتخاب أو غيره من الحقوق السياسية ، أو أن له أثراً كبيراً فى اختلاف موارد الناس المالية ، بل سببه أننا لا نستطيع أن ننقذ المجتمع من المقاييس الأخلاقية والأفكار التى يتصورها الناس عن الحياة المتمدينة ، والتى ورثوها عن مدينة الاسترقاق القديمة ،

إلا إذا كان النظام المدرسى واحداً لجميع أبناء الشعب . وبغير هذا لا يمكن أن تكون الآداب والأخلاق التي نعجب بها واحدة في المجتمع كله ، أى أنه لا يمكن بغير هذا أن يساهم كل شخص في إيجاد هذه الثقافة المقررة بقدر ما يساهم في ذلك غيره ، ويجنى من فوائدها ما يجنيه سواه من غير زيادة ولا نقصان .

على أن هذا النظام المدرسى الذى يسوى في التعليم بين جميع أفراد المجتمع لا يمكنه أن ينمى الديمقراطية إذا ظلت طرق التربية فيه هى الطرق التقليدية المتبعة الآن . ولا يخفى أن طرق التربية السائدة فى فرنسا وفى بريطانيا العظمى هى بعينها الطرق التقليدية لتعليم طبقة من الطبقات فى مجتمع غير ديمقراطى .

إن القاعدة الأساسية التى تقوم عليها هذه الطرق هى تعليم القراءة والكتابة ، ولذلك فإن التربية الفرنسية مثلاً تجعل ديمقراطية تلك البلاد ديمقراطية « كتمية » . ويخيل إلينا أن هذه الطرق تبعث فى الفرنسيين كما تبعث فى غيرهم شيئاً من الاحتقار الخفى للأعمال اليدوية ؛ ولا يفترض فى المدارس أن تعلم الناس كيف يحرثون الأرض أو يستخدمون الآلات ، ولو أنها أرادت أن تفعل ذلك لما وجدت إلا القليل من المدرسين الذين يصلحون للقيام بهذه المهمة . وبذلك ينشأ الأطفال الذين سيعملون فى المستقبل

بأيديهم على احتقار العمل اليدوى ، ويرون فى القيام به  
استعباداً لهم وامتهاناً لكرامتهم ؛ وتفترض هذه النظم التعليمية  
التقليدية أن الإنسان لا يعمل بيده إلا إذا أرغم على ذلك  
إرغاماً ، أى عمل كما يعمل العبد الذليل . وآخر مظهر ظهر به  
هذا التفكير العتيق البالى فى معنى الثقافة هو الطعن المر الذى  
يوجه إلى ملاحظة الآلات والإشراف عليها كتاب خياليون  
لم يدخلوا فى حياتهم مصنعا ، ولا يستطيعون أن يشرفوا على آلة  
من الآلات . وذلك مظهر غاية فى السخف والغرابة ، لأن  
أصحابه يتطلبون منا أن نحترم الممول والمجرفة ونحقر الكراكة  
والآلة البخارية ؛ وليس هذا إلا بقية من أفكار الثقافة  
الاسترقاقية القديمة ، التى ترتاب فى كل ما هو نافع . لسنا ننكر  
أن من الاستعباد أن يرغم الرجل أو المرأة على العمل زمناً طويلاً  
أمام الآلات الكبيرة ، ولكن الناس كانوا أيضاً يُستعبدون  
حين يشتغلون بالمعامل والمجارب ؛ وليس شئ أسخف من  
الاعتقاد أن العدد الساذجة البسيطة أشرف من الآلات الضخمة ؛  
لأن الأساس الحقيقى الذى يقوم عليه شرف العمل اليدوى هو  
أن هذا العمل وسيلة لخدمة المجتمع . ولذلك كانت طرق التربية  
الأدبية التى تحقر من شأن العمل الذى يسد حاجات الحياة

التمدينة أبعد الطرق عن الديمقراطية الصحيحة .

وقصارى القول أن الوسائل التى تستخدم لتربية المجتمع بوجه عام يجب أن تختلف كل الاختلاف عن الوسائل التى تستخدم لتربية طبقة خاصة أو فريق خاص ؛ لكن طرق التربية التقليدية التى لاتزال متبعة فى المدارس تقوم كلها على حاجات طبقة خاصة مكونة إما من أشخاص متفوقين يسيطرون على غيرهم ، أو من الوكلاء أو السكرتاريين والكتبة . ولذلك يجب أن تقوم طرق التربية التى تحتاجها الديمقراطية على أساس حياة المجتمع كلها من جميع نواحيها الضرورية ، أى على الأعمال العادية الأساسية . ولا يستلزم هذا أن نعلم الأطفال كيف يحرثون الأرض أو يصنعون الخبز ، ولكنه يستلزم بالتأكيد أن نجعلهم يفهمون حقيقة كل هذه الخدمات التى يسديها هؤلاء الصناع إلى المجتمع ويعظمون من شأنها ؛ ولا شك أيضاً فى أنه يستلزم الابتعاد عن الثقافة الأدبية المحضة . وبهذه الطريقة وحدها يستطيع الحارث ومسير الآلة فى المستقبل أن يترك المدرسة وقد تمكن منه شعور ديمقراطى يجعله ينجل كل عمل شريف ، وينأى به عن احتقار العمل اليدوى احتقاراً ورثناه من غير شك عن الثقافة الأدبية ثقافة ملاك العبد . وبغير هذه



الطريقة لا يتساوى جميع أفراد المجتمع في تعظيم كل من يخدمونه  
أيا كانت مهنتهم .

هذا إلى أن انقسام المجتمع إلى طبقات على هذا النمط  
التقليدى يحط من شأنه كثرته ، إذ يجعلها ترضى بأن يستخف  
بعملها وتستصغر فائدته لها ولغيرها . فإذا شئنا أن نستبدل بهذه  
المقاييس الطائفية الجو الديمقراطية الصحيح في المجتمع ، وجب  
علينا أن نهج في التربية جميعها نهجاً جديداً . يجب أن  
تستخدم الطرق الجديدة في جميع المدارس المعاول والأبركا  
تستخدم الأقلام والورق ؛ ويجب ألا تكون التربية تربية  
عواطف خيالية بل يجب أن تكون من أدواتها أحدث الآلات ؛  
فالطائرة والمذياع يمكن أن يستخدموا في تعليم الحساب والجغرافية  
وغيرهما من المعنويات المجردة التي تسمى « مواد في منهج  
الدراسة » . ولما كانت مشاكل طرق التربية قد بحثت في غير هذا  
المكان ، فإنه لم يبق علينا إلا أن نقول إن الغرض الذى يجب  
أن تعمل له كل هذه الطرق هو إيجاد مجتمع متساوى الأفراد ،  
يشارك أعضاؤه في تحمل أعباء الحياة المتمدينة وجنى ثمارها .

على أنه إذا كان خلق المجتمع الديمقراطى يتطلب توحيد نظام  
التربية في المدارس والجامعات ، والابتعاد به عن طرائق الكتابة ،

فإن من الضروري أيضاً أن يسرى في نظام التربية كله شعور  
بوحدة الحياة العامة ، أعني أنه يجب أن تسرى في التربية  
الديمقراطية فكرة الحياة المشتركة التي يجب أن يحياها جميع أفراد  
المجتمع . لقد كانت الديمقراطية القديمة فردية متطرفة في عقائدها  
الخاصة بالتربية ؛ ولسنا ننكر أنه كان من الصواب أن يلحق  
التلاميذ أن الواجب على كل واحد منهم أن يعمل بنفسه ، وأن  
خير الثمار التي تستطيع التربية أن تنتجها وأعظمها نفعاً هي أن  
تجعل الشخص يعمل ويتصور ويفكر باختياره ومن تلقاء نفسه .  
ذلك رأى يجب أن يكرر على الأقل في هذه الأيام أيام التربية  
« حسب الأوامر » في ظل الدكتاتورية : ولكن « عمل  
الإنسان بنفسه » لا يناقض اتفاقه مع غيره ، وإن كانت  
الديمقراطية القديمة تحقر من شأن هذا الاتفاق مع الغير لأن  
طريقها في التربية قد ورثت الفردية المتطرفة التي كانت سائدة  
في القرن الثامن عشر . لذلك يجب علينا الآن أن نقاوم هذه  
العقيدة أو هذا الهوى ، ونقرر أن الناس جميعاً يحتاج بعضهم  
إلى بعض ، وأن « الاتفاق مع الغير » يمكن تعلمه ، وأن حسن  
الصلات الاجتماعية والتعاون والعطف القومي كل هذا يجب أن  
يكون أثراً من آثار التربية . وبهذا وحده تكون الديمقراطية

مجتمعا حيا لا تلاقيا عارضا من أفراد أنانيين . وبتلك الطريقة وحدها يمكن أن يوجد في أى مجتمع تربة خصيبة وجو صالح تنمو وترعرع فيهما النظم الديمقراطية السياسية والاقتصادية . لذلك لم تكن أصعب خطوة وأهم خطوة في طريق إصلاح النظم الديمقراطية وبلوغ المثل الديمقراطى الأعلى هى الخطوة السياسية أو الاقتصادية بل التعليمية .

وآخر ما نذكره من النتائج أن العقيدة التقليدية التى ينادى بها أنصار الديمقراطية ، وهى القائلة بأن التربية تنقذنا من عقلية « الجماعة » عقيدة إذا كانت صائبة من بعض النواحي فإنها خاطئة من نواح أخرى . إن التربية فى ذاتها خير لا شك فيه ، ولكن المهم هو نوع التربية ؛ وتلك مشكلة لم يبحثها قط أنصار الديمقراطية القدماء ، بل كل الذى كانوا يفترضونه أن زيادة قليلة من الجرعة التى كان يسقاها الناس من التربية القديمة كفيلا بأن تمنع انتخاب الحمقى والطغام للمجالس النيابية ، وتقى الرجال والنساء شر الصحافة المرتزقة وشر خداعها ؛ ولا شك فى أنهم كانوا فى ظنهم هذا مخطئين ، لأن التربية القديمة التى بقيت كما كانت فى أواخر القرن الثامن عشر تربية ناقصة . وليس سبب هذا النقص أنها تركت الناس رجالهم ونساءهم عاجزين عن مناقشة قضية من القضايا أو فهم آراء

نوابغ المؤلفين ، بل سببه أنها لا تعظم من شأن العمل العادى ولا تزيد من قدرة الناس على أن يعملوا معا للصالح العام . وليست التربية التى تصلح للديمقراطية هى التى تقى الناس شر الأخطار ، بل هى التى تقدم بقوى جديدة ؛ كما أن القاعدة التى يجب أن تقوم عليها هذه التربية ليست هى الخوف من غرارة الدهاء ، وهو خوف لا يتفق مع أصول الديمقراطية مطلقاً ، بل هى الثقة بقدرة الدهاء على أن يعيشوا مع زملائهم عيشة فيها من الخلق أكثر مما نراه الآن . وليست كثرة هؤلاء من البلباء المغفلين الذين لا ينجيهم من غفلتهم إلا أن يزيد علمهم بالكتب وما فيها ، بل إن كثرتهم لترغب فى أن تعمل مع غيرها فى وئام لمصالحها المشتركة إذا ساعدها على ذلك ما ورثته من الأنظمة .

وليس أسهل من أن يروع دعاة الديمقراطية بهذه المخاوف الموهومة : وهى « عقلية الجماهير » ، و « الرجل المتوسط الذكاء » ، و « عضو النقابة » . وتلك كلمات أقل ما يقال فيها أنها أسماء لمسميات مجهولة لا يعرف عنها شيء . وماذا يعرف عن أولئك الناس العالم والشخص « الراقى » الذى يطل عليهم من نافذته ، ولا يلتقى قط فى طريقه بالدهاء الذين يحملون إليه طعامه وينيرون له مسكنه . ونحن نقر بأن هؤلاء ليسوا من



العلماء ، وليسوا من القوم الأعلى الراقين ، بل هم والحق يقال من القوم « العاديين » ، غير أن ذلك « الجمع » الذى يتخيله الرجل الراقى كذلك إنما يتألف من أنواع كثيرة شتى من الرجال والنساء بين طبائعهم العقلية من الاختلاف أكثر مما بين حوفهم وأعمالهم . أولئك هم المادة والعقل اللذين يتكون منهما كل مجتمع ، وليس يتكون من الحيوانات العاقلة التى تصورها لنا الكتب الدراسية ؛ بل إن تسعة وتسعين جزءاً من كل مائة جزء من الرجل الراقى لا تختلف عن طبيعة الرجل العادى ، لأن هذا الرجل الراقى يأكل وينام ويموت كالرجل العادى سواء بسواء . لذلك كان رأى القائل بأن الوسيلة الوحيدة لإيجاد مجتمع ديمقراطى متساوى الأفراد هى خلق جماعة مكونة من وحدات تامة التماثل وهما من أوهام ذوى « الدرجات الرفيعة » . إن أساس الأخلاق أو السلوك واحد فى جميع الناس ، ولكنك لا تستطيع أن تجد واحداً منهم « وسطاً » إلى درجة تنعدم معها شخصيته وسميزاته الخاصة ؛ بل إنك لتجد أغلب الناس رجالاً كانوا أو نساء ممن يعملون طويلاً ولا ينالون من الأجر إلا قليلاً ؛ إنك لتجد هؤلاء حتى فى الظروف الحاضرة يختلفون فيما بينهم اختلافاً كبيراً ؛ وهذا الاختلاف يزداد ويقوى

في المجتمع المتساوي الأفراد . وليست الديمقراطية هي التي تطبع  
آلاف الرجال والنساء بطابع واحد وتصيبهم في قالب واحد ، وإنما  
الذي يفعل ذلك بهم هو ما يقام في سبيل الديمقراطية من عوائق  
وبخاصة في النظام الاقتصادي . وليس الذي يقضى على الشخصية  
والمميزات الفردية هو العمل أمام الآلات ولا التخصص في صنع  
أجزاء المصنوعات ، وإنما الذي يقضى على الشخصية هو طول  
احتباس بعض الناس في العمل للحصول على الكفاف من  
العيش وحرمانهم ما يكفيهم من الراحة والاستمتاع . وليست  
الظروف الحاضرة هي التي تمنع بعض الناس من فهم حقيقة  
المجتمع المتساوي الأعضاء ، وإنما يمنعهم من فهمها ما بقي في المجتمع  
من عادات مدنية الاسترقاق . وليس نظام الإنتاج الصناعي  
ولا السلع الرخيصة هما اللذان يحولان دون قيام المدنية الديمقراطية ،  
وإنما يحول دون قيامها سيطرة أولئك الذين يملكون آلات  
الإنتاج ويسخرون غيرهم من الناس تسخير الآلات . ولو اتسعت  
حقوق السلطات العامة ، وأجيز لها أن تمحو من الوجود هذا النوع  
من المعاملة ، لصالح الإنتاج الصناعي لأن يكون أساساً تقوم عليه  
مدنية جديدة .

على أن الحياة في المجتمع وهي الحياة التي لا بد أن تزيد

التربية من حذقها والمهارة فيها ، لا تقتصر على الصلاة بين المتجاورين ، ولذلك يجب أن يكون من أغراض التربية أيضاً تنمية روح التعاون الديمقراطي بين الأنداد في الشعوب والأجناس المختلفة . وبذلك تستطيع المدارس أن تعمل على بث روح وطنية جديدة ليست من نوع الوطنية الحاضرة ، وطنية الطبول والمدافع و « الدفاع » والنصر بل وطنية الخدمة العامة والرابطة الوثيقة بين الأمم . إن الوطنية هي حب المرء بلده ، لكن أسباب هذا الحب كثيرة منها ما هو خير ومنها ما هو شر ، فحب المرء بلده قد يكون حبا خالصاً قويا إذا لم يتصور أن بلده مكان ذو أعداء ، بل تصوره جماعة من الرجال والنساء يسارعون إلى معاضدة من يحتاج إلى معاضدتهم . وإذا شئنا أن نقيم هذه الوطنية المتمدينة مكان الصخب والعجيج القديم ، كان علينا أن نكتب التاريخ من جديد فنجعله سجلا لما تبذله الشعوب كلها من جهود ؛ كما يجب أن يشعر الجيل الجديد بأن أهم ما يجب عليه القيام به ليس هو « دفع » الخطر عنه ، بل زيادة التعاون بينه وبين الشعوب الأجنبية .

وهذا التعاون الوثيق هو الذي أوجد بالفعل الفنون الحديثة والعلم الحديث ، وهو سبب ما نشاهده من التقدم السريع في

تطبيق العلم على الصناعة واستخدامه في معالجة الأمراض .  
وهل ينكر أحد أن الموسيقى والنحت والنقش والآداب كلها  
ذات صفة دولية ، لأنها تعتمد على الصلة القائمة بين النوابع  
العقريين في الأقطار المختلفة المتعددة ؟ أليس أهم أسباب تقدم  
العلوم أن الأمريكيين والإنجليز قد استطاعوا أن ينتفعوا بالنتائج  
التي وصل إليها الألمان والفرنسيون والإيطاليون وغيرهم ؟  
أليس أكبر أسباب نجاح التجارة الدولية في تحسين طعام  
الناس جميعاً ولباسهم أنها تجارة تخطت التخوم ؟ إن الروح  
الديمقراطية ليتطلب الاعتراف بهذا كله .

وأخيراً نقول إنه ليس من قبيل المصادفات أن تكون نشأة  
النظم الديمقراطية في السنين التي استخدم فيها العلم أحسن  
استخدام لقضاء حاجات الإنسان العادية . لقد زاد عدد من لهم  
حق الانتخاب في نفس التاريخ الذي اخترع فيه البرق والمسرة  
والمذياع ؛ وكما زاد عدد الرجال والنساء الذين يتمتعون بنصيب  
من السلطة العامة سهلت سبل الاتصال بينهم جميعاً مهبطت  
الشقة بينهم . كذلك كان عصر الديمقراطية هو العصر الذي  
تحسنت فيه طرق النقل بالسكك الحديدية والسفن البخارية  
والسيارات والطائرات ، وسار الإنتاج الرخيص جنباً إلى جنب



مع الميل إلى المساواة الاجتماعية في المواطن والحقوق السياسية .  
وما أحسن ما قيل في هذا المعنى : « إن الإنتاج الكبير هو في  
جوهره إنتاج للجماهير » .

فالحركة الديمقراطية إذن ناحية من نواحي النشاط الإنساني  
الواسع المدى الذي لا تكفي السياسة ولا الصناعة للدلالة عليه .  
لقد سرى في العالم نوع جديد من « الحياة في المجتمع » ، وسواء  
أكانت الديمقراطية نظماً فعلية قائمة أم مثلاً أعلى مبتغى ، فإنها  
تتفق « بطبيعتها » مع هذا النوع الجديد من الحياة ، لأن روح  
العصر هو الروح الديمقراطي .

ولقد يلوح أن هذا الحكم ينقضه قيام الدكتاتورية والدعوة  
إليها . ذلك بأن أخطر ما يدعو إليه الداعون من نظم الحكم في  
هذه الأيام هو النظم الاستبدادية العنيفة مسماة بأسماء جديدة  
ومرتدية لباساً جديداً . ولقد يلوح أيضاً أن الرجوع إلى  
اضطهاد الخصوم السياسيين وإلى عقائد القرون الوسطى التحكيمية  
ينقض رأى القائلين بأننا نلمح بريق الديمقراطية ونجد ريمها  
في الهواء .

لكن النجاح المؤقت الذي تصيبه العقول الساذجة لا يمكن  
أن يقف في سبيل الرقي الفكري العام . ذلك بأن تعد السلطات ،

ومناقشة الحقائق الجديدة ، وأنماط الحسن والجمال الجديدة ، كل ذلك راسخ في طبيعة الناس . فإذا لم تكن العلوم والفنون من الصدف والمفاجئات ، فإن الديمقراطية ليست إلا تطبيق المبادئ العلمية على الشؤون العامة ، وتقصد بالمبادئ العلمية مبادئ انتقاد السلطات وكشف الحقائق الجديدة . لذلك لا يبعد أن يقضى على العقائد الدكتاتورية التحكيمية ميل أنصارها أنفسهم إلى التفكير ؛ فلسوف يختلف فهمهم لهذه العقائد وإن بقي نصها كما هو ؛ ولسوف يرى مرة أخرى أن اضطهاد الخصوم مستحيل كما كان مستحيلا في أيام التسامح الديني الأولى ، وذلك عند ما تقل الفروق بين الخصوم في عددهم وكفائتهم .

وإذن فالروح الديمقراطية الذى يقوم على الثقة بعامة الشعب ، قد أوتى من القوة ما يبعث في نفوسنا الأمل في المستقبل ؛ وكل ما يحتاج إليه هذا الروح هو أن تزداد قوته حتى تغلب على كل ما بقي من آثار الحمجية وعلى كل ما يحول دون عودتها .



# الدليل

(ب)	(أ)
البرلمان : ٨ — ٩ ، ١٣٦ ، قانون عام	الاثنان : ص ١٨٨ ، ٢٠٣
١٩١١ البرلمان ص ١٨٣ و هامشها	الأدب : ٢٢٣ ، ٢٢٤ ، ٢٢٩
البروتستنتية : ١٠	الأثنيون : ٩
بل ( كليف ) : ٢٢٥	الأحزاب السياسية : ١٢٤ — ١٢٩
بيكنزفيلد : ١٢٤ و هامشها	إرادة الشعب : ٢١٢ ، ٢١٣ — ٢١٣
(ت)	الأراضي الوطنية : ٧
التاج : ١٣٥	أريستو طاليس : ١٤٣ ، ٢٢٥
التربية والتعليم : ١٠٧ ، ١٤٧ ، ٢١٨ —	بر : ١٤٣ ، ١٤٩
٢٢٢ ، ٢٢٣ — ٢٢٩	الاستعمار : ٢٩ ، ٣٠
التسليح : ١٧٢ — ١٧٣	است ( آدم ) : ٨٥ و هامشها
التصويت : انظر الاقتراع	إعلاء شأن المعز ٩٩ — ١٠٢
التعاون : ١٦٤ — ١٦٥	إعلان حقوق الإنسان عام ١٧٨٩ :
تكفيل : ١١٧	ص ٢٠ — ٢١
التمثيل النسبي : ١٢١ — ١٢٤	أفلاطون : ٦٣ ، ١٤٣
تولستوى : ٧٦ و هامشها	الاقتراع : ١١٦ ، ٢٦ ، ٢٤ — ١٢٤
(ث)	الإقطاع : ٦
الثورة : ١١٥	آكتن ( لورد ) : ٦٦
الثورة الفرنسية : ٢٠ ، ٢٧	ألمانيا : ٥٥ — ٥٦
(ج)	الأمية والأميون : ٢٢١
جفرسن ( تومس ) : ١٧	الإنتاج الكبير : ٢١٢
جكنس ( أندرو ) : ١٧	الانتخاب : ٢٤ — ٢٥ ، ٦٥
	إيطاليا : ٦
	بارنز ( الميجر ج . س ) : هامش ١٨٤



جميعات التعاون والفاشية: ٢٠٥ — ٢٠٦  
 الجمعيات (أو المجالس) التشريعية: ١٣٠  
 الجمعيات (أو المجالس) النيابة: ١٢٩ — ١٣٥  
 الجيش: ١٤٤

### (ح)

الحرب: ١٧٩ — ١٥٦ ، ٢٧  
 حرب الاستقلال الأمريكية: ٢٧ ، ٢٠  
 الحرب والديمقراطية: ١٦٧ — ١٦٨  
 حرب الطبقات: ٢٠١  
 الحركة التعاونية: ١٩٦ — ١٩٧  
 الحرية: ٨٣  
 الحرية المدنية: ٩  
 حزب العمال: ١٩٧  
 حق الانتخاب للنساء: ١٧  
 حق الملوك الإلهي: ١٠ — ١١ ، ١٢  
 حكومة المدن: ٢٣  
 الحكومة المسؤولة نشأت في إنجلترا: ١٥

### (خ)

الخدمة (أو الوظائف) المدنية: ٢٢ ، ١٣٥ — ١٣٩

### (د)

الدفاع عن النفس: ١٦٦  
 الدكتاتورية: ٤٧ — ٧٢ ، ١٤٣ ، ١٦٨ — ١٦٩ ، ٢٤٤ ، ٢٤٥

الدكتاتورية والاقتراع: ١١٧  
 الدكتاتورية العسكرية (أو الحرية): ٥٣  
 الدكتاتورية والنزعة الحرية: ١٧٧  
 الديمقراطية: الروح الديمقراطي: ٢١٨ — ٢٤٥

الديمقراطية والسلم: ١٥٦ — ١٧٩  
 الديمقراطية العملية: ٤٤ — ٤٧  
 الديمقراطية وما تفرضه: ٧٢ — ٨٠  
 الديمقراطية والمبادئ المعارضة لها: ٤١ — ٨٠  
 الديمقراطية والمثل الديمقراطي الأعلى: ٣٦ — ٤٠  
 ديمقراطية المدن في العصور الوسطى: ٧ — ٨

الديمقراطية ومزاياها: ١٠٢ — ١١١  
 الديمقراطية: معناها: ٢ — ٣ ، ٤٦  
 الديمقراطية: منشؤها: ٢ — ٤٠  
 الديمقراطية: النظم الديمقراطية: ١١٢ — ١٤٨

الديمقراطية وليدة النصف الأول من القرن التاسع عشر: ٤٣  
 الدين: ١٠

### (ر)

رأس المال ملك عام: ٢٠١  
 الرأسالية: ١٠٨  
 الرأي العام: ٢٥ ، ٢٦ ، ٩٥ — ٩٦  
 روسو: ٢٤  
 روسيا: ٥٤

(س)

السفراء : ١٥٤

السلطة مفسدة : ٦٦

السلم : ١٥٦ — ١٧٩

السود : ٢٢٦

سويسرا : ٨٢

السياسة الحزبية : ١٢٤ — ١٢٩

السياسة العامة : ٩٧ — ٩٩

(ش)

الشرطة : ١٤٤

الشعب : ١٢ ، ١٥ ، ١٦

الشيوعية : ٤٩ ، ٣٥ — ٧٢ ، ٨٨

١٧٢ ، ١٩٧ — ١٩٨ ، ٢٠٥

الشيوعية والحرب : ١٧٠ — ١٧١

(ص)

الصحة العامة : ١٠٣ — ١٠٦

الصناعة : ١٨٠ — ٢١٧

الصناعة منظمة لتقاومة الديمقراطية :

١٩٩ — ٢٠٠

(ط)

الطبقة المستريحة : ٢١٠

الطبيعيون ومذهب التخلي : هامش ٨٢

طرق الحكم : ٤ — ٤٠

(ع)

العاطفة : ٩٣ — ٩٤

عدم المساواة : ١٩١ — ١٩٢

عصبة الأمم : ١٦١ ، ١٦٢ —

١٧٢ ، ١٦٨

العقليون هامش : ٨٦

العملة : ١٨٨

عيوب الديمقراطية : ٨١ — ١٠٨

(ف)

فاجيه (إميل) : ٩٩

الفاشية : ٤١ ، هامش ٤٨ ، ٤٩ —

٧٢ ، ٨٨ ، ٩١ ، ١٧٠ ،

١٧٢ ، ١٨٤ ، ٢٠٤ — ٢٠٥

فرساي (معاهدة) : ٥٥ وهامشها

الفروق بين الطبقات : ٢٢٣ — ٢٢٤

الفوضوية : ٧٧

(ق)

قانون عام : ١٩١١ البرلمان ١٨٣

القوانين : سن القوانين : ٨٣ — ٨٤

القوة : ٧٦ — ٧٧

(ك)

كرمبول : هامش ١١

(ل)

لجنة الكهرباء : ٢٠٢

لك (جون) : ١٢ ، ٢١

لنكلن (أبراهام) : ١٨

( م )

ماركس (كارل) : ١٥٤، ٥٤، ٥٠ : ١٥٤، ٥٤، ٥٠

٢٠١، ١٩٢

مبدأ الانتداب : ١٧٥ — ١٧٦

المجالس الثانية : ١٨٢ — ١٨٣

المجرمون : ٧٧ — ٧٨

مجلس الأمة الأمريكي : ١٣٠، ١٣٣

مجلس العموم البريطاني : ١٣٣

مجلس اللوردات : ١٣٣ — ١٣٤

مجلس النواب الفرنسي : ١٣٠، ١٣٨

المحاكم : ١٤٠ — ١٤٢

المدارس : انظر التربية

مدينة الاسترقاق الرومانية واليونانية :

١٩٠، ٦ — ٥

الماواة : ١٩٢ — ١٩٣، ١٩٨، ١٩٨

٢١٢، ٢١١، ٢٠٤

الماواة الاقتصادية : ٢٠٤، ٢١٣، ٢١٥

المستعمرات : ٢٩ — ٣٠

المسجون : ١١ وهاشها

المصارف ( البنوك ) : ١٧٨

مصرف ( بنك ) التسويات الدولية : ١٧٨

المعاهدات : ١٥٥

المغامرات الفردية : ٨٥

المقياس الذي تقدر به قيمة نظم الحكم :

٧٢ — ٧٣

الملك : ٨٦ — ٨٨

الملكية : ١٣٤ — ١٣٥

منسكيو : ٢٢ وهاشها

موسوليني : ١٧٠

( ن )

النساء : ٢٢٦، ٢٢٨

النظام الاقتصادي : ٣٢ — ٣٣، ٢٠٤

النظام الصناعي : ١٠٨ — ١٠٩، ١٠٩

٢٤٠ — ٢٤٢

نظام المصانع : ١٠٩

نقابات العمال : ٣٤ — ٣٥، ١٩٣ —

١٩٥، ٢٠٤ — ٢٠٨

النقابات الفرنسية : ١٨٤

النيابة : ٢٣ — ٢٤

( هـ )

هيز : هاش ١٢ وهاش ٨٩

هتلر : ٥٩

هنا ( مدن ) : ٧

هيئة العمل الدولية التابعة لعصبة الأمم :

١٦٢، ١٧٨

هيجل : ٥٠، ٥١، ١٤٣، ١٤٩

( و )

واشنطن ( الرئيس ) : ١٥١

وب ( سدني ) هاش : ١٩٤

الوطنية : ٢٤٢

الولاء : ١٥٦

ولسن ( الرئيس ) : ١٦١

( ي )

اليهود ( اضطهادهم ) : ٥٥





## الخطأ والصواب

نرجو أن تصحح الكلمات الآتية قبل البدء في قراءة الكتاب :

ص	سطر	خطأ	صواب
٤٥	٨	العاملون	العاملين
٥٣	١٠	الدكتاتوريين	الدكتاتوريين
٦٢	٧	في	من
٨١	٥	إليه	إليها
١٤٦	٦	طريقة	طريق
١٦٤	٨	يحيي	يحييا
٢٠١٤	٨	تضامن	تطاحن

---



## آفاق الترجمة

(يوليو ٩٥ - يونيو ٩٦)

### النظرية الأدبية المعاصرة

مدن الأخوين

صحراء التتار

الحب

أساطير

نشيد بحري

هبة الطوطم

ازهار الشر

مرآة البحر

### النظرية الأدبية المعاصرة (ط ٢)

الشعر والتجربة

راعبو وزن القتلة

مداخل الشعر

باختين : المبدأ الحوارى

تأليف : رامان سلدن  
ترجمة : د. جابر عصفور

أشعار  
ترجمة : أحمد ع. حجازى

رواية : دينو بوتزاتى  
ترجمة : موسى بسوى

رواية : مارجريت دورا  
ترجمة : د. فوزية العشماوى

تأليف : رولان بارت  
ترجمة : سيد عبد الحالى

شعر : فرناندو بيسوا  
ترجمة : المهدي أخريف

أساطير الهند الحمر  
ترجمة : راوية صادق

شعر : شارل بودلير  
ترجمة : محمد أمين حسونة

نصوص : بورخيس  
ترجمة : محمد عيد إبراهيم

تأليف : رامان سلدن  
ترجمة : د. جابر عصفور

تأليف : أرشيبالد مكليش  
ترجمة : سلمى الخضراء الجبوسى

تأليف : هنرى ميللر  
ترجمة : سعدى يوسف

تأليف : باختين . لوتمان . كوندرايوف  
ترجمة : أمينة رشيد . سيد البحراوى

تأليف : تودوروف  
ترجمة : فخرى صالح



## آفاق الترجمة

(يوليو ٩٦ - يونيو ٩٧)

شعر للمكفوفين الإسبان  
ترجمة : إلهام عيسى

تأليف : اميرتو اكو  
ترجمة : ناصر الحلواني

تأليف : إديث كريزويل  
ترجمة : د. جابر عصفور

تأليف : مارتن لينداور  
ترجمة : د. شاكرا عبد الحميد

شعر : و. ه. أودن  
ترجمة : د. ماهر شفيق فريد

شعر : جاك آنسى  
ترجمة : محمد بنيس

تأليف : سوزان برنار  
ترجمة : د. زهير مجيد مفاص

رواية : جيمس كين  
ترجمة : أحمد عمر شاهين

شعر : زيجنيف هيربرت  
ترجمة : عبد المقصود عبد الكريم

رواية : هاينرش بول  
ترجمة : طلعت الشايب

الشعر الفارسي المعاصر  
ترجمة : محمد اللوزي

قصص من أمريكا اللاتينية  
ترجمة : د. طلعت شاهين

شعر : بول إيلوار  
ترجمة : إدوار الخراط

رواية : بوكيو ميشيما  
ترجمة : مدحت محمد عبد العزيز

كافكا، الأعمال الكاملة . ١  
ترجمة : الدسوقي فهمي

مجموعة نقاد فرنسيين  
ترجمة : د. هدى وصفي

عراق الضوء

التأويل والتأويل المفرط

عصر البنيوية

الدراسة النفسية للأدب

هبوط الليل

الغرفة الفارغة

قصيدة النثر

ساعي البريد يدق الباب موتين

قصر الضحك

الملك الصامت

محباج الذات

أنا الآخر

السوبر المائدة

همس الأصوات

الدودة الطائرة

النقد الأدبي





**رقم الإيداع ٩٨/٥٨٢٤**  
**المركز المصري العربي ت : ٥٨١٥٦٠٧**





## الدمقراطية

لا يبحث هذا الكتاب فى الديمقراطية، من حيث هى نظام من نظم الحكم فحسب، بل يعنى أولاً بالبحث فيها من حيث هى مسألة من مسائل الفلسفة السياسية. أما هذه النظم التى تسمى عادة نظماً ديمقراطية فلا يتعدى بحثه فيها علاقتها بالفرض الذى قامت من أجله، والمثل الأعلى الذى تسعى لتحقيقه.

وليست الديمقراطية هى التى تطبع آلاف الرجال والنساء بطابع واحد وتصبهم فى قالب واحد، وإنما الذى يفعل ذلك بهم هو ما يقام فى سبيل الديمقراطية من عوائق. وإذن فالروح الديمقراطى الذى يقوم على الثقة بعامة الشعب، قد أوتى من القوة ما يبعث فى نفوسنا الأمل فى المستقبل؛ وكل ما يحتاج إليه هذا الروح هو أن تزداد قوته حتى تتغلب على كل مابقى من آثار الهمجية وعلى كل ما يحول دون عودتها.

ولما كان بعض الأوساط قد أخذ يبدو عليه فى هذه الأيام شىء من الشك فى المبادئ التى تستند إليها حقوق الشعب فى المناقشات العامة وانتقاد ولاية الأمور وعزل المسيطرين على الحكومة تنفيذاً لإرادة المحكومين، فإن كتاباً فى الديمقراطية لا يصح أن تكون تحليلاً علمياً جافاً، بل لابد أن يشتمل أيضاً على بحث نفسانى وحكم أدبى ★

**Delisle Burns**  
**Democracy**

Bibliotheca Alexandrina



0533543

الثقة  
جنية

المركز المصرى